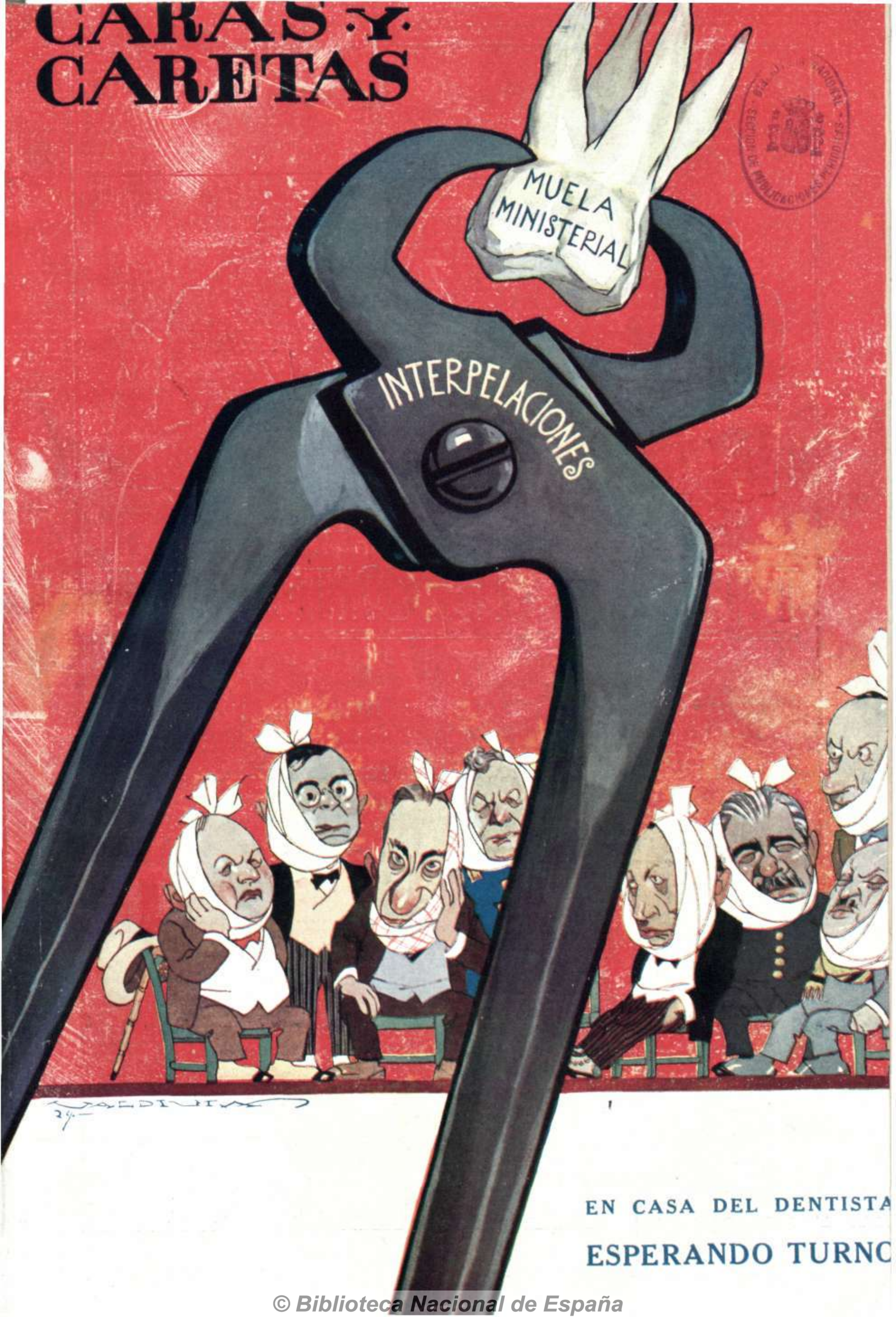


EN CASA DEL DENTISTA

ESPERANDO TURNO



LA MARCA DE CONFIANZA

En cualquier parte de nuestro planeta la Cruz "BAYER" tiene bien cimentada la incontestable reputación de las Tabletas de



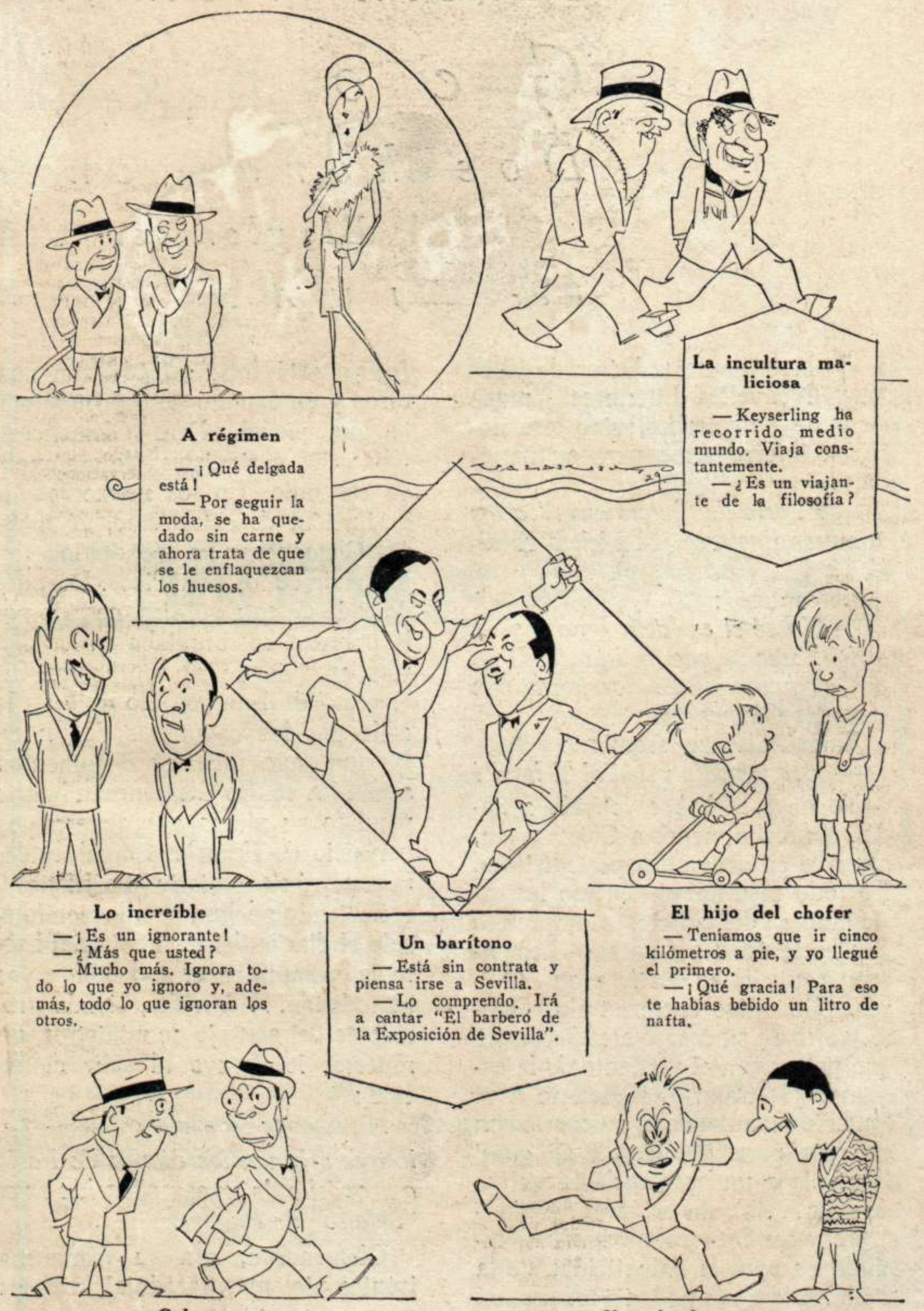
La CAFIASPIRINA constituye el remedio de confianza que todo el mundo puede identificar fácilmente mediante la Cruz "BAYER" que se ostenta en cada tableta, sobre y tubo.

La CAFIASPIRINA es lo mejor que existe para dolores de cabeza, muelas y oído; neuralgias; jaquecas; reumatismo; consecuencias de los abusos alcohólicos, etc.

¡PERO HAY QUE TOMAR LA LEGITIMA!



A PUNTA DE LAPIZ, Por VALDIVIA



A régimen

—¡Qué delgada está!

—Por seguir la moda, se ha quedado sin carne y ahora trata de que se le enflaquezcan los huesos.

La incultura maliciosa

—Keyserling ha recorrido medio mundo. Viaja constantemente.

—¿Es un viajante de la filosofía?

Lo increíble

—¡Es un ignorante!

—¿Más que usted?

—Mucho más. Ignora todo lo que yo ignoro y, además, todo lo que ignoran los otros.

Un barítono

—Está sin contrata y piensa irse a Sevilla.

—Lo comprendo. Irá a cantar "El barbero de la Exposición de Sevilla".

El hijo del chofer

—Teníamos que ir cinco kilómetros a pie, y yo llegué el primero.

—¡Qué gracia! Para eso te habías bebido un litro de nafta.

Golpe en vago

—¿Tiene diez pesos?

—Me he dejado la plata en casa.

—A propósito. ¿Cómo sigue su familia?

—También me la he dejado en casa.

No sabe lo que es

—¿Qué impresión te ha producido la Baker?

—No es blanca ni negra. Es una negra que parece blanca o una blanca que parece negra.

EUROPA VISTA CON

Georges

Dos horas en la

El glorioso señor

Por JUAN JOSE

UN brillante redactor de "Les Nouvelles Literaires", monsieur de Falgairolles, vino esta noche a interrogarme para su periódico:

—*El arte de "interviewar" a los hombres ilustres, ¿es fácil o es difícil?*

Le contesto:

—*No sé si es fácil. Ignoro si es difícil. Sólo sé que es un arte. Hoy, por ejemplo, estuve dos horas con Georges Clemenceau.*

Falgairolles se asombra:

—*¡Ha vencido usted al "Tigre"!*

Yo no creo haber vencido a nadie. Y mucho menos a Clemenceau, maestro en artimañas periodísticas. En todo caso habré vencido las dificultades del oficio. Comprendo que entrevistar a Georges Clemenceau equivale en París a otra Odisea. ¡Qué digo entrevistarlo! Querer verlo en su casa, ya es lo mismo que pelear con el vigilante de la esquina. ¿Retratarlo, someterlo a la tontería del autógrafo, pincharlo con chismes para que se desahogue? Equivale a un abrazo de la Venus de Milo... Y, sin embargo, el autógrafo y las fotografías son imprescindibles para la autenticidad de la visita. Además, ayudan a meterse en el alma de los grandes hombres. El prócer que se deja retratar en todas las posturas y nos hace un autógrafo, ya está familiarizado con nosotros y en camino de decirnos todo lo que piensa. Pero Clemenceau odia a los periodistas. Yo me explico ese odio. En los momentos de desilusión, de ostracismo, de miseria, Clemenceau ha necesitado siempre vivir de los periódicos. Después de cada derrota política, corrido por la pobreza, se refugiaba en los diarios escribiendo al centímetro. El "asunto de Panamá" lo dejó en la calle por las calumnias de un tal Norton, que falsificó documentos según los cuales Clemenceau habría vendido su pluma a Inglaterra, en perjuicio de Francia. Empobrecido, se encerró en su diario "La Justice", escribiendo noche y día, haciendo él solo el diario, desde el editorial hasta la gacetilla. Por eso odia a los periodistas... Un día, siendo presidente del consejo de ministros, un repórter lo detuvo al salir de su casa:

—*¿Es cierto, señor Clemenceau, lo que afirman los diarios de París a propósito de su complicación en el "affaire" de Panamá?*

Clemenceau, con su franqueza irónica violenta, paradojal, repuso:

—*¡Cómo! ¿Y usted ¡un periodista! me pregunta si es cierto lo que dicen los diarios? ¿Ignora us-*

O J O S   A R G E N T I N O S

Clemenceau jaula del "Tigre" de la Victoria

DE SOIZA REILLY

ted que los diarios no dicen nunca la verdad?

UN arte, amigo Falgairolles.

Y, lógicamente, siendo un arte es una habilidad que está al alcance de cualquiera artista. Ahora bien: ¿puede serle permitido a un repórter revelar los secretos de su arte? Al pintor se le admite que enseñe en la academia la ubicación sagaz delante del modelo a fin de sorprender en el sujeto su aspecto más íntimo y oculto. Al actor teatral se le consienten las pelucas, las barbas, los afeites para que realice mejor a los protagonistas. Al político se le tolera, con placer, la publicación de sus memorias. Al cirujano se le agradece que explique el mecanismo de su bisturí... Además ocurre con frecuencia — caso de Clemenceau — que una inocente picardía del oficio nos muestra mejor que un himno nacional la belleza estupenda de la gloria. ¿No predicamos en las escuelas — yo sí — el amor a la gloria, fuente sabia de los desegoísmos? Mi anécdota personal mostrará mejor que un libro el encanto sugestivo del incienso póstumo, aun tratándose de hombres excesivamente gloriosos como Clemenceau. A los ochenta y ocho años de edad, castigado por todas las tempestades de la calle pública; acariciado por el alma cívica que ahora levanta sobre su cabeza arcos de triunfo; mordido por los muertos inmortales que, como Foch desde su "Memorial", le acusan de ser enemigo de los militares; condenado por sus compatriotas a la gloria perpetua, después de haber dado al país su talento, su vida, su fortuna, todavía Clemenceau, el "Tigre", sabe sonreírle a la gloria como a una divina mujercita que pasa. ¡Todavía la gloria incendia de amor juvenil sus ojos de ochenta años!...

"NO olvides el reportaje a Clemenceau. — Alonso."

El telegrama del director de CARAS Y CARETAS es para mí una orden militar que, desde hace varios días, grita sobre mi mesa. Comprendo el interés argentino por Georges Clemenceau. Su personalidad es allí juzgada con los honores que merece. Y aunque algunos, por razones de guerra, lo odian, todos, por razones humanas, lo admiran. Clemenceau es siempre un espectáculo de Shakespeare. Novedoso siempre... Pero, ¿Cómo acercársele si no recibe a nadie? ¿Cómo solicitarle una entrevista, si sentado en su

nube, como un dios, no contesta las cartas? Sus amigos íntimos — muy pocos — no quieren exponerse a despertar en él las furias de su genio. ¿Ofrecerle, como carnada, una cuantiosa suma de libras esterlinas en cambio de un artículo?... A pesar de ser pobre — ¡pobre, sí, el gran hombre que es el alma de Francia!, — ¿para qué quiere libras esterlinas si rechazó hace poco la pensión vitalicia que le ofreció el gobierno? Los periodistas yanquis han regresado siempre con sus cheques inútiles...

Me decido a escribirle una segunda carta. Le hablo de la simpatía que sus conferencias despertaron en Buenos Aires hace diez y nueve años. Su frase sobre el parlamento argentino se ha hecho célebre. Le hablo de sus amigos... Me contesta por intermedio de su secretario pidiéndome excusas: no puede concederme la entrevista. Está fatigado. Está a punto de marcharse a la Vendee, a la aldea Mouilleron-en-Pareds, su cobija natal. Además, se opone, como siempre, a la interviú. (Léase la carta cuyo original autógrafo remito, como todas las cartas que se leerán más adelante, para el archivo de CARAS Y CARETAS).

Paris, le 3 Avril, 1929.

Monsieur,

Monsieur Clemenceau vous remercie de votre aimable lettre, mais il vous prie de bien vouloir l'excuser de ne pouvoir accorder l'entretien que vous lui demandez. Il est tres fatigué en ce moment et sur le point de partir en Vendée. De plus, ils refuse à toute interview.

Il me charge de vous transmettre l'expressión de ses sentiments distingués. *M. B.*

Leo dos veces esta carta. Y oigo que el telegrama del director me grita desde la mesa:

— *"No olvides a Clemenceau. — Alonso."*

Quemo mi pe-núl-ti-ma nave. En los círculos de París me hablan con elogio del doctor Marcelo T. de Alvear. Nuestro caballeresco ex presidente goza en Francia de un prestigio tan grande que, para los franceses, sigue siendo el embajador inamovible de los argentinos. Recurro a su amistad pidiéndole una frase-llave para Clemenceau. Y el doctor Alvear, siempre bondadoso, me contesta:

París, el 9 de abril, 1929.
40, rue François 1er.

Estimado amigo:

En mi poder su atenta, que sólo contesto hoy, por haber estado ausente unos días de París.

Mucho lamento no poderlo complacer en su pedido, no sólo porque me he impuesto una regla general de conducta, de no molestar ningún hombre de Francia, sin antes haber recibido de su parte por lo menos alguna manifestación de cordial amistad o personal simpatía, sino también, porque tengo entendido, que Clemenceau hace una vida completamente retirada e inaccesible a todos los que no sean de su pequeño grupo de íntimos.

Esperando tener el placer de verlo, me repito de Ud. su siempre afectísimo amigo,

M. T. de Alvear

¿Qué hacer, entonces? Quemo mi última nave. Fabrico una ganzúa. Escribo a Clemenceau unas líneas en francés, diciéndole:

"El objeto, en realidad, de la audiencia pedida por mí no era, naturalmente, una interviú. ¡Conocemos en América tan a fondo sus obras y admiramos tanto su idealismo, que sus ideas ya nos son co-

munes! Mi deseo, maestro, al visitarlo era dar al público de CARAS Y CARETAS una impresión literaria de su hermosa vejez, llena de romanticismo y de carácter. Además, quería informar a usted personalmente *acerca de la estatua que se le va a levantar en los jardines de Palermo*, etc., etc."

Dos horas después recibo una cartita en la cual el joven secretario de Clemenceau me comunica, por encargo del ilustre prócer, que éste me podrá recibir el lunes, a las once de la mañana.

He aquí la carta:

Paris, le 12 Avril, 29.

Monsieur,

Monsieur Clemenceau me charge de vous dire qu'il pourra vous recevoir lundi matin vers onze heures.

Bien respectuesement

M. B.

ADELANTE, amigo. Pase. Siéntese. Cuénteme eso de la estatua. Yo no sabía nada...

Ochenta y ocho años. Fuerte. Vigoroso. Está vestido de chaqué, con zapatillas de prunela y guantes. (Siempre anda con guantes. Hasta come con ellos, sin duda para esconder algún defecto de la piel). Un gorro casi frigio cubre su cabeza gloriosa. Los bigotes de foca le caen sobre los labios como una madreselva. Cuando sonríe, el matorral de los mostachos se le sube, se le encoge y los dientes se asoman, terribles, lo mismo que los dientes de un dogo. En las polémicas parlamentarias esos dientes postizos han hecho temblar a la cámara — y al país y al extranjero, — como armas terribles esgrimidas por el coraje de su elocuencia tribunicia. Las cejas, grandes, selváticas, contribuyen a dar a Clemenceau un estallante aire de tigre. Yo sospecho que hay mucha teatralidad política debajo de sus gestos. En su vida de agitador de ideales jacobinos — sembrador de ideas contra el viento, — necesitó hacerse una máscara feroz que estuviera de acuerdo con la violencia de sus prédicas. Más que un tigre, hay en él la profesión del tigre, cuyo medio de expresión es el rugido. Claro es que de tanto jugar a la fiera, se termina por serlo. La careta del monstruo de Víctor Hugo imprime en las facciones del niño angelical visajes feroces de rabia. Empero, en el fondo, siempre queda el niño... Y en Clemenceau el niño está en sus ojos. Ojos claros, pequeñitos, verdiazules, amorosos, buenos. Ojos de poeta. Ojos de médico, en los que la ternura y el amor a la belleza parecen pelear con los bigotes y las cejas peludas.

Los ojos de Clemenceau descubren el contraste que se observa entre su vida violenta — torbellino, vorágine — de diputado, de ministro, de polemista, de gran patriota, y la dulce poesía bondadosa con que sabe juzgar las obras de arte o las escuelas filosóficas. ¿Quién podría reconocer sino por la fibra al terrible organizador de la Victoria, al volteador de ministerios, al enemigo ciego de las monarquías, en sus dos tomos de filosofía — "*Au soir de la pensée*"—o en su libro armonioso y humilde sobre el pintor Claudio Monet?

CUENTEME eso de mi estatua. Me interesa mucho. ¿Quién es el autor? ¿Dónde van a erigirla?

Le hago una ilusoria descripción de la estatua. Se la levanto a mi gusto y por mi cuenta, entre los árboles de Palermo. Clemenceau

exclama, como si hablara interiormente:

— *¡No está mal! ¡No está mal! Yo conozco Palermo. Fuí a visitarlo con mi grande y llorado amigo Manuel Láinez.*

Los ojitos le bailan de felicidad.

Viéndolo tan feliz, sufro en mi corazón. Es la conciencia... ¿Le diré la verdad? En seguida reacciono. Pienso en Anatole France:

"¡Ojalá hubiera en el mundo más mentiras doradas de las que nos da la poesía, la religión y la naturaleza! Seríamos niños hasta en la ancianidad"...

He puesto en los ochenta y ocho años de Clemenceau un rayo de sol tibio. Le he dado una ilusión a una edad en que las ilusiones son monedas achatadas por las ruedas del tranvía... Por otra parte, ¿acaso la estatua de mi imaginación no está floreciendo en la imaginación de todos los franceses y argentinos que admiran el talento, el carácter, el patriotismo, las ideas estéticas y filosóficas de este viejo maravilloso, gloria de Francia y gloria de los que admiran el genio y el ingenio franceses? Un monumento a Clemenceau es un monumento que se erige a Francia...

ELOGIO al maestro su temperamento combativo. Le recuerdo su actuación desde "L'Aurore", en defensa de Dreyfus. Sus polémicas con Jaurés... (Jaurés creyendo en la acción colectiva por medio de la organización socialista, y él no creyendo posible ninguna acción sin la previa reforma individual: "Un hombre puede ser Dios. Una muchedumbre es una recua"...)

— *¿Cómo hace usted* — lo interrogo — *para conservar en la política su eterno mal humor?*

La pregunta le hace gracia.

— *Pues, sencillamente, recordando lo que sufrió mi padre. Cada vez que en alguna polémica siento renguear mi fe republicana o mis principios democráticos, pienso en él. Su recuerdo me basta. Me cambia las dínamos. Soy otro. Soy él... Mi padre, Benjamín Clemenceau, era médico, como lo fuí yo más adelante. Un buen día, conmovido por la frecuencia del dolor humano, le dolió el oficio como una enfermedad. Cerró su consultorio de Mouilleron-en-Pareds y se marchó a Nantes con mi madre y con todos sus hijos. Allí se dedicó al cultivo de la agricultura y de las ideas republicanas. ¡Imagínese usted un republicano bajo la Francia imperialista de 1854, con ese pequeño Napoleón III, que acababa de disolver la Asamblea, se hacía coronar emperador y deportaba a Argelia a todos los que no se arrodillaban ante sus ideas, vale decir, delante de sus pies!... En la librería de Plançon, en Nantes, se reunían a conversar algunos intelectuales. Entre ellos, mi padre... Una noche lo tomaron preso por haber dicho en voz baja que la democracia republicana era el único remedio para Francia. Decidieron deportarlo al Africa. El día que lo llevaban en el carro celular, entre dos asesinos, rumbo a Marsella, fuí con mi madre a despedirme de él. Yo tenía de trece a catorce años. Vi a mi madre llorar. Vi a mi padre detrás de la reja, con grillos, con esposas, condenado sin jueces... De los amigos íntimos de papá, ninguno estaba allí. Habían tenido miedo de ir a despedirse. Se escondieron. ¡Cobardes! Desde aquel instante creí en la amistad. (Algo muy de oro debe ser la amistad. No en balde es tan difícil encontrarla...) Desde entonces empecé a rugir. Rujo todavía. Cuando el carro iba a*

partir me aproximé a la reja. Le dije a mi padre:

"— ¡Yo te vengaré!

"Mi padre, que era un gran hombre y además un artista pintor y un poeta, besó conmovido, a través de las rejas, mis manos de muchacho. Y, autoritariamente, me gritó:

"— Si quieres vengarme, estudia. ¡Trabaja!

"Yo estudié. Yo trabajé para vengarlo. Tengo 88 años. ¡Me quedan doce todavía para hacerlos arder en defensa de la ideología de mi padre!

VE usted esas cuartillas? Son el libro de mis "Memorias". No pensaba escribirlas tan pronto. Pero las circunstancias me obligan a hacerlo. Debo defenderme. Me atacan desde la tumba...

(Clemenceau se refiere al famoso "Memorial de Foch", el último y ruidoso libro de Raymond Recouly, donde el redactor político de "La Revue de France" ha coleccionado las violentas opiniones que el mariscal Foch pronunció contra Clemenceau, acusándolo de haber hecho con Alemania una paz o un armisticio que ha perjudicado a Francia en vez de defenderla. Las palabras del gran capitán, brotadas de su tumba, han herido profundamente a Clemenceau, incitándolo a defenderse con su libro.)

— *¡Foch era un gran militar!* — exclama Clemenceau. — *Era el más grande de los militares de la última guerra. Pero, como casi todos los militares militaristas, creía ser también un gran político y un gran diplomático. Quería a toda fuerza intervenir en la redacción del tratado de paz; establecer sus puntos de vista militares en nuestras reuniones de Versalles; llevar a los ejércitos aliados hasta no sé dónde para garantizar las "reparaciones" y la "seguridad". ¡Fi! ¿Acaso no vamos a conseguir lo primero, a pesar de las inquietudes de la Conferencia de París? ¿Acaso no tenemos lo segundo, o sea la seguridad de que el pueblo alemán ya no quiere guerras, no obstante la presión de Moscú? Eso es lo que estoy diciendo en mi libro. Me levanto a las cuatro de la mañana y escribo hasta las diez. ¡Necesito decir tantas cosas y probarlas con tantos papeles! Los militares son imprescindibles en la guerra, pero en la paz complican las cuestiones. Un tratado de paz, un armisticio, no se construye con los mismos procedimientos con que se dibuja el plan de una batalla. En la guerra, "matar" es sentido común. En la paz, degollar es siempre un disparate. Cuando se ha obtenido la victoria, cuando el enemigo se nos entrega derrotado, la lógica es aprovecharlo, sin técnica militar, dejándolo vivir. ¿Qué se consigue matando militarmente a la gallina de los huevos de oro? Respecto a las dificultades con que tropezamos en el armisticio, fueron muchas. Yo se lo dije una vez a Foch: "Es muy fácil dictar órdenes militares y verlas obedecidas ciegamente, porque el jefe manda a inferiores que obedecen por disciplina. Pero yo, en Versalles, tengo que luchar con los jefes de los países aliados, cada uno de los cuales representa el mandato, la autonomía de su propio gobierno". ¡Foch me llamaba, por eso, jacobino!*

JACOBINO! Y bien: sí. ¡Jacobino!

En realidad, el conflicto entre Clemenceau y Foch, más que choque de ideas, fué un encuentro de

dos grandes temperamentos que sólo coincidieron en su amor a Francia y en su interés por servirla mejor. Hubo algo más también que los mantuvo siempre equidistantes: las creencias religiosas.

—*Foch era un místico* — me acaba de afirmar Clemenceau.

Más que por sus pasiones militaristas o civiles, ambos estaban divorciados, espiritualmente, por su concepto filosófico de la eternidad. Raymond Recouly cuenta en su libro, sin darle importancia, una anécdota que a mí me parece la más nítida radiografía espiritual de los dos contrincantes:

En septiembre de 1918, Clemenceau, que preside el consejo de ministros, se presenta de improviso en el cuartel general de Foch.

—*¿Dónde está el mariscal?* — pregunta Clemenceau.

El general Weygand, jefe del estado mayor, le responde:

—*Está en la capilla del pueblo oyendo misa. Voy en seguida a anunciarle que...*

Clemenceau lo detiene:

—*¡No! ¡No! No lo moleste usted. Déjelo oír su misa, ya que eso le da buen resultado. Esperaré.*

CLEMENCEAU me interroga sobre la literatura subtropical:

—*Tienen ustedes muchos hombres de talento. Lástima que yo no sepa leer en español. ¿Se imita todavía por allá a Víctor Hugo, a Samain, a Anatole France?*

Yo me quejo de que algunos escritores de Francia ignoren la existencia literaria de la América del Sur. Clemenceau vocifera. El tigre se sale de la alfombra.

—*¡Esas son imbecilidades! La culpa es de ustedes. ¡"Parbleu"! Viven demasiado de Europa y de la América del Norte. ¿Qué les podemos enseñar nosotros? ¿Aspiran a que les enseñemos el arte de la guerra? Hagan revoluciones. Son más lindas y más espontáneas. Háganse sudamericanos de una vez. No imiten. Civilicen lo que ya tienen. ¡Cuántos tesoros hay dentro de ustedes mismos! No recurran a civilizaciones de segunda mano. De la mezcla de razas saquen "radium". Los pueblos de América poseen una estupenda juventud. Usen y abusen del derecho de tener veinte años... Cuando yo era muchacho buscaba con deleite pueblos nuevos. Después de vivir en Norteamérica, pensé ir a la Argentina, a radicarme como médico. El destino torció mi capricho...*

Y me cuenta que, al recibirse de médico, en 1867, descontento con la monarquía, marchóse a Inglaterra. Encariñado con la teoría positivista, tradujo en Londres al francés el libro de Stuart Mill: "Augusto Comte y el positivismo":

—*Las ideas de Comte me salvaron del peligro de caer en las quimeras.*

De Inglaterra pasó a Norteamérica. En Nueva York se le acabó el dinero. Su padre quería que volviese a Francia. Para obligarlo a regresar no le mandó recursos. Clemenceau, terco, vandeano, resolvió ganarse la vida sin apoyo paterno. En un pensionado de señoritas, en la Greenwich norteamericana, estado de Connecticut, obtuvo una cátedra de

Juan José de

profesor de historia y literatura. Allí se enamoró de una de sus alumnas. Casó con ella. Trájola a Francia, justamente en 1870, al estallar la guerra con Prusia. Tomó parte activa en la defensa de París. Lo eligieron alcalde de Montmartre. Tuvo tres hijos. Se enfrascó en la política. Instaló un consultorio de médico en la colina de los bohemios, en Montmartre, curando enfermos y dirigiendo desde allí la orquesta de las elecciones de su barrio. Aplicaba sanguijuelas. Recetaba drogas. Prometía empleos. Ocurrió entonces la anécdota famosa que sus biógrafos cuentan:

— *Entre, señor. Desnúdese. Voy a auscultarlo.*

El hombre, pálido, macilento, se desnuda.

— *En el pulmón no hay avería* — le dice Clemenceau. — *¿De qué sufre? A ver la lengua. ¿Siente dolores en el cuerpo?*

— *Sí, doctor* — le contesta el hombre. — *En el estómago. Hace dos días que no como. Es hambre. Me han dicho que usted podría conseguirme un empleo. Cuente usted con mi voto para diputado...*

RECORDANDO estas cosas han pasado dos horas. Mientras hablaba me ha escrito el autógrafo para CARAS Y CARETAS. Se ha puesto en pose varias veces. Se ha enojado. Se ha reído. Le hace chistes a mi fotógrafo. Estornuda de un modo estrepitoso y le dice al fotógrafo que lo está enfocando:

— *Sáquele un retrato a mi estornudo. Creerán que es Wágner.*

Clemenceau reside en su antigua casa parisiense de la calle Franklin número 8. (Al fondo. Piso bajo). El frente está ocupado por un médico. A la vuelta está el cementerio de Passy, donde María Baskirscheff duerme en su lujoso mausoleo como en una pagoda... Clemenceau vive solo. Sus hijos y sus nietos andan lejos. La compañera eterna se marchó a las nubes hace tiempo. Asimismo se fueron los amores de paso. Sus más fieles amigos han muerto también. Todos sus adversarios y colegas cayeron, en tanto que él prosigue briosamente. Su andar de soldado. ¡Ochenta y ocho años!... Clemenceau me da la sensación de uno de aquellos compactos regimientos napoleónicos que a la vuelta de Rusia se desgranaban mientras retrocedían. Un soldado caía muerto aquí. Otro allá... Por fin un solo soldado — ¡todo el regimiento! — llegaba a su destino, con la bandera en alto!

AL darme la mano hace un gesto de dolor en la espalda:

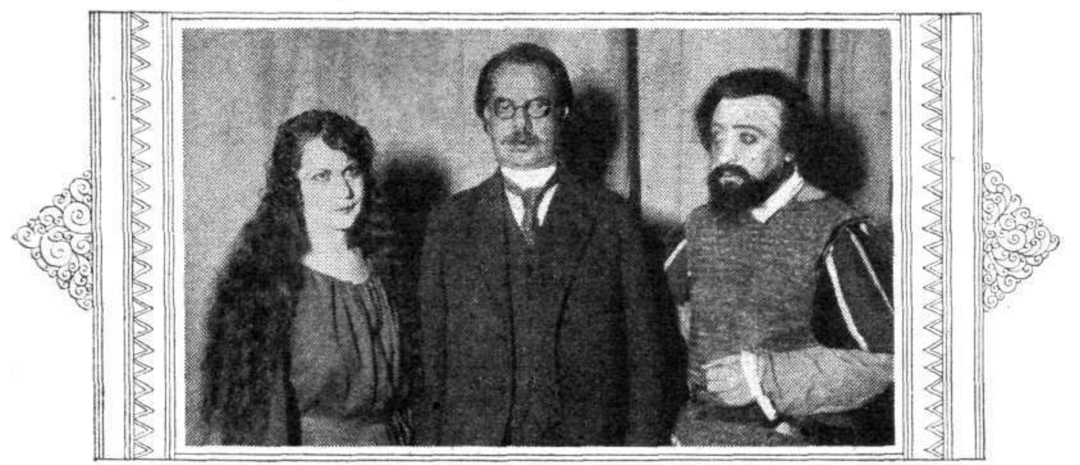
— *No es nada. Va a llover. Es la herida del loco...*

Se refiere a la bala que el 19 de febrero de 1919 un envenenado de libritos rojos — un tal Cottin — le metió en un pulmón. Fueron nueve los proyectiles que el utopista descerrajó sobre el gran ciudadano.

— *Una bala no más le dió en el blanco* — agrega Clemenceau. — *No me mató. Fué una suerte para el infeliz. ¡Pedazo de idiota! Lo condenaron a morir guillotinado. Yo mismo firmé el decreto de su indulto... Bueno. Adiós. Y no vuelva más a visitarme.*

Soiza Reilly

París, abril de 1929.



El autor, doctor Ricardo Rojas, con las primeras figuras de la compañía, Matilde Rivera y Enrique de Rosas.

"E L E L I N"

DRAMA HISTORICO DE RICARDO ROJAS

Un documento escénico de la conquista española

SIGNIFICACION DE LA OBRA

La gigantesca epopeya de la conquista española, acaso por sus mismas desmesuradas proporciones, no había tenido entre nosotros su autorizado cronista dramático, es decir, el hombre de letras que pusiera al servicio del interesante tema el caudal de su cultura, unido al vuelo de su inspiración poética, sin la que el documento escénico no habría traspuesto las limitadas fronteras de la historia.

Por ello es más de celebrar que fuese un escritor argentino, y un escritor del claro talento y el aplomo mental de Ricardo Rojas, quien haya acometido la empresa, cuya elevada trascendencia, con el aval del que le daba forma, tenía que derivar en un verdadero espectáculo de arte.

De la época azarosa del despertar de este continente, al choque de los conquistadores con sus habitantes primigenios, es trasunto valioso el drama de Ricardo Rojas, desarrollado en las entonces inhóspitas regiones norteñas de nuestra patria, de las que precisamente es oriundo el autor, en cuyo abono hay que consignar, por tanto, el conocimiento perfecto de aquel vastísimo escenario.

"ELELIN"

El título dado a la pieza — según Ricardo Rojas lo ha expresado — "es uno de los varios nombres que en el siglo XVII circularon como toponímicos de una comarca fabulosa que los conquistadores españoles buscaron en diversas regiones de nuestro país. Como Los Césares, Las Amazonas, Eldorado, La Trapalanda, Lin-Lim y el Reino del Gran Paitití, fué Elelín el nombre de una tierra quimérica, cuya presunta riqueza alucinó el heroísmo de los conquistadores, sacando de ese ensueño la realidad actual."

EL ARGUMENTO

Llegado a nuestras tierras un contingente de tropas españolas tras el decantado vellocino de oro, éste se les representa cada vez más distante e inaccesible.

La desilusión y la fatiga cunden en el campamento, cuyos hombres, alerta siempre contra las incursiones de los indios, tienen que luchar también con el clima y las acechanzas de la fauna.

Acompaña a los soldados una mujer intrépida, Catalina de Enciso, esposa de don Felipe Gutiérrez, primer capitán de las fuerzas, cuyo mando supremo ejerce el general don Diego de Rojas.

De la dama se prenda el teniente Rodrigo, quien al verse violentamente desdeñado, urde una intriga contra el capitán Gutiérrez, explotando las ambiciones de Francisco de Mendoza, albacea del general.

La herida que éste recibe de los indios es explotada por el despechado galán, quien sindica a Gutiérrez y su esposa de haber emponzoñado la grave lesión del jefe.

A su muerte, las ya descontentas tropas se sublevan, condenándose a muerte a los supuestos criminales.

Su inocencia, sin embargo, con la ayuda del sacerdote del campamento, puede, al fin, sobreponerse, siendo muerto el teniente Rodrigo a manos de la propia Catalina.

Repuesto entonces en el mando el capitán Gutiérrez, las tropas emprenden la marcha hacia zonas menos ingratas, rindiendo antes un conmovido homenaje ante la tumba del jefe caído.

LA REALIZACION

Diestramente encuadrado, "Elelín" está escrito en recios versos octosílabos, de una factura castellana esmerada y castiza.

El drama sigue una recta línea de progresiva emoción, hábilmente graduada, que culmina en las escenas del tercer acto, sin duda el de más dramática substancia.

LOS INTERPRETES

El conjunto Rivera-De Rosas, que, tras su brillante jira por España, se presentó en el teatro Ateneo, dió al poema histórico de Rojas una interpretación muy discreta y apropiada.

Ello resulta más meritorio si se tiene en cuenta que los artistas, argentinos, han de expresarse en un castellano correcto.

Rebosante la sala de un público selecto, se subrayó con grandes aplausos el final de los tres actos, redoblando las ovaciones al aparecer en el palco escénico la ilustre figura del autor.

Guillermo de Loja.



Vicios de la Sangre
Enfermedades de la Piel

Cuando la sangre viciada ataca la piel, su víctima tiene atroces comezones y además el sufrimiento moral que traen estas temibles enfermedades: psicosis, acné, herpes, eczemas, psoriasis, eritemas, prurito, púrpura, urticaria, etc. Todos saben la mala impresión que causan los enfermos de la piel.

Está comprobado que las enfermedades de la piel son causadas por el mal estado de la sangre; cuando está viciada y cargada de impurezas, es preciso depurarla.

Para esto, existe el

Depurativo Richelet

que es, seguramente, el medicamento más eficaz y enérgico que existe para sanear la sangre. Ataca el mal en su raíz, eliminando las impurezas y toxinas que envenenan la sangre. En todos los casos de enfermedades de la piel se aconseja para los lavados diarios el Jabón Richelet, que es antiséptico y suavizante. Cada frasco lleva un libro de instrucciones para usar el remedio.

Venta en todas las farmacias del mundo.

El ingenio de los espartanos

Según parece, los habitantes de Esparta no estaban tan desprovistos de ingenio como decían los atenienses. En prueba de ello, Plutarco cita las siguientes agudezas de los lacedemonios:

A unos diputados de Samos que habían vertido larga arenga, aquéllos respondieron: "Hemos olvidado el principio, y no hemos entendido el final porque habíamos olvidado el principio."

Elevaban los tebanos ciertas pretensiones contrarias a las de Esparta: "Necesitáis — les dijo un lacedemonio — tener menos orgullo o más fuerza."

Un individuo que miraba un cuadro que representaba espartanos muertos por atenienses, decía:

—¡Qué valientes son esos atenienses!

—Sí, en pintura — añadió un espartano.

Se aplicaba el castigo a un individuo, y repetía sin cesar:

—He pecado a pesar mío.

—Bien — dijo un espartano, — también a pesar tuyo te castigan.



El marido, alarmado ante la escasez de tela. — ¿Vas a ir así? ¿No habrás dejado de ponerte algo?
Ella, recordando. — ¡Ah! Tienes razón; me olvidaba de los aros.
(De *The Humorist*, de Londres).

Barberos pintorescos

Parece ser que Roma tuvo los primeros barberos que hubo en el mundo. En un principio afeitarse era un previlegio especial que concedían los emperadores y que fué interrumpido por el embajador Adriano, el cual, a causa de unas cicatrices que le desfiguraban la cara, se dejó crecer la barba y estableció su uso.

Los barberos de Roma usaban como emblema de su profesión una bacía mal pintada, con un brazo y una pierna, que tenían las venas abiertas y presentaban sanguijuelas en las incisiones.

Para afeitar a los parroquianos con comodidad les introducían en la boca una bola de madera, para hacer más dura la piel.

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo

GRABADO POR EL MODERNO SISTE
ES EL UNICO DISCO DE FABRICACION

HA ELIMINADO EL

OBTENIENDO POR ELLO, PUREZA DE TONO, NITIDEZ,

LAS NOVEDADES
Y LOS EXITOS

Discos NACIONAL-ODEON

Discos NACIONAL - ODEON, de 25 cms., a $ 3.25 c/u.

DUO GARDEL-RAZZANO. Con Acomp. de guitarras: RICARDO-BARBIERI-AGUILAR.

18270 { Se llama mujer. Tango. (Solo Gardel). J. Rial
Porque me das dique. Tango. (Solo Gardel). R. Sciammarella-L. A. Alonso

18269 { Como todas. Vals. (Solo Gardel). A. Cheriff-F. Trelles
Cruz de palo. Tango. (Solo Gardel). G. D. Barbieri-E. Cadícamo

Discos NACIONAL - ODEON, de 25 cms., a $ 3.— c/u.

ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8854 { Sueño de oro. Vals. R. Buonavoglia
El embrujado. Tango. C. Falcone

8858 { Moneda corriente. Tango. R. Sciammarella
Adiós, cotorrito. Tango. M. Pádula

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4541 { Dejá que se vaya. Tango. A. Tagle Lara
La reina del tango. Tango. R. Iriarte

4540 { Decime que sí. Tango. A. A. Aieta
Tu retrato. Tango. A. Cadícamo

JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9017 { Tus cartas. Tango. A. Bonavena
Ojos brujos. Tango. R. Greatti

FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

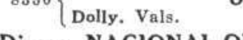
7805 { Patadura. Tango. J. López Ares
Rubiecita. Tango. A. S. Schianca

FELIX SCOLATI ALMEYDA. Orquesta clásica de arte nativo.

15000 { Ya canta el gallo. Zamba. F. Scolati Almeyda
La choza. Canción peruana. F. Scolati Almeyda

ADOLFO R. AVILES. Jazz Band.

8330 { Canto a Granada. Pasodoble. O. S. Spadone-A. Ferreyra
Dolly. Vals. J. Plá - R. Montes



Discos NACIONAL-ODEON, de 25 cms., a $ 3.25 c/u.

IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18584 { Keri. (La nieta de Japonesita). Fox Trot. J. Plá-R. Montes-B. Garrido-Yadarola
Se casa Rosina. Tango. E. González-Del Talar

Discos NACIONAL - ODEON, de 25 cms., a $ 3.— c/u.

MARIO A. PARDO. Con Acomp. de 2 guitarras.

6664 { Los gauchos de Madariaga. Ranchera (canto). Mario A. Pardo
Edna. Tango. (Solo de guitarra). Mario A. Pardo

Discos NACIONAL - ODEON, de 25 cms., a $ 3.25 c/u.

DUO RUIZ-ACUÑA. Con Acomp. de 4 guitarras: GOMEZ - DAVIS.

10403 { Decime, dueña. Cueca. (Dúo). C. Herrera
Lamento boliviano. Canción indígena. (Dúo). J. A. Pérez

CHARLO. Con Acomp. de orquesta: F. CANARO.

16223 { Carmen. Vals. E. Delfino-M. Rada
Tus besos brujos. Tango. (Con Acomp. de guitarras): Iglesia-Iriarte-Besada

ADA FALCON. Con acompañamiento del trío: E. DELFINO.

11171 { Atorrante. Tango. R. de los Hoyos-A. Vacarezza
Aquel tapado de armiño. Tango. E. Delfino-M. Romero

CARMEN DE LERMA. Con acompañamiento de rondalla: CAUVILLA PRIM.

16503 { Malvaloca. Pasodoble. Cauvilla Prim
Malagueña típica. Malagueña. E. Manella



CONCESIONARIO EXCLUSIVO



MAX GLÜCKSMANN



La alegría del hogar moderno

DISCO ODEON

El disco de calidad

MA ELECTRICO VEROTON, NACIONAL QUE EN FORMA ABSOLUTA

RUIDO DE LA PUA

POTENCIA EXTRAORDINARIA Y GRAN DURACION

DE LA SEMANA EN BOGA

Discos ODEON

Discos "ODEON", etiqueta encarnada, de 30 cms., a $ 6.— c/u.

SOPRANO NINON VALLIN. Con acompañamiento de violín y piano. París.

125022 { La serenata. (En francés). Braga-Cartier
Chere nuit. (En francés). Bachelet-Adenis

Disco "ODEON", etiqueta violeta, de 30 cms., a $ 4.50 c/u.

ROSE PAULY-DREESEN. Con gran orquesta. Director: FRITZ BUSCH. Berlín.

132565 { Helena en Egipto. (Die aegiptische Helena). Aria del primer acto. "Bei jenert nacht".
Helena en Egipto. (Die aegiptische Helena). Aria del segundo acto. "Zweite braut nacht".

Disco "ODEON", etiqueta azul, de 25 cms., a $ 3.75 c/u.

RAQUEL MELLER. Con acompañamiento de Orquesta. París.

196039 { Margaritiña. Couplet. Martínez Abades
Flor de té. Couplet. Martínez Abades

C O R O S

Disco "ODEON", etiqueta violeta, de 30 cms., a $ 4.50 c/u.

COROS Y ORGANOS DE LA IGLESIA DE S. GUILLERMO Y ORQ. MUNICIPAL DE ESTRASBURGO. Director-Maestro: F. MUNCH.

132562 { La Pasión, según San Juan. (Die Johannispassion). "Lassest du diesen des weg mit dem". Bach
La Pasión, según San Juan. (Die Johannispassion. "Ach Herr lass dein lieb Engelein". Bach

O R Q U E S T A S

Discos "ODEON", etiqueta azul, de 30 cms., a $ 5.50 c/u.

MAESTRO ANTONIO GUARNIERI. Con gran orquesta sinfónica. Milán.

177064 { Tristán e Isolda. Preludio. 1ª parte. Wágner
Tristán e Isolda. Preludio, 2ª parte. Wágner

177065 { Tristán e Isolda. Preludio. 3ª parte. Wágner
Otello. "Fuchi di gioia". (Con coro). Verdi.

B A N D A

Disco "ODEON", etiqueta azul, de 30 cms., a $ 5.50 c/u.

BANDA MUNICIPAL DE MADRID. Director: Maestro VILLA.

177066 { Andaluza. Granados
Suspiros de España. Pasodoble. Alvarez

B A I L A B L E S

Discos "ODEON", etiqueta verde, de 25 cms., a $ 2.50 c/u.

BIX BEIDERBECKS y su orquesta. Nueva York.

193297 { No lo dejes para mañana. (Take your tomorrow). Fox Trot, con estribillo. Razaf-Johnson
Louisiana. Fox Trot. Johnson

SAM LANIN AND HIS FAMOUS PLAYERS.

Nueva York.

193294 { El sueño del juguetero. (The toymamaker's dream). Fox Trot, con estribillo. Golden
Luna de Carolina. (Carolina moon). Vals lento. Cuarteto vocal. Davis-Burke

JOE VENUTI AND HIS NEW YORKERS.

193295 { That's the good old sunny south. Fox Trot, con estribillo. Yallen-Ager
Río tranquilo. (Weary river). Fox Trot, con estribillo. Clarke-Silvers

FLORIDA, 336 - 44

EDIFICIO PROPIO

CALLAO y BARTOLOME MITRE. ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

Herr Hermann de Keyserling, cumbre de la filosofía moderna



La Argentina actual y la Grecia antigua. Amables conceptos del filósofo que busca la Verdad y la expresa sin rodeos. Una entrevista - cátedra de cuarenta y cinco minutos.

CONDE Hermann de Keyserling. Uno ochenta y pico de estatura. Ojos mongoles. Tez aceitunada. Bigotes tártaros. Pera puntiaguda, gris y amenazadora. Cuarenta y nueve años. Y varios títulos científicos.

Tras la puerta de su departamento, aparece el autor de "Hombres Símbolos", estirando cordialmente su mano al cronista que irrumpe en su retiro mañanero. Domina bastante bien el castellano, aunque a veces, en el calor de la conversación, mezcle algunas palabras de la dulce lengua de Dante. Pero la mezcla es sabrosa. Y él parece no ignorarlo, puesto que insiste.

—Nosotros, los hombres de Europa, siempre sabemos lo que vamos a hacer mañana, dentro de una semana, dentro de un año. Yo, por ejemplo, sabía, desde dos años atrás, que vendría a Buenos Aires. Una vez aquí, ya no sé lo que haré mañana. Es encantador.

El ilustre filósofo se echa hacia atrás en la poltrona, estira sus largas piernas (1.80 y pico), junta sus manos como para orar, cierra sus ojos azules y apunta al cielo su barbilla hirsuta.

—En cuatro días no se puede juzgar una ciudad y menos un hombre como el argentino. He visto poco, y solamente puedo hacerle un esbozo. El argentino es un ser silencioso en las calles. Viste bien. Le anima un afán inconsciente de belleza. Aquí, la mujer, como en ningún otro país actual del mundo, busca la belleza en el hombre. En Europa y en Norte América, esto no tiene importancia, y, por el contrario, el hombre "debe" ser feo. Dicha circunstancia me parece muy interesante para el porvenir de la cultura argentina: un pueblo animado por un ideal de belleza. Muy interesante, muy interesante. Lo he comprobado en varios detalles entrevistos, por ejemplo: en una reunión social, el argentino no bailará nunca si no lo hace correctamente, es decir, que le preocupa la sensación molesta para la visual que produciría en caso contrario. Vea usted que hubo un solo pueblo en la antigüedad animado por el ideal de belleza: Grecia.

El renombre universal del filósofo le abrió, antes de llegar, las puertas de nuestra mejor sociedad.

—En América hay sólo dos culturas: la del norte y la del sur. Noto en ambas diferencias de fondo muy interesantes para mí. El hogar argentino es íntimo, cerrado. En Estados Unidos no hay vida privada. Todo es público. Estando allí concedí un autógrafo en un libro mío a una conocida personalidad. Al día siguiente los diarios daban la noticia de la transcripción de mis palabras. Aquí no sucedería lo mismo.

Herr Hermann de Keyserling ríe fuertemente, enseñando la dentadura revestida de oro a través de su ralo bigote tártaro. Le divierte la anécdota del autógrafo publicado como una receta para el cutis.

—Le haré, si le parece bien, otros contrastes entre estas dos culturas del norte y del sur. En Estados Unidos predomina el tipo "standard": todos se visten así porque así "deben" hacerlo. Se impone un sello común de igualdad. Aquí, no. El afán de belleza, citado anteriormente, les lleva a los argentinos a procurar destacarse sin caer en la "standarización" de su persona. En mi libro sobre Estados Unidos, apunto estas observaciones acerca de ese gran pueblo, y no todas mis conclusiones son agradables para él, puesto que sólo me preocupa la verificación de la verdad.

—¿Hará usted, también, estudios aquí?

—Sí, señor. Me interesa la pampa, su ambiente, su vida, porque entreveo desde ahora la fuerza de esta tierra que imprime a sus habitantes características inconfundibles. Me atrae el hombre humilde, el "hombre medio"; base de mis observaciones. En países de vieja cultura, pueden interesar los hombres cumbres, los hombres representativos. Pero en naciones nuevas, los hombres cumbres no existen o por lo menos no son la expresión de una cultura o característica.

Las palabras del conde filósofo van acompañadas de una enorme fuerza de expresión. Se adivina en él al profesor que dicta su cátedra y se propone hacer entrar, como a martillazos, sus ideas en los cerebros de los estudiantes.

Se dulcifica, sin embargo, al hablar de la belleza de la mujer argentina. La belleza y la elegancia. Entonces es por sus ojos azules por donde aparece la fuerza de convicción. Parece que en su retina bailara alguna silueta que lo llevara fuera del campo de la filosofía.

Sobre una mesilla, una fuente con frutas a medio consumir, cuartillas sueltas, llenas con una letra gorda, enérgica y desordenada; y en un pequeño anaquel, parte de sus obras: "Conocimiento creador", "Renacimiento", "Hombres símbolos", "El mundo que nace" y "Europa".

Mientras el filósofo sigue hablando como en su cátedra, olvidado ya de la cuartilla que dejó inconclusa, nosotros le vemos ante su auditorio argentino dominándolo de entrada no más, mediante su estatura gigante y la fluidez de sus claras ideas, expresadas con una encantadora facilidad, a pesar de las dificultades del idioma que en vano quieren sorprenderle.

Un fuerte apretón de manos y un portazo enérgico, pero no intempestivo. Herr Hermann de Keyserling se reúne con sus carillas abandonadas, y el cronista se va por los pasillos sujetando en la memoria la imagen del eminente filósofo que, a pesar de preocuparle la verdad, y no es menuda tarea, cuida, sin afectación, su indumentaria elegante...

CARLOS ERNESTO MANGUDO

En la catástrofe de la Martinica se pudieron evitar muchas víctimas

Próximamente se cumplirá el primer cuarto de siglo de la catástrofe de la Martinica. Cuarenta mil seres humanos perecieron bajo la lluvia de piedras y de fuego, abrasados por las cenizas candentes y por las aguas embravecidas del mar que cubrieron toda la costa. Ahora, breve pero categóricamente, el autor de "La magia negra" lanza una terrible acusación contra los gobernantes de la isla: parece ser que, enterados de la inminencia de la catástrofe, no permitieron salir a la población con el avieso propósito de evitar que fracasaran unas elecciones. Libro interesante, por lo demás, resultará éste que sobre las Antillas prepara Paul Morand.



TOMO un auto para atravesar la isla y llegar a *Saint Pierre*. Si bien nada queda, en esta ciudad, destruída cual una población bíblica, destácase una pobre estatua, sobre ocho columnas griegas, una mujer de mármol lívido sobresaliendo en el mar de lavas solidificadas, composición de un alumno de la Escuela de Bellas Artes, conmemorando la erupción.

Hoy día ha quedado establecido que la catástrofe no fué tan súbita como lo ha afirmado hasta el presente la leyenda. Lascroux ha escrito sobre el desastre del 8 de mayo de 1904 un relato que indica un primer temblor de tierra el 19 de abril. Los penachos de humo aparecieron sobre el monte Pelé el 23; la lava, en el cráter, el 3 de mayo; una lluvia de cenizas el día 4; y, el 5, el mar se retiró a ochenta y cinco metros de la costa. Es verdad que el 6, una comisión gubernamental publicó un boletín tranquilizador... El corresponsal especial de un periódico parisiense en una serie de artículos sensacionales, afirmó que las elecciones debían efectuarse el día 11 de mayo y que, malgrado la amenaza del volcán, se había mantenido a todo el mundo en la ciudad, para votar: ¿Cómo vivir en una ciudad donde, el 6, había cinco centímetros de cenizas en las calles? Las elecciones, sin duda. Tres horas antes de que el edificio de mi usina se derrumbara, fueron cubiertos sus muros por los carteles electorales."

El sufragio universal más fuerte que la muerte.

Cuarenta mil personas desaparecieron bajo una lluvia de fuego y de rocas. La lava, en tres minutos, había recorrido ocho kilómetros desde la montaña a la costa. Gas envenenado, detonaciones en la noche roja y, en el mar los navíos perdidos, desmantelados, fantasmas con los puentes agobiados por el manto de cenizas, con las velas calcinadas.

En la actualidad, se ha reconstruído lo más esencial, es decir, las usinas de ron y los muelles para el embarque de la caña. Fuera de la ciudad, la naturaleza se ha desenfrenado nuevamente y la tierra ha vencido al fuego del cielo. Las plantaciones de caña de azúcar recubren las pendientes que llegan hasta el mar. En cuanto al monte Pelé, gran absceso de tierra cuyo pus es el barro, perdido en la bruma, no lo he visto, ni más ni menos, como nunca he visto el Fusi-Yama.

Saint-Leger, que es originario de una isla vecina a la Guadalupe, me refería que su abuela, criolla de vieja estirpe, hablaba con frecuencia de la catástrofe de la Martinica y decía que habían muerto siete mil personas. Y, cuando alguien le objetaba que las víctimas habían llegado a cuarenta mil, replicaba:

—¡Ah! ¡Claro que sí, contando la gente de color!...

Paul Morand.

Untisal

$ 1.80
El Frasco
CHICO

$ 6.-
El Frasco
GRANDE

Si el Reuma..

lo "agarra" tienda su mano al

Untisal

Donde lo pongan calma

que friccionándose con él calmará enseguida sus dolores y eliminará los venenos Reumáticos.



Resfrios
friccíonese pecho y espalda al acostarse es lo mejor



Cintura
con una friega el dolor se vá

Untisal

La juventud de Bolívar

El libertador Bolívar nació en la ciudad de Caracas en la noche del 24 al 25 de junio de 1783, y descendía de un hidalgo español de su mismo nombre y apellido oriundo de Vizcaya, que en 1557 se embarcó para América en busca de fortuna, y, después de haber pasado treinta años en Santo Domingo, capital de la isla española, pasó a Caracas donde arraigó su linaje. Llegó éste a ser ilustre y opulento, adquiriendo por compra el riquísimo señorío de Aroa, famoso por sus minas de cobre, a cuyo poseedor concedió el rey los títulos que nunca usó, de Marqués de Bolívar y Vizconde de Cocorote.

Fueron los padres del libertador don Juan Vicente Bolívar, hijo del teniente general don Juan, alto empleado de la real hacienda y coronel de las milicias disciplinadas de los valles de Aragua, y de doña María de la Concepción Palacio y Blanco, dama de noble estirpe, acaudalada, y no menos bella que discreta.

Murió el primero cuando tenía Simón dos años, y cinco años después perdió a su madre, recayendo la tutela de los huérfanos, que eran cuatro, en su tío materno Carlos Palacio, el cual embarcó a Simón para España en la Guaira, en enero de 1799.

Bolívar llegó a la corte española en momentos en que era el favorito de la reina María Luisa el caraqueño don Manuel Mallo, quien se hizo amigo de su joven compatriota. Este fué el que presentó al futuro libertador de América a la reina de España, que, según se dice, gozó de sus simpatías y tuvo puerta franca en la corte de los reales sitios.

Bolívar era entonces, según lo recuerda en un reciente trabajo el escritor español Márquez de Villa Urrutia, "un mozo que contaba apenas dieciséis años, delgado el cuerpo, angosto el pecho, más bien bajo de estatura, de perfil de medalla griega, pómulos salientes, poco agraciada la boca de carnosos labios y de dientes blancos, uniformes y bellísimos, que cuidaba con esmero, de cabellos negros y crespos, que caían en guedejas sobre las pálidas sienes, de manos y pies pequeños y ojos resplandecientes y maravillosos.

"Dueño de sus acciones y de un caudal cuantioso, hallábase en edad peligrosa por lo propicia a los placeres a que la mocedad convida y que son a veces desordenados apetitos que perduran y arraigan con la fuerza de obligar que tiene la costumbre en los que no son providencialmente castos abstenidos y enemigos de probar fortuna en los garitos".

Las tres pasiones a que consagró Bolívar su vida fueron la guerra, la política y el amor.

Cuando estuvo en Europa, durante este primer viaje, las dos primeras pasiones no habían tenido aún motivo para manifestarse.

Sólo arraigaba en él la última, el amor.

Casó en España a los 18 años de edad, y al poco tiempo de llegar a su tierra venezolana falleció su esposa, víctima de una fiebre maligna.

P. C. DOMINICI


—¡Es increíble! En pleno Viernes Santo se pasea con el abrigo lleno de manchas de grasa.


8 hermanos
FREIXAS y Cía.

RABINDRANATH TAGORE
RELATA ALGUNOS EPISODIOS DE LOS DIAS DE SU NIÑEZ

Tanto en Europa como en Asia, la dominación de los criados ha dado a los niños tema para las más airadas de las protestas. El niño que se oculta en el alma de cada uno de los hombres es capaz de perdonarlo todo. Las peores ofensas se olvidan, acállanse los más acendrados rencores, todo menos estos malos momentos, estos sobresaltos, estas desesperaciones que en los días de la infancia nos causaron los criados. Tagore, como todo hombre, ha guardado oculto en su corazón este rencor para los que cuidaron de su infancia; y ni siquiera su infinita bondad ha logrado acallar los sentimientos y rencores que en mala hora supo desarrollar la necedad de un mal criado.



El Reinado de la Servocracia

En los anales de la India, el reino de la dinastía de los esclavos no es un período de muy grata memoria. Igualmente, en mi propia vida, el reino de los criados no ha dejado ningún recuerdo amable ni glorioso. Había, de vez en cuando, algún cambio de monarquía, pero el código de prohibiciones y penalidades que nos estaba impuesto no variaba en lo más mínimo. Bajo tal régimen no nos hacíamos ningún género de reflexiones filosóficas. Nuestros lomos soportaban los golpes lo mejor que podían, y admitíamos como ley universal que los grandes otorgaban los sufrimientos y los pequeños los sufrían. Me ha sido menester mucho tiempo para comprobar lo contrario, a saber, que son los grandes los que sufren y los pequeños los que hacen sufrir.

La virtud y el vicio difieren de aspecto, según el punto de vista en el cual se coloca uno para contemplarlos. El cazador lanza una invectiva al pájaro que, con su grito de alarma, hace levantar vuelo a la caza antes de descargar el arma. Igualmente, cuando nos lamentamos bajo los golpes, este género de defensa no resulta grato a nuestros persecutores. Para poner fin, recuerdo que cubrían nuestras cabezas con los grandes cántaros que servían aún para hacer provisión de agua. Evidentemente nuestros gritos no podían sino desagradar a quienes eran la causa, que corrían el riesgo de exponerse a consecuencias desagradables.

Yo me pregunto por qué aquellos criados nos hacían sufrir tan crueles tratamientos. Imposible de admitir que nuestra conducta fuera tan reprochable como para hacernos indignos de toda humana consideración. Mas, he aquí, creo yo, la verdadera razón: todo el peso de nuestras existencias pesaba sobre aquellas gentes. Y este peso, en su totalidad, es muy difícil de soportar, aun hasta para las personas más próximas y más amantes. Todo es muy sencillo cuando se deja a los niños ser niños, recrearse, jugar como quieran y satisfacer su curiosidad. Pero, cuando intentáis confinarlos, inmovilizarlos, contrariarlos en sus juegos, innúmeros e insolubles problemas se presentan. En tales circunstancias el fardo del niño, tan ligeramente llevado por él mismo, agobia las espaldas de sus guardianes, tal cual el peso del caballo de la fábula, que se obstinaban en transportar, en lugar de dejarle marchar con sus propias patas.

De estos tiranos de mi infancia, todo lo he olvidado, salvo las bofetadas y las puñadas. Uno solo ha dejado en mí otros recuerdos.

Su nombre era Iswar. Era un viejo maestro de escuela rural, limpísimo, meticuloso en el aseo de su persona, digno y reposado de gustos y ademanes. La tierra, para él, siempre estaba demasiado reseca, nunca lo suficientemente mojada para evitar que se levantara en pesadas nubes. De continuo se lamentaba de la suciedad crónica de todas las cosas. Cuando recogía agua, lanzaba su cántaro como una flecha en el estanque para llegar a las profundidades incontaminadas. En sus baños, alejábase lo más que le era posible de los bordes y llegaba a la máxima profundidad, allí donde le parecía encontrar el agua inmaculada. Al caminar separaba bien los brazos de su cuerpo, creo yo que con el fin de evitar el contacto con sus propias ropas. Toda su indumentaria evidenciaba la constante preocupación de librarse de las impurezas que pudieran llegar hasta su cuerpo, por caminos mal ganados, en la tierra, en el agua, en el aire y bajo los pasos humanos. Inconmensurable era la profundidad de su gravedad. La cabeza ligeramente inclinada, con cuidado, iba articulando, con voz profunda, las escogidas palabras de su pulcro vocabulario. Aquel lenguaje redicho era un continuo motivo de alegría para mis mayores; algunas de sus sentencias se han conservado y transmitido hasta el presente en el seno de mi familia, por más que dudo que hoy ellas parezcan tan cómicas como entonces, ya que el lenguaje literario y el usual, en otro tiempo tan alejados uno del otro, en la actualidad casi se confunden.

Aquel magíster había encontrado el procedimiento de mantenernos en tranquilidad durante

toda la tarde. Nos reunía alrededor de una lámpara de aceite cuyos cristales estaban bastante cascados, y allí nos relataba y leía historias del Ramayana y del Mahabharata. Algunos otros criados viejos se reunían al auditorio. La lámpara proyectaba grandes sombras hasta la viguería del techo, y mientras los pequeños lagartos domesticados cazaban moscardones en los muros y, afuera, en la terraza, los murciélagos se entregaban a sus danzas propias de derviches, en silencio, escuchábamos sus pausadas y cadenciosas palabras.

Recuerdo aún hoy la velada en que nos refirió la historia de Kusha y de Lava, cuando aquellos dos valerosos jovenzuelos engañaron y dejaron harto mal parada la fama y el honor de sus padres y de sus tíos. El silencio que reinaba en aquella estancia mal iluminada hízose mortificante y agobiador aun antes de que el relato finalizara. Ya era tarde y se aproximaba la hora de recogernos sin que la historia llevara miras de terminar. En aquel crítico momento, Kishori, el viejo criado de mi padre, acudió en su ayuda y, cortando por lo sano, en dos palabras, dió cuenta de lo que restaba aún del relato. La calma y serenidad del dulce poema de Krittivasa y el ritmo de sus versos de catorce sílabas, se desvanecieron bruscamente y quedaron como hundidos en un torrente de rimas y alteraciones.

Algunas veces aquellas lecturas daban origen a discusiones eruditas, que concluían con algún fallo de la alta sabiduría de Iswar. Efectivamente, por más que él, humilde criado de los niños, no ocupaba sino un puesto muy humilde en la jerarquía familiar, a veces, solía acontecer que su superioridad intelectual, como la del viejo abuelo Bhisma de Mahabrarata, se imponía a los pequeños y a todos aquellos que estaban más abajo que él en la escala social.

Este grave y majestuoso servidor tenía una debilidad que mencionaré en honor de la verdad histórica: tomaba opio. Esta costumbre acarrea un apetito morboso por los alimentos muy nutritivos. Así, de mañana, cuando nos traía los tazones rebosantes de leche, la fuerza de atracción, a veces, predominaba sobre la de resistencia; y si, como tantos otros pequeños poníamos de manifiesto nuestra repugnancia hacia la bebida, poco se cuidada de su responsabilidad, y, lo que menos hacía era insistir. Tenía una idea muy restringida de nuestra facultad para absorber alimentos. De noche, cuando nos sentábamos ante la mesa para cenar solían colocar una provisión de "luchis", apilados sobre un plato de madera. Iswar hacía caer, desde muy arriba, algunas sobre cada plato, como si se tratara de una gracia inmerecida acordada por una providencia parsimoniosa. Luego venía la consabida pregunta:

—¿Quieren que les sirva más?

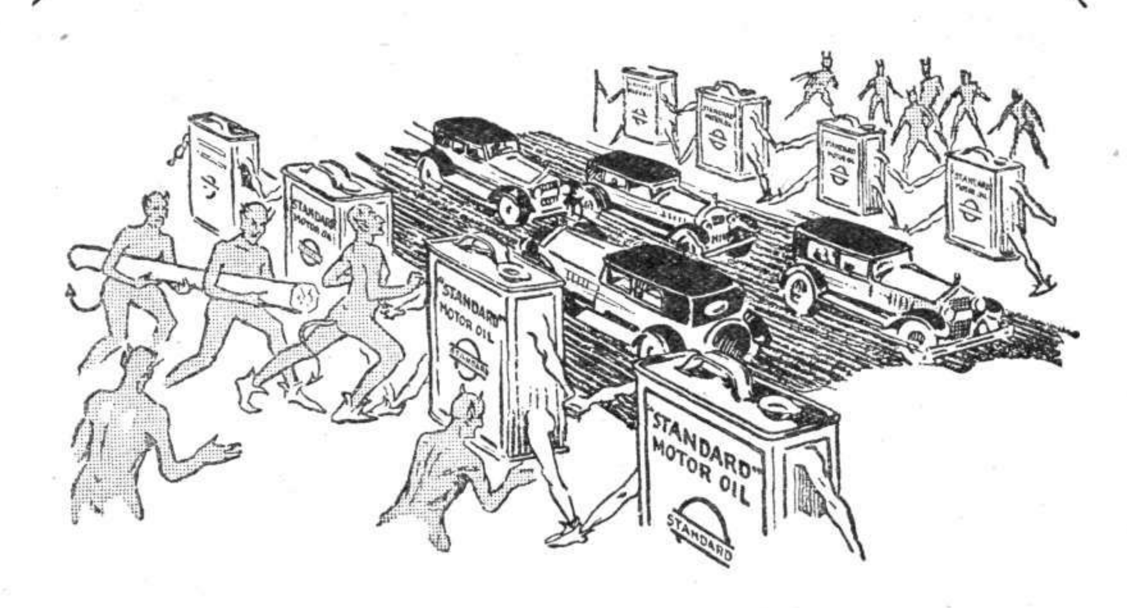
Yo harto me sabía la respuesta que convenía, pero no era el caso de resolverse a cometer una indiscreción reclamando una segunda ración.

Algún dinero le era confiado a Iswar para que por la tarde nos procurara alguna merienda. Por la mañana se informaba de lo que queríamos merendar. No ignoraba que lo menos costoso sería lo mejor apetecido. Nosotros, por lo regular, pedíamos un poco de arroz cocido, o bien una porción indigesta de maníes tostados.

Iswar, manifiestamente, no era tan puntilloso en lo que al cuidado de nuestra alimentación atañe como a las conveniencias de la ortografía.

RABINDRANATH TAGORE

VERSIÓN ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"
POR E. M. S. DANERO



Conduzca con protección asegurada
Use "STANDARD" MOTOR OIL

"Un peso un litro"

CONSERVE su motor tan suave de marcha como el día que salió de la fábrica. ¿Cómo?—Muy sencillo. Use "Standard" Motor Oil—el aceite que impide la acción destructora de la Fricción.

El "Standard" Motor Oil es resistente. Mantiene su guardia perpetua entre las superficies deslizantes del motor. Nunca falla en su misión. *No deja ni asomarse a la Fricción.*

"Guíese por esta marca"

STANDARD

MARCA REGISTRADA

Comience Ud. hoy mismo a proteger su motor con la "coraza oleaginosa de protección," que le brinda el "Standard" Motor Oil. Vacíe y rellene el cárter cada 1000 Kms. Haga Ud. esto y los peligros de la Fricción terminarán.

West India Oil Company
"STANDARD" MOTOR OIL

5418

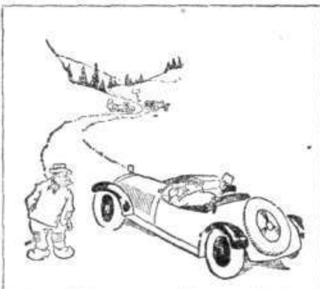
Se cumplirá el centenario de un invento práctico

Dentro de pocos meses se cumplen cien años de la aparición de la máquina de coser. Fué, en efecto, hacia los últimos meses de 1829 cuando el mecánico francés Bartolomé Thimonier presentó al gobierno de su país un modelo de máquina destinada a la costura mecánica. El origen del utilísimo invento, llamado a redimir a la mujer del penosísimo y lento tratrabajo manual, tuvo curioso origen. Observando cierto día Thimonier, que era hijo de un sastre de Arbresle, la forma en que se bordaban las telas con agujas de gancho, ocurriósele construir un aparato que facilitase dicha operación. Puesta mano a la obra, poco después daba término a ella el inventor, realizando el sencillo aparato, precursor de las actuales máquinas, con el cual, además del trabajo de bordado, podía también coserse mecánicamente a punto de cadeneta. No satisfecho aun Thimonier, introdujo varios perfeccionamientos en la máquina primitiva, obteniendo la patente de un nuevo aparato que hacía jaretas, bordaba y cosía toda clase de telas, desde la finísima muselina hasta el cuero.

Del primer modelo, en madera, ideado por Thimonier, se construyeron 80 máquinas, que fueron empleadas especialmente en la confección de uniformes militares. Para la explotación del segundo modelo, ya fabricado en metal, asocióse el inventor con un rico propietario de Villefranche, fundando en dicha ciudad un taller de construcción. Estas nuevas máquinas perfeccionadas cosían con una velocidad de 300 puntadas por minuto, y llevaban una aguja giratoria que les permitía hacer círculos y festones sin necesidad de volver la tela. Desgraciadamente para Thimonier, sus negocios no alcanzaron aquel grado de prosperidad que hubiera podido esperarse de la importancia del hallazgo. Otros ingenios fueron mejorando el invento primitivo, y sucesivamente aparecen la máquina de Hove (1845), de Singer (1851), de Wilson (1852), de Grover y Wheeler, entre otros muchos modelos, que iban arruinando poco a poco la empresa de Thimonier, quien en 1856 moría en Amplepuis olvidado y en la más completa miseria. Los primeros ensayos de máquinas de coser datan del año 1790, en que el mecánico inglés T. Saint solicitó en su país patente para una máquina de coser suelas. Otro inventor, el alemán Madelsperger, había ideado en 1807 un aparato para coser mecánicamente. Pero ni esta máquina ni la de Saint lograron el menor éxito.



—Se le acusa de haber robado un collar de perlas; pero, a falta de pruebas, queda usted absuelto.
—¿Entonces, señor juez, podré quedarme con el collar?



—Dígame, amigo, ¿dónde se pueden encontrar piezas sueltas por acá?
—Pues... ¡aquí adelante no más!

Imperecedero misticismo artístico

En Momling, del principado de Maguncia, en Alemania nació el inmenso pintor Hans Memlinc, muerto en Brujas en 1494, y *estimado como el más peritísimo y excelentísimo pintor de todo el orbe cristiano* y que fué sepultado en la iglesia de Saint Gilles.

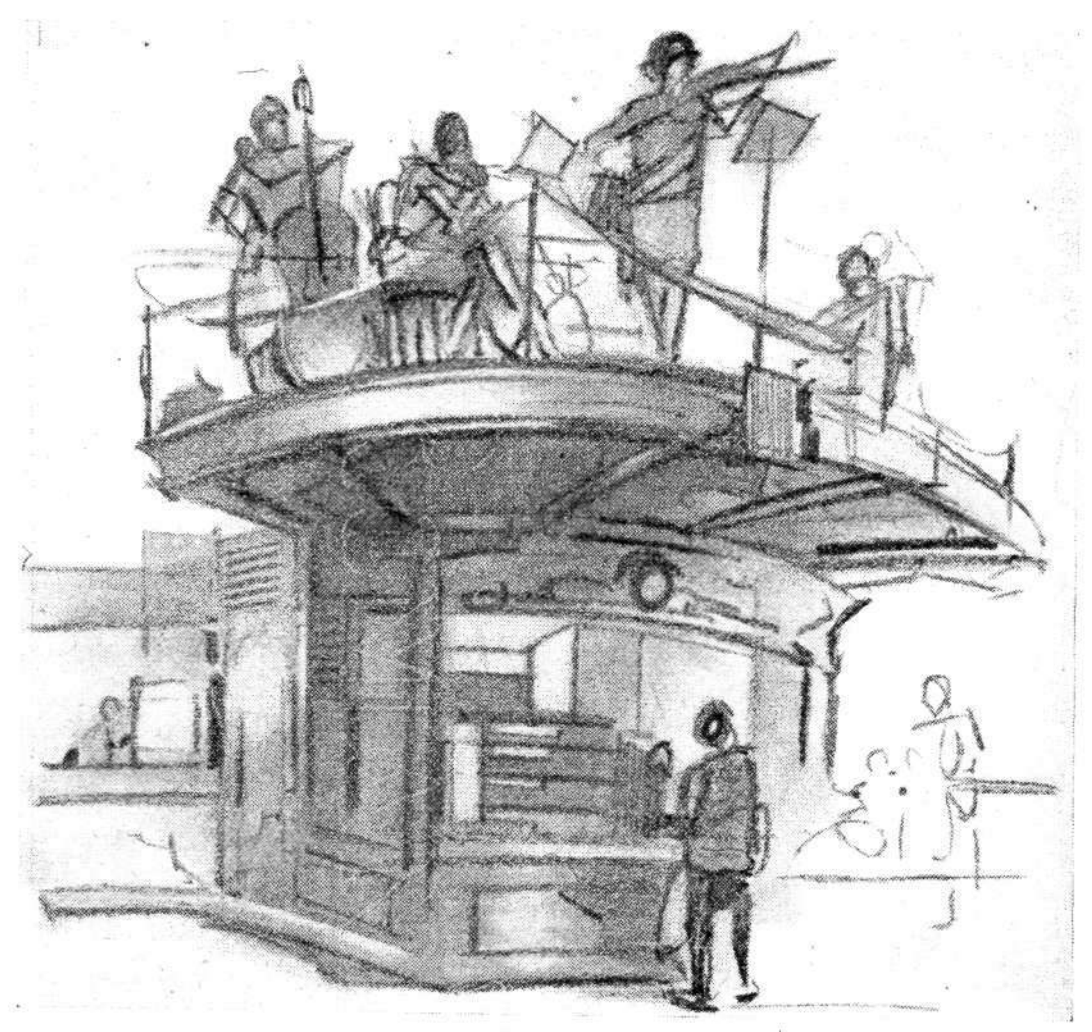
En Brujas vivió desde la juventud, siempre más apreciado y afortunado, entre la general solicitud para enriquecer la pintura flamenca con obras plenas de sensible emoción interior y de colorido tan brillante que ha vencido a los siglos.

Quizás las mejores obras del artista están encerradas en el pequeño museo de la vieja e interesante ciudad, pudiéndose citar el "Arca de Santa Ursula", con la historia, pintada en 1489, de sus viajes y sacrificio, en unión de las once mil vírgenes; los "Desposorios de Santa Catalina", joya de la pintura flamenca; la "Adoración de los Magos", donde se creyó ver en una escena un autorretrato de Hans Memlinc; el retrato de María Morelli, titulado la "Sibila Persa", con sus transparentes velos y sus rojos brillantes; el díptico con el vigoroso retrato de Martín Van Nienwenhove. Todo evoca la obra del más poético y musical de los pintores flamencos. Dice Weale: "Juan Van Eyck le ha sobrepasado realmente desde el punto de vista de la ejecución técnica, del modelado, de la minuciosa reproducción de los objetos reales; pero si atendemos a la concepción de los temas religiosos, toda la ventaja es de Memlinc. Van Eyck veía con los ojos; Memlinc, con el alma. Juan estudiaba, copiaba, reproducía con una exactitud maravillosa lo que tenía ante su vista. También Memlinc estudiaba y copiaba; pero, además, meditaba y reflexionaba. Toda su alma se transmitía a sus obras. Idealizaba, glorificaba, transfiguraba los modelos que tenía ante sus ojos. Comparado con los otros artistas de su escuela, es el más poético y musical. Y, a la inversa de Van Eyck, cuyos cuadros religiosos no despiertan en nosotros más que pensamientos terrenales, los cuadros de Memlinc, incluso los profanos, son como reflejo de las cosas del cielo".



— Oigo gritos pidiendo socorro. ¡Vamos a ver qué es!
— ¿Para qué? ¡Yo lo leeremos en el diario!...

Y, recordando estas opiniones, el crítico español Silvio Lago dice ahora: "*...a esa humana condición* de pintar y sentir la belleza inmortal con modelos perecederos y fondos mudables y que alcanza hasta el secreto de un colorido que no se marchita, se debe que Memlinc nos conmueva hoy con la misma emoción que sentían los flamencos y los alemanes del siglo XV ante una cabeza de mujer con sus gasas blancas o de hombre con un gorro rojo y su ropa negra, prodigiosamente eternizada en una tabla de pocos centímetros o ante las magnas composiciones cristianas de este tríptico de la catedral católica de Lubeck, de siete metros y medio de ancho por dos metros de alto, pintado tres años antes de su muerte y que movió a dos mercaderes españoles de su época a encargarle las pinturas para Santa María la Real, de Nájera, que hoy día se exhiben en el Museo de Amberes".



POLCEVERA

Por ARTURO M. MAÑÉ

Marcos y Roberto sorbían, casi religiosamente, la naranjada que los refresca todas las tardes. Cuando cierran su estudio se dirigen con paso ceremonioso al café que les ha visto crecer en importancia, por los cambios de su profesión y de la política. Antes llegaban a él como dos camaradas, de los tantos que ruedan por las calles, confundidos con el pueblo; hoy sucede otra cosa bien distinta. Entran como llevando a cuestas su ilustre personalidad y desde el umbral hasta la mesa, junto a la cual se sientan, los mozos los van saludando, como si en su interior pensasen:

—¡Son hombres de influencia!

O también:

—¡Son dos papanatas!

Porque en el fondo, cuando comienzan a reverenciarle a uno, queda la duda si aquella parca cortesía que se le dedica, es "seriedad" o "sonrisa interior".

Pero Marcos y Roberto son dos hombres jóvenes, buenos mozos, simpáticos, viriles, en la expresión tácita de sus ansiedades y este dinamismo interior les da ciertos derechos a los desbordes de la juventud.

Mientras sorben su refresco fijan los ojos como cuatro agujas en el palco que soporta la orquesta de señoritas.

Las ejecutantes son seis: hay una mezcla de aptitudes artísticas; los cabellos van desde el negro azabache hasta el rubio de los angelitos murales de las iglesias; las razas varían desde la italiana hasta la eslava; las caras tienen seis expresiones distintas. Las violinistas son dos: la primera ejecuta en pie. Realza su silueta un vestido blanco, muy ceñido, con dos soles bordados, uno sobre el pecho y el otro — será el poniente — sobre la espalda. Parece que en su continente, menudo y distinguido, alojase la fuerza ancestral de un genio de la armonía. Ejecuta y vibra como su violín. La segunda: es "una mujer". Una vida interior; una juventud pletórica; una creciente impulsiva y vigorosa, como cuando un río se sale de madre... Tal es ella. La violoncelista, formando un todo con el instrumento y el arco, simboliza la "abundancia". Pitigrilli diría: parece un violoncelo tocando a otro violoncelo. La del contrabajo: seria, prudente, callada, circunspecta, sólo de cuando en cuando se oye un corto rezongo de su instrumento, como la carraspera

de un viejo fumador y asmático. La de la flauta disfruta de dos armonías: la de su propia humanidad y la de su instrumento. Inquieta, juvenil, un tanto vanidosa, la flauta sale y se esconde en el conjunto, como el chico bullicioso que rodea a los mayores, se mezcla en el grupo y aparece por donde menos se le espera. Ella, la ejecutante, es como una de esas maravillosas "fiorituras" de la flauta, cuando semeja un juego entretenido con globos de cristal. Blanca la tez; los ojos azules; las manos muy blancas; es el ángel mural de la orquesta. La pianista, robusta, casi hercúlea, se zambulle en el teclado como el nadador en el agua.

Marcos es el crítico musical más exigente que he conocido. Roberto se recrea con el laberinto verbal de su compañero, mira hacia el palco de la orquesta y sorbe su naranjada.

—Me iría de Buenos Aires por no oír estos ruidos de las composiciones norteamericanas. ¡Llamarle música a esto! ¡Qué horror! Transijo con la música moderna cuando a través del espíritu armoniosamente sinfónico de un alemán, nos dan: "En los jardines de un templo chino" o "En un mercado persa", como antes nos dieron "La feria de Leipzig"; pero estos ritmos del oso y del zorro, no entran en mi espíritu.

—Ya entrarán —respóndele Roberto, —ya entrarán... Estamos en el siglo del "animal"...

—Y de la "velocidad". La expresión del arte nuevo es la velocidad. En todas las manifestaciones del arte se nota el afán desmedido por alcanzar la "abreviatura". ¿Sabes por qué? Para suplir la falta de estudio.

—No seas tan pesimista, Marcos. A eso que tú criticas le llaman: la "nueva sensibilidad". ¿Será que estás poniéndote viejo?

—Ni viejo, ni pesimista. El bataclán; el cuento corto y esquemático; los ritmos musicales agitados; la pintura con cuatro rayas, futurista, impresionista; son la velocidad que triunfa en el espíritu mediocre de la sociedad... Y todo eso tiene su concomitancias con la industria ligera y barata; con el divorcio como recurso fácil y con el ómnibus como medio rápido de locomoción... ¡Sí, el triunfo de la velocidad en las transacciones materiales; en el hogar y en la calle! Y más allá, más arriba, donde reposaba la mente en una esfera celeste y sedante: la velocidad deshace el arte!

Roberto no podía contener verdaderos sollozos de una risa agitada y espontánea, ante la irritación verbal de su compañero.

—Ríe; ríe, que es sano reír. No recapacitas tú tampoco. Tú ríes de la defensa que hago de la forma, del color, de la armonía... ¡Eres la sociedad!... Yo río cuando veo en un lienzo o localizo en el espacio algo que es un símbolo de la hora angustiosa que atravesamos: veinte rayas en sentido diverso, sin esbozar una forma; por el centro del lienzo, un ojo; tres colores fuertes, como tres triángulos; debajo una placa donde dice: "La niña que se va a la escuela"...

Unos sorbos de naranjada sirvieron de puntos suspensivos al discurso de Marcos.

La orquesta, que atacaba con brío aquellos compases desequilibrados, se ha transformado ahora en un nido de ternuras.

La primera violinista hizo vibrar una romanza. La acompañaron tenuamente, el piano y el violoncelo. Las otras ejecutantes permanecieron sentadas, inmóviles, con las manos cruzadas sobre las faldas, como signos de multiplicar.

El gesto de Marcos se modificó. La expresión serena de su cara fué obra de aquella música melodiosa, tranquila, emotiva, que abrió el alma de crítico, como se abren los poros del cuerpo con un baño fresco y vivificador.

—Esto es música. ¡Así se ejecuta!

Cuando terminó la pieza, dirigiendo una mirada casi afectuosa a la violinista, le hizo una leve inclinación de cabeza y díjole en voz baja, que ella no oyó:

—Me ha hecho usted el mejor regalo. Muchas gracias.

Llamó Marcos al mozo y le dijo:

—Pepe, hágame usted un favor. Dígale a esa chica que toque otra pieza buena y seria. La dejo a su elección.

Fué el mozo al palco de la orquesta. Habló con la primera violinista. Regresó muy sonriente, y luego de algún rodeo verbal, díjole a Marcos:

—Dice que tocará, pero... que usted nunca les ha mandado bombones.

—Hombre —interrumpe Marcos, —¿será esto la "nueva sensibilidad"?

—No. Esto es clasicismo puro. Bien vale la música unos bombones. Que les lleven de nuestra parte.

Salió el mozo con paso de prócer que ha bajado de la estatua y al punto ascendió con seis bolsitas blancas sobre una bandeja.

Luego desfilaron los clásicos y las chicas comieron sus golosinas.

La orquesta sonaba "La danza de los Silfos", de Loreley. Cuatro vulgarotes de esos que comen aceitunas y arrojan el carozo a distancia, hacían chocar los dedos sobre la mesa y daban fuertes risotadas.

El crítico no pudo resistir aquello y exclamó, con enfado:

—¡Brutos!... Eso es como arrojar bombas de brea a las estatuas.



La majestuosa seriedad de las ejecutantes se trocó en una sonrisa intencionada. Sin dejar de tocar sus instrumentos, se miraban entre sí, como poniéndose de acuerdo con sus miradas y sonrisas. Luego, las seis fijaron sus ojos en la puerta de entrada al salón. Hicieron lo mismo, llevados por la curiosidad, muchos de los circunstantes.

Roberto dijo a su compañero:

—Ahí tienes un candidato para el análisis. Te lo recomiendo.

A poco de entrar, se detuvo entre las mesas, observando el palco de la orquesta, como un astrónomo puede observar la luna o las estrellas, con un solo ojo.

Un metro sesenta de estatura. Ni grueso ni delgado. Lo que queda, a los sesenta años, de un hombre que fué rollizo. Sobre el ojo derecho, un monóculo. El izquierdo, encogido; los párpados arrugados, prestando ayuda cooperativa al derecho, para sostener la lente. En la cabeza, una pamela de castor, partida al centro. En la mano derecha, un bastón con cayado, muy verrugoso. En la boca, medio cigarro toscano, que se mueve al compás de la música, como la aguja de la "rosa de los vientos". Sobre el vientre hemisférico. una larga y gruesa cadena de oro, dibuja un puente de cuya curva culminante pende una herradura del mismo metal. En el dedo meñique de la diestra, luce, como un farolillo, un robusto solitario. Los pantalones, que se acordeonan por propia gravitación, tienden a alejarse del chaleco blanco, abandonando la cintura, para resbalar hasta donde las curvas se oponen a su paso.

Después de mirar con detenimiento a las ejecutantes, les saluda tres veces: con el sombrero, con la mano, con una reverencia. El público lo mira como a bicho raro. Muchos ríen. Los mozos del café se van pasando una mirada de inteligencia. Luego avanza, con aire donjuanesco, según él cree; pero arrastrando los zapatos, según todos los ven.

Hay una armonía de negaciones en la pretenciosa decrepitud que rodea todo el continente de nuestro personaje.

Cuando va hacia la mesa elegida, mira a los circunstantes, como diciéndoles:

—"¿Ma, qué?... ¿Ma, qué?..."

Le traen una botella. Se sirve de ella en un vaso. Es vino "Polcevera". Entre fumada y fumada del toscano, echa un largo trago de vino. Después se compone la garganta y da cuenta de ello, en forma gráfica, al público que lo observa. Otra fumada; otro trago; otro saludito, con sonrisas sucesivas, a las seis de la orquesta. Suena la acalorada danza de un oso o de zorro, y el amigo de "Polcevera", cariacontecido, lleva el compás con graciosos movimientos de cabeza; con el cigarro y hasta con la mano, mientras canturrea con voz baja:

—"Lalá... lará... lalá..."

Marcos ha sacado enorme provecho de este personaje para su cuentos sicológicos, y dice a Roberto, con satisfacción:

—Aquí tienes un hombre feliz. La felicidad, cuya "causa real" buscan los que aspiran a ella, no tiene causa real. ¿Quieres algo más paradójico? La felicidad es sugestión. El "se siente" conquistador y vive dentro de un vaho de hazañas galantes, que imagina. Nosotros conocemos su mal, reímos y lo compadecemos; las seis "noivas" ficticias, disfrutan del espectáculo de este anciano cariñoso y ridículo, que sueña con ellas y cree ser dueño de sus pensamientos. Entretanto, él disfruta de la satisfacción egoísta e intensa de "ver" a su alrededor un cúmulo de envidiosos. ¿Quieres mayor felicidad que "sentirse envidiado"?

—Yo no deseo que codicien mis bienes... —responde Roberto.

—Los enamorados sí. Para ellos es un honor que les miren o les deseen su amada, mientras ellos, como chicos mal educados, dicen para sus adentros:

—¡Embrómense por tontos! ¡Todo esto es mío!...

EL programa diario de la orquesta mezcló, en forma irresponsable, romanzas, valses, trozos de ópera, tangos, nocturnos, zambas, fantasías y ritmos americanos exóticos.

Las copas de "Polcevera" se sucedieron, y a medio toscano siguió otra mitad.

Marcos, señalando a un joven blanco de tez y de cabello dorado, que estaba solo junto a una mesa, díjole a Roberto:

—Ese muchacho de aspecto angelical, es el novio de la primera violinista. Fíjate cómo se clavan la mirada. Hace girar la cucharilla dentro del café, como si estuviera hilando con el huso de su porvenir.

—¡Edad feliz!

—El amigo del "Polcevera" lo considerará como a un rival, aunque la sugestión de su silueta — según él la ve con su imaginación dulcemente reblandecida — las atrayentes bondades de su chaleco blanco; de su cadena de oro; de la herradura promisora, de su monóculo y aún de su meñique, tieso como pararrayos cuando empina el vaso, lo ponen a flote de toda competencia.

—Esta es una feria hermosísima — continuó Marcos — para quedarse mudo y observar...

En ese momento, un joven de treinta años, que está entre rejas detrás de un escritorio, y a quien llaman "adicionista", porque lleva la cuenta de lo que se come cada parroquiano, se ha quedado como dormido, con su mirada fija en la segunda violinista que permanece sentada, tranquila, jugueteando con un dedo entre su melena.

"Polcevera" se puso en pie. Colgó el bastón verrugoso en el antebrazo; colocóse la pamela sobre la cabeza; hizo girar el toscano y partió, después de haber saludado con sonrisas a las seis novias, poniendo la boca en forma de medialuna, de oreja a oreja.

Pasó por debajo de la orquesta, detrás de la "caja", y alargando un poco el bastón, dió dos golpecitos en el costado del palco. Las chicas rieron jovialmente. El mozo acudió a la mesa que dejó el "enamorado" y junto con los deshechos que quedaron del aperitivo, retiró una moneda, diciendo entre dientes:

—¡Estamos a fin de mes!

"Polcevera" salió "triunfalmente". Se fué mirando a todos con sus ojos de astrónomo y diciendo con su gesto y apostura:

—"¿Ma, qué?... ¿Ma, qué?..."

DIBUJOS DE PARPAGNOLI

La Australia desconocida

Australia es vieja, muy vieja; apenas si podemos darnos cuenta de su antigüedad, mil veces milenaria. Debió ser tierra firme en aquellos tiempos, hace millones de años, en que vastos espacios de Asia y de Europa estaban aún cubiertos por mares.

Los animales, de los que en las otras partes del mundo sólo se tiene una idea por sus restos petrificados, se han conservado allí desde tiempo inmemorial hasta nuestros dias.

Además de los murciélagos y ratas, encontraron los primeros colonos entre los mamíferos algunos géneros de animales desconocidos y aún más extraños y remotos; fueron los que se encontraron en las selvas vírgenes de Australia; aquellos que, siendo legítimos mamíferos, ponen sus huevos como si fueran aves o reptiles.

Tan notables como los animales son los hombres que allí habitan. Según parece, no tienen parentesco alguno con otra raza y presentan, sin embargo, ciertas analogías con la blanca, realmente pasmosas.

Son muchos los sabios, de muy respetable opinión, que sostienen que los australianos de hoy — en período remotísimo — vinieron de la India y se establecieron en la tierra de los papúas o Papuasia.

Se extendieron de tal modo, que los indígenas de Australia de la isla Tasmania, separada sólo del continente australiano por el estrecho de Bass, estuvieron, indudablemente, muy relacionados con ellos.

Otros eruditos, entre ellos el explorador alemán Klaatsch, atribuyen la analogía innegable que existe entre el australiano y el europeo a muy distintas causas.

Klaatsch considera al australiano desde el punto de vista de su formación remotísima, en que la especificación que en otras partes se ha verificado con la separación de razas no ha tenido lugar en ellos.

El indígena australiano puede considerarse como el tipo del hombre primitivo, sin mezcla de raza.

Todo género de agricultura o labranza es desconocido entre ellos. Viven exclusivamente de la caza y de la recolección de ciertas plantas y raíces.

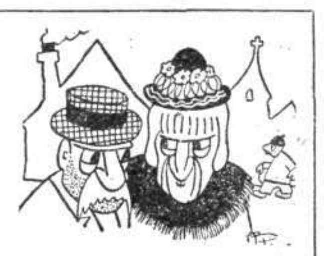
Como armas emplean fuertes lanzas de madera con puntas formadas por huesos, hachas de piedra, duros y resistentes mazos, hondas y el famoso "bumerany", la más terrible entre estas armas, que debieron ser también las empleadas por el hombre primitivo que desconocía otras herramientas. La flecha y el arco no existen entre ellos.

Huyendo de la cultura europea que invadía las florestas y los puntos más ricos del litoral, se internaron estos indígenas, buscando refugio en las inhóspitas estepas del interior, en donde arrastran todavía una miserable existencia.

El paisaje en el interior no puede ser más desolado. Vastos desiertos, montes de piedra e interminables llanuras sembradas de guijarros, que calcinan los rigores de un sol ardiente.

El término medio de la temperatura es de 30-35° C. Rara vez llueve, y cuando esto ocurre, la mezquina humedad es ávidamente absorbida por la tierra sedienta.

El paisaje es de una gran monotonía; una tristeza infinita parece flotar en el ambiente.



CAMBIO DE PALABRAS...

— ¿Tú llamas sombrero a eso que llevas sobre la cabeza?

— ¿Y tú llamas cabeza a eso que llevas debajo del sombrero?



Doble satisfacción

tendrán los lectores de "Caras y Caretas" al coleccionar todos los avisos de KALISAY, insuperable Aperitivo - Quinado preferido en todos los hogares desde hace 26 años y que recomiendan los médicos.

Porque en todos ellos se publican las máximas filosóficas del inmortal "MARTIN FIERRO", que encarna el Alma Nacional.

Próximamente indicaremos el valor que tiene el coleccionar estos avisos.

"No te debes afligir
Aunque el mundo se desplome—
Lo que más precisa el hombre
Tener, según yo discurro,
Es la memoria del burro
Que nunca olvida ande come".

"Dejá que caliente el horno
El dueño del amasijo—
Lo que es yo nunca me aflijo
Y a todito me hago el sordo—
El cerdo vive tan gordo
Y se come hasta los hijos".

"El zorro que ya es corrido
Dende lejos la olfatea;
No se apure quien desea
Hacer lo que le aproveche—
La vaca que más rumea
Es la que da mejor leche".

¡Reconfórtese!

Tome KALISAY

Nº 2





Sólo un filo perfecto puede dar afeitadas perfectas

La Hoja "GILLETTE" Legítima fué perfeccionada después de años de experimentos y de estudio en el problema de afeitar.

Toda Hoja "GILLETTE" Legítima tiene dos filos perfectos. No se escatima gasto alguno para hacer esta hoja tan afilada y tan fina que convierte la afeitada diaria en un placer.

LAS HOJAS "GILLETTE" LEGITIMAS se venden a $ 2.20 el paquete.

EN VENTA EN TODAS PARTES.

Si no puede conseguirlas, escriba inmediatamente a los Unicos Importadores:

BUENOS AIRES
Moreno, 574

PALMER & Cía.
Sucesores de Donnell y Palmer.

MONTEVIDEO
Río Branco, 1390

LEGITIMAS

TRADE Gillette MARK

Hojas Gillette

La industria y las altas presiones

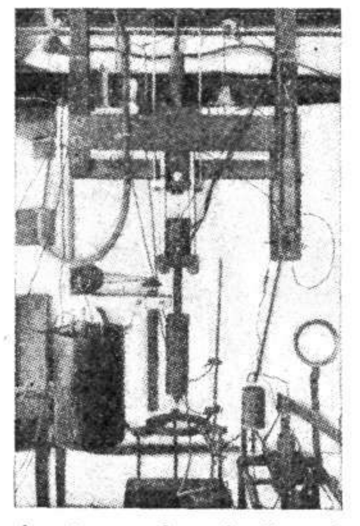
Sabido es que la materia está formada de átomos y de moléculas.

Pero los unos y los otros están lejos de encontrarse en contacto, lo que desde luego no tendría gran sentido puesto que los átomos no pueden ser comparados a esas bolas rígidas e indeformables a que se referían los antiguos atomistas y que hoy se les considera como verdaderos pequeños sistemas solares...

Se puede decir que en la materia el volumen de los espacios vacíos es bastante superior al ocupado por las partes sólidas; de aquí la posibilidad de acercar átomos y moléculas haciendo actuar presiones suficientes. No obstante parece que se necesita admitir, entre esos átomos y moléculas, la existencia de fuerzas repulsivas que van creciendo rápidamente cuando la distancia disminuye; tanto que para vencerlos hay que poner en juego fuerzas más y más considerables.

Si se juzga por los resultados ya obtenidos, en esta vía apenas abierta, es legítimo esperar que el estudio sistemático de las variaciones que sufren las propiedades de la materia bajo las presiones más y más elevadas, dará una abundante cosecha de hechos nuevos, y que la acción de esas presiones abrirá a la ciencia y a la técnica posibilidades insospechadas.

La liquidación de los gases, ante todo, debe preocupar al estudioso. El acercamiento de las moléculas que producen sobre el gas las presiones suficientes, los hace pasar al estado líquido con tal de que la temperatura haya sido disminuida bajo el límite que constituye la temperatura crítica. Las presiones puestas en juego para la obtención de los gases líquidos son elevadas ciertamente, pero su realización no suscita dificultades particulares. Se les obtiene con los compresores robustos cuyo principio no difiere del que da base a las bombas de compresión ordinarias.



Aparatos para la producción y el estudio de las ultra-presiones.

Los químicos han sido obligados poco a poco a utilizar la influencia de altas presiones para favorecer las reacciones. Ellos practican desde hace mucho tiempo la hidrogenación bajo presión, que, hasta con medios rudimentarios, ha dado a Berthelot los resultados más interesantes. Este método consiste en calentar el cuerpo en un tubo sellado en presencia de una cantidad conveniente de ácido iodhídrico a temperaturas cercanas a 275 grados.

La disociación del ácido iodhídrico en yodo y en hidrógeno, bajo la influencia del calor, engendra una presión superior a cien atmósferas y el hidrógeno se fija sobre el cuerpo a hidrogenar.

En un grueso cañón de marina la explosión de la carga provoca presiones de 2500 a 3000 kg. Pero esas son presiones instantáneas, perfectamente inutilizables en la industria.



Señora: ¿Por qué arriesgar su dinero comprando medias de marcas poco o nada conocidas, si al adquirir las Medias Kayser tiene Vd. todas las seguridades:

Muchísimos años de bien ganada reputación mundial,

Seda pura natural,

Duración máxima,

Los colores más variados y modernos

y todo lo que Vd. puede exigir de una media perfecta?

Hay Medias Kayser con Talón en Punta ("Slipper-Heel"); con Medio Talón ("Haf-Heel") y con Talón Cuadrado en todas las buenas casas del ramo.

Representantes Generales:
JUAN H. KUBIES & Cía.

Depositarios por mayor en Buenos Aires: Juan H. Kubies & Cía. — Cangallo 1342/48. — Peña, Pérez y Peña - Alsina, 1318. — Enrique Pereira & Cía., Alsina, 1035.
En Montevideo:
Félix Núñez - Río Branco, 1392.

De la vida inquieta de Santos Chocano

José Santos Chocano nació en Lima el 14 de mayo de 1875, en una casa de la calle Argandoña, que dista dos cuadras de la plaza de Armas, y que se conserva todavía como verdadera reliquia.

Allí la municipalidad limeña y la Sociedad de Bellas Artes han colocado sendas placas conmemorativas.

Empezó a escribir versos a los siete años; publicó cuando tenía diez años, y a los diez y ocho lanzaba su primer libro de versos. Desde muy joven se dedicó a las bellas letras, y en 1891, con sus colaboraciones en "Perú Ilustrado", atraía ya la atención del público. En 1895 lanzó el libro "Iras santas", que le dió renombre.

Fué secretario de la legación en Colombia (1904) y después en Madrid y Centro América.

Su vasta labor se halla distribuída en "Iras santas", "En la aldea", "Azahares", "La epopeya del Morro", "El canto del siglo", "Poema Finisecular", "Selva virgen", "Poesías completas", "Fiat Lux", "Alma América" y varios otros libros de versos impresos clandestinamente en varios países de América y también en Francia, por editores que se han dado al trabajo de recortar revistas o periódicos.

La madre de Santos Chocano vive todavía en la misma casa donde naciera el poeta. En la actualidad tiene 90 años. Se llama María Gastañodi de Chocano; es hija de un minero vasco.

Conserva en forma maravillosa todas sus facultades: lee sin anteojos todos los diarios; le agrada comentar los asuntos de política, y tiene una energía extraordinaria.

Posiblemente, de esta herencia materna, de aquellos mineros vascos, venga el dinamismo de José Santos Chocano, el poeta de la América.

El padre del poeta se llamaba José Félix Chocano; era vencedor en la jornada del 2 de mayo, y estaba emparentado con una familia del Fierro, de origen chileno. Esta familia se encuentra vinculada, estrechamente con Chocano, como asimismo con Fernández de Córdoba.

A los 21 años salió de su tierra natal, rumbo a la América del centro, que lo atraía con un prestigio extraño.

Cinco años empleó en estas errancias, y al cabo de ellos pasó por Chile, rumbo a Europa.

En el Atlántico, en medio del mar legendario, cumplió 30 años, y estuvo ausente del Perú, desde aquel entonces, hasta diecisiete años después.

La impresión más intensa de su vida, que recibiera de espectáculo ante la naturaleza, la tuvo contemplando el Salto de Tequendama, en Colombia, a pleno sol, mientras los rayos golpeaban la espuma cuya melena flamígera se retorcía y al caer estruendosamente arrancaba arco iris del fondo del abismo. Nada escribió sobre esto por aquel entonces; y sólo en Madrid, siete años después, compuso el poema que se llama "El Salto de Tequendama".

Actualmente el poeta se dispone a escribir un poema intitulado "Cueca y Tango", que es una psicología de la parte austral de América.

En seguida escribirá un poema que denomina "El cazador de cóndores".



—Vea, cartero; ayer perdí la carta que me dió para el señor.
—¿Y a mí qué me cuenta?
—Es que, ya que tiene tantas, podría darme otra.
(De *Papitu*, Barcelona).

Esclavitud y Dolor!

A pesar de ser cruentos sus esfuerzos, fué relativamente más fácil para Lincoln libertar los esclavos, que a la humanidad libertarse de sus propios dolores físicos.

Pero hoy, merced al genio de Starkenstein, el mundo tiene en Veramón el más perfecto supresor del dolor.

Feliz descubrimiento, Veramón actúa en forma directa y exclusiva

sobre los nervios sensitivos—únicos transmisores del dolor — insensibilizándolos.

De ahí su accion enérgica, rapidísima y sorprendente. Y su absoluta inocuidad sobre el resto del organismo, especialmente sobre el estómago, riñones y corazón.

Veramón ha sido consagrado insuperable, por los médicos, dentistas y parteras de todos los países.

DOLOR DE CABEZA
en ancianos -

Por delicada que sea su constitución, 1 ó 2 tabletas de Veramón suprimirán ese dolor, sin ningún peligro.



Fíjese en el envase original con el ángulo Schering y en la estampilla Fiscal con el nombre Química Schering, S. A.



Veramon

En tubos de 10 y 20 tabletas.

el analgésico de acción directa.

Schering

Este joven anda bien peinado,

pero si usara VISTINA también andaría bien peinado y economizaría unos pesos para comprarse un traje nuevo.



El sobre de



cuesta **70** centavos

y con sólo agregarle agua se obtiene 1/4 Kilo de la mejor goma fijadora del cabello.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

DEPOSITARIOS:

Casilla Correo 1585. Buenos Aires

El regalo de Mamá

consistió en comprarle al "encanto" de la casa, zapatitos con la ya famosa Suela de Goma CREPE, que permite un caminar suave y silencioso e impide que, a consecuencias de saltos bruscos, se resienta la espina dorsal.

Recomiéndase, además, para deportistas y uso general. Solicite folletos explicativos a Publicidad VACCARO, Casilla de Correo 1403 . Bs. Aires.

Pida a su zapatero, calzado con la legítima

Suela de goma **Crepe**

Terminada en la misma plantación.

THE RUBBER GROWERS' ASSOCIATION.

CAMBIO DE OPINIÓN

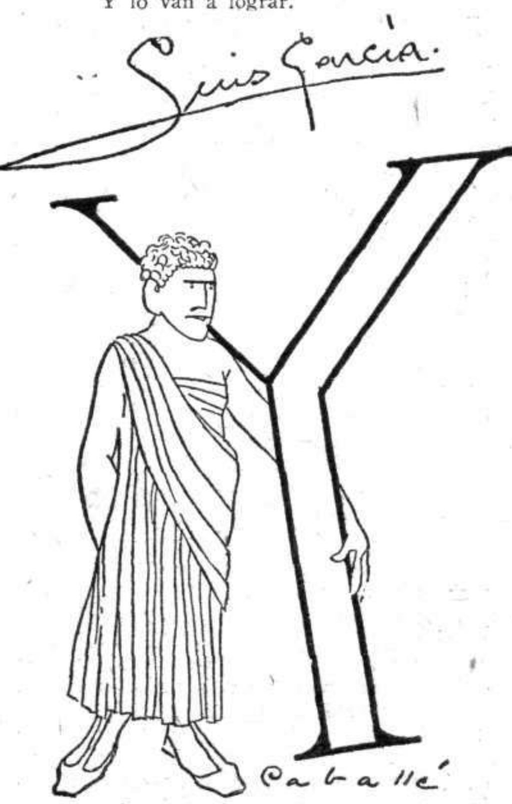
por Luis García



Hasta el más ygnorante chyquylyn
se ha convencydo, al fyn.
La "y" gryega es más vystosa.
¡Letra maravyllosa!
Y nos ynspyra fe
sy la llamamos "ye".
Es sympátyca, suave, majestuosa.
¡Qué agradables resultan: Dyos, Cantylo,
Fleytas, Ynés, Horacyo,
Elpydyo, Dellepyane, Ortyz, Ygnacyo
y otros nombres, asy, por el estylo!
Yrigoyen con "ye" causa ympresyón.
Eso explyca la gran aceptacyón
de la "y" gryega. Ya es letra radycal
y de uso general.
Ha sydo la "i" latyna, sabyamente,
olvydada del todo.
Hasta el yndependyente, de ese modo
es más yndependyente.
Ved que el mylytarysmo,
escryto en esa forma, no es lo mysmo
que era el mylytarysmo antyguamente.
Aunque es muy lysa Luysa,
con la "ye" no parece que es tan lysa.
No dygáis, con desdén,
"prymo, sobryno y tyo". ¡No está byen!
No faltéys al respeto al superyor,
ny en la mayor yntymydad. ¡Qué horror!
Escrybyd con "y" gryega: domycylyo,
solyo, Emylyo y Cecylyo.
Y, aquellos que le admyren y le apoyen,
deben de procurar
que escrybamos: Hypólyto Yrygoyen.
Y lo van a lograr.

Luis García.

Era aier. Todo el mundo lo sabía.
Todo el mundo: Irigoyen, escribía.
Desde el hábil i agudo leguleio
al último plebeio,
ninguno a la "i" famosa se oponía.
Su triunfo era completo,
pues, con todo respeto,
se llegaba a decir: Iapeiú, Troia,
iuios, Goio, apoiado i chirimoia.
Mil veces, en la arena de la plaia,
tracé raia tras raia
e hice un dibujo digno del gran Goia.
Siempre escribía: cuio,
arroio, raia i suio.
Atacaba a los reies
que al pueblo aplastan i que imponen leies.
Hablaba del gorgojo i del cocuio.
I, sin miedo a las lanzas i a las puias,
componía soberbias aleluias.
La "i" que llaman latina era un halago.
¿A quién no le gustaba? Sólo a un Iago.
Io, con prosopopeia,
recordaba del Hombre la epopeia,
i al que no le admiraba,
con furor le arrastraba
a la roca Tarpeia.
¡Qué bien sonaban: maio, buei, joiante,
laia, oiente, boiante,
aiuno, iema, baia, papagaio,
somoiedo, Ohianarte i Pilcomaio!
Por lo mismo, escribía, mui ufano:
Irigoien, mi amigo Caietano



DIBUJOS DE CABALLÉ

LA CONQUISTA DE LA BELLEZA



BETTY BRONSON, *famosa estrella de la Paramount.*

Renovación del cutis por absorción.

Si su cutis está desfigurado por manchas, palidez, barrillos, pecas, etc., de nada sirve que use usted pinturas, cremas u otros ingredientes. Tales imperfecciones no desaparecerán y con el uso de materias nocivas sólo conseguirá desfigurarse un poco más. Lo mejor es quitar el cutis mismo con todos sus defectos y para ello basta comprar cera pura mercolizada que se extiende por el rostro todas las noches lo mismo que si fuera cold cream, quitándola por la mañana con un poco de agua caliente. La cera mercolizada absorbe el velo mortecino en pequeñas partículas, de manera que nadie puede notar que está usted arreglándose la cara, a no ser por el resultado que es realmente maravilloso. No hay nada que se le parezca para conseguir un cutis lozano y hermoso.

Eficaz remedio contra el vello.

Muchas son las damas que saben cómo deben proceder para conseguir una temporánea desaparición del vello que las afea; pero, en cambio, pocas son las que conocen el remedio que procura resultados definitivos. Este remedio constitúyelo el porlac puro pulverizado, substancia que es fácil hallar en casi todas las farmacias. El porlac se aplica directamente a las partes afectadas por el vello. Este tratamiento no sólo provoca la fulmínea desaparición del vello, sino que también impide su reaparición, dado que en un tiempo relativamente corto produce la muerte y caída de las raíces pilosas.



La anciana de provincia. — Vea, amigo, nunca he montado en ascensor, ¿pero quiere subirme hasta el cuarto piso?

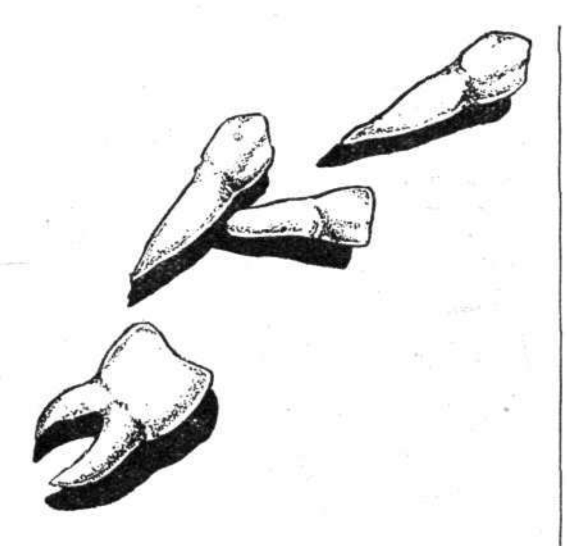
Inquietud de la desdicha

Si actualmente las gentes se mueven tanto es porque son desdichadas. De allí que disfrutemos de los llamados "viajes de placer". Hay momentos en que la vida material resulta tan dura que las poblaciones se desprenden del terruño: los emigrantes. Hay épocas en que la atmósfera moral es tan irrespirable que se asiste a una especie de exportación espasmódica de las sensibilidades; se desea trasladar los padecimientos, colocar el sufrimiento en otro ambiente. A los ferrocarriles de placer, siguen entonces los ferrocarriles del aburrimiento. Las agencias de turismo ven menos gente feliz, rica, enamorada, que gente que anhela un auxilio para olvidar... Pues viajar es pedir de golpe a la distancia lo que el tiempo sólo podría concedernos poco a poco.

PAUL MORAN



— ¿Tiene usted el "Manual del Perfecto Casado"?
— No. Pero este "Tratado de Esquivar los golpes" puede hacerle el mismo servicio.
(De *Aussie*, Sydney).



Se movian...

Estos dientes se movían, y hubo de extraerlos a pesar de estar completamente sanos. Fué la causa un ataque de piorrea que destruyó la base ósea donde se afirman los dientes.

Visite semestralmente a su dentista y mientras tanto evite un posible ataque de piorrea y sus temibles consecuencias, cepillando todos los días sus dientes y encías con el mejor preventivo conocido, o sea el

POLVO

PYORRHOCIDE

Contra dientes flojos y encías sangrantes.

EN TODAS LAS FARMACIAS

(El original se distingue por el tarro y estuche de color amarillo).

Llene y remita el cupón adjunto al Dto. Pyorrhocide, Rivadavia 1244, y $ 0.05 en estampillas para enviarle muestra gratis.

(P. P.) C. C. 15-6-29.

Nombre. . . . .

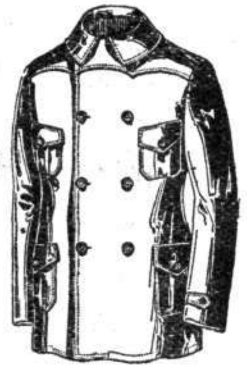
Calle. . . . . Nº . . . . . .

Ciudad. . . . .

Elegancia, confort y eterna duración

Ofrecen nuestros trajes y sobretodos de cuero, estas esenciales condiciones, además preservan del frío y la humedad, en absoluto.





TAPADOS largos, confeccionados en cabritilla, negra o marrón con forro de satén. Talles del 44 al 52, a pesos **100.-**

TAPADO LARGO, de doble faz, confeccionado igual al anterior, con forro de gabardina de lana, hechura especial. Talles del 44 al 52, a . . $ **120.-**

MODELO CAZADORA.

Saco de cuero, confeccionado en vaqueta marrón con forro de corderoy, bolsillos aplicados, calidad extra.

Talle: del 48 al 52, a. . $ **52.-**

Talle: del 54 al 56, . . $ **55.-**

Talle: del 58 al 60, a. . . $ **58.-**

Grandioso surtido para Señoras, Niños y Hombres.



Enviamos **Catálogo GRATIS** a provincias. Pídanos uno.

SOMBRERO para señora, confeccionado en cabritilla, negro o marrón, con forro, a . . . . . . $ **10.-**

"CASIMIRO GOMEZ"

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1868

Bdo. DE IRIGOYEN, 165

BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario: San Martín, 1150

El arte del cristal en Suecia

En Orrefors, Suecia, se hacen tan hermosos e interesantes cristales de grande y original estructura artística, que han merecido calurosos elogios en la Exposición de Artes Decorativas, en Francia. Los trabajos expuestos, tanto de cristal como de vidrio han sido clasificados como obras de extraordinaria belleza. Una de las carecterísticas de esta industria consiste en el combustible usado, la leña, que se corta en florestas cercanas a las fábricas y que ocupan centenares de hectáreas y son repobladas cuidadosamente por las empresas. No se fabrican en Orrefors utensilios comunes: la especialidad consiste en piezas decorativas, juegos de mesa y objetos artísticos de cristal. Esta circunstancia obliga a que los trabajos sean manuales, prescindiéndose de gran parte de los mecanismos usados para la llamada industria de serie.

Motivos griegos, mujeres de bello perfil y actitudes de alta estética, figuras modernas, ornamentos heráldicos, árboles, frutas, mil creaciones originales, forman los inumerables motivos con que el arte embellece de diversas maneras esas pequeñas y frágiles maravillas de cristal. Se trabaja siguiendo modernizaciones que, por ejemplo, todavía no han querido poner en práctica en las famosas fábricas de Bohemia: se consiguen admirables efectos en el grabado de los cristales, con una nitidez y pureza que sorprende, dando a la vez la sensación de un gran valor artístico.

La técnica empleada en Orrefors para colorear los cristales, obedece a los mismos procedimientos para obtenerlo en los clásicos de Bohemia, y se hacen preciosas combinaciones. La industria sueca consigue allí uno de sus triunfos.



El artista. — ¿Quiere el retrato al lápiz, al óleo o al pastel?
El nuevo rico. — Al pastel, al pastel... Pero un pastel como para chuparse los dedos.

(De *Passing Show*, Londres).



El gordito Miguel D'Agostino, criollo, ayer chofer y hoy churrero, en su negocio de la avenida Rivera.

El señor Churro ha vuelto al escenario bucólico, y va en camino de arrojar el guante del desafío a la señora Painá

Por FELIX LIMA

Los churros de antaño. — Un poquitín de historia. — El gordito D'Agostino. — De "domaor de mueres" a fritanguero. — Paco Zaragoza. — Los churreros de la avenida Rivera.

Mis recuerdos sobre la expectabilidad del señor Churro en nuestra plaza bucólica tan cosmopolita datan de la época en que el "género chico", con Juárez, Palmada y otros tíos, llenaba los teatros en que hoy impera el "género nacional". Fué una expectabilidad pasajera. A la salida de los teatros, treinta y tantos años atrás, era de ritual apechugar con un chocolate chirle o espeso, acompañado por una sección de churros calentitos. En varias chocolaterías centrales, el señor Churro consiguió desalojar a la muy clásica señora Tostada. En algunas casas los freían a la vista del respetable público. Y con una yarda de churro entre pecho y espalda, usted se iba a dormir como un bendito. Desde luego que este programa no cuajaba en verano.

Pasaron los años, y el señor Churro desapareció del escenario porteño. Tal vez los pucheretes de gallina y las parrilladas de media noche y de madrugada, se encargaron de radiarlo del consumo popular. Solamente en contadas chocolaterías de peninsulares continuóse sirviéndolo como a las escondidas, casi en forma vergonzante, cuando los criollos ya nos habíamos despedido de él.

Fué mi ponderado amigote el rengo de la Sota quien me trajo la nueva de la exhumación del señor Churro.

—Va en camino de dominar la plaza en invierno. ¡Parola, viejo! Ya hay una punta de churrerías en pleno funcionamiento y florecimiento. Es una ofensiva envolvente de la periferia al centro. Como el tango que del suburbio pasó al asfalto, así está ocurriendo con el expectabilísimo churro a la española. Días más, y me dejo cortar el cogote si en plena avenida de Mayo no revientan, del mismo modo que los hormigueros, varias churrerías con la fritangada a la vista de los transeúntes.

Me costó trabajo deshacerme de las ligaduras de sorpresa que me proporcionaba tan inesperada noticia.

—Yo te acompañaré en la recorrida a la línea de las churrerías. ¡En marcha! ¡No perdamos tiempo!

De la Sota no es tipo de envejecerse tramitando un asunto administrativo o de orden personal. Si él tuviera "mandato extraordinario", hace rato que tendríamos subterráneos a la marchanta y avenida costanera a todo lo largo del Plata. Pero como se trata de un apolítico incorregible...

—¿Sabes cómo se manufactura el substancioso y ecuánime churro?

—A medias, Rengolay.

—Es el gran negoción del día. Se la da chan-


Paco Zaragoza, malagueño, ex "domaor de mueres", junto al aceite hirviendo donde se doran los churros.

ta y con pesto al café - express y a la industria de las pompas fúnebres. ¡Como me oyes!

—¿A los "lechuceros"? ¿Es posible?...

—Deja el 1.000 por 100. Total: agua hirviendo, harina, sal y aceite. Vamos por partes: dos de agua y una de harina. En ésta se vuelca aquélla. Luego se amasa, como si se tratara de tallarines. Se amasa a mano. El bulto, o sea la masa, se pasa a una de esas máquinas suecas que se utilizan para llenar las tripas con carne picada para chorizos. ¿Qué tal?...

—Tiene su encanto, rengo. ¡Avanti!

—Se procede de manija, y el chejetazo de pasta que sale, se dobla en forma de morcilla, antes de ahogarlo en el aceite hirviendo. Minutos después se iza con ayuda de dos palitos, y listo el churro, al que se lo polvorea con azúcar molida. Muy doradito y muy calentito.

Cuando llegamos a una churrería de exterior mistongo, sita al conectarse la calle Rivera en la de Giribone, mi ilustrísimo amigote el rengo de la Sota se adelantó para presentarme al churrero.

—Un amigo, che, Gordillo.

—Fulano... — contesté.

Robustísimo, en efecto. Tipo de los que acusan arriba de 130 en la balanza.

—¿Peninsular, el señor? — inquirí.

—¿Yo? ¡Cha, digo! ¿Porque hago y vendo churros? Pues sepa, don, que yo soy más criollo que... ¿qué qué le diré?... sí, que Naciano Moreno, ese mocito que trabajó de mago en Palermo.

—¡Choque! ¿Y cómo le dió por el churretaje?

—La lucha por la mortadela...

—¿Ha sido "lechucero"?...

—¡Avise! Fuí chofer de taxi, fuí. Pero como "l'afaire" del volante anda por el suelo, y yo no comulgo con la esclavitud del "cole" ni del "bus", un buen día me independicé para establecerme con una churrería en Ramos Mejía, sacando partido a una receta que habíame dado una viejita, hace rato, vida mía.


De la máquina a la sartén, por secciones, como en el desfile de un batallón.

—¿Tuvo aceptación el churro en los dominios bonaerenses de Vergara?

—Tan es así, que levanté cabeza. Pegué rodeo a unos cuantos cientos de pesos, y me vine a este local, que era una parrillada rantifusa. Sepa que en Buenos Aires hay más parrilladas que tipos que levantan quinielas y redoblonas. Y aquí me tiene, desde hace cuatro meses. Créame que me canso de tanto trabajar y ganar chirolas.

—¿A 0.05 el churro?...

—¿Y lo que me deja en limpio?... Es negocio a pura ganancia, una recontrapapa, don. Yo, Miguel D'Agostino, churrero criollo, a pesar de que en el letrero de mi negocio se lee "churros a la madrileña" — ¡araca!, no he visto la puerta del Sol ni la calle Alcalá, ni pintadas, — pienso y no sin fundamento, hacerme rico, hacerme.

—Buen provecho... Ese tipo que fríe tiene cara de "curromelojas". ¿Estoy en lo cierto?

—No se equivoca, don. Es Paco Zaragoza, malagueño. Lo tengo para darle color ibérico a mi boliche. Le voy a pedir un servicio.


Levantando los churros de la sartén, en otra churrería de la avenida Rivera; cuyo dueño es hijo de la muy pintoresca Galicia.

—Formúlelo, D'Agostino.

—Haga constar que un criollo ha sido el desenterrador del churro. Tengo imitadores. En esta misma calle hay un colega, gaita el tipo, que vende unos 2.500 churros diarios al menudeo. También, son cinco para amasar y fritanguear. ¡Pero cuando yo me mude al centro!...

—*¡Vamo, don Miguelíyo!, que pa freír necesitaré un sartén con diámetro de la fuente de Lola Mora, y me queo corto.*

—El que estaba cortao eras vos, Paco, ¿no?, antes de que yo te descubriera.

—*Aquí, cortao, ¡pero ayá!...*

—¿Qué hacías en tu tierra?

—*Era domaor, y percibía la mar de pesetas en concepto de propinejas, amén der suerdo.*

—¿Domaor de qué?

—*Domaor de mueres, vurgo celaor de un manicomio escrusivamente femenino.*

Félix Lima

Arte de flores y plantas de Holanda

Holanda es conocida como el jardín de Europa, a la que ella provee de legumbres, frutas, cebollas de flores, semillas de plantas y flores en cantidades nunca igualadas por ningún otro país.

Además, Holanda tiene una práctica especial desde siglos en asuntos de horticultura, y mandan sus jardineros peritos al extranjero para divulgar allende sus fronteras la ciencia de la floricultura.

Para la Exposición reciente, hecha en España, se cedió no solamente el Palacio de Hielo, sino también una subvención considerable para la notable exhibición, que bajo la protección del Rey se inauguró el mes pasado.

Esta Exposición, patronizada por el Consejo Neerlandés de Horticultura, daba una imagen muy satisfactoria de los productos de aquella entidad hortícola, de gran interés para el mundo.

En ella se contemplaron las maravillosas lilas y rosas de los célebres floricultores de Aalsmeer en millares de ejemplares seleccionados, así como las hortensias, cyclamenes y begonias de la misma localidad; se admiraban también los rododendros de Boskoop, de donde procedió igualmente el jardín de rocas dispuesto con gusto exquisito.

Llamaban la atención las 10.000 variedades de tulipanes, planta característica de Holanda y de cuyo cultivo tiene este país el monopolio desde hace más de tres siglos y medio.

El gobierno neerlandés manifestó su interés enviando material gráfico que, en forma clara, diera idea de lo que representa la enseñanza hortícola en Holanda. El Servicio Fitopatológico, tan importante para un país como Holanda de exportación considerable de productos hortícolas, demostraba el desarrollo creciente alcanzado. La Asociación de Arquitectos Hortícolas expuso los proyectos de varios jardines y parques ejecutados por algunos de sus socios. En unos interiores, puestos a la disposición del Comité organizador de la Exposición por casas de este interesante y bonito arte, se demostró el modo con que Holanda suele adornar interiores por medio de flores.



— ¿Cómo encuentra su café, señor?
— Pues tiene una cualidad y un defecto.
— ¿Cuáles, señor?
— La cualidad: que no tiene achicoria; el defecto: que no tiene café...



ME MANCÓ UNA VÍBORA DE LA CRUZ

POR CARMEN AROLF

La discusión que se suscitó durante el juego a la taba entre los dos fué tenaz y ambos entraron a esquilar sin reconciliarse. Almeida logró serenarse ante el trabajo, y como era buena tijera, fué de los primeros en pedir "lata", mientras su adversario, Pereyra, impaciente y nervioso, no daba tijeretazo sin cortar la oveja, al extremo que hubo de observarle el capataz de la esquila.

Esa advertencia exasperó más su irascible carácter, y dominado por la nerviosidad, arrojó lejos de sí la tijera, culpando al afilador de habérsela entregado mellada. Luego la recogió y, vociferando siempre, salió con el pretexto de afilarla a su gusto.

Un prolongado silencio sucedió a sus impacientes frases; sólo se oía el ruido de las tijeras o el quejido de alguna oveja mortificada por la fuerte ligadura de la manea.

Sin que sus compañeros lo advirtieran, con la mayor prudencia y la excusa de alcanzar él mismo al vellonero la lana de la última oveja esquilada, se deslizó Almeida por un portillo del galpón. Conocedor del carácter vengativo de su contrario, temió que le tomara de improviso y quiso estar prevenido. Con discreción lo observó y vió que cerca del pozo afilaba, en vez de la tijera esquiladora, un facón, al que entre irritadas frases le decía: "Vos le vas a enseñar a ese cobarde a no ser tramposo otra vez".

Al oírle, la indignación rebosó en Almeida, y sin reparar en el desventajoso terreno que iba a colocarse, sin armas, confiado sólo en su destreza y fuerte musculatura, se adelantó resuelto, y ya a unos pasos, le dijo: "Aquí estoy, dispuesto a que arreglemos nuestro asunto, pero oiga, no hemos de comprometer a naides; bajemos la barranca, y allí a la orilla del Sauce Grande peliaremos". "Aura mesmo" respondió decididamente Pereyra, a tiempo que se enderezó envainando su facón.

Mudos, conservando cierta distancia, descendían la barranca, cuando al cruzar Pereyra entre unas matas de cortaderas tropezó y perdió una alpargata. Al inclinarse para recogerla, sintió de pronto en el dorso de su mano derecha un lancetazo que le obligó a una exclamación de dolor. Al oírle Almeida desanduvo rápidamente los pasos que le había aventajado y grande fué su sorpresa cuando vió que a su enemigo le había picado una víbora de la cruz. Como iba desprovisto de armas, tomó en seguida el facón de Pereyra y de un golpe cortó la cabeza a la víbora. Luego alzó a su adversario, que estaba algo desvanecido por la emoción, lo transportó a la orilla del arroyo y con el mismo facón dió dos profundos tajos en cruz sobre la mordedura, ligó fuerte el brazo y dejó correr abundante sangre de la herida, en tanto animaba el espíritu deprimido, asegurándole que el veneno no podía progresar, puesto que se había dado muerte a la víbora. (1)

Mientras esta escena tenía lugar a orillas del Sauce Grande, allá en el galpón de la esquila se tejían los más variados comentarios al comprobar la ausencia de los enemistados. Los que habían tomado por cobardía la prudencia y serenidad de Almeida, creían que éste había huido ante el temor de que su enemigo le obligara a pelear. Otros, por el contrario, opinaban que se habían ido lejos para medir sus fuerzas, pero nadie sospechó que un imprevisto percance los librara del duelo.

Pocos días después, cuando se festejaba en la estancia la terminación del trabajo, uno de los esquiladores que hacía mayor derroche de alegría era el manco Pereyra, pero nunca confesó que aquel su propio facón, que afiló con tanta ponzoña en el alma para herir a su adversario, por circunstancia fatal se volvió contra sí mismo, y sólo respondía a quien le interrogaba sobre su desgracia: "Me mancó una víbora de la cruz".

Carmen Arolf

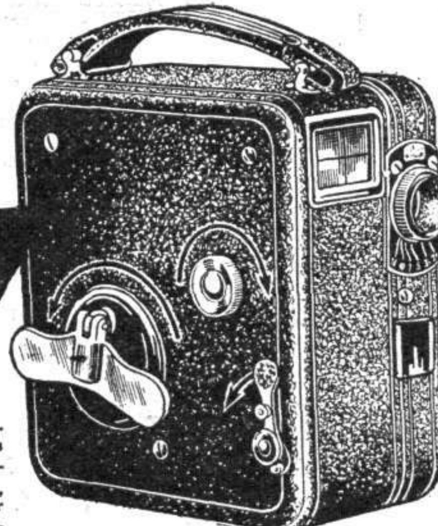
DIBUJO DE REQUENA ESCALADA

(1) Es creencia muy común entre la gente de campo que, dando muerte a la víbora que ha picado, la inoculación no progresa y da tiempo para curar al lesionado.

MOTOCAMARA BABY

APARATO DE FILMACION AUTOMATICO, DE MANEJO SENCILLISIMO. BASTA APRETAR UN SIMPLE BOTON PARA OBTENER EN PELICULAS LA VIDA DE LOS HERMOSOS FILMS.

Registre en películas la vida de los suyos. Será el mejor álbum de recuerdos familiares.



Con esta cámara hará sus films

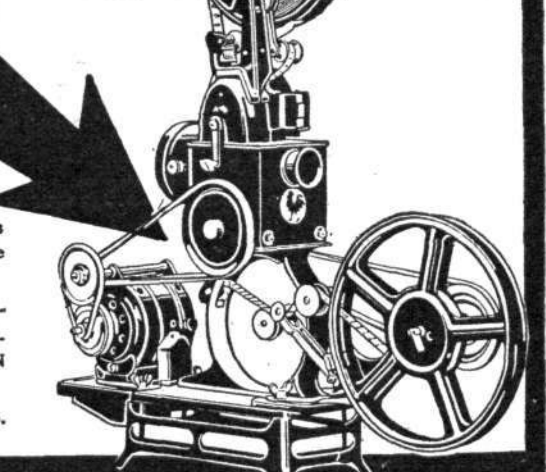
Motocámara, con objetivo Tessar Zeiss 1,27 . . $ 200.—
El mismo aparato, con objetivo Triotar Zeiss 1.29 $ 150.—

SUPER BABY

Con este aparato los proyectará

Equipo para proyección de films Super Baby, con motor. Listo para proyectar . . . . . $ 155.—

El mismo aparato, a manivela, para films de corto metraje, incluídos 10 rollos $ 90.—



EL PROYECTOR BABY LE ASEGURA UNA PROYECCION NITIDA Y PERFECTA COMO LA DE LOS GRANDES SALONES.

Amenice las reuniones familiares, las fiestas infantiles, etc. De inapreciable valor para colegios y oratorios.

IMPORTANTE: A PRECIOS BAJOS SE REALIZAN EXHIBICIONES A DOMICILIO CON ESTE EQUIPO.

Pida datos y catálogos a su único concesionario.

MAX GLÜCKSMANN

FLORIDA, 336/44 (Edificio propio) CALLAO y B. MITRE
BUENOS AIRES

República dentro de un reino

Suena, grave y profundo, el tañido de la campana del histórico castillo de la Roca, y le contestan en alegre repiqueteo las campanas de las iglesias aldeanas.

Es fiesta: la fiesta del Santo, del humilde picapedrero de Dalmacia, de quien hizo el destino el fundador de un pequeño gobierno de libertad y de justicia.

Vibra en el ambiente la alegría de la ciudad en fiestas En lo más alto de la torre ondea al viento la bandera blanca y azul, y mientras, en la ciudad se hacen los últimos preparativos; de los castillos y las aldeas de Borgo Maggiore, Monte Giardino, Fiorentino, Chiesa Nuova, Feltacio y Serraoalle van bajando como en peregrinación los humildes habitantes de la pequeña república para asistir a la sagrada ceremonia religiosa.

Fué durante el período de las persecuciones de Diocleciano cuando un picapedrero cristiano, llamado Marino, para escapar al edicto del emperador, enemigo acérrimo de la cristiandad, fijó sus miradas, en la segunda mitad del siglo IV, en el solitario asilo del monte, que ofrecía un refugio a las iras imperiales. Constituyó en él una pequeña ermita y se consagró a una vida de oración y de penitencia. Atraídos por su fama de santidad, no tardaron en venir algunos grupos, que se instalaron en los alrededores.

Pertenecía el monte como feudo a una matrona romana llamada Felicitas. Cuenta la tradición que hallándose sus dos hijos gravemente enfermos y perdida ya toda esperanza de salvación, recobraron milagrosamente la salud por intercesión del ermitaño Marino.

Fué este motivo el que impulsó a Felicitas a convertirse a la fe católica y, agradecido a Marino, legó a éste al morir, a perpetuidad, el monte de su pertenencia.

Al morir éste lo legó a sus discípulos, dejándoselo libre de toda dependencia, "ab utroque homini", de pontífices o de emperadores o de reyes, de obispos o de condes.



—¡No tengo nada de barba! En eso soy idéntico a mi madre...

Así, mientras en aquel tiempo reinaba por todas partes el fragor de armas, en la paz de la montaña se elevaba una basílica a la memoria del santo, y junto a ella los ciudadanos de una república, ya en embrión, se reunían para tomar las medidas de más importancia.

Junto a los despojos del Santo se consagraban los actos públicos.

Se conserva el estatuto de la "Comuna libre de San Marino", que se remonta al año 1300, y rige todavía en la actualidad, modificado en parte, como es natural, el estatuto de 1559, por el cual el "Gran Consejo General" está compuesto de sesenta miembros, de los cuales veinte son patricios o nobles, veinte burgueses y veinte aldeanos.

El Consejo es renovable cada tres años por votación popular. Entre los que lo componen son elegidos dos veces al año los excelentísimos capitanes regentes, que no pueden ser reelegidos más que en el término de tres años.

A juicio del Consejo General se forma después el Consejo de los Doce. Para administrar los negocios del estado hay dos secretarios, uno para los interiores y otro para el exterior. La administración de la justicia está confiada a un juez extranjero, a un italiano generalmente, al que se da el nombre de Comisario de la ley.



Operas, Bailables, Deportes, Noticiosas...
ESCUCHÉLOS UD. CON UN
RADIO-RECEPTOR
Premier
No importa donde se encuentre usted; son siempre seguros, tanto a 100 como 2000 kilómetros.
MODELO 2829/7 DE 8 LAMPARAS
(Con amplificación sistema "Push-Pull")
FUNCIONAMIENTO COMPLETAMENTE ELECTRICO
Lo mejor que la radio-técnica ha producido. La simplicidad del manejo es extrema, pero permite una selección exacta de todas las estaciones. Sensitividad y poder uniforme, ya sea para recibir las audiciones locales o lejanas. Riqueza de tono incomparable, por su nitidez y realismo. Gabinete de legítimo nogal, de atrayente acabado. Totalmente equipado, incluso un Super-Parlante "Quam" y sus lámparas, $ 450
MODELO P T. 2829/6, DE 6 LAMPARAS.
Funciona a pilas y baterias
De iguales cualidades y características sobresalientes, como el anterior, pero especialmente fabricado para funcionar donde no hubiera corriente eléctrica. Con su equipo completo, incluso el Super-Parlante "Quam"; listo para funcionar sin gastos adicionales,
$ 320.—
MODELO PC. 2829/6, DE 6 LAMPARAS
FUNCIONA A PILAS Y BATERIAS
Con los mismos méritos de los anunciados, pero en artística consola de nogal, con aplicaciones de raíz, y con un altoparlante interior de gran poder.
Totalmente equipada y lista para funcionar sin otro desembolso,
$ 450.—
PARA AGENTES ACTIVOS QUEDAN ALGUNAS ZONAS DISPONIBLES.
B. Magdalena
LAVALLE 918-922-Bs As
(Antes MAIPU 669)
Suc. RIVADAVIA 2730

El archipiélago de Aran tuvo su poeta

Edmund John Millington Synge fué el último de los ocho hijos de John Hatch Synge, heredero de una antiquísima familia británica. Nacido en Dublin en 1871, John Millington comenzó sus estudios superiores en el Trinity College. La curiosidad del mozo no se abría en el medio círculo de un abanico: tenía la ambición de abarcarlo todo en el abrazo de un perfecto círculo: estudia el gaélico con la misma pasión que el hebreo, y se hace maestro en idiomas; persigue los secretos del dibujo y el color, y se hace consumado ejecutante musical (sólo una excesiva nerviosidad le impidió dar conciertos públicos); estudia las ciencias naturales y recorre el territorio de Irlanda haciendo investigaciones arqueológicas, históricas y lingüísticas.

Como irlandés y como artista, John Millington no tarda en sentir el impulso nómade, la necesidad de evadirse, de multiplicar los escenarios de su vida, de entregarse a ese trabajo de destrucción y reconstrucción de la propia personalidad que es uno de los más nobles, apasionantes y heroicos que pueda emprender un hombre.

Va a Alemania, donde complementa sus estudios musicales, a Italia y a Francia. Se instala en París, escribe artículos, estudia el dialecto bretón y lee cuanto cae en sus manos. Pero la voluntad íntima de su ser no se expresa aún, ni existe el menor signo de ella. Es la época dura de la indecisión, le la desconfianza, del entusiasmo fulminante y el descorazonamiento cuotidiano. Y todo esto agravado por la enfermedad (según parece, padecía de cáncer) y por un amor huraño a la soledad. Es entonces cuando el poeta Yeats le habla de las islas Aran.

John Millington Synge tenía 27 años cuando sale de París, la ciudad más civilizada del mundo, para ir en busca de aquellas islas duras, pobres y sanas como los pescadores que las habitan. El poeta de lengua encadenada había encontrado su ruta e iba a arribar al país de su destino. No es difícil imaginar la íntima complacencia con que aquel amante de la soledad vería destacarse sobre el mar neblinoso la maciza silueta de los farallones, y la dulcedumbre que llenaría su conciencia al ponerse en contacto con aquellos hombres sencillos y rudos como el pan de centeno. ¡Magnífica soledad la de Synge en las islas Aran! No era el mozo de aquellos que ven en el interlocutor el más preciado don de la vida; a él le gustaba oír, entrecerrados los ojos y aquietada la faz dolorosa, la expresión guijarrosa de aquellos seres casi primitivos. Durante horas saboreaba las frases populares, llenas de audacia y sabor, recargadas de violentas metáforas, esmaltadas por pías o truculentas exclamaciones. Y pareciendo lejos de todos, sordo a los rumores exteriores, se hallaba tan cerca de los hombres que éstos mismos no sabían tan bien como él lo que sucedía en el fondo de sus corazones.



—Querido hijo: estamos en la tierra para trabajar. ¿Qué carrera eliges?
—Pues... la marina...

Seguramente es allí, *an domhain mor*, según la expresión gaélica, lejos de la civilización y de las almas postizs de Occidente, donde encuentra Synge la expresión de su voluntad artística. En horas de soledad y de confrontación consigo mismo, el poeta descubría el secreto de la belleza, la veía brotar de enmedio de las rocas peladas de la verdad y se inclinaba sobre sus raudales para calmar su sed de bellas palabras.


VOLCAN
es el nombre de la Cocina
(a gas de nafta) que prefieren todas las amas de casa,
porque son: *Económicas Limpias - Rápidas - no dan humo ni olor,* y su
seguridad es absoluta. Su costo es tan
reducido que están al alcance de todos.
Precio según modelo, desde $ 23.— hasta. $ 79.-
Pídalas en todas las ferreterías y casa del ramo y en:
Harrods Ltda., Florida 877; Ferretería Francesa, Carlos
Pellegrini 5; Morea y Cía., Rivadavia 3000. En Rosario: Echeverría
& Morcillo, San Martín 1051.
Para Catálogo solicite el Nº 32-B
Coloque en su cuarto de baño
un calentador
VOLCAN (A GAS DE NAFTA)
y comprobará que no existe nada mejor y más prático. Con un gasto insignificante tiene usted en el momento abundante agua caliente, no sólo en su cuarto de baño, sino también en la cocina, pileta de lavar, etc.
Los calentadores VOLCAN (a gas de nafta) son limpios, no producen humo, no dan olor y no ofrecen peligro de ninguna clase. Un niño puede manejarlo.
EN VENTA: S. A. GATH y CHAVES Lda., y en todas las Casas del ramo de sanitarios.
Para Catálogos, solicite el Nº 30 a sus fabricantes: CUARETA y Cía.
Escritorio y Exposición: CERRITO Nº 217.

Cómo se combate la fiebre amarilla en el Brasil

Cerca de 10.000 hombres trabajan permanentemente para combatir al mosquito transmisor del mal. La obra de la Cruzada de Cooperación para la extinción de la fiebre amarilla. La Escuela de Preparación. Cómo cooperan todas las instituciones y el público.

Por LUIS POZZO ARDIZZI

Desde hace varios meses azota al Brasil una de las epidemias terribles que ha hecho estragos en la humanidad: la fiebre amarilla.

Brasil, país cálido por naturaleza, cuenta con una serie de factores que contribuyen al desarrollo de esa clase de enfermedad, sobre todo porque la mayor parte del año mantiene una temperatura en la cual puede vivir perfectamente el mosquito transmisor del mal.

Hacía más de 20 años que la nación vecina no se veía amenazada por un problema de salubridad tan grave.

Realizando un esfuerzo titánico, el sabio Osvaldo Cruz combatió con eficacia la gran epidemia de fiebre amarilla que sembró la muerte a millares, y ya se creía que dicha enfermedad hallábase desterrada. Pero ahora, después de más de 20 años, aparece otra vez el mal, tomando tan de sorpresa a los higienistas brasileños, que han tenido que multiplicar sus esfuerzos para organizarse y combatirlo con eficacia.

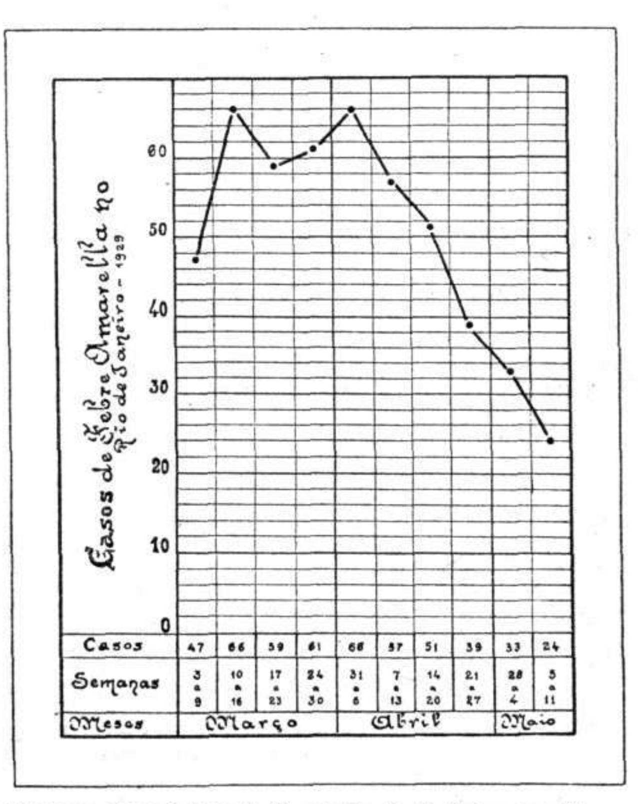


Diagrama demostrativo de la marcha de la fiebre amarilla en Río de Janeiro durante los últimos tres meses.

LA FIEBRE NO CONSTITUYE UN ESPECTACULO

He conversado con una serie de personas que permanecieron largo tiempo en Río de Janeiro — donde se producen actualmente el mayor número de casos de fiebre amarilla, — y todas, absolutamente todas, están de acuerdo en afirmar que a través de la distancia creemos que la epidemia hace estragos en la calle, en el café, en el restaurante, ofreciendo un verdadero espectáculo al viajero. Sin embargo, eso no es más que una leyenda. Río de Janeiro desarrolla sus actividades dentro del ambiente de tranquilidad de siempre.

La presencia de un caso de fiebre amarilla se sospecha cuando se ve cruzar por las calles alguna ambulancia especial — con telas de alambre de mallas milimétricas, a prueba de mosquitos, — abrigándose la creencia que dentro del vehículo se conduce a algún atacado...

LA DIRECCION GENERAL DE SALUD PUBLICA

Decir que las autoridades brasileñas no se preocupan de la exterminación del "stegomia-fasciata" — mosquito que transmite la fiebre, — significa desconocer las medidas de previsión e higiene que se practican intensamente, sobre todo en Río de Janeiro.

La Dirección General de Salud Pública no sólo ha sido autorizada a obrar con plenas atribuciones en cualquier caso, aun contra la vo-

luntad de las familias en cuyos domicilios se encuentre algún atacado, sino que se la ha dotado también de fuertes sumas de dinero para que las invierta en la gran campaña.

El director de la entidad mencionada, profesor doctor Clementino Fraga, merece un elogio por la labor personal que desarrolla, aun en perjuicio de sus propios intereses.

Dedica a la institución a su cargo más de diez horas diarias y a veces se le molesta en su casa a altas horas de la noche, y no titubea en abandonar el lecho para cumplir con su deber.

10.000 PERSONAS EN ACCION

La Dirección General de Salud Pública de Río de Janeiro mantiene en servicio activo cerca de 10.000 personas, que se ocupan diariamente en la extinción del mosquito y en la fumigación de los locales en que se ha producido algún caso de fiebre.

Ese personal se distribuye en brigadas, con máquinas fumigadoras y demás elementos, dirigidos por médicos especialistas.

Según el informe oficial que tengo a la vista, en la época de gran epidemia se han llegado a fumigar más de 400 casas por día.

Al producirse un caso sospechoso, no sólo se "aísla" la casa donde se halla el enfermo, sino que, después de fumigar la misma, se procede a hacer lo propio con las demás propiedades, abarcándose un radio mínimo de 200 metros. También se distribuyen brigadas todos los días para descubrir "focos" de mosquitos, como ser en las canaletas de las edificaciones, en los terrenos baldíos donde se amontonan desperdicios, en los pantanos, etc.

Con el fin de adiestrar al mayor número de personas en los procedimientos a emplearse para la extinción del mosquito y para aplicar las primeras medidas de emergencia, la Dirección General de Salud Pública abrió una escuela gratuita permanente, a la que se incorporan todos los días grandes contingentes.

LA CRUZADA DE COOPERACION

Un núcleo calificado de miembros de la sociedad carioca ha creado una nueva entidad que secunda la tarea de la Dirección General de Salud Pública bajo el título de Cruzada de Cooperación para la Extinción de la Fiebre Amarilla.

La institución mencionada funciona en los grandes salones del hotel principal de Río de Janeiro, donde posee, a la vista del público, probetas especiales en las que puede examinarse toda la vida del "stegomia".

Además solicita el concurso de los profesores más destacados para dar conferencias de divulgación, distribuye prospectos explicativos sobre los primeros síntomas de la fiebre, aconseja una serie de medidas de profilaxis y pide la cooperación del público para la extinción del mosquito.

LA COOPERACION DEL PUBLICO

El público de la capital brasileña — y me refiero a éste exclusivamente porque en Río de Janeiro es donde la fiebre apareció con carácter de epidemia este año — coopera en todas las formas para combatir al mosquito.

La Cruzada de Cooperación ha distribuído distintivos especiales entre los trabajadores — de cualquier índole — para que el público en general se entere que contribuyen a la exterminación del "stegomia".

Las telefonistas, antes de dar una comunicación, dicen la palabra de orden a los abonados: "¡Guerra al mosquito!"

Los choferes, particulares y de alquiler, llevan distintivos y hasta inscripciones en los parabrisas estimulando al público para que combata "al enemigo" que transmite el mal.

OPTIMISMO

Las autoridades brasileñas son optimistas en cuanto a los resultados obtenidos hasta ahora y los que se lograrán dentro de poco, por la forma eficaz en que se va desarrollando la gran campaña.

Datos llegados recientemente indican que la extirpación del mosquito preocupa en tal forma a la población de Río de Janeiro, que en todas las casas particulares se realiza verdadera obra en ese sentido.

En la semana del 5 al 9 de mayo el índice stegómico había bajado a menos del 5 %, y la semana siguiente sólo se registraron 24 casos de enfermedad, entre los confirmados y los sospechosos.

LA FIEBRE DISMINUYE

Indudablemente la fiebre ha disminuído mucho en el mes de mayo, gracias a la gran campaña uniforme que se realizó.

Los números prueban categóricamente la disminución: en la segunda semana de marzo se registraron 66 casos de fiebre amarilla; esta cifra sólo se repitió en la primera semana de abril y en mayo disminuyó a menos de la mitad.

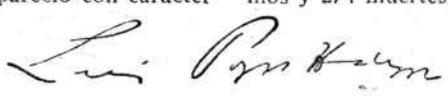
Publicamos a continuación la estadística oficial de las autoridades brasileñas sobre las semanas epidemiológicas de marzo, abril y mayo del año en curso.

Casos fatales de fiebre amarilla, confirmados por la autopsia: semana del 3 al 9 de marzo, 14; del 10 al 16 de marzo, 15; del 17 al 23 de marzo, 15; del 24 al 30 de marzo, 16; del 31 de marzo al 6 de abril, 18; del 7 al 13 de abril, 16; del 14 al 20 de abril, 11; del 21 al 26 de abril, 6; del 28 al 4 de mayo, 12; del 5 al 11 de mayo, 9.

Casos fatales, considerados sospechosos: del 3 al 9 de marzo, 13; del 10 al 16 de marzo, 17; del 17 al 23 de marzo, 18; del 24 al 30 de marzo, 22; del 31 al 6 de abril, 14; del 7 al 13 de abril, 18; del 14 al 20 de abril, 12; del 21 al 26 de abril, 14; del 28 al 4 de mayo, 5; del 5 al 11 de mayo, 9.

Casos clínicos sospechosos o confirmados: del 3 al 9 de marzo, 20; del 10 al 16 de marzo, 34; del 17 al 23 de marzo, 26; del 24 al 30 de marzo, 23; del 31 al 6 de abril, 34; del 7 al 13 de abril, 23; del 14 al 20 de abril, 19; del 21 al 26 de abril, 18; del 28 al 4 de mayo, 16, y del 5 al 11 de mayo, 6.

Todos estos casos dan en conjunto 503 enfermos y 274 muertes.



Unidad hispanoamericana

Para la mirada europea, toda la América española es una sola entidad, una sola imagen, un solo valor. La distancia desvanece límites políticos, disimilitudes geográficas, grados diversos de organización y de cultura, y deja subsistente un simple contorno, una única idea: la idea de una América que procede históricamente de España y que habla en el idioma español.

Esta relativa ilusión de la distancia, que a cada paso induce a falsas generalizaciones, a enormes errores de lugar, a juicios de que no aprovechan, por cierto, las mejores entre nuestras repúblicas, tiene, sin embargo, la virtud de corresponder a un fondo verdadero, a un hecho fundamental y trascendente, que acaso los hispanoamericanos no sentimos todavía en toda su fuerza y toda su eficacia: el hecho fundamental de que somos esencialmente "unos"; de que lo somos a pesar de las diferencias, más abultadas que profundas, en que es fácil reparar de cerca, y de que lo seremos aun más en el futuro, hasta que nuestra unidad espiritual rebose sobre las fronteras nacionales y prevalezca en realidad política.

Es interesante observar cómo se transmite esa sugestión de la distancia a los americanos que viven en Europa. Yo tuve siempre una idea muy clara y muy apasionada de la fuerza natural que nos lleva a participar de un solo y grande patriotismo; pero aun en los americanos originariamente más devotos de las estrecheces del terruño, de las hosquedades del patriotismo "nacional", compruébase en cada instante en Europa que la perspectiva de la ausencia y el contacto con el juicio europeo avivan la noción de la unidad continental, ensanchan el horizonte de la idea de patria y anticipan modos de ver y de sentir que serán, en no lejano tiempo, la forma vulgar del sentimiento americano.

Veis aquí cómo el corazón argentino se abre, con solícito afán, ante los infortunios de Méjico; cómo el criollo de Colombia o de Cuba habla con orgullo patriótico de la grandeza y prosperidad de Buenos Aires; cómo el montañés de Chile reconoce en los llanos de Venezuela y en las selvas de Paraguay voces que tienen consonancia dentro de su espíritu.

Los recuerdos o los problemas vivos y actuales que, entre algunos de nuestros pueblos, pueden ser causa de recelo y desvío, se depuran en el americano que ha pasado el mar, y manifiestan transparentemente el fondo perdurable de instintiva armonía y de interés solidario.

Si me preguntaran cuál es, en la presente hora, la consigna que nos viene de lo alto, si una voluntad juvenil se me dirigiera para que le indicase la obra en que podría ser su acción más fecunda, su esfuerzo más prometedor de gloria y de bien, contestaría: "Formar el sentimiento hispanoamericano; propender a arraigar en la conciencia de nuestros pueblos la idea de la América nuestra, como fuerza común, como alma indivisible, como patria única".

JOSE ENRIQUE RODO



— ¿Qué haces aquí?
— Espero a mi hermanito, que ha entrado por tabaco.
— ¡Pero si tu hermanito no tiene más que ocho años!
— Sí; pero es que el tabaco es para mí.

"Rasetti"

ofrece un conjunto de útiles para afeitarse



JABONERA de metal niquelado, interior de opalina

$ 1.80

ASENTADORES de pita y cuero, desde $ 4.50 a . . . . $ 0.80

Jabón para la barba "Rasetti", $ 0.80 y . . . . $ 0.40

Lápiz antihemorrágico . . . . . . $ 0.30

Piedras de aceite para navajas, desde pesos 3.50 a . . . . $ 1.50



JABONERA de bronce niquelado

$ 1.80

Nº 1

Nº 2

TIJERAS para peluqueros:

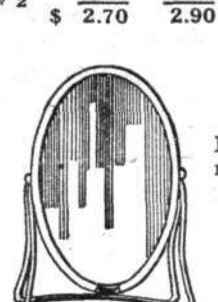
		14½	15½	17	18½
Nº 1	$	2.50	2.70	2.90	3.—
		14½	15½	17	18½
Nº 2	$	2.70	2.90	3.20	3.50

Frasco de bronce niquelado para polvo o agua,

$ 2.80

PINCELES fabricación extranjera. Cabo de metal niquelado, de $ 2.90 a

$ 0.70



Espejo con arco metálico, 11 × 17 cms.

$ 0.90



Pulverizador de bronce niquelado con goma, $ 6.50 y

$ 5.50

NAVAJA marca "Tijera", desde $ 8.50 a

$ 3.90

NAVAJA "SUPER" Rasetti

$ 9.80

Pruebe Vd. una navaja y se convencerá de su inmejorable calidad.

UNICOS VENDEDORES:

CASA CARLOS RASETTI

FUNDADA EN 1857

F. C. Rasetti y Cía. (Suc.)

SARMIENTO esq. MAIPU - RIVADAVIA 526 - Bs. Aires

Bailes sagrados indígenas

Los matachines son danzantes y rinden homenaje a un jefe o emperador. Cada danzante va tocado con un turbante adornado de plumas, papel de China de varios colores, espejos, etc.; se atan a la cabeza un pañuelo rojo y llevan unos calzoncillos del mismo color. Completa esta indumentaria una capa blanca o roja prendida a los hombros.

Los tarahumaras tienen verdadera pasión por estos bailes, pues asisten a las fiestas desde pueblos situados a varios kilómetros de distancia, y para ir de un pueblo a otro hacen tres o cuatro días de camino. Después de comer la carne y dar por terminada la fiesta, la "ofrenda" es distribuída entre los danzantes y aquellas personas que tomaron parte activa en la ceremonia.

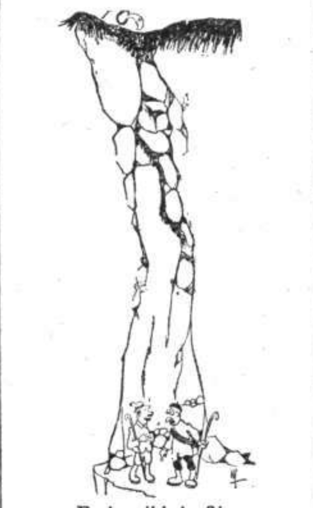
Desde el punto de vista educativo tiene gran interés el conocimiento de las costumbres de los tarahumaras, porque es preciso acercarse a ellos por la parte directamente afectiva, inspirándoles confianza, respetar sus tradiciones y sus fiestas y poco a poco emprender la obra puramente escolar. El error consiste en querer intelectualizarlos, en vez de considerarlos como verdaderos niños cuya mentalidad es preciso conocer. Iniciarlos en el cultivo sistemático de la tierra, en la práctica de trabajos manuales y posteriormente con provecho hacer labor del libro.

Los tarahumaras, indios de la Sierra Occidental de Chihuahua o Sierra Tarahumara, que generalmente viven aislados en chozas construídas en las cimas de las montañas, en vallecitos donde hallaron la parcela de tierra para su cultivo de maiz, o en cuevas a la orilla de las barrancas donde se refugian huyendo de los rigores del invierno y de las inclemencias del clima, se reúnen de tiempo en tiempo para las *tesgüinadas* o embriaguez colectiva; o bien cuando sienten la necesidad de dar gracias a Dios por los beneficios que recibieron o para implorar alguna merced divina. En este último caso, se dan cita para celebrar una fiesta religiosa en la que cantan, danzan y comen. La fiesta se conoce con el nombre de *Titiguri;* la danza se llama *Yúmare* y la comida *Tónari.*

La ceremonia es una mezcla de prácticas paganas, de creencias indígenas y de ritos católicos.

Fué en el pueblo de Cieneguita, del municipio de Urique, a una jornada de la grandiosa e imponente barranca de El Cobre, notable por su profundidad y salvaje contextura, donde tuve oportunidad de presenciar esta ceremonia, una de las más interesantes para conocer las costumbres y las creencias de los indígenas del occidente de Chihuahua.

La víctima escogida para el sacrificio propiciatorio fué una res; pero puede ser una cabra o un carnero... Para comprarla, se cotizan todos los que toman parte en la fiesta, según sus posibilidades económicas.



—¡Es horrible! ¡Si uno cayera aquí, estaría perdido!
—No lo crea usted; todos los que se han caído los hemos encontrado!

Artista y patriota

El arte de Giuseppe Parini no es admirado ahora tan universalmente como hace doscientos años, cuando Alfieri, Fóscolo y Manzoni con otros, lo exaltaron como maestro; y los clasicistas por un lado, y los románticos por el otro, lo consideraban como iniciador de su idealidad y como sostenedor de sus ideas teóricas.

En estos días celebróse el centenario del nacimiento del más eficaz poeta itálico después de Dante, según Zanella.

Fué un laborioso incansable que repudió a cuantos ociosos dejaron pasar sus días sin dar a la sociedad nada de su alma o de sus energías. Era sensibilísimo ante la belleza mujeril enaltecida por dones naturales y por la cultura; participó en el movimiento promotor de las reformas pedidas al gobierno y prometidas por éste; fué un sagacísimo amador de las artes plásticas, figurativas y musicales; y en tan variado escenario conservó carácter entero, dió fuerza a su obra y la llenó de su pujanza jamás declinada ni desmentida, hecha con grandeza de imaginación y estilo pulcramente bello.

Frecuentó Giuseppe Parini la alta vida italiana, lo mismo en lo que pueda referirse a su faz elegante y a sus manifestaciones artísticas, como en lo relativo a las aspiraciones públicas; y de toda aquella vida se recoge, a través de su obra, las más variadas expresiones de lirismo lo que no fué óbice para que con mucha frecuencia se haya expresado bastante satíricamente.



Giuseppe Parini.

Nació en Bosisio, cerca del lago de Pusiano el 23 de mayo de 1729, y uno de sus contemporáneos lo describe así: "Alto de estatura, frente bella y espaciosa, vivacísimo, grandes ojos negros, nariz tendiente a lo aguileño, lineamientos amplios, relevantes y magníficos, músculos noblemente esculpidos que muestran gran fortaleza, voz gallarda placentera y sonora, discurso resoluto y enérgico, y austeridad de aspecto concentrada en el admirable gesto de una graciosa sonrisa". Concluyó dignamente su vida, no siempre cristalina, si se piensa en su condición de eclasiástico, pero jamás empecatadamente alterada por vilezas ni traspiés inconfesables: murió el 15 de agosto de 1799 sirviendo a su patria, y uniendo en torno suyo a gran número de amigos con cuyos ideales comulgaba, y de los que nunca tuvo la más mínima desviación, habiendo propugnado en todo tiempo con sinceridad de ánimo y labor de arte intenso por su exaltación y triunfo.

Consultorio de Salud y Belleza *Femeninas*

ORGANIZACION CIENTIFICA dedicada a aconsejar y ayudar a la Mujer en todo lo referente a su Belleza Física y Arreglo Personal.

[UNICAMENTE POR CARTA]

Señora, Señorita—

¿Es usted hermosa? ¿Padece alguna dolencia o defecto que la afee? En cualquier caso, consulte usted al especialista. No emplee drogas ni tratamientos que no sean

Recetados para usted

La CIENCIA es la única que puede y debe aconsejarla. Explíquenos su caso.

ESTA ORGANIZACION

está formada por:

MEDICOS - DENTISTAS.
ORTOPEDISTAS - KINESIOLOGOS.
PEDICUROS Y MANICURAS.
COIFFEURS Y MASAJISTAS.

Quienes ofrecen a usted el consejo científico o la receta médica necesaria para corregir o disimular sus defectos — curar los males que la afean — y ayudarla a conquistar en la vida sus más nobles aspiraciones de mujer.

ALGUNOS PUNTOS SOBRE LOS CUALES NOS CONSULTAN MUJERES DE TODA EDAD

Indicaciones científicas o profesionales sobre: Corrección de rasgos faciales. Peinado y uso de pelucas. Aplicación de pomadas, tinturas y afeites en general. Embellecimiento de las uñas. Uso adecuado de alhajas. Tratamiento por prescripción facultativa. Empleo de corsés, fajas y aparatos ortopédicos, etc., etc.

Arrugas, vello, pecas, paños, cicatrices, callosidades, adiposidad, papada, afecciones, infecciones, o mal color de la piel. Cejas, pestañas, cabello. Mala conformación de cuello, senos, vientre, caderas, brazos y piernas. Manos callosas, ásperas o nudosas, uñas mal formadas, etc., etc.

Indique todo lo que crea necesario para estudiar su caso. Edad, color, etc.

La ORGANIZACION asume la responsabilidad profesional de sus consejos y recetas.

Envíese **$ 1.–** por cada consulta.

RESERVA ABSOLUTA. — ESCRIBA A:

CONSULTORIO DE BELLEZA Y SALUD FEMENINAS

BOGOTA, 2356 - BUENOS AIRES

MEDIAS PARIS

UNA GARANTIA PARA LOS TRES



PARA ELLA

De hallar el tono de moda adecuado a sus prendas de vestir, de encontrar primicias inspiradas en las modistas parisienses, de complacerse con una duración excepcional de la media, reforzada en forma invisible en los sitios de mayor desgaste.



PARA EL

De obtener las combinaciones de diseño que interpreten su buen gusto, de encontrar la media para cada ocasión, de comprobar calidad y la más extraordinaria durabilidad alcanzada en el uso de medias.



PARA ELLOS

De proporcionarles las medias que por su larguísima duración son las más económicas de cuantas han sido presentadas.

MEDIAS PARIS — la sorpresa industrial del año 1929 — se hallan en venta en: CASA ARGENTINA SCHERRER, Suipacha Nº 161; PARADA & Cía., Corrientes 802, y Avenida de Mayo 699, y en muchas otras buenas casas del ramo.

En exhibición en las vidrieras de CIUDAD DE MEXICO, Florida y Sarmiento.



PARA SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS

El amor y las mujeres según los grandes autores

FRAY LUIS DE GRANADA



porque más claramente veas la fealdad desta servidumbre, quiero traerte para esto un ejemplo muy palpable. Imaginemos agora que estuviese un hombre casado con una mujer en quien cupiese toda la nobleza, hermosura y discreción que en una mujer puede caber; y que estando él así muy bien casado, una mulata criada suya y grande hechicera, teniendo envidia desto le diese algunos bebedizos, con los cuales de tal manera le trastornase el seso que, despreciada la mujer, y puesta a un rincón de casa, se entregase todo a la mulata, y la hiciese asentar en el estrado de su mujer, y con ella comiese y se aconsejase, y tratase todos los negocios de su casa, y por su mandamiento gastase y disipase toda la hacienda en comidas, y fiestas, y juegos, y cosas semejantes; y no contento con esto, llegase su desatino a tales términos, que obligase a su propia mujer a servir como esclava a esta mala mujer en todo lo que ella le mandase. ¿Quién podría imaginar que hasta aquí llegase el embaucamiento de un hombre? Y si hasta aquí llegase, ¿cómo extrañarían esto los que lo supiesen? ¿Qué indignación tendrían contra aquella mala mujer y qué compasión de la buena mujer, y qué quejas del desatinado marido? Indignísima cosa parece ésta; pero mucho mayor es, sin comparación, la que al presente tratamos. Porque has de saber que dentro de nuestra mesma ánima hay estas dos tan diferentes mujeres, que son espíritu y carne, las cuales, por otros nombres, los teólogos llaman porción superior y porción inferior. Porción superior es aquella parte de nuestra ánima en que está la voluntad y la razón, que es la lumbre natural con que Dios nos crió; cuya hermosura y nobleza es tan grande, que por ella es el hombre imagen de Dios, capaz de Dios y hermano de los ángeles. Y ésta es la noble mujer con que casó Dios al hombre, para que hiciese vida con ella, guiando todas sus cosas por su consejo, que es por esta lumbre celestial... Y la porción inferior es la esclava de que hablamos; que por carecer de lumbre de razón, no se hizo para guiar ni mandar, sino para ser guiada y mandada. Y, siendo esto así, el malaventurado del hombre de tal manera viene a aficionarse y entregarse a los gustos y deseos desta mala mujer, que desamparando el consejo de la razón, por quien debiera guiarse, viene a regirse por ella, haciendo cuanto le dice: que es poniendo por obra todos sus malos deseos y apetitos...

* ¿Hay, pues, tirano en el mundo que así se apodere del cuerpo de su esclavo, como este vicio del corazón? Porque nunca un esclavo está tan atado al servicio de su señor, que no le queden muchos ratos de día o de noche en que huelgue y entienda en lo que le cumple. Mas tal es este vicio y otros semejantes, que después que se apoderan del corazón, de tal manera lo prenden y se lo beben todo, que apenas le queda al hombre valor, ni habilidad, ni tiempo, ni entendimiento para otra cosa. Por lo cual no en balde dijo el "Eclesiástico" — XIX — que las mujeres y el vino robaban el corazón de los sabios, porque cuasi tan alienado queda un hombre con este vicio, por sabio que sea, y tan inhábil para todas las cosas que son propias del hombre, como si hubiese bebido una cuba de vino. Y para significar esto el ingenioso poeta, finge de aquella famosa reina Dido, que en el punto que se cegó con la afición de Eneas, luego desistió de todos los públicos ejercicios y reparos de la ciudad. De manera que ni los muros comenzados iban adelante, ni la juventud ejercitaba las armas, ni los oficiales públicos entendían en fortalecer los puertos, ni en los otros pertrechos necesarios para defensión de la patria. Porque este tirano de tal manera dice prendió todos los sentidos desta mujer, que para todo quedó inhábil, si no sólo para aquel cuidado, el cual cuanto más se apoderó del corazón, tanto menos le dejó de valor para todo lo demás. ¡Oh, vicio pestilencial, destruidor de las repúblicas, cuchillo de los buenos ejercicios, muerte de las virtudes, niebla de los buenos ingenios, enajenamiento del hombre, embriaguez de los sabios, locura de los viejos, furor y fuego de los mozos y común pestilencia del género humano!...

* Pues, ¿qué mayor captiverio puede ser que éste? Porque si llamáis captivo al que está encerrado en una mazmorra, o al que tiene los pies en un cepo, cómo no estará preso el que tiene el ánima presa con la afición desordenada de lo que ama?

* Porque donde está su amor, allí está preso su corazón, aunque no se pierda por eso su libre albedrío. Y no hace al caso con qué genero de ataduras estés preso, si la mejor y mayor parte de tí lo está; ni disminuye la servidumbre de esta prisión, que estés voluntariamente preso, porque si ella es verdadera prisión, tanto será más peligrosa, cuanto fuere más voluntaria, pues vemos que no disminuye la malicia del veneno ser muy dulce, si él es de verdad veneno. Y no puede ser mayor prisión que la que de tal manera tira por ti, y te tiene preso, que te hace cerrar los ojos a Dios, a la verdad, a la honestidad y a las leyes de Justicia, y de tal manera te tiene tiranizado que así como el beodo no es señor de sí mismo, sino del vino, así el que desta manera está preso no es del todo señor de sí mismo... Y si el captiverio es tormento, ¡qué mayor tormento que el que uno destos miserables padece, pues infinitas veces ni puede alcanzar lo que desea, ni quiere dejar de desearlo, ni sabe qué se haga, ni qué camino se tome! Y con esta perplejidad viene a decir lo que el otro poeta dijo a una mujer mal acondicionada: aborrézcote y ámote juntamente; y si me preguntas la causa, la causa es porque ni puedo vivir contigo, ni puedo pasar sin ti...

* Pues ya si alguna vez acomete a romper estas cadenas, y vencer estas aficiones, halla luego tan grande resistencia, que muchas veces desespera dela victoria y así se torna el miserable otra vez a meter de pies en la misma cadena. ¿Paréscete pues que se puede llamar tormento y captiverio este?

SELECCION DE BERNARDO MANUEL.

19223 19201 19202

Contra el frío y las lluvias

PONCHOS, CAPOTES y TRAJES ENCERADOS, abrigados, resistentes al agua y muy prácticos para el hombre de campo.

Nº 19223. — **CAPOTE** encerado, amarillo o negro, $ **13.-**
Capote encerado, extranjero, negro, $ 21.—

Nº 19201. — **MANTA** de abrigo, $ 35.—, 12.50 y $ **7.-**
Poncho Puyo, $ 9.—, 7.50 y 6.30.

Nº 19202. — **PONCHO** redondo, confeccionado en fino paño castor azul, forrado en tartán de lana, $ **120.-**

Nº 19221. — **TRAJE** encerado amarillo o negro, $ **13.-**
El mismo extranjero, con sombrero, $ 20.—

Al interior remitimos gratis nuestro catálogo.

Los pedidos del interior se despachan en el día.

Roveda



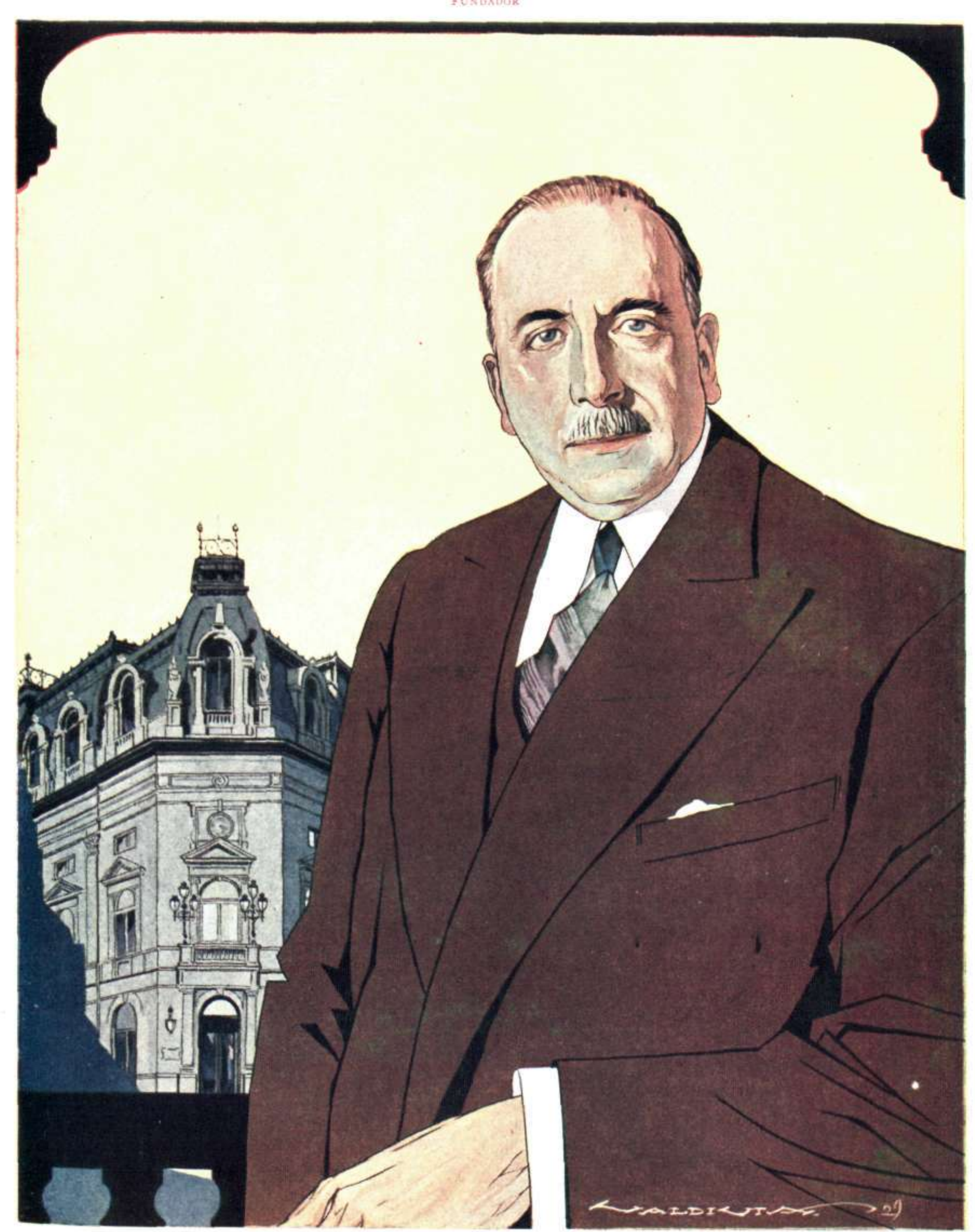
CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires

19221

AÑO XXXII BUENOS AIRES 15 DE JUNIO DE 1929 Nº 1602

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



FIGURAS DE ACTUALIDAD

Don Carlos J. Botto

Nuevo Presidente del Banco de la Nación Argentina

Por VALDIVIA



MONUMENTOS DE BUENOS AIRES

ESTATUA DE MANUEL DORREGO

Nuestros niños en sus hogares

MARIA ELENA, CAROLITA y JOSE ALFREDO MARTINEZ DE HOZ CARCANO.

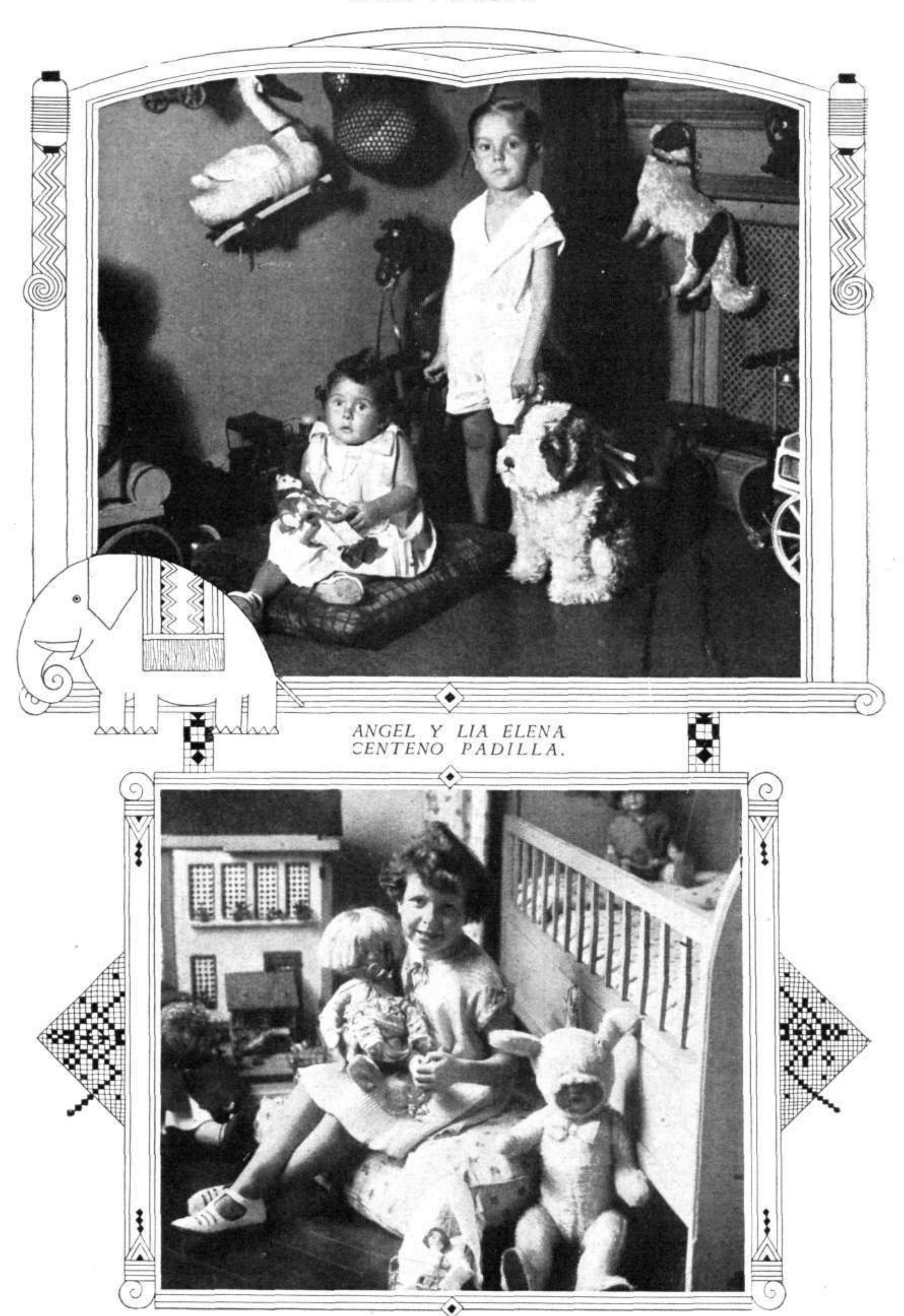
JUAN CARLOS y JULIETA ESTELA LURO PUEYRREDON



INES, MARIA ROSA, ALICIA y ENRIQUE CULLEN MIGUENS.

ALEJANDRO HONORIO LASTRA PUEYRREDON.

MARIA MAGDALENA, LUCRECIA, JUAN BAUTISTA, JUAN C. e ISABEL C. PEÑA SALAS.



ANGEL Y LIA ELENA CENTENO PADILLA.

INES CENTENO PUEYRREDON.

Final del primer acto del drama histórico "Elelín", estrenado recientemente en el teatro Ateneo.

"Elelín"

La obra histórica de Ricardo Rojas



"Catalina de Enciso", Matilde Rivera.





"Capitán Felipe Gutiérrez", Enrique de Rosas.





"D. Francisco de Mendoza", Mario Soffici.

"Padre Galán", Carlos Bellucci.

En las primeras páginas encontrará el lector la reseña crítica de "Elelín", firmada por Guillermo de Loia.

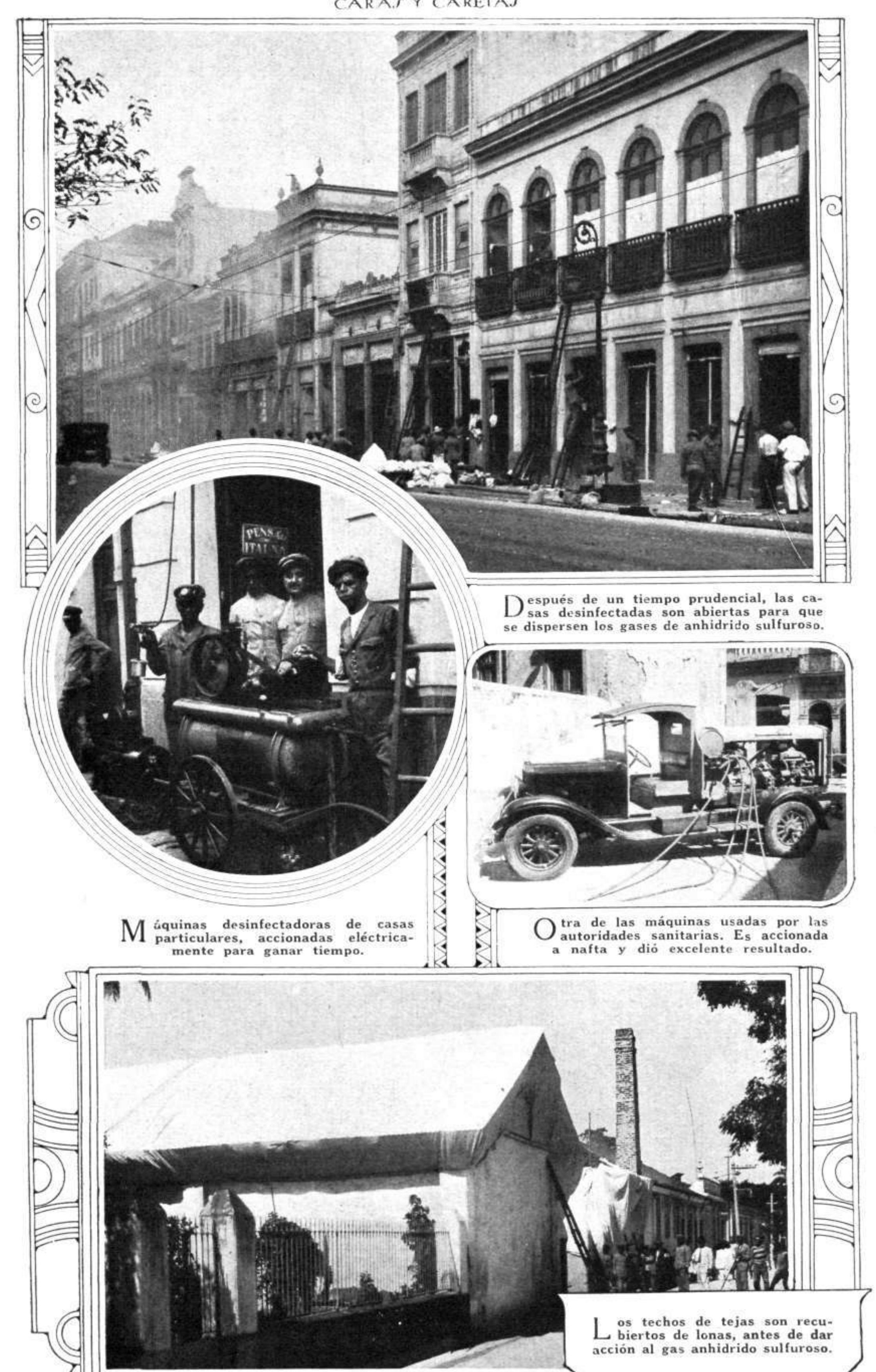


Profesor doctor Clementino Fraga, director General de Salud Pública en Río.

Cómo se combate la fiebre amarilla en el Brasil

CERCA DE 10.000 HOMBRES TRABAJAN PERMANENTEMENTE PARA COMBATIR AL MOSQUITO TRANSMISOR DEL MAL. LA OBRA DE LA CRUZADA DE COOPERACION PARA LA EXTINCION DE LA FIEBRE AMARILLA. LA ESCUELA DE PREPARACION. COMO COOPERAN TODAS LAS INSTITUCIONES Y EL PUEBLO.

Las máquinas desinfectadoras que funcionan por aspersión de los gases, trabajando en los salones de la Compañía Telefónica.



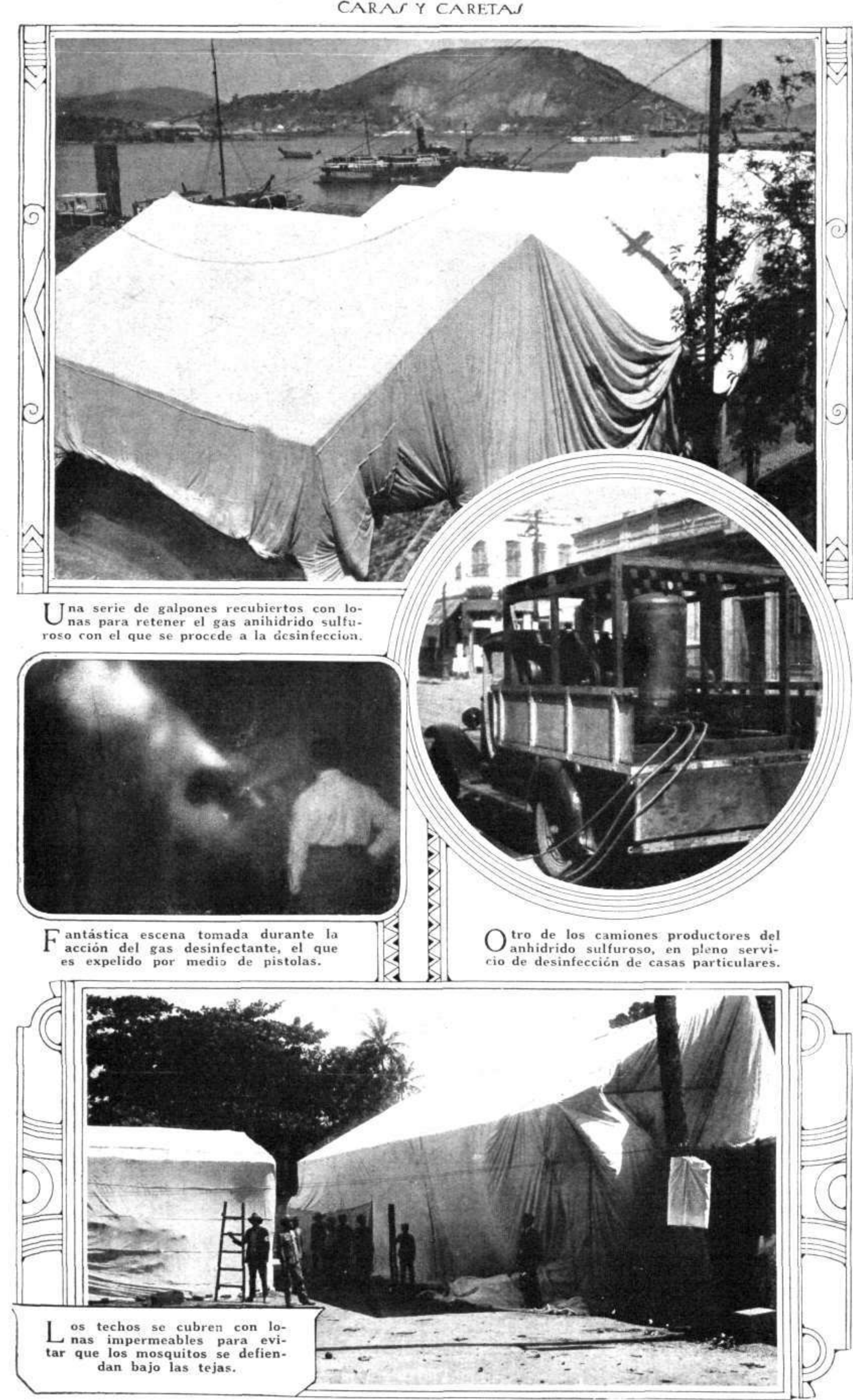
Después de un tiempo prudencial, las casas desinfectadas son abiertas para que se dispersen los gases de anhidrido sulfuroso.

Máquinas desinfectadoras de casas particulares, accionadas eléctricamente para ganar tiempo.

Otra de las máquinas usadas por las autoridades sanitarias. Es accionada a nafta y dió excelente resultado.

Los techos de tejas son recubiertos de lonas, antes de dar acción al gas anhidrido sulfuroso.

En las primeras páginas de **este número publica**



Una serie de galpones recubiertos con lonas para retener el gas anihidrido sulfuroso con el que se procede a la desinfeccion.

Fantástica escena tomada durante la acción del gas desinfectante, el que es expelido por medio de pistolas.

Otro de los camiones productores del anhidrido sulfuroso, en pleno servicio de desinfección de casas particulares.

Los techos se cubren con lonas impermeables para evitar que los mosquitos se defiendan bajo las tejas.

mos un interesante artículo firmado por Luis Pozzo Ardizzi.

"CARAS Y CARETAS" EN CORRIENTES

Nota social en el Hipódromo

Parte de la selecta concurrencia que asistió a la reunión que tenía por base el premio clásico "Patria".

Señora Teresa Pigretti de Solari y señoritas de Solari, en la pelousse.

Señoritas Sofía y Cristina González y Angelita Llano

Distinguidas señoritas de la sociedad correntina en los jardines de la tribuna oficial.

Señora de Saling de Moreno y señoritas de Power.

Un grupo de damas conocidas.

Señoras de Llano, Alemán de González y señoritas de González y Llano

Señoritas de Hernández y Piragrini.



Las Aventuras de Chingolo

por Percy Crosby



—¡Araca! ¡Una corneta sin auto!



—¡Guarda con el ómnibus!

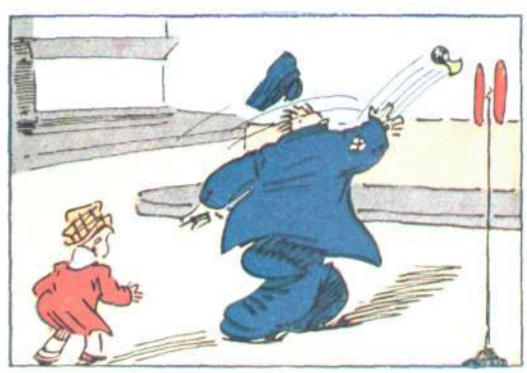


— . . .

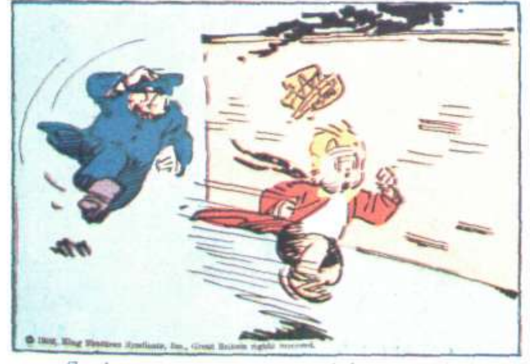
— . . .



—¡. . .!



— Diga, coso, ¿por qué me lo tira el auto?



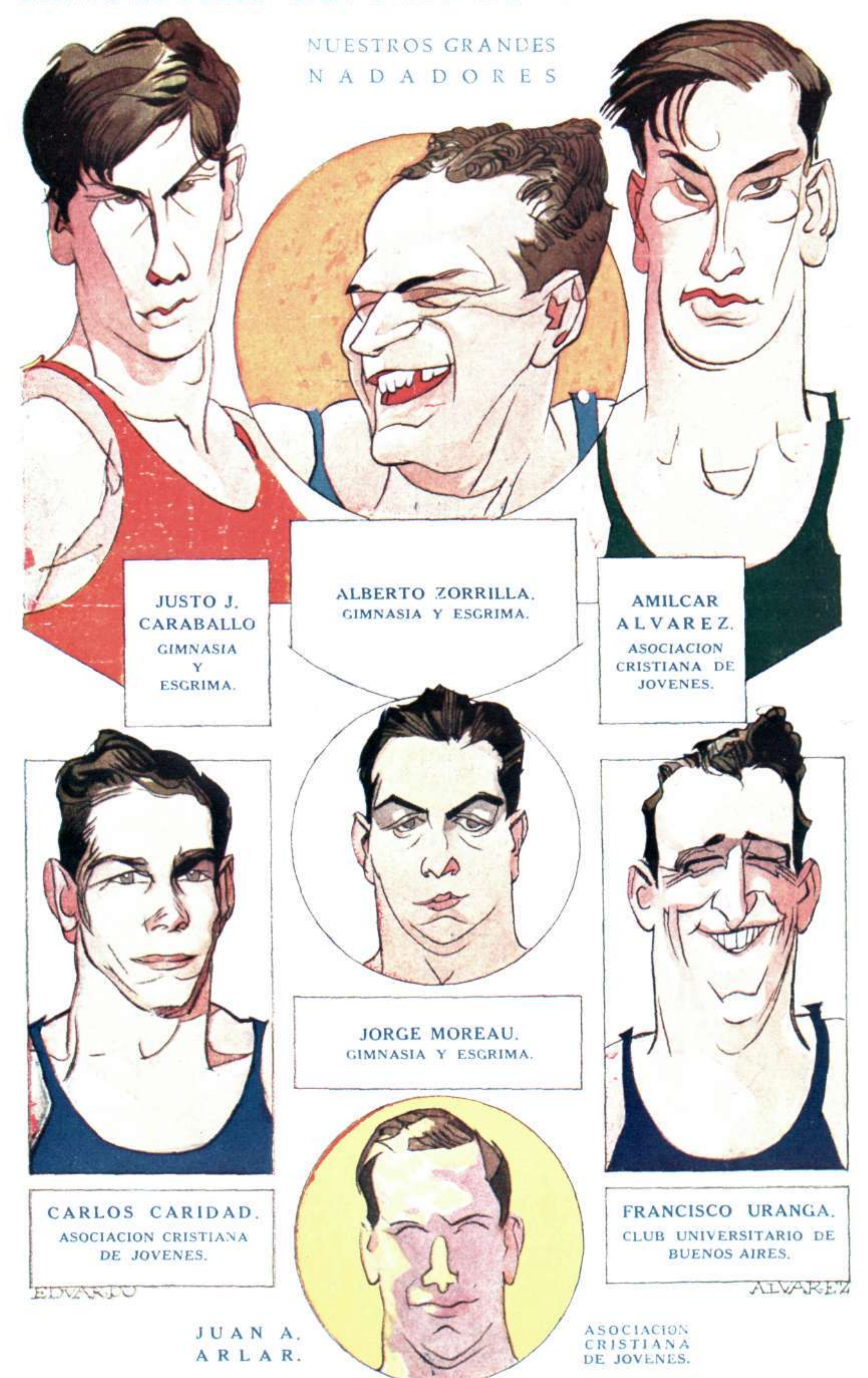
— Se lo voy a contar a mi hermano, el que fuma . . .

— Ven pra ca, rejadera. Te cumpraré otru chiche que nu haia ruidu



— Cancha, cancha, que se viene el regimiento..

CARICATURAS DEPORTIVAS Por EDUARDO ALVAREZ





Clemenceau, en su mesa de trabajo, con su chaqué de entrecasa, sus zapatillas de prunela, sus guantes y su gorro clásico. Próximamente cumplirá 88 años.

Pour la Revue Caras y Caretas cordial hommage G Clemenceau

EUROPA VISTA CON OJOS ARGENTINOS

Georges Clemenceau
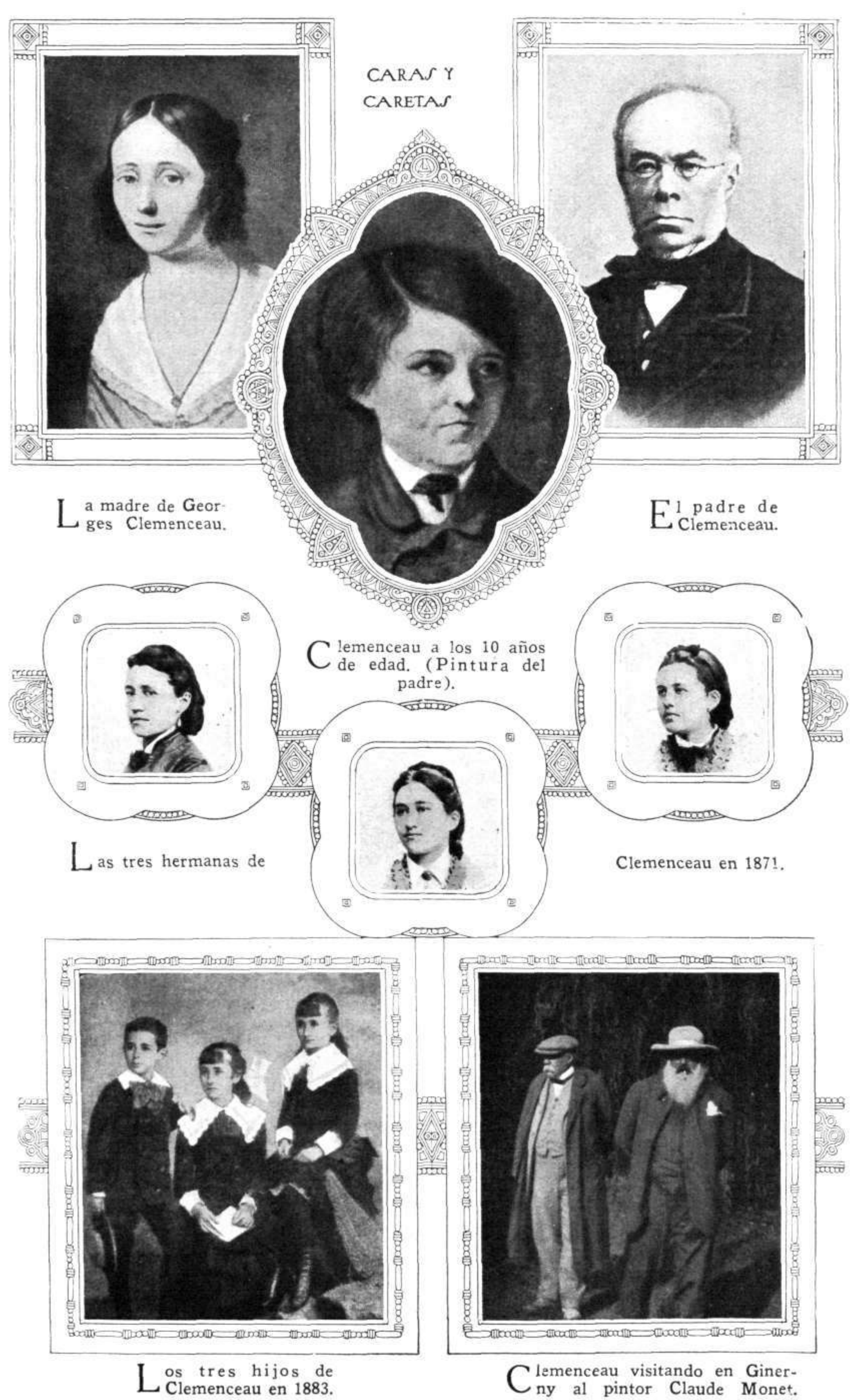
DOS HORAS EN LA JAULA DEL "TIGRE"

EL GLORIOSO SEÑOR DE LA VICTORIA

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

CARAS Y CARETAS

EL hombre más célebre de Francia, Georges Clemenceau, cuyo apodo de "El Tigre" se lo han puesto los periodistas ante la perpetua imposibilidad de entrevistarlo. En esta fotografía Clemenceau aparece con el representante de "Caras y Caretas" en Europa, Juan José de Soiza Reilly, que consiguió conversar con el ilustre político francés durante dos horas.



La madre de Georges Clemenceau.

El padre de Clemenceau.

Clemenceau a los 10 años de edad. (Pintura del padre).

Las tres hermanas de Clemenceau en 1871.

Los tres hijos de Clemenceau en 1883.

Clemenceau visitando en Ginerny al pintor Claude Monet.

Lea en las primeras páginas de este número el notabilísimo reportaje al "Padre de la Victoria", hecho por nuestro enviado especial.

CARAS Y CARETAS

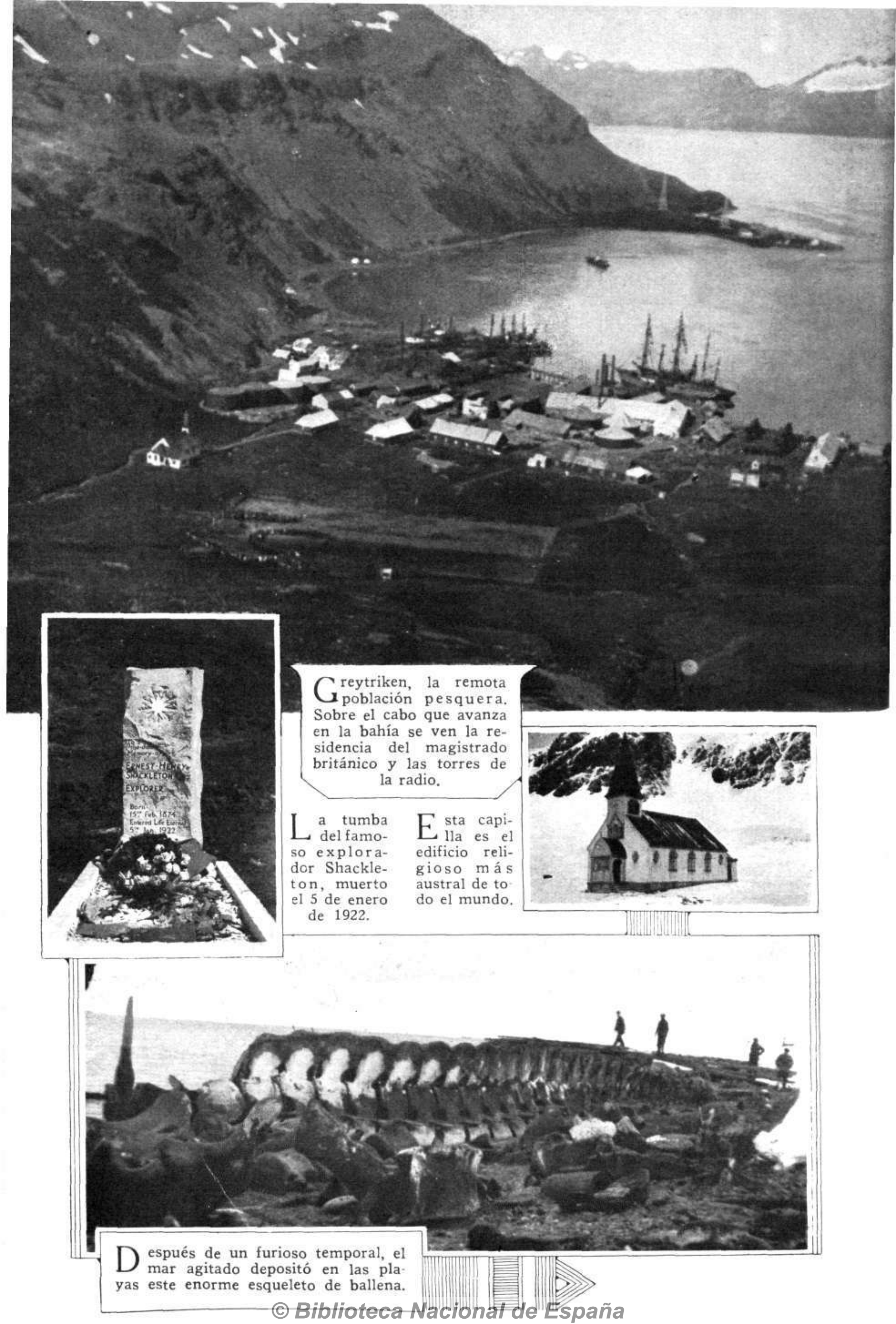
Un bello ejemplar de ballena obtenido por uno de los barcos pesqueros, listo ya para ser faenado por las cuadrillas de la empresa, que desarrolla su trabajo en los mares australes.

EN EL PAÍS de las ballenas

En los mares australes

Cañoncito colocado en la proa del ballenero, que se emplea para lanzar el arpón.

Un cachalote de gran peso, cazado en una de las excursiones, depositado en la playa para la faena.

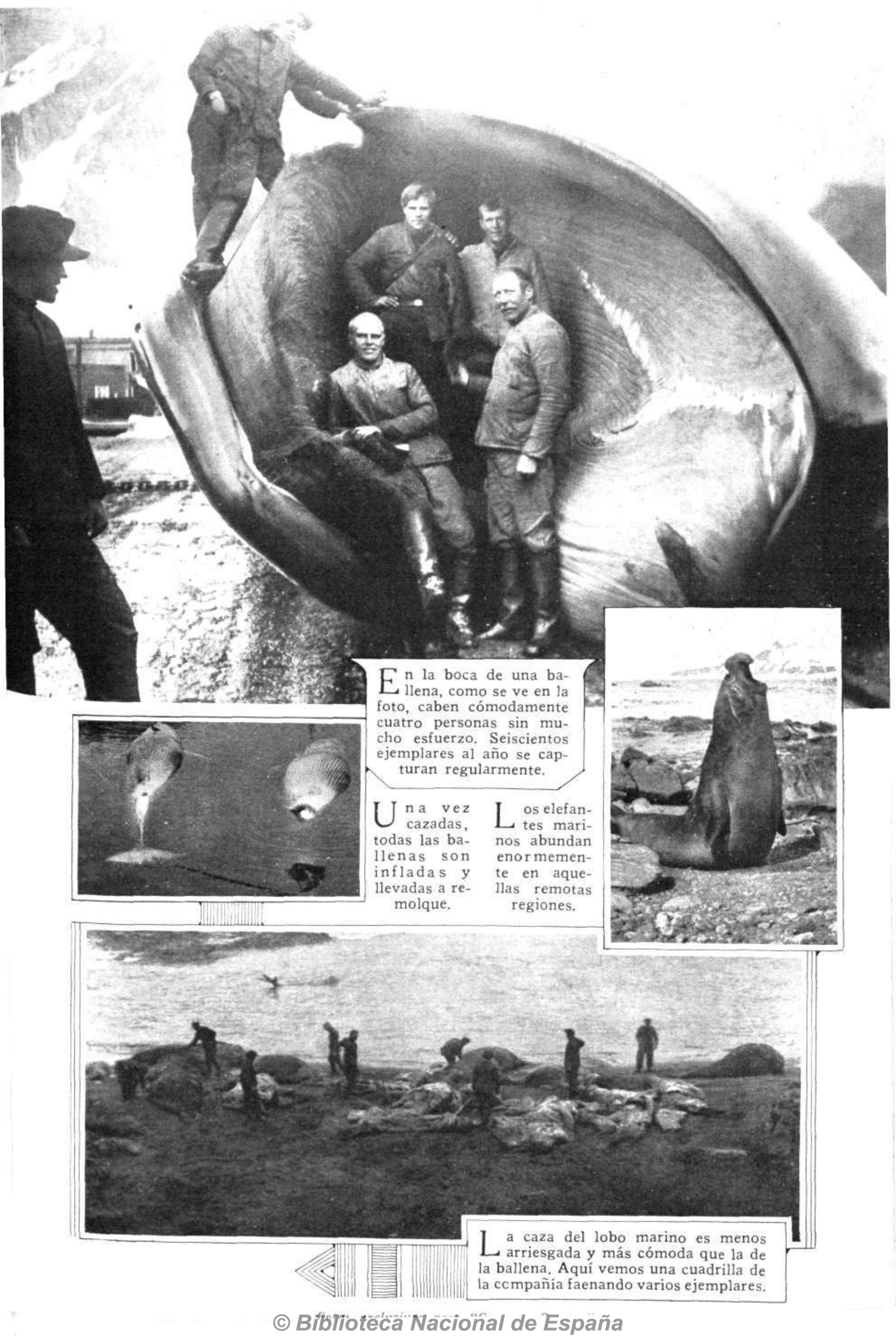


Greytriken, la remota población pesquera. Sobre el cabo que avanza en la bahía se ven la residencia del magistrado británico y las torres de la radio.

La tumba del famoso explorador Shackleton, muerto el 5 de enero de 1922.

Esta capilla es el edificio religioso más austral de todo el mundo.

Después de un furioso temporal, el mar agitado depositó en las playas este enorme esqueleto de ballena.



En la boca de una ballena, como se ve en la foto, caben cómodamente cuatro personas sin mucho esfuerzo. Seiscientos ejemplares al año se capturan regularmente.

Una vez cazadas, todas las ballenas son infladas y llevadas a remolque.

Los elefantes marinos abundan enormemente en aquellas remotas regiones.

La caza del lobo marino es menos arriesgada y más cómoda que la de la ballena. Aquí vemos una cuadrilla de la compañía faenando varios ejemplares.

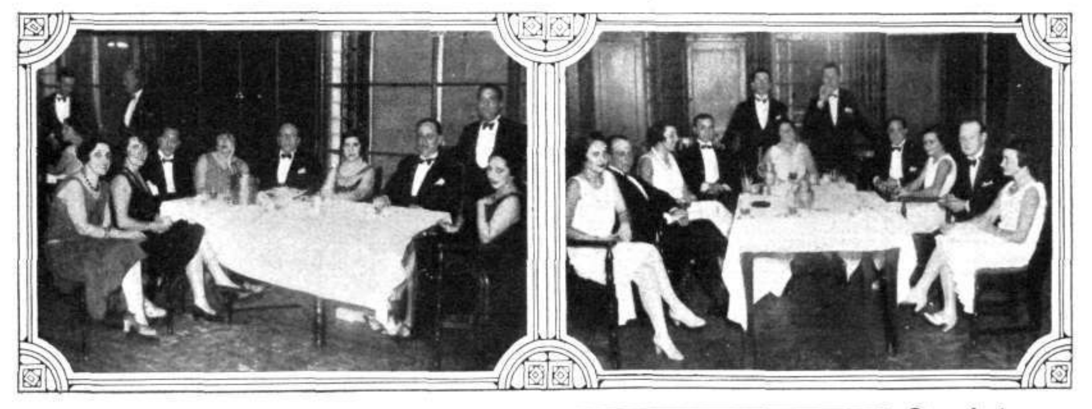


Los esposos Ereñú-Olivera en el día de sus bodas de oro, en compañía de algunos miembros de su familia.



La niña Alicia Dora Paz Rodeyro y sus amiguitos en la fiesta infantil realizada en honor de la primera.

El poeta Fernández Moreno, que ofreció un recital en la Escuela Normal Nº 2, en compañía de las profesoras del establecimiento.



Una de las mesas de la fiesta ofrecida por el Golf Club en honor de sus socios.

Otra de las mesas en el acto social organizado por la referida institución rosarina.





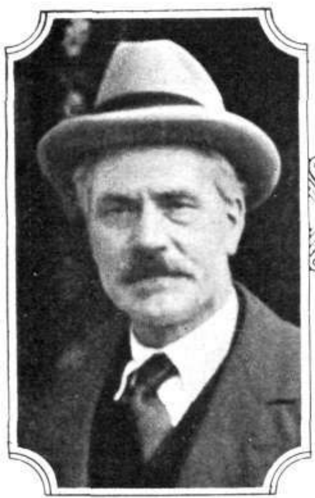


La comisión de damas que, bajo la presidencia de la señorita de Ortiz, tuvo a su cargo la colecta pro-Asilo Protector de la Mujer.

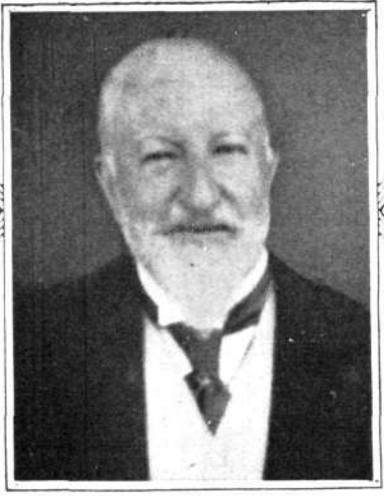
Los embajadores de España y Chile, el almirante Domecq García, doctor Tomás E. de Estrada, doctor Mujica Farías, ingeniero Damianovich, don Guillermo Padilla y otras personalidades rodeando al doctor Alberto J. Martínez, a quien se le ofreció una significativa demostración por su brillante actuación en la comisión directiva del Jockey Club.

El señor Carlos Correa Villar y las señoritas que integran el coro de Hijas de María que tuvo a su cargo los cantos litúrgicos en la inauguración del altar de Santa Teresita de Jesús, en la iglesia de San Miguel.

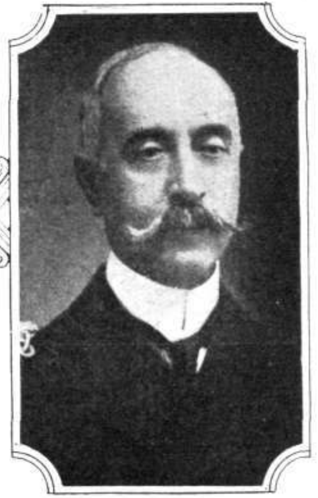
FIGURAS DE



Mr. Mac Donald, jefe del partido Laborista de Gran Bretaña, triunfante en las últimas elecciones. Por tal motivo fué llamado a formar gabinete.



El ex zar Fernando de Bulgaria, que actualmente tiene 68 años, y ha sido autorizado por el gobierno de su país para instalarse de nuevo en su patria, de donde fué desterrado con motivo de su abdicación al trono.



Almirante Condouriotis, eminente personalidad griega, nombrado presidente de la República, y cuya asunción del mando se verificó recientemente.



Señor Víctor Mercante, que dió en la Sociedad *Científica Argentina* una notable conferencia acerca del tema: "Aspectos de la vida activa".



Doctor Andrés Ronco, recientemente elegido presidente del Colegio de Doctores en Ciencias Económicas.



Doctor Ismael Casaux Alsina, designado vocal de la Suprema Corte de Justicia de la provincia de Buenos Aires.



Señor Erich Gembicki, director gerente de la sociedad *Vogtländische Maschinenfabrik*, de Alemania, que es actualmente nuestro huésped.



Don Alberto M. Candioti, destacada personalidad consular, designado recientemente por el Poder Ejecutivo nuevo ministro argentino en Yugoeslavia.



Doctor Nicolás A. Denovi, que se halla entre nosotros después de actuar durante diez años como asesor letrado ad-honorem del consulado argentino en Nápoles. Es autor de un importante libro sobre el problema de la nacionalidad de los argentinos hijos de italianos.



Don Tito Livio Foppa, conocido publicista argentino, que acaba de ser designado miembro de la Academia Italiana de Ciencias y Letras, de Génova.



El general De Pinedo que al mando de una flota de treinta y cinco hidroaviones italianos ha cumplido con éxito un raid por el Mediterráneo.



El honorable Balbo viajó a bordo de uno de los treinta y cinco hidroaviones italianos que hicieron un brillante raid por países del Mediterráneo, poniendo de manifiesto el adelanto de la aeronáutica italiana.



General Plutarco Elías Calles, eminente político mejicano, quien se retiró a la vida privada y anunció un próximo viaje a la Argentina.



Ferenc von Vecsey, el maravilloso violinista húngaro, es actualmente nuestro huésped después de una prolongada ausencia de varios años.



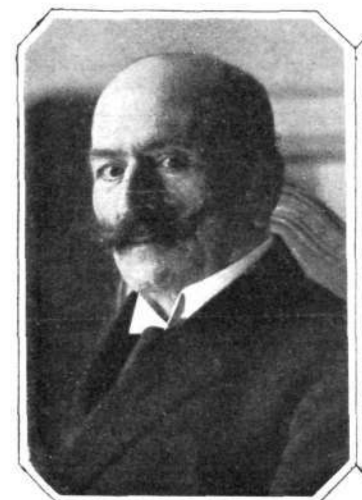
Doctor Mauricio E. Greffier, nombrado últimamente miembro de la Academia Nacional de Ciencias Económicas.



Walter Hagen, as del golf norteamericano, ganador de importantes concursos, cuya venida a nuestro país se ha anunciado.



Don Enrique E. Núñez Astorga, que se acogió recientemente a una merecida jubilación después de una brillante actuación consular.



Teniente general don Pablo Riccheri, elegido por mayoría presidente del Círculo Militar, en la última asamblea realizada recientemente por la prestigiosa institución.



Profesor Víctor Delfino que, conjuntamente con el doctor David Speroni, fué invitado especialmente para que tomara parte en los congresos científicos a realizarse en Río de Janeiro, en los cuales se tratarán importantes temas de interés general.



Doctor David Speroni, destacada personalidad de nuestros círculos médicos, invitado especialmente desde Río para tomar parte en varios congresos científicos.

TRAGEDIA DE AVIACION EN EL AERODROMO DEL PALOMAR

Personal de la Escuela Militar de Aviación recogiendo los restos del Avro número 13, destruído al precipitarse a tierra mientras realizaba ejercicios de pérdida de velocidad sobre los campos de Hurlingham. El aviador arrojóse con el paracaídas y, como éste no se abriera, el infortunado oficial sufrió heridas que le produjeron la muerte. En ángulo el retrato de la víctima, teniente Félix H. Bourguet, uno de los pilotos más meritorios de la escuela, y cuya desaparición ha causado general pesar.

Dr. José León Suárez



SINGULAR maestro en cuestiones de jurisprudencia internacional, el doctor José León Suárez fué el árbitro a quien acudían indispensablemente los hombres de Estado. Su ciencia estuvo siempre reconocida hasta en el extranjero, donde disfrutaba renombre de sabio. Catedrático de fértiles enseñanzas, organizador de instituciones como la Facultad de Ciencias Económicas y el Ateneo Hispanoamericano, predicaba la concordia y la fraternidad durante situaciones críticas del internacionalismo. Su talento y su corazón eran grandes y generosos, su caballerosidad, exquisita. Elocuente en la oratoria y en el libro, sabía imponer justas opiniones con simpática autoridad.

Exposición de pintura española



El embajador de España, don Ramiro de Maeztu, y su distinguida esposa; don Rosendo Martínez, el expositor don Justo Bou, y otras personas durante la inauguración, en la galería Witcomb.

Festival benéfico



Grupo de invitados al té danzante organizado por la comisión directiva de la asociación "Campo de Vacaciones Infantiles", realizado en el "Majestic Hotel".

Biblioteca del C. N. de Mujeres



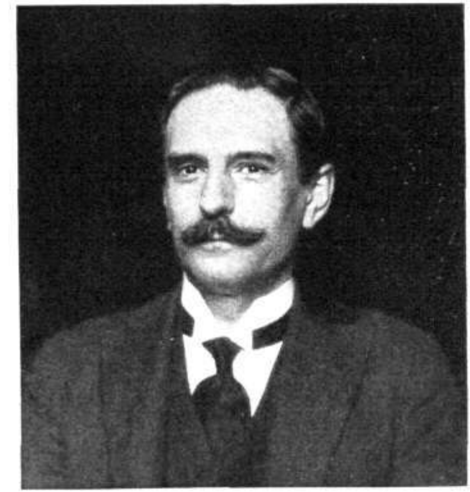
Parte del selecto y numeroso público que asistió a la sesión dedicada en homenaje a la Patria, festival tan brillante como todos los realizados por la culta y progresista institución femenina.

Asociación de Cultura



Los miembros de la comisión y parte de la concurrencia, durante el acto artístico organizado por la Asociación de Cultura y Cooperativa Escolar del Consejo XII.

Dr. Adrián Beccar Varela

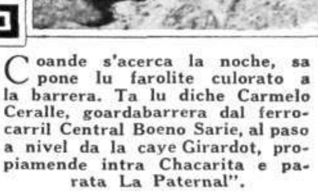


ADEMÁS de su brillante carrera en el foro porteño, donde ganó fama de jurisconsulto, ocupó los más altos puestos en los fastos del fútbol argentino. El doctor Beccar Varela fué, en efecto, un organizador voluntarioso que sabía comunicar sus entusiasmos en bien del popular deporte. Ocupó la presidencia de la Asociación Amateurs de Foot-Ball. Lograda la unión de las asociaciones, fué designado presidente. La Asociación Argentina le había encomendado hace poco su representación en el Congreso I. de Foot-ball realizado en Barcelona. Llegó a conquistar gran popularidad entre la afición, que se halla de duelo por la dolorosa noticia.

El número extraordinario de "Caras y Caretas" que aparecerá el 4 de julio próximo, estará dedicado exclusivamente a la Mujer Argentina. En páginas a cuatro colores y oro, así como también en dos colores, será presentada en las diversas actividades a que se dedica en la vida moderna.

De la vida de los





Coande s'acerca la noche, sa pone lu farolite culorato a la barrera. Ta lu diche Carmelo Ceralle, guardabarrera dal ferrocarril Central Boeno Sarie, al paso a nivel da la caye Girardot, propiamende intra Chacarita e parata La Paternal".



Eh, patazo di carcamane bichoco! ¡Párese! ¿No ve ca s'acerca lu trene indernazionale ca sa viene racande dil Paracoay, vía Posádase, Munte Casere, Goncordia, Ibecuíse e Zagárate? ¡Sa osté sa quiere soicidare, váyase a otro paso, rantefuse!"



Este paso de la calle Jorge Newbery, en la línea sin electrificar del Central Argentino, no es de los más bravos. ¡El de Dorrego, sí que saca canas verdes!... Tener que batallar con los choferes de los ómnibus, se los regalo, a la cabeza!"

Si no fuera por las hormigas que han ganao el subsuelo de las vías, no tendríamos que ir a la feria. Sin embargo, algo levanto para la olla, las cacerolas y la sartén. ¡Vea qué lechuguitas!"

Aquí me tiene ayudando a mi marido, el guardabarrera, con unos lavaditos familiares. Hay que educar a los hijos, ¿no? para que con el tiempo no sean más cerraos que vagón de tren lechero".

A las veces el encanto de un motivo familiar impresiona la placa y el corazón del fotógrafo. "Estoy tejiendo esta pañoleta para mamita, pero vos, papito, no le digas nada, ¿eh?"

g u a r d a b a r r e r a s





En cuantito amaina el desfile de trenes eléctricos y de los otros por este paso a nivel de la calle Boyacá, me recuesto en el poste de la garita para darle "vía libre" al mío cuore. ¡Hay cada pebeta en la línea del ferrocarril Oeste!..."



De día no se pasa mal, y pasan los difuntos para la Chacarita, pero cuando me toca servicio nochero ¡se lo voglio dire, se lo voglio! Anote: Angel Lucero, del ferrocarril Pacífico, en el paso a nivel de la calle Jorge Newbery.



Los trenes maniseros, o sean los eléctricos, meten menos ruido que los de tracción a vapor, y se vienen al bulto sin decir agua va. Por eso, ¿sabe?, tenemos que andar con cuatro ojos y salirnos de la vaina para meter en vereda a los imprudentes".

Francisco Fernández, guardabarrera del F. C. C. A., con trece años de servicio en el paso a nivel de la calle General Pacheco, en Martínez. "No bien suena el timbre, doy manija para bajar la barrera".

Ahi lo tiene a S. M. el Manisero, destino a Retiro, que ya pasa por este paso a nivel como escupida de musicante, favorecido por la barranca abajo que termina en el bajo de Olivos".

Doña María A. de Fernández, guardabarrera del F. C. Central Argentino, empuña la de vía libre en el paso a nivel a su cuidado.

Don Rafael Símboli

Nuestro corresponsal en Italia cumplió sus bodas de plata con "Caras y Caretas"

El Com. D. Rafael Símboli, nuestro fiel colaborador, el camarada que sin abandonar su hermosa patria está siempre entre nosotros, acaba de cumplir sus bodas de plata con Caras y Caretas. Su lealtad para con la casa le honra y nos halaga. La más fiel expresión de la vida italiana la conoce nuestro lector a través del talento periodístico de Símboli. Inquieto, infatigable, observador inteligente y sagaz, define al hombre de prensa contemporáneo; seres y acontecimientos cobran por su habilidad de diseñador ese encanto y esa agilidad que sólo son patrimonio de los escritores de raza, y así logra familiarizarnos con los más mínimos detalles de la vida del país hermano. A través del océano nos complacemos en trasmitirle la expresión de nuestra cordialidad y el augurio de una energía sin desfallecimientos, seguros de que, mediante la última, continuará ilustrando nuestras páginas con sus notas, que son un sincero testimonio del cariño que él siente por nuestra república y por este hogar periodístico, que es suyo, por méritos de laboriosidad y honradez.



Recepción en la Embajada Británica



Celebrando el aniversario del rey Jorge V, el embajador británico, sir Malcolm Robertson, y su señora esposa ofrecieron en los salones de la embajada una recepción, en la que participó lo más distinguido de la colectividad.

"Fiesta del Libro Nuevo"



Aspecto que ofrecía el salón durante el desarrollo de la primera "Fiesta del Libro Nuevo", ofrecida por la Librería del Colegio en honor de nuestro distinguido colaborador doctor Arturo Capdevila, el cual aparece en la foto ocupando la tribuna.

LA NOVELA DEL JUEVES

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



DESCUBIERTA POR JOHN L. MASSON Y
VERTIDA POR PRIMERA VEZ AL CASTELLANO *por* ARTURO CANCELA

CARTA A M. DE VOLTAIRE, EN LOS INFIERNOS

SEÑOR:

En el capítulo último de "Zadig ou la destinée, Histoire Orientale", cuya versión francesa dió usted a la publicidad en 1748, hay una nota que dice así: "Aquí termina el manuscrito que se ha hallado de la historia de Zadig. Se sabe que ha experimentado muchas otras aventuras, puestas fielmente por escrito. Ruégase a los señores intérpretes de lenguas orientales, comunicarlas si es que llegan a su conocimiento".

Pues, bien, señor: al cabo de 180 años de aparecida la primera parte de las aventuras de Zadig, ha llegado a mi conocimiento la continuación, cuya existencia usted aseguraba. Un caballero inglés, soldado ocasional, como Cándido, y hombre de negocios, como usted mismo, me las envió desde las proximidades de la antigua Babilonia, junto con otros manuscritos cuya autenticidad ha sido puesta en duda por la gente que me conoce. Porque yo, señor de Voltaire, he cometido la imprudencia de publicarlos bajo el amparo de mi nombre, en vez de hacerlo, como usted, a la sombra de alguno de sus 365 seudónimos.

La continuación de Zadig que míster John L. Masson me envió antes de morir aparece, a pesar de eso, con el endoso de mi firma, en virtud de aquellos versos que usted aplicaba a un gran número de razonadores:

"Nous tromper dans nos entreprises,
C'est a quoi nous sommes sujets;
Le matin je fais des projets,
Et le long du jour des sottises."

("Nemnon au la Sagesse Humaine". - Avertissemen de l'auteur.)

Con el deseo de que su prolongado veraneo en los Infiernos le sea leve, salúdalo respetuosamente.

A. C.

CAPITULO PRIMERO

EN EL CUAL SE INSINUA QUE LA NOVEDAD ES LA BASE DE UN BUEN GOBIERNO

La gente bendecía a Zadig, y Zadig bendecía al cielo. — VOLTAIRE.

EN los primeros días que siguieron a la exaltación de Zadig al trono de Babilonia, la felicidad parecía haberse establecido para siempre en las riberas del Eufrates. "La gente bendecía a Zadig, y Zadig bendecía al cielo". Por espacio de veinte semanas, el nuevo monarca no hizo, desde la mañana a la noche, sino recibir delegaciones que iban a felicitarle y a exponerle las justificadas esperanzas que alentaban respecto a su gobierno. Y como cada uno de los felicitadores tenía ideas propias respecto al bien público, que Zadig hacía registrar por sus escribas, al cabo de las veinte semanas el Príncipe novel comenzó a apreciar la enorme complejidad de los intereses populares y la dificultad de armonizarlos. Sin embargo, procediendo con la prudencia de que había dado tantas muestras en sus días de adversidad, limitó

su acción a unos pocos actos de justicia flagrante y alentó con su palabra a los mercaderes, que habían sido, en otro tiempo, un factor de la prosperidad del Estado, y que ahora, acobardados por los impuestos y arruinados por las guerras, se limitaban a las empresas de rendimiento muy seguro. La confianza que inspiraba su palabra no tardó en dar frutos. Las industrias renacieron rápidamente y el comercio exterior se reanudó con gran impulso. Todos los días entraban en los puertos centenares de navíos, y las riquezas encerradas en sus bodegas iban a hacinarse en los graneros públicos.

El buen Príncipe comenzaba a creer que hay Providencia, y que todos sus pasados infortunios sólo habían sido pruebas necesarias.

"Porque quien no ha conocido la adversidad—decía gustoso,—ignora en qué consiste la felicidad perfecta. Y es cierto también que se necesita haber padecido por culpa de la perversidad humana para hallarse instruído a su respecto. Así como el niño que se ha quemado aleja del fuego sus pasos inseguros, así también el que ha sufrido a causa de los hombres evita su comercio. Si yo no hubiese sido esclavo, no sabría lo duro que es perder la libertad, y si no hubiera corrido el riesgo de la hoguera por una intriga palaciega, desconfiaría menos de los que se visten de encajes y brocados."

El prudente Cador aprobaba estas palabras sensatas, pero, por su parte, fiaba muy poco de la Providencia.

— Señor — le decía con sonrisa suave, — todo marcha muy bien, por ahora; lo reconozco. Babilonia florece merced a la diligencia del celoso Setoc. El ex bandolero Armogad, que aspira tanto a las dignidades cuando teme para su garganta la cuerda cien veces merecida, manda un ejército invencible. Vos mismo, señor, sois amado por todos: por vuestro pueblo — lo que es raro — y por vuestra esposa Astarté — lo que es mucho más raro. — La Fortuna os ha puesto a dura prueba, pero no creáis que haya dado fin a vuestras desventuras. En este momento sois feliz, pero guardaos muy bien de decirlo: porque los dioses no quieren al que muestra poca moderación. Temed siempre, señor. Temed un enojoso cambio de la suerte.

Así hablaba el fiel Cador al bondadoso Zadig.

Entre tanto, pasaba el tiempo, y los miles de súbditos que esperaban de un día a otro la realización de los cambios trascendentales que habían soñado, comenzaban a murmurar del Príncipe. El nuevo gobierno empezaba ya a perder un poco de novedad. Sobre todo, para aquellos que habían puesto toda su esperanza en las mudanzas políticas. Los que, fiados en la paz y en el optimismo público, se habían puesto a trabajar con entusiasmo, esos no murmuraban. Se estaban enriqueciendo rápidamente y despuntaba en ellos un asomo de desprecio hacia los arbitristas y postulantes.

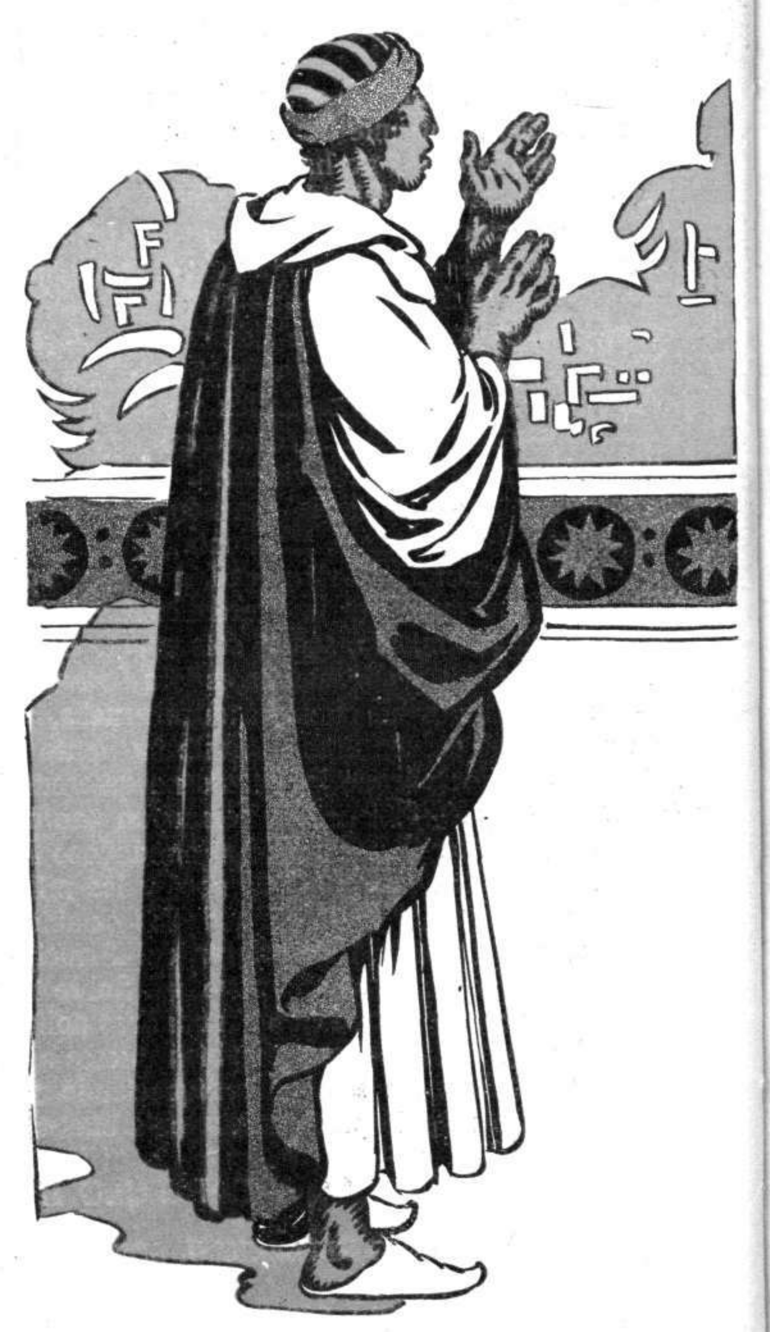
CAPITULO II

EN EL QUE ZADIG REFLEXIONA SOBRE EL GOBIERNO DEL ESTADO

CREES — preguntó Zadig — que el Estado es administrado con toda equidad? Porque desde hace algún tiempo me asaltan dudas acerca del cargo que invisto. Gracias a la Providencia, ante quien me inclino humildemente, apenas he dictado una ley, cuando diez millones de hombres la obedecen, y el menor de mis ademanes prolonga su sombra hasta las fron-

teras del Imperio. ¿No te parece, querido Cador, que tanto poder no debería estar solo en mis manos? He discutido mucho conmigo mismo y acabado por preguntarme si no valdría más asociar a mi gobierno cierto número de hombres elegidos por los diez millones de habitantes de Babilonia.

—Señor — dijo Cador, — estos escrúpulos demuestran las grandes virtudes que perfuman vuestra alma; pero examinemos si vienen o no a cuento. Permitidme que os oponga ciertas objeciones que acuden a mi mente criticona: Entre los numerosos ciudadanos que podrían elegir sus representantes, los hay sin duda sabios y los hay imbéciles. ¿El voto del sabio y del imbécil deberán tener el mismo peso? Si decís que sí, cometéis una injusticia; si decís que no, cometéis otra injusticia, porque, ¿con qué medida juzgaréis la inteligencia de un hombre? ¿Por lo que sabe? ¿Y si es pobre y no ha tenido ocasión de leer a nuestros profetas ni de meditar sobre nuestros filósofos, ni de recrear su espíritu con las obras de nuestros artistas? ¿Por su inteligencia natural? ¿Pero es que alguien sabe en qué consiste el sentido común? Yo, señor, he leído más de cincuenta voluminosos tratados que versaban sobre el sentido común, y al cabo de ese estudio, no me atrevería a tachar de necio al más torpe de los cargadores del puerto. Sólo Dios puede determinar el valor de un mortal, y pudo mucho de que consienta en descender a la Tierra para de-



Permitidme que os oponga ciertas opiniones que acuden a mi mente criticona...

CARAS Y CARETAS



dicarse a semejante tarea. ¿Qué hacer, además, en este caso, de la opinión de las mujeres? ¿Rechazarla? A pesar de todo, la mujer ha salido del mismo molde que nosotros, y rechazar su opinión sería menospreciar la mejor obra de Dios — la mejor, porque ha sido la última. ¿Aceptarla? ¿Pero es que ignoráis el aforismo de nuestro gran Sadder: "las mujeres tienen los cabellos largos y las ideas cortas"? Por lo demás, no sería difícil hacer un experimento: Abrid un bazar nuevo el mismo día en que haya que elegir a los representantes. ¿Cuántas mujeres babilonias irían a elegir gobernantes y cuántas acudirían a escoger telas?... Señor, lejos de mí la idea de oponerme a que todo sea lo mejor posible; sin embargo, las cosas andan menos mal de lo que podrían andar en un mundo en que el hombre es una hiena para todo otro hombre. Y si vuestra mano suave y firme dejase caer el cetro, veinte ambiciosos se lo disputarían como los perros un hueso. El país sobre el cual antes llovían vuestros beneficios, como en primavera las blancas flores del cerezo, ardería de un extremo al otro y resonaría con el choque de las armas y el clamor de los heridos. ¡No, no, creedme! Conservad el manto real, señor; mantened también vuestros soldados y sus lanzas.

—¡Ah! — dijo Zadig, meneando la cabeza. — El ejército es el orín que corroe a la Nación. Al ver a mil jóvenes altos, robustos y llenos de salud juntar los talones, hacer flanco derecho y flanco izquierdo, tender

sus arreos, aprender, en fin, a matar lo más rápidamente posible, a matar a otros jóvenes vestidos de otro modo, pienso con amargura que la zarza y el cardo se enredan todavía en los barbechos. ¡Ah, cuánto más hermosa brillaría en sus manos la hoz que la jabalina!... Y, sin embargo, por muchos deseos que tenga de devolverlos a la agricultura, me veo obligado a mantenerlos así. Si no erizase mis fronteras con un bosque de lanzas, el vecino se sorbería inmediatamente mi imperio como si fuese una ostra, lo esclavizaría sin pudor alguno. Leyes grabadas en bronce establecen, mi buen Cador, que quien perjudica a su prójimo recibirá de rechazo igual perjuicio. ¿Por qué las naciones no han de obedecer a esas leyes? ¡Sería tan fácil erigir un tribunal cuyos jueces decidieran en los conflictos entre los soberanos, haciendo inútiles los ejércitos!...

— Señor — exclamó Cador, — ¿los jueces han impedido acaso que los hombres embauquen, mientan, roben o asesinen?... Ni aun contando con la ayuda de Dios un tribunal cualquiera lograría nunca obligar a las naciones a que viviesen entre ellas como amantes palomas y a que practicasen la virtud. Para que no hubiera más guerras, señor, el único medio sería podar del árbol del mundo como rama, no ya sólo los ejércitos, sino las naciones mismas. ¿Es esto posible? No me parece, al menos por ahora. En semejante orden de ideas, sería de desear que se suprimiesen también los príncipes, los jueces, la policía, las leyes y el látigo; pero para ello sería menester que los hombres comenzaran por aprender a no necesitarlos.

— Es verdad — murmuró Zadig, mientras que una sombra empañaba sus hermosos ojos.

CAPITULO III

DONDE LOS RICOS ACUDEN AL PRINCIPE

EN aquel tiempo, como siempre, había ricos y pobres. Como siempre también, los pobres envidiaban a los ricos y los ricos despreciaban a los pobres. Porque la envidia y el orgullo son gajes de la naturaleza humana.

Ahora bien, los pobres que, numerosos, trabajaban en casa de los ricos, se congregaron y, habiéndose unido, resultaron poderosos. Bajo la dirección de jefes que buscaban en la popularidad un lenitivo para su pobreza, negáronse a seguir trabajando. Invocaron el derecho innato del hombre a la libertad, y en virtud de ese mismo apalearon a muchos de sus camaradas que querían seguir trabajando para los ricos. Estos, indignados, formaron una gran columna y fueron a presentarse a Zadig.

Eligieron para que hablara al Príncipe, en nombre de todos, al que juzgaban más hábil, que era, además, el más rico. Se llamaba Cherlú y era un anciano cubierto de canas, vestido de lino blanco, que discurría con arte. La palabra brotaba dulce de sus labios y su elocuencia tranquila no se desarrollaba con frases llenas de viento.

— Señor — dijo Cherlú al monarca, — somos los ricos de vuestro imperio. Poseemos tierras, navíos y palacios. Para adquirir bienes tan grandes hemos trabajado rudamente y sacrificado las mejores horas de nuestra juventud. Yo mismo, desde mi infancia, acostumbraba a pasar noches en vela rumiando proyectos de negocios. Mi edad es avanzada; la nieve de la

vejez corona mi cabeza. Justo es que ahora descanse de mis afanes. Los pobres que empleamos, pagándoles salarios con los cuales yo ni soñaba en mis tiempos de pobreza, pretenden que les hemos robado nuestras riquezas y que sólo sus sudores han fundado nuestra fortuna. Dicen que, aunque hubiésemos ganado legítimamente nuestros bienes, no tenemos el derecho de legarlos a nuestros hijos y que éstos no deben gozarlos. Y esto es a la vez falso e injusto, señor. Porque hemos trabajado seguramente tanto como los pobres y lo hemos hecho sobre todo para nuestros hijos. Si no hubiésemos anhelado la felicidad de nuestros hijos, apenas llenadas nuestras necesidades nos hubiéramos retirado a descansar, sin seguir contribuyendo a la prosperidad y a la grandeza del Estado. Todo hombre bien nacido, señor, siente el deseo de hacer a sus hijos más felices que él... Por otra parte, los mismos pobres pueden hacerse ricos. Y cuando lo sean, ya no pensarán como ahora. Si yo diese mi fortuna a un pobre no vayáis a creer que la repartiría entre los demás pobres, y que no se esforzaría en conservarla con el mismo afán que yo. Por esto, señor, he aquí lo que os pedimos: Poned a nuestro servicio el Ejército de Armogad, que es poderoso. El sabrá restablecer el orden. Bien poco falta para que a vos mismo se os niegue el derecho de velar sobre el país. Nuestros intereses son los vuestros. Defendeos y defendednos.

Zadig, así exhortado, reflexionó largo rato antes de responder. Los ricos aguardaban con sus bonetes en la mano. Por fin, el Príncipe habló:

— No puedo — les dijo — prestaros mis soldados, aunque nada les agrade tanto como andar a golpes, sobre todo con los paisanos, que carecen de disciplina y de sentido estratégico. No puedo, tampoco, obligar a la gente a que se gane el pan, porque en la libre Babilonia los pobres tienen el derecho inalienable de morirse de hambre lo mismo que de cualquier otra enfermedad, si se les antoja... Pero lo realmente intolerable es que algunos babilonios impidan que otros babilonios puedan trabajar, que los amenacen de muerte. Así, destinaré algunas lanzas a que os protejan y protejan a los que aun quieran serviros. Pero me limitaré a eso, por ahora.

Los ricos saludaron, caláronse el bonete y se fueron murmurando.

— Todo esto es muy desagradable — dijo Zadig a Cador.

CAPITULO IV

ZADIG COMPRUEBA QUE ES TAN DIFICIL SATISFACER LAS PASIONES PROPIAS COMO LAS AJENAS

Al día siguiente, los pobres, quienes creían que apedrear las casas de los ricos era un privilegio de su clase, sorprendiéronse mucho al ver que los soldados se lo impedían. Quisieron hablarles y explicarles que apedreaban las paredes en bien de la humanidad. Pero los soldados, escogidos todos por Armogad entre sus antiguos compañeros, tenían, como todos los que han sido ladrones, un gran respeto por la propiedad y ninguno por los discursos. De modo que a las razones de los proletarios replicaron los soldados con sendos puñetazos. Todo acabó bien, con mucho ruido y poco daño. Los pobres se alejaron del barrio de los ricos, y para demostrar su descontento, incendiaron algunas casas en los barrios pobres y saquearon los negocios de los que hasta allí les habían vendido al fiado. De más está

el decir que Armogad no había distribuído soldado alguno en los barrios bajos). Después de esto, los pobres resolvieron ir a quejarse al Príncipe.

Enviaron ante Zadig a un joven llamado Hybo, a quien daban autoridad entre ellos su facundia y sus grandes discursos, uno de los cuales



—Gloria de Babilonia — comenzó diciendo, — estrella que todo lo ve, almohada del Dios de la Equidad, dígnate escuchar dos palabras del más humilde de tus vasallos.

le había valido en la reyerta el más soberbio puñetazo recibido en su vida. Hybo acudió al monarca con las mejillas aun ardorosas y el alma llena de rencor. Iba dispuesto a pronunciar el mejor discurso de su vida; pero el prestigio del Príncipe y el brillo de la corte le desconcertaron. Comenzó hablando con timidez, y sólo recobró la sangre fría al final de su discurso.

— Gloria de Babilonia — comenzó diciendo, — estrella que todo lo



ve, almohada del Dios de la Equidad, dígnate escuchar las palabras del más humilde de tus vasallos. Hablo en nombre de los pobres, mis hermanos. Y que la lengua se me seque en la garganta si no digo la verdad. Somos lo que se llama pobres. Muchos de nosotros llevamos en nuestras palmas rudas la marca de la mancera del arado; otros tenemos la tez tan agrietada como la corteza de los viejos robles que tantas veces hemos derribado para nuestros amos; otros estamos sordos, porque el estrépito de la fragua nos ha desgarrado los tímpanos. Ellos y yo somos hermanos en el infortunio. Nada tenemos; trabajamos duramente y ninguna esperanza nos sonríe al final de nuestras fatigas como no sea la de la muerte. Desearíamos no trabajar tanto y gozar, de cuando en cuando, de las delicias de

la vida. Pedimos, pues, ¡oh señor!, que se reparta nuestra tarea entre los ricos, y que éstos repartan sus riquezas entre nosotros. Espejo de justicia, ¡tú decidirás según tu conciencia! Nuestros intereses son los tuyos; ¡defiéndenos, pues!

Zadig sondó largo tiempo su corazón y su espíritu. Largo tiempo, también, vaciló sobre lo que debía contestar. Tras de las verjas del palacio, los pobres, silenciosos, aguardaban el regreso de su enviado, confiando en que la respuesta brotada de labios del Príncipe les sería favorable.

—Joven — dijo, por fin, Zadig, — sabed, en primer lugar, tú y tus hermanos, que no se empieza por ejercer la violencia sobre aquellos a quienes se quiere convencer, y también que la convicción de sostener la buena causa suaviza siempre los actos y el lenguaje. Y ahora escucha, joven, lo que mi corazón ha decidido: Mañana, al caer el sol, os reuniré a ricos y pobres en el campo de juegos. Mi fallo será dictado por la Providencia. Adiós.

Hybo se marchó, y un sordo murmullo anunció su llegada a las verjas de palacio.

CAPITULO V

ZADIG COMPRUEBA QUE ES TAN DIFICIL CONTENTAR A LOS RICOS COMO A LOS POBRES

TODO esto no presagia nada bueno — dijo Zadig a Cador, al día siguiente. — Sólo Dios sabe quién tiene razón: si los ricos o los pobres. ¿Y cómo se quiere que un humilde mortal como yo, sujeto a errores y extravíos, opine acertadamente sobre lo que se debe hacer? Ricos y pobres, cada cual por su lado, pretenden que su causa es la buena y que el Estado tiene interés en proteger a los unos y condenar a los otros. Entrambos partidos se amparan en mi justicia, que, sin embargo, es muy imperfecta, y consienten en plegarse a las decisiones que mi espíritu y mi corazón me dicten. Pero desgraciadamente conozco a los hombres por lo que me han hecho sufrir. Sé que en el mundo no hay un animal más dañino ni más perverso ni más egoísta. Y tampoco ignoro ¡ay! que mi opinión sólo será respetada por aquellos a quienes favorezca. ¡Ah, si la Providencia iluminara mi alma!...

— Pero no la ilumina — repuso el positivo Cador, — y hay que manejarse sin ella. Babilonia aguarda, señor, con ansiedad explicable, el día que ha de brillar mañana. Si queréis conservar vuestro prestigio y el armiño que os cubre los hombros, tendréis que dar con la solución del problema. Por el momento se os cree infalible, lo que no deja de ser lógico puesto que no os habéis equivocado nunca. Pero el primer error haría disipar como al humo el viento el recuerdo de vuestros aciertos pasados. Y los hombres no perdonan jamás al ídolo la confianza burlada que en él depositaron. He aquí, pues, ¡oh señor! cómo se os presenta la situación: no hay que descontentar a los pobres ni a los ricos, y, al propio tiempo, hay que dar satisfacción al espíritu de justicia del pueblo de Babilonia.

— En ello pienso — contestó Zadig. — Gracias sean dadas a tus consejos, porque he aquí que entre tantas zarzas y matorrales creo vislumbrar, por fin, el estrecho sendero por donde podré deslizarme.

— ¡Ah, señor! — dijo Cador. — Dignaos confiarme esa idea, pues soy vuestro ministro. Mi espíritu perezoso ama las soluciones hechas.

Zadig habló con gran dulzura. El prudente Cador escuchaba con la barba hundida en la palma de la mano. De tiempo en tiempo, meneaba la cabeza.

Y cuando, terminada la confidencia, Cador se retiró por el camino en que se alineaban los cipreses azules, una dulce serenidad mecía su alma, al rítmico balanceo de su litera.

CAPITULO VI

QUE TRATA DEL MODO DE APACIGUAR A LOS HOMBRES SIN SATISFACERLOS

La sombra de las palmeras había comenzado a alargarse cuando Zadig tomó asiento en el estrado tapizado de púrpura, junto a la blanca Astarté. Los soldados contenían a la inmensa muchedumbre. Frente a Zadig, Hybo y Cherlú permanecían de pie y descubiertos; el segundo vestido de lino, el primero de sórdido buriel. Y todos los ojos se dirigían sucesivamente a la silueta blanca y a la silueta parda.

Después de un toque de atención de las trompetas, Zadig tendió el brazo y en seguida habló:

— ¡Babilonia! — dijo, con voz que se oía desde muy lejos, — Babilonia, ya sabes la querella que te desgarra en estos momentos. Los celos y el egoísmo arman a tus hijos unos contra otros; una sentencia provoca otra sentencia; la última será la de tu muerte, y tu vida habrá llegado a su fin, ¡oh pobre Babilonia! ¿Es, pues, fatal que el dedo del destino trace ora la dicha, ora la desgracia en el libro de tu destino?... Pero de nada sirven los lamentos. Puesto que así lo queréis, estoy dispuesto a hacer justicia. Cherlú el rico y el pobre Hybo han acudido a mi palacio, en defensa de sus hermanos. Les he escuchado, he meditado mucho, y he aquí lo que me ha inspirado la Divina Providencia: Hybo será puesto, por una semana, en posesión de los bienes de Cherlú, y tú, Cherlú, vivirás por el mismo tiempo la vida de Hybo. Si al cabo de ese tiempo de prueba Hybo continúa mereciendo el apoyo de los pobres, conservará su opulencia y otros pobres como él pasarán a la categoría de ricos. Guardias: poned a cada uno las ropas del otro.

Un murmullo de asombro corrió por la multitud, mientras los guardias ejecutaban la orden del Príncipe. Los ricos, desconcertados, tenían cara de espanto, y el orgullo, en cambio, erguía la frente de Hybo.

— ¡Gracias, Príncipe! ¡Gracias, oh Príncipe! — gritaban los pobres, y añadían, dirigiéndose a su adalid:—¡Oh, Hybo, tú que ahora posees grandes riquezas, repártelas entre tus hermanos. ¡Dadnos a manos llenas el pan y la sal! ¡Que tus graneros nos derramen el trigo, como la fuente su agua azul! Abrenos tus jardines para que podamos morder los frutos deliciosos que se derriten en la boca. ¡Dadnos! ¡Dadnos!

Hybo, envuelto ahora en el blanco lino de Cherlú, contestaba, sonriendo:

— No os precipitéis, hermanos míos. Tened paciencia. Si sabéis esperar y me ayudáis con vuestra simpatía, pronto seréis como yo.

Pero la impaciencia de los pobres no les dejaba escuchar las palabras

Acudieron presurosos en defensa del nuevo rico. Hubo sablazos, pedradas,

del nuevo rico. Se precipitaban sobre él, le estrujaban, invocaban su amistad...

Hybo pudo, por fin, librarse de los que le asediaban. En su espíritu había calculado con toda frialdad que si satisfacía sólo una pequeña parte

puñaladas a traición de la plebe y temibles lanzazos de los guardias...

de los pedidos que se le hacían, su reciente fortuna no alcanzaría a durar la semana de la prueba. ¿De qué valdría, entonces, que el monarca le confirmase en su nuevo estado? Se propuso, pues, ganarse el favor de los desheredados más con buenas palabras que con obras buenas.

En el trayecto hacia su nueva casa — el palacio de Cherlú, — fué, así, urdiendo un discurso elocuente. No dudaba que muchos de sus partidarios le aguardarían a la entrada.

Fué así, en efecto. Una multitud rumorosa, ya predispuesta en contra suya, se apretujaba en la calle, en el jardín, sobre las azoteas vecinas y hasta en el pórtico mismo del palacio.

Confiado en su facundia, Hybo se dispuso a dirigir la palabra a la multitud. Hizo un largo exordio, que no fué más que la repetición de los discursos de propaganda que le habían valido su ascendencia entre la plebe. Pero esta vez, cuando se refería a los ricos, a su egoísmo, a sus promesas engañosas, los auditores pensaban en él y en nadie más. La elocuencia de Hybo se volvía, de este modo, en contra suya. No pudo pasar del exordio. Un arrebatado le interrumpió preguntándole si estaba dispuesto a repartir sus bienes, y como la respuesta de Hybo no fué muy categórica, la ira de la multitud estalló:

—¡Triple renegado! — clamaban los pobres. — ¡Nos desprecias! ¡No vuelvas a llamarnos hermanos! Te has servido de nosotros para atrapar un mendrugo y la víbora silba por tus labios.

Los antiguos criados de Cherlú, ahora al servicio de Hybo, lograban a duras penas contener a la multitud enardecida. Un sirviente, más celoso que los otros, corrió a requerir el auxilio de los guardias. Estos, comandados personalmente por Armogad, acudieron presurosos en defensa del nuevo rico. Hubo sablazos, pedradas, puñaladas a traición de la plebe y terribles lanzazos de los guardias. Nunca, hasta entonces, la multitud había hecho frente con tanto denuedo a los soldados ni nunca la represión fué más sangrienta.

Al caer de la tarde, ya despejados los contornos del palacio, Hybo temblaba de miedo, en medio de su lujo flamante.

Por primera vez en su vida — Hybo era aún muy joven, — por primera vez en su vida, el elocuente orador no pudo conciliar el sueño por la noche. Durante su desvelo meditó sobre su situación y se propuso un plan. Al salir el día comenzaría con sus bondades a ganarse el apoyo de los pobres.

Salió, en efecto, junto con el sol, provisto de una bolsa de monedas de oro y se dirigió por las calles hacia el barrio de los menesterosos. Cuando llegó a las primeras casas de los pobres, un grupo de mujeres y de rapazuelos le rodeó, entre curioso y hostil. Hybo comenzó el reparto de monedas y de frases afectuosas. Los primeros momentos todo anduvo bien, pero cuando se propagó el rumor de la munificencia de Hybo, acudieron centenares de mujeres y de pilluelos. Pronto, sin embargo, se agotó el dinero que llevaba, y los que llegaron tarde al reparto, que eran los más, se sintieron defraudados. No creyeron en las excusas del nuevo rico, e iniciaron contra él una tremebunda rechifla. Al rumor acudieron los hombres que estaban trabajando, muchos de los cuales habían participado en los tumultos del día anterior frente al palacio de Hybo. Hubo un nuevo escándalo en el cual Hybo estuvo a punto de ser lapidado. Pudo huír con sus vestimentas hechas pedazos, varias heridas en la cabeza, dos dientes de menos y un puñetazo en el ojo.

Todo el día siguiente Hybo permaneció en su palacio, curándose sus

lesiones. Tampoco había podido dormir, y el cansancio comenzaba a rendirlo.

El tercer día de su nuevo estado, Hybo, aun no repuesto de sus golpes, encargó a sus sirvientes el reparto de varios miles de dracmas entre sus antiguos compañeros. No pudo saber el resultado de su generosidad, porque los criados no retornaron jamás al palacio. Todos habían huído con las bolsas de oro, pensando que la verdadera caridad comienza por la casa propia.

Para no ser víctima de una nueva estafa y no arriesgándose a concurrir a los barrios miserables, Hybo, protegido por un fuerte destacamento de guardias, repartió provisiones en su propio palacio. Pero la lentitud de la operación y las precauciones que había tomado el nuevo rico para no ser engañado, irritaron a los postulantes, que al cabo de varias horas de espera asaltaron y saquearon el palacio, a despecho de los guardias.

Hybo tuvo que huir, y el quinto día de su fortuna le sorprendió escondido debajo de un puente, hambriento y temblando de fiebre. Con el sol alto, volvió, bajo la protección de la soldadesca, a ocupar las ruinas de su palacio.

La víspera del día en que debía comparecer ante el monarca, lo ocupó en hacer el inventario de las pérdidas sufridas a causa del saqueo. Su fortuna estaba reducida a menos de la tercera parte.

Por fin se cumplió la semana de prueba, e Hybo, enflaquecido por los insomnios, torturado por las preocupaciones y con la cicatriz fresca de los golpes que había recibido, se presentó ante el monarca. A su lado, Cherlú, el ex rico, quien se había empleado en la tienda de un comerciante amigo suyo, aparecía tranquilo y sonriente.

Detrás de ellos, contenida por los guardias, se agitaba amenazante la multitud.

La voz de Zadig, que vibró clara como una hoja de acero, se oyó en ese instante:

—¡Babilonios!—dijo.—Se ha cumplido la semana de prueba. ¿Queréis que Hybo siga ocupando el lugar de Cherlú?

Un ¡no! que habría podido oírse en Bassora fué la respuesta de la multitud. Muchos mostraron el puño al amilanado Hybo.

—¿Algún otro quiere repetir la experiencia? — preguntó Zadig, con un punto de ironía en la voz.

Un murmullo indeciso corrió sobre la muchedumbre. La curiosidad se volvió hacia el rostro macilento de Hybo.

Zadig repitió la pregunta. Entonces un hombre de la muchedumbre expresó:

—Es mejor, ¡oh Príncipe! dejar las cosas como están y no torcer los designios de la Providencia.

Zadig replicó:

—Entonces, ¿qué hacéis aquí? Volveos a vuestras casas...

La vergüenza asomaba a todos los semblantes. Poco a poco, la plaza fué vaciándose, como una cratera de la que escapa el vino. El alma de Zadig sonreía.

Cherlú, con el rostro sereno, se acercó al monarca.

—Señor — le dijo, — la experiencia me ha costado más de la mitad de mi fortuna.



—Es mejor, ¡oh Príncipe!, dejar las cosas como están y no torcer los designios de la Providencia.

— Aun te queda vida para hacer otra igual — le repuso Zadig.

Cherlú se alejó, prometiéndose no volver jamás a tomar la palabra en defensa de los ricos como él.

Cuando se hubo alejado, Cador expresó a su amigo el Príncipe:

— Todo está muy bien. Habéis demostrado a los hombres la vanidad de sus querellas, pero no habéis encontrado remedio a sus padecimientos y desigualdades.

— ¿Se podrá? — murmuró Zadig...

Arturo Cancela


ACEITE COMESTIBLE PURO DE OLIVA
REFINERIA DE ACEITE PURO DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS
LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y Cia BUENOS AIRES
Con los aceites pasa como con las nueces, con esta diferencia, que las nueces no tienen marca y hay que abrirlas para ver la clase, mientras que las latas de aceite no hay necesidad de abrirlas porque tienen marca, y cuando se quiere la clase mejor se pide por su nombre: Aceite-Bau.-
EL EJEMPLO DE LAS NUECES

Actualidades sobre los submarinos

Los accidentes de submarinos despiertan periódicamente a los inventores, más o menos competentes, y nuevos sistemas de salvamento aparecen, los unos más maravillosos que los otros... de acuerdo con los autores; y como los servicios competentes del ramo han hecho poco desde el año 1914, los inventores los acusan de impericia, de rutina y de mala voluntad. Pero es preciso, dice una autoridad, hacer a un lado esas tres razones no reteniendo sino una cuarta: la extremada dificultad del problema.

Desde antes del año aludido la protección de los submarinos estaba asegurada por el aire comprimido y los plomos de quilla. El aire comprimido se emplea de una manera regular en las maniobras de vuelta a la superficie. Se acumula generalmente en recipientes especiales, o botellas, a una presión que varía entre 100 y 180 atmósferas. Cuando se desea volver a la superficie rápidamente y permanecer en ella, se envía ese aire a los compartimientos especiales laterales. Del mismo modo que la carga con agua de esos compartimientos asegura la inmersión del submarino, la descarga permite la emersión. Puede evidentemente tentarse la misma operación en un caso de siniestro. Como las vías de agua que se producen estando sumergido son siempre violentas, el éxito de la maniobra depende de la rapidez de su ejecución. Durante la Gran Guerra numerosos han debido ser



Dispositivo que permite a la tripulación de un submarino hundido salir a la superficie.

los dramas ultrarrápidos en que el comandante se ha encontrado entre el temor de perder un combate estimando en demasía la importancia de una vía de agua, y el miedo de perder su navío no teniéndola en cuenta exacta. El choque entre esas dos tendencias no debe durar más de algunos segundos, durante los cuales el comandante debe conservar a la vez la dirección militar de su ataque y darse cuenta exactamente de la importancia de la avería.

Como el éxito de la maniobra depende de su rapidez de ejecución, es preciso que las tuberías permitan la llegada muy rápida del aire a los compartimientos y que las aperturas a la entrada y a la salida del agua faciliten igualmente una evacuación rápida. Esas diversas condiciones exigen largas secciones tanto para la tubería de aire como para las salidas de agua. El aprovisionamiento de aire debe ser igualmente considerable, lo más posible, y permitir una maniobra muy segura y sencilla.

En síntesis: el talento del constructor de submarinos consiste en permitir efectuar, en servicio, las operaciones más variadas y rápidas con los circuitos de aires más sencillos.



y el por qué no sales

tiene su explicación

No salen porque sus dolencias esencialmente femeninas, que no han sabido evitar, las tienen prisioneras en sus casas, amargadas, nostálgicas, en un pesimismo torturador... Y todo esto por negligencia propia, por "descuidar los cuidados" de su HIGIENE INTIMA...

¡Solteras!... Casadas!... Eviten esto!... Háganse todos los dias irrigaciones tibias con soluciones del famoso

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

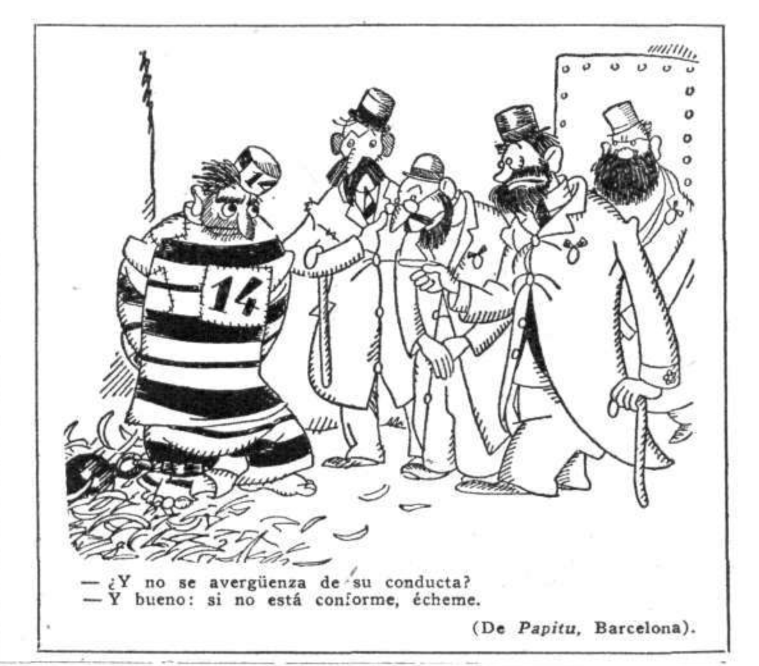
No huele - No irrita - No mancha

En todas las farmacias de la Argentina y Uruguay.

Las actividades de presos intelectuales

El encarcelamiento no ha perjudicado a los escritores. Demóstenes estuvo voluntariamente en una prisión estudiando moral; en una cárcel fué donde Boecio compuso su excelente libro "Consuelo de la Filosofía"; Crotius hizo en su prisión su comentario sobre San Mateo, y la obra maestra de sus libros, sobre las Santas Escrituras; Buchamán, en el calabozo de un monasterio de Portugal, compuso el bello parágrafo de los Salmos de David; Pelissán, durante cinco años de prisión, volvió a sus estudios del griego, de filosofía y teología; Jerónimo Maquis, en el cautiverio, en Turquía, escribió dos tratados en latín, sin más recursos que su memoria; Esteban Zegedin, durante su cautiverio en Constantinopla, escribió libros de teología; Miguel de Cervantes, aseguran que escribió el "Quijote" en la prisión; Oddi, geómetra italiano del siglo XVI, escribió en la prisión sus tratados matemáticos, y se valía de tinta compuesta con carbón machacado y hollín desleídos en agua, usando por pluma una caña. Sus manuscritos se conservan en la Biblioteca Vencenzi, en Urbino.

Un aventurero llamado Samuel Gringalet fué en 1702 encerrado en la Bastilla como supuesto espía de Holanda; durante su detención, que duró hasta 1713, compuso un libro muy raro que se titula "Reflexiones piadosas inspiradas en la Bastilla a Samuel Gringalet sobre cuatro preguntas: ¿Qué soy? ¿Dónde estoy? ¿Quién me ha traído? ¿Y por qué? Ensayos filosóficos y teológicos para llegar a la perfecta comprensión de todos los misterios incluídos en la Santa Escritura del Antiguo y Nuevo Testamento". (La Haya, 1725, en 8º de 174 páginas).



—¿Y no se avergüenza de su conducta?
—Y bueno: si no está conforme, écheme.

(De *Papitu*, Barcelona).

PILDORITAS

REUTER

Tomando 1 o 2 por noche corrigen el estreñimiento más rebelde.

EN TODAS LAS FARMACIAS

CASA GIL - B. de Irigoyen 430 - Buenos Aires

Artículo 5030-Caja lustrada nogal. Formato elegante. Terminación lujosa. Medidas: 51 × 46 × 37 cm. Buena máquina moderna, de regulación perfecta. Membrana a diafragma de metal laminado. Brazo curvilíneo. Poderosas voces. Juego de tacitas guarda púas. Con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda, $

52.-

Motor a dos cuerdas (dos tambores), a. . **$58.-**
PARA FLETE POSTAL, $ 3.60

Art. 5043. — De lujo, forrada en símil cuero. Mide 33½ × 27½ × 14½ cm. Máquina a volante horizontal. Membrana a cubierta protectora. Herrajes niquelados espléndidas voces. Tornillo porta discos.

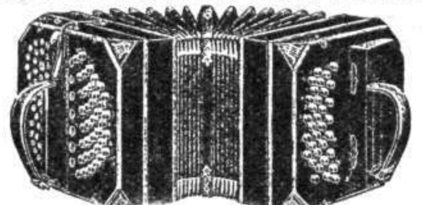
Con 6 piezas y 200 púas,

$ 40

Para flete postal, $ 2.20.







BANDONEON alemán de 71 teclas, 142 voces acero, caja formato como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, de la afamada marca TIPICO, a . . . . **$ 100**
Otras marcas, a. . . . . $ 95.—
FLETE POSTAL, $ 2.—

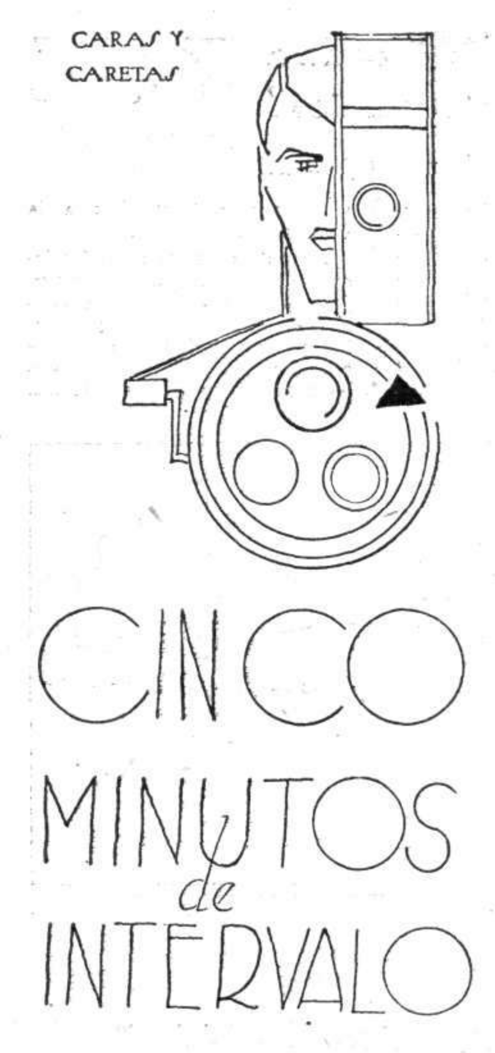


Forrado en símil cuero. Herrajes niquelados. Departamento porta-discos. Aparato de lujo y espléndida presentación. Máquina a dos cuerdas (dos tambores). Membrana fonéti a a diafragma de aluminio laminado Bocina de mucho desarrollo. Potentes voces. Mide 36 × 30 × 19 cm. Pesa 7 kilos. Con 6 piezas y 20 púas, a

$ 75.-

CATALOGOS GRATIS

Para flete postal, $ 2.40



CINCO MINUTOS de INTERVALO

CARLITOS Chaplin tiene su mascota; pero, a la inversa de otros astros, en lugar de animales, lo tiene a Henry, un tipo popular en Hollywood, que es actor cinematográfico, propietario de un café y amigo íntimo e indispensable. Las malas lenguas aseguran que el café de Henry es de Chaplin y que aquél no es sino un asalariado del gran humorista.

Francisco José era un implacable aficionado a la caza. Un día la empresa del *Pathe Journal* obtuvo autorización para filmar algunas escenas de una cacería imperial, y el operador, sin más, comenzó a trabajar sin llegar a reconocer entre tanto palaciego al difunto emperador de Austria-Hungría.

Al cabo, descubrió a un caballero de blancas patillas y, sin más, le invitó a dejarse filmar. El personaje se detuvo, adoptó una pose (el brazo apoyado sobre el fusil) y se dejó filmar.

Instantes después, el operador le pidió que se aproximara para tomar un primer plano.

—¡Ah, mi querido señor! — le dijo entonces el caballero, — si usted quiere trabajar de más cerca tenga la bondad de aproximar su cámara... porque... ¡en fin!... yo soy el emperador de Austria.

Un grito de alarma: en Hollywood escasean las rubias. ¿Será que en Norte América el prohibicionismo ha caído también sobre el agua oxigenada?

Tita Ruffo permuta. Cantará para el fonofllm a razón de 350.000 dólares anuales.

Después de su *Napoleón,* Abel Gance se ha decidido a filmar un *Fin del Mundo,* inspirado en el libro de Camilo Flammarión.

Otro gran nombre del cine francés, León Poirier, después de *La Cruzada Negra* y *Verdún,* prepara, en Madagascar, su próximo film: *Caín.*

Ahora que Josefina Baker está en Buenos Aires, no olvidemos que ella, con verdadero acierto, ha actuado en *La Sirena de los Trópicos.*

Lo que cambian los títulos... *Los dos amantes,* de Ronald Colman y Vilma Banky, en Francia lo titulan *La máscara de cuero.*

Según informaciones fidedignas, el gran seductor Adolfo Menjou se ha desligado de todos sus compromisos con las empresas cinematográficas norteamericanas y se establecerá en Londres como empresario y productor a su vez.

En *El puente de San Luis Rey,* cuya acción ocurre en el Perú, en 1714, Lily Damita, actriz de sangre hispana, crea con verdadero arte el rol de Camila Villegas, una bailarina ibérica en trance de amores por América.

En Alemania, con *Paganini* se ha iniciado la producción de películas habladas. Su protagonista, el famoso violinista Andrés Weissberger, ha encarnado e interpretado el papel del gran músico con verdadero acierto.

El que un mal film nos moleste no es un motivo para que no dejemos dormir a nuestro vecino. Hagamos, sencillamente, lo mismo que él.

Un film más sobre la guerra — *La batalla de Mons* — se prepara en Londres.

Según Greta Garbo, Pola Negri es actualmente la mejor actriz de Norteamérica.

Una curiosa y ejemplar campaña se ha iniciado en la Rusia Soviética. El lema todo lo explica: "El film en lugar del vodka".



GERALDINA FARRAR

Un nombre olvidado, una mujer envejecida, desaparecida quizá. Su última gran obra fué, si mal no recordamos, *La mujer que los dioses olvidaron.* No muchos años desde entonces han transcurrido; pero en este mundo fugaz y deleznable del cine las cosas son así. De Geraldina Farrar, ni el recuerdo... Sólo este encuentro en las páginas de una revista amarillenta y deshojada...

¿Cómo se defendían contra el frío nuestros antepasados?

Indudablemente lo hacían muy mal

Hasta el siglo XI no se quemó otra cosa que madera; ya en aquella época se comenzó a emplear la turba. En la región carbonífera de Lieja no se utilizó el carbón de piedra hasta muy adelantado el siglo XIV.

En el reinado del monarca francés Luis XIII se vendía en París una especie de bolas de combustibles, en cuya fabricación se empleaban a la vez trozos de turba, aserraduras de madera y hulla reducida a polvo. Con el extraño combustible se obtenía "un hermoso fuego, sin humo y sin olor".

Tanto los ricos como los pobres, e incluso el mismo rey, sufrían no poco cuando la temperatura era un poco baja. "Si permanezco todavía por mucho tiempo en el Palacio Real — escribía madama de Maintenón al duque de Novilles — sufriré un ataque de parálisis. Aun dentro de las habitaciones está uno expuesto a un viento tan fuerte, que hace recordar los huracanes de América".

Desde el siglo XVIII la calefacción por medio de la hulla se extendió fuera de las regiones productoras de carbón; pero ello costó no poco trabajo. En París existía por entonces una leyenda, según la cual, el carbón de piedra perjudicaba mucho a la belleza de las mujeres y a la salud pública. Fué necesario una declaración formal de la Academia de Ciencias para tranquilizar a la supersticiosa población.

Hace unos treinta años, los ingenieros volvieron a resucitar el procedimiento de la Roma antigua, de hacer distribuir y circular, por medio del agua caliente o de vapor de agua, un calor constante por todos los pisos de una misma casa.



— Lola, estoy ciego de amor por usted... ¿Qué me dice?
— Que a mí me debe pasar lo mismo, porque no lo puedo ver.







Arte de las lacas

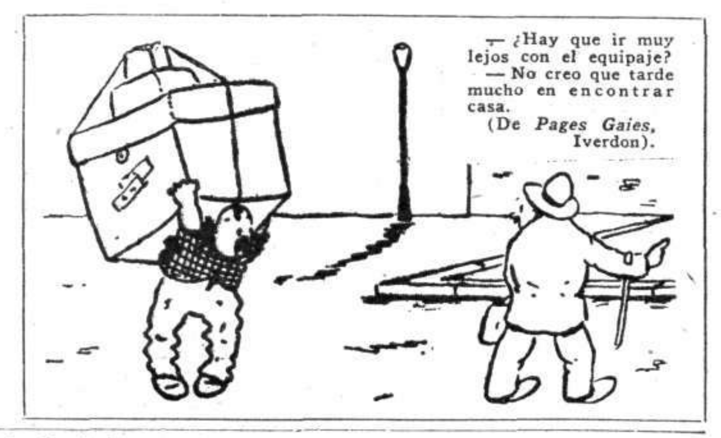
Difícil sería fijar con exactitud el origen de la industria artística de las lacas, considerada, sin embargo, como la más primitiva en el Japón. Las primeras lacas produjéronse de una manera empírica, hasta que ya en el siglo VII lográronse obras de positivo mérito. Los japoneses alcanzaron perfección en este arte durante el siglo X, llegando a fabricar objetos de laca esculpidos y en relieve, habiendo sido lisos los hechos anteriormente.

Parece que los procedimientos no se diferencian entre Japón y China, si bien presentan mayor calidad los de la técnica japonesa, que realiza con habilidad y perfección superior; los laqueadores japoneses firman sus trabajos al igual de los artistas del cuadro y de la talla.

Los talleres "laqueros" de Kioto alcanzaron fama universal, como los de Tokio, después del renacimiento operado en los siglos XIV y XV, por sus lacas elegantes, de severo estilo y fina calidad. Cítase el pintor Koëtsu, que al principio del siglo XIV abandonó su arte para dedicarse a laqueador, consiguiendo señalado éxito. En los primeros tiempos hacíase el incrustado, tarea sumamente difícil y larga, cuando era en oro, con granos de este metal embutidos en el barniz y sobre fondos no pulimentados; y más tarde difundióse el procedimiento de pulimentar las lacas con laminillas áureas, empresa que fué abandonada un siglo después porque resultaba costosísima. En 1800 fundóse una escuela de laqueadores, entre los se distinguieron Shiunshio y Shiogun Yemitsu, este último fundador de numerosos talleres en la ciudad de Yedo.

Los chinos concentraron su industria en Cantón para la fábrica de lacas lisas, y Fu-tchen, donde se fabricaron preciosidades en relieve, habiendo cobrado gran importancia la producción en Nankin y en Pekín. Parece ser que los objetos más antiguos de laca que se conocen en China proceden del siglo XVI, atribuyéndose su apogeo a la época del emperador Krang-hi, en el siglo XVII.

Las lacas japonesas entraron a Europa al comienzo del siglo XVII, y durante el reinado de Luis XV excitaron de manera tan poderosa la curiosidad general, que numerosos industriales trataron de hacer toda clase de objetos laqueados, aunque, como es natural presumir, sin alcanzar ni sombra de la belleza que caracteriza a los auténticos.



— ¿Hay que ir muy lejos con el equipaje?
— No creo que tarde mucho en encontrar casa.
(De *Pages Gaies*, Iverdon).



Cocinas "SARTORE"

LAS VERDADERAS ECONOMICAS

En distintos tamaños y modelos apropiados para la Ciudad y campaña.

A LOS FERROVIARIOS
Les acordamos créditos a pagar en 10 meses.

LAS COCINAS ECONOMICAS DE ALTA CALIDAD

SARTORE

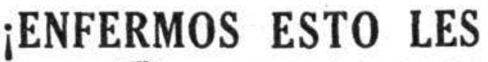
Son el resultado de 24 años de experiencia dedicados a la fabricación de cocinas y a su perfeccionamiento. Desde cualquier punto del País.

PIDANOS CATALOGO

Nuestros precios sumamente reducidos compensan con creces los gastos del flete.

CARLOS D. SARTORE

3950 - C. CALVO - 3950 Buenos Aires



¡ENFERMOS ESTO LES INTERESA!



57 años de éxito tienen los Aparatos Electro-Terapéuticos del Dr. Sanden.

Desde 1872 en NUEVA YORK

Desde 1900 en BUENOS AIRES

EL HERCULEX ELECTRICO del doctor SANDEN tiene más de 29 años de éxito en la Argentina; así lo comprueban los miles de testimonios de ex enfermos.

Las FAJAS ELECTRICAS (HERCULEX ELECTRICO) y Bragueros Eléctricos (HERNIA HERCULEX), son verdaderos aparatos electro-terapéuticos, únicos de esta índole que el Gobierno de la Nación Argentina ha concedido Patente de *Invención*. Son prácticos, de resultados positivos y se garantizan.

PIDAN DATOS, por crónica que sea su enfermedad y por muchos que hayan sido los tratamientos sin resultado, hay esperanza; cúrese *en su misma casa*, por lejos que esté; cúrese mientras duerme, sin *molestias* y sin grandes gastos.

PIDA FOLLETOS explicativos hoy mismo. Son gratis y libres de porte.

"Cía. SANDEN" [H. E.]

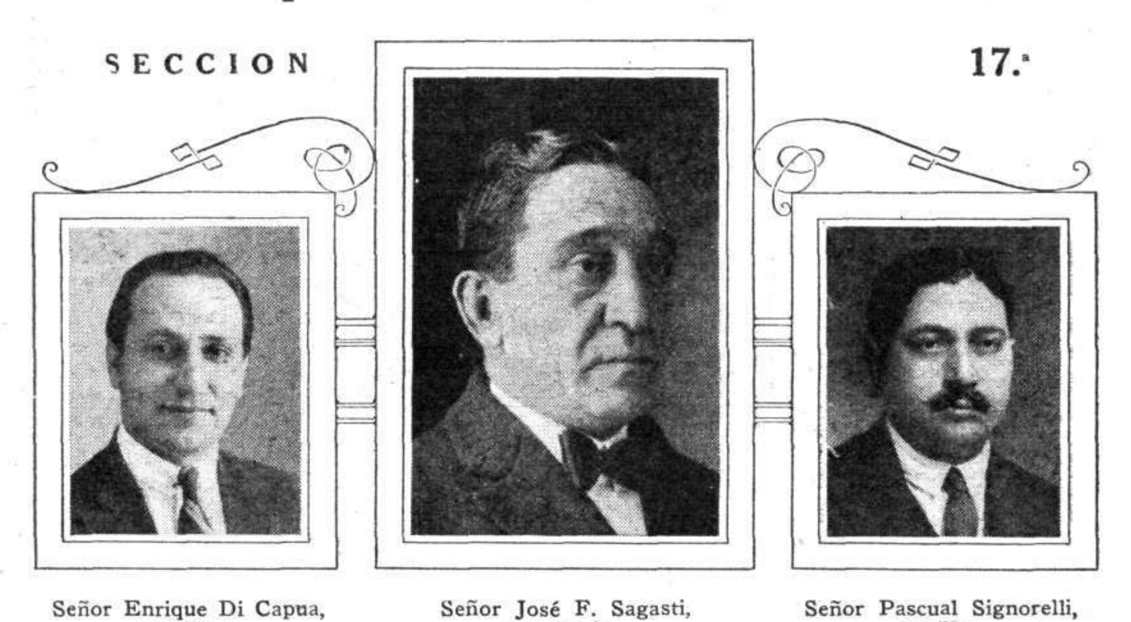
C. Pellegrini, 105 - Bs. As.

SE DAN FACILIDADES DE PAGO



"Caras y Caretas" en jira por las comisarías

SECCION 17.ª



Señor Enrique Di Capua, auxiliar.

Señor José F. Sagasti, comisario.

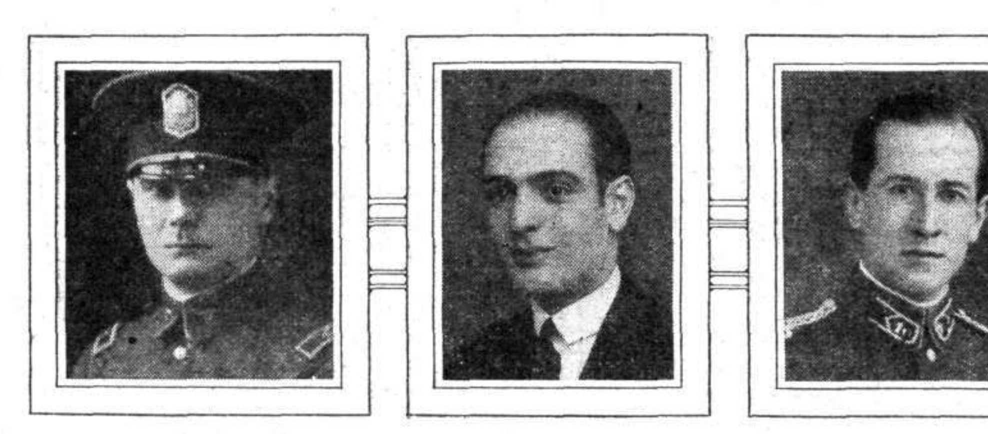
Señor Pascual Signorelli, auxiliar.



Señor Rogelio Zarrera, auxiliar.

Señor Genaro A. Orgiles, oficial inspector.

Señor Miguel Costa, oficial inspector.



Señor Antonio Monzón, ayudante.

Señor Marcos Fatigati, ayudante.

Señor Manuel Reyes Rivarola, ayudante.



Sr. Angel M. Montilla, escribiente.



Señor José Gil, telegrafista.



Señor Pedro D'Andrade, telegrafista.



Señor Blas N. Durante, telegrafista.



Señor Alberto Emilio Lacoste, meritorio.

Los agentes que se distinguen



Sargento Nicolás E. Bello, ascendido desde bombero, habiendo desempeñado importantes comisiones y destacándose por sus aptitudes.



Sargento Aniceto Villalba, que a pesar de no tener muchos años de servicio, ha demostrado plausibles condiciones.



Sargento Salvador Sosa, meritorio servidor del orden público que ha conquistado los premios a la constancia y varias recomendaciones.



Cabo Nicolás Nápolí, con 15 años de servicios policiales, premios a la constancia y diversas menciones por buen comportamiento.



Cabo Pedro D'Andrea, recomendable cumplidor de sus deberes, que en pocos años ha conquistado la confianza de sus jefes.



Cabo Donato Scorpiello, con más de once años en la repartición, premios a la constancia y buenas menciones de la superioridad.



Cabo Pedro B. Carballo, estimable agente de la seguridad pública, que también ha conquistado buen concepto en pocos años.



Cabo Pedro Lorenzo Bouquet, cuya eficiencia es tenida muy en cuenta por sus superiores, pese al breve tiempo de sus servicios.



Agente Tomás Recchini, fiel cumplidor de sus obligaciones, por cuya causa se le considera como elemento estimable en la policía



Agente José Domingo Campanella, con diez y seis años de servicios y los respectivos premios a la constancia y conducta.



Agente Oscar Larrosa, con poco tiempo de antigüedad, pero de actuación eficaz y comportamiento recomendable.



Agente Vicente Giordano, que cuenta diez y siete años en la policía y ha merecido premios diversos.



Agente Pedro Crespo, diez y seis años de servicio, con premios acordados a la constancia y buena conducta.



Agente Manuel Ponce, con los premios a la constancia e inmejorables referencias por su leal actuación.



Agente Antonio Lucas Olivera, quien, contando con pocos años de servicio, es un estimable guardián del orden.



Cabo Juan Pablo Aquino, con inmejorables recomendaciones por su comportamiento en el desempeño de su cargo.

En el próximo número daremos una nota dedicada a la Comisaría 18ª.

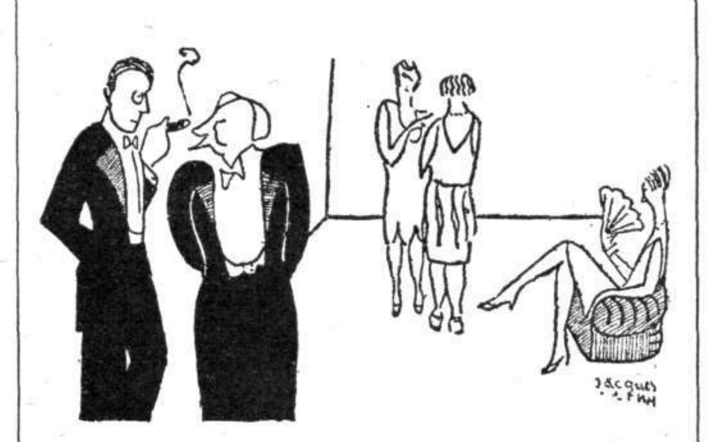
El "arte del fuego"

Así denomina un célebre técnico francés a la preciosa y preciosista industria de la cerámica. Ella es capaz de transformar la tierra en los más hermosos objetos de arte, desde la simple y pintoresca pipa de fumar hasta los más suntuosos vasos y jarrones con artísticos dibujos de original traza.

Un buen ceramista requiere conocimientos algo más que comunes de química, geología, dibujo, colorido y física, sin descuidar la suma importancia que tiene el poseer gusto e imaginación creadora. De manera que es un arte en que se necesitan previos estudios y continuas y laboriosas experiencias. Al extremo de que cada una de las fases de esta fabricación comporta un buen número de problemas, cuya enseñanza se impone en las escuelas especiales como la escuela bávara de Landshut considerada como un modelo. Y a base de todas estas preparaciones y enseñanzas, se da gran preferencia al estudio de la materia prima, la arcilla, que es la plástica por excelencia, y del famoso "kaolín" con que se fabrican las porcelanas más finas.

Extraída de la cantera, pulverizada, lavada para eliminar las impurezas adheridas, el hierro sobre todo, esta arcilla, en la cual el químico no ve más que salicato de aluminio, del que conoce bien las propiedades, va sometida a las transiciones de incorporación de elementos adaptables y desintegración de los perniciosos, a fin de que pueda formarse la masa destinada a dar una pasta capaz de obedecer a la acción del fuego.

Así la arcilla ductilizada según ciertas temperaturas que varían según su composición, requerirá la unión de otros elementos para poderla manejar a la acción de altos hornos. Nadie podría calcular, al examinar cualquiera de esos preciosos objetos cerámicos, cuántas han sido y cuáles las cantidades de manipuleos, preparaciones, estudios, análisis y conclusiones a que ha sido preciso llegar antes de producir la pieza que nos maravilla.



—El fin de su novela es maravilloso. ¡Lo felicito, querido maestro!
El autor. — ¿Y qué le ha parecido el primer capítulo?
—¡Oh, no he llegado todavía tan lejos!...

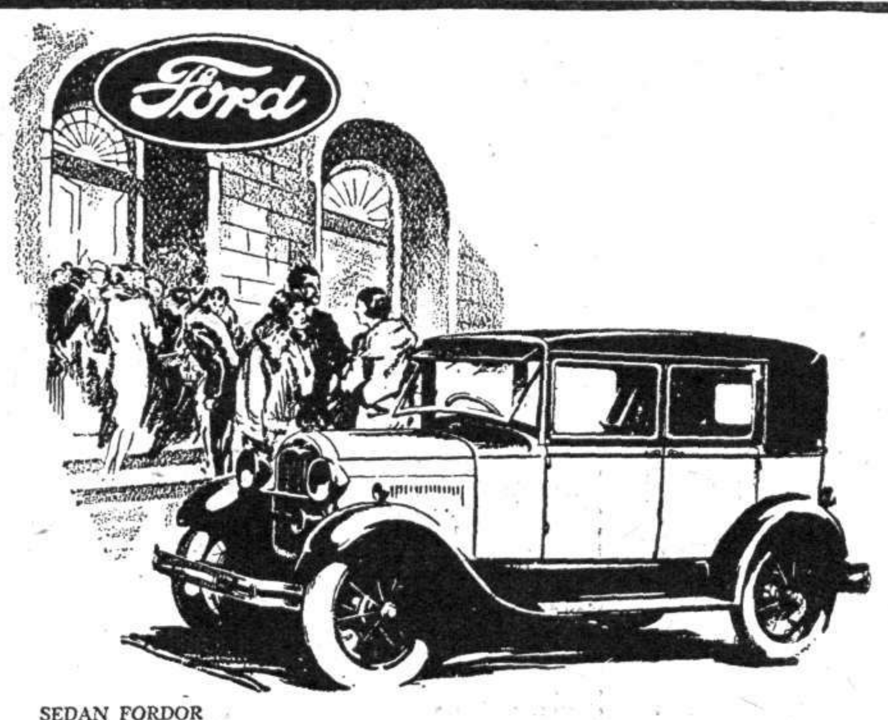
El imperio del budismo

El Tibet conserva un enorme prestigio en el concepto de los exploradores de todo el mundo, habiendo sido numerosas las expediciones realizadas a este país misterioso durante los últimos años. Bien sabido es que el penetrar en el dominio tibetano de los lamas ha costado cautiverios y otros disgustos de mayor volumen a una considerable cantidad de viajeros, habiendo sucedido en estos recientes años que una expedición científica norteamericana fué retenida y cautivada por espacio de varias semanas, al cabo de las cuales pudo recuperar la libertad gracias a la oportunísima mediación de unos oficiales rusos que por allí acertaron a pasar. Un francés, llamado Neel consiguió entrar en los recintos fingiéndose estudiante chino que en afanes de ahondar teología búdica y mostrando propósitos de consultar los libros sagrados, venciendo, empero, grandes dificultades, y teniendo que prepararse largo tiempo en estudios de lingüística y de teología, sin dejar de hacerse aparente a la representación que convenía a un seráfico estudiante de la China. Sin embargo, pasó las de Caín para obtener su pasaporte, y hollar la pasiva resistencia de las gentes y autoridades. Cuenta monsieur Nee, que vió lugares en completo estado primitivo, desconocidos. El clima, en las alturas es el mayor enemigo del expedicionario, al extremo de que aquellos senderos han sido llamados "las rutas de la muerte", en razón de que en todos los casos quedan allí más de la mitad de las comitivas. Tierra desnuda, pelada, no presenta los encantos de la selva ni los atractivos que suelen ser comunes en ella. Viven allí tribus nómades, pobres y casi bárbaras. Domestican un tipo de búfalo que pesa de 900 a 1000 kilos, que se distingue por su larga pelambre y sus cuernos de un tamaño enorme, retorcidos.



— ¿Por qué se pone usted la mano en la boca cuando habla?
— Porque tengo un diente de oro y estos sitios son poco seguros.

Las villas están formadas desordenadamente por pequeñas casas de piedras y tierra y que son de un solo cuerpo, donde se habita en común, sin distingos ni especiales reserva. A ratos los paisanos tibetanos de los valles hacen agricultura, en reducidísima escala y en forma primitiva. Allí predominan los monasterios del budismo, pues en el Tibet esta religión está más fuertemente arraigada que en cualquiera otra parte del Asia. Son casas de contemplación, autónomas en su orden bajo la sola autoridad del prior de cada una. Hay monasterios de 40 monjes y hasta de 4000; en éstos, el visitante referido halló 2600 iniciados y novicios, 1200 consagrados a la vida meditativa, cuatro licenciados en teología, dos doctores en la misma, y el resto distribuído entre músicos y danzarines. En esos monasterios como en los antiguos conventos medioevales, los monjes hacen de hospedadores: todo peregrino, y todo viajero es allí bien atendido. Esto contrasta con la actitud de las tribus que no dejan en paz a nadie con sus pillerías. En el valle de Tsan-Po-Lhassa, reside "Dalai-Lama", el papa del budismo, soberano temporal que comparte el poder espiritual con el Tachi-lama, quien reside en Ghigazte.



SEDAN FORDOR
s/w. Buenos Aires
$ 2650.- m/n. c/l.

Finas Líneas de Carrocería y Características Atrayentes . . .

MOTOR potente, pique instantáneo y velocidad extrordinaria y constante; suspensión perfecta y seguridad absoluta; frenos de adaptación instantánea sobre las cuatro ruedas y dirección suave y de gobierno sencillo, son detalles que destacan al Sedan Ford de 4 puertas como el coche más distinguido y elegante. ¶ Es además, por todas estas características, el coche ideal para ser manejado por una dama.

FORD MOTOR COMPANY



El correo de la moda

por

A. T. de D.



OIGO por todas partes quejarse de las dificultades de la vida, de la carestía de todo lo que se relaciona con las *toilettes* en general de la mujer, y, francamente, convengo en ello: pero también debo decir a las muy quejosas que se pueden remediar con un poco de buena voluntad tantos desagrados, sin gastos extraordinarios.

En primer lugar, se debe saber bien lo que se desea, para poder eliminar de su presupuesto los gastos y caprichos inútiles. No es una necesidad perentoria el poseer multitud de cosas; para ser elegante basta tener dos o tres, pero bien elegidas y de inmejorable calidad. Hace falta huir de los saldos, retazos de ocasión, etc.; casi nunca dan buen resultado. Que el *tailleur* sea de un corte impecable, que el *manteau* sea la reproducción de un elegante modelo, que el género de nuestra *toilette* sea de calidad y sobre todo, no mezquinar la cantidad ni el precio. Recordad el viejo proverbio francés que dice: Hace falta lo que se necesita *(Il faut ce qu'il faut)*. Adoptémoslo para nuestras *toilettes,* añadiendo: pocas, pero sumamente elegantes.

En principio, un ajuar mediano debe componerse de un traje de viaje y de sport — pues poca diferencia hay del uno al otro, — un *tailleur,* un *ensemble* para el día y otro para la noche.

El traje para viaje y *sport* debe estar hecho para poder ser usado por las mañanas, en compras y paseos. El *tailleur* será clásico: azul marino, gris o negro, y con su blusón o casaca podrá ser llevado por las tardes. Un *manteau* negro se pondrá sobre dos trajes simultáneamente: uno negro, que se llevará para las comidas y el teatro; el otro, de crep *georgette* o mongol de seda, que se adornará con una flor clara o con una alhaja, durarán toda una temporada. Añadiremos a este razonable ajuar todas las faldas que juzguéis necesarias, que completaréis con uno o dos *sweaters* y el indispensable dos piezas, tan en boga. Creo que ya sabéis que el rojo hace furor, pero siendo tan fuerte en su tonalidad, os pongo en guardia contra él, pues se trata de un lindo capricho de la moda. Sobre todo, si os dejáis seducir por este color para el *tout aller,* es decir, para el diario, si no fuera para ser llevado bajo un abrigo o para la noche, recordad que es una moda transitoria y que puede resultaros un clavo.





Para los ojales y adornos de los trajes de invierno se usan grandes claveles recortados dentro de un fino fieltro o de paño, en los tonos azul, blanco, rojo y negro; solos o combinados resultan lindísimos y de gran novedad.

Otro atractivo para adorno es el modelo número cuatro, creado por un gran modisto, y se coloca sobre una *toilette* de jersey negro. Viene a ser un cuello blanco con una larga regata roja, con motitas negras y bieses negros. La *toilette* número uno es un crep de China azul marino con incrustaciones de *georgette* del mismo tono. La segunda es de *kasha* plegado y cuerpo largo con incrustaciones de *decoupes.* El tercero, es de estilo reservado para visitas y tes de las tardes; es en muaré negro, con el movimiento de moda alargado atrás y con un grueso *ruché* todo alrededor de la falda.

Nuestro modelo de sombrero pegado a la frente y ciñendo la cabeza es de raso y terciopelo en negro y blanco. En gris y rojo resulta encantador.

A. T. de D.

París, mayo de 1929.

Para Artículos Ortopédicos...

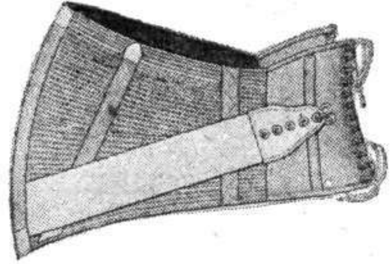
LA CASA PORTA

LA MAS SURTIDA DEL RAMO — IMPORTACION DIRECTA

Entre la diversidad de artículos de nuestro ramo que usted podrá adquirir o precios equitativos, detallamos:



Bragueros elásticos y de cuero.
Bragueros mecánicos.
Bragueros de goma pura para niños.
Fajas elásticas y para abrigo.
Corsés-Fajas y cinturas.



Corpiños, guantes de goma.
Guantes para masaje.
Jeringas vaginales.
Bolsas para agua caliente e irrigaciones.

Suspensores con y sin tirantes.
Suspensores para sport.
Vendas elásticas y de crêpe.
Gasa estilizada.
Soportes uterinos.

Soportes hipogástricos.
Aparatos, ano contra-natura.
Pesarios.
Orinales de goma para incontinencia.
Orinales de goma para niños.

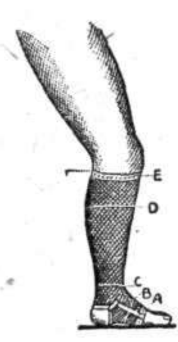


Espalderas.
Rodilleras, tobilleras y pantorrilleras.
Rodillos para masaje corporal y facial.
Emplastos para callos, etc., etc.

NUESTRA ESPECIALIDAD:

MEDIAS ELASTICAS para várices, flebitis, reumatismo, etc. Medias elásticas cortas, con rodilla, con medio muslo y medias enteras con muslo.

Artículo de calidad y siempre fresco. En existencia en todas las medidas.



Recomendamos a nuestros clientes que necesiten cualquiera de estos artículos, soliciten catálogo especial.

Establecimiento Ortopédico

Antigua Casa Porta

VICTORIA, 755 - BUENOS AIRES



Desechemos las complicaciones

No compliques las cosas. Las cosas más sencillas hay gentes que las encuentran dificilísimas, sin serlo, sólo por el afán de complacerlas. Es una mania perjudicial que tienen muchos hombres.

Y lo que precisamente debe hacerse es lo contrario: simplificar, simplificar siempre. Quitarle a todas las cosas que nos parezcan complicadas, lo superfluo, encontrar la médula del problema y marchar a él directamente, sin entretenernos con las complicaciones y añadiduras inútiles.

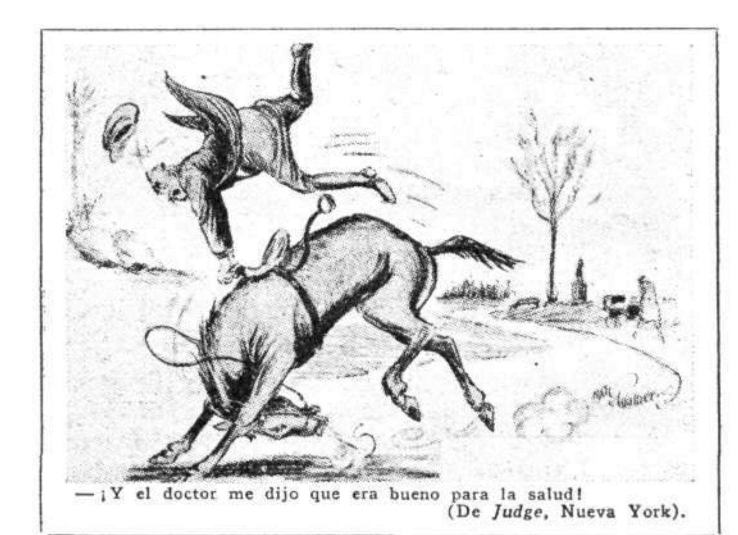
Si todos procediéramos así, si no nos entretuviéramos en complicarnos las cosas, la vida seria mucho más agradable y los hombres podrían alcanzar el triunfo antes, como puede conseguirlo cualquiera que no se entretenga en hacer imposible o dificilísimo lo que es en extremo fácil.

Cuando tengas que realizar cualquier labor, no hagas lo que muchos pesimistas. Estos, al enfrentar con cualquiera tarea, empiezan por ver las dificultades, continúan por agrandarlas y terminan por ser derrotados antes de comenzar a trabajar, vencidos, no por las dificultades materiales, sino por las creadas por su pesimista inteligencia.

El hombre equilibrado, el hombre que sabe no dejarse arrastrar por un pesimismo exacerbado ni por un optimismo injustificado, ve al comenzar su labor las dificultades; pero las ve en sus justas proporciones, las ve con el pleno convencimiento de que habrá de vencerlas, las ve estando convencido de que no serán suficientes a cortarle el paso.

Y no lo son. Un hombre así, un hombre que no aumente las dificultades, un hombre que ante una dificultad, en lugar de perder el tiempo en inútiles lamentos, aprovecha ese tiempo para socavar o sobrepasar esa dificultad, podrá fracasar alguna vez, pero serán muy pocas; una cada cien, si acaso. En cambio, el otro, el pesimista, fracasará casi todas las veces, fracasará, al menos, en un noventa y cinco por ciento de las ocasiones.

A. STEPHENSON



—¡Y el doctor me dijo que era bueno para la salud!
(De *Judge*, Nueva York).

Remedio de Himrod PARA EL ASMA

Da alivio instantáneo en el Asma, Fiebre del Heno, Resfriados, Toses, Catarro, etc. El remedio clásico mundial por 60 años.



En toda drogueria y botica

ESCRIBA Vd.

a esta Señora si desea curar a un hombre del vicio de la bebida

Ella lo hizo con buen éxito con su esposo, hermano, y gran número de vecinos, y le dirá francamente cómo empleó este sencillísimo método con excelentes resultados.



La Señora Margarita Anderson, quien curó a uso esposo del uso excesivo de la bebida.

Usted puede usar este método para curar una persona que se emborrache sin que ella lo note, y sin que el público se entere de sus asuntos privados. La Señora Anderson está ansiosa de ayudar a otras personas, y por esta razón le aconsejamos con sinceridad que si tiene algún ser querido que sea dado a la bebida, le escriba hoy mismo sin falta, y le dirá cómo curó a su esposo.

No le pide ni un céntimo por estos consejos, y por esta razón deberia escribirle sin demora alguna. Naturalmente, espera que usted se interesará en la persona que desee curar de la bebida excesiva, y no que le escriba solamente por curiosidad.

Diríjase a ella con toda franqueza y confianza:

Mrs. Margaret Anderson

Calle Kent 105, Hilburn, New York, E. U. A.

Si desea segura respuesta, indique claramente su nombre (señor, señora o señorita), la ciudad o pueblo, la calle y número y la provincia.

¿ESTÁ VD. HERNIADO?



Si usted está herniado es seguro que habrá usado bragueros y fajas más o menos cómodas e infinidad de otros métodos para curar la hernia, pero sin resultado; es también muy posible que haya sido OPERADO una o más veces sin conseguir la cura deseada. Por tales motivos, debe usted desechar esos VIEJOS SISTEMAS que ya no sirven para nada.

Todas las hernias (quebraduras) se reducen radicalmente reteniéndolas en forma suave y cómoda endureciendo el tejido muscular al propio tiempo. Este método ha producido cientos y cientos de curaciones de hernias de todas clases y en brevisimo tiempo, y puedo darle inmejorables referencias de personas respetables y bien conocidas, que han sanado con su aplicación sin sufrir ninguna molestia. No importa que su hernia sea muy antigua y voluminosa. Este método ha sanado hernias de más de 40 años y de un tamaño enorme. Escribame sin demora, y a vuelta de correo recibirá gratis un precioso folleto que regalo a todos los herniados, explicando el método único que necesita para sanar la hernia en el hogar.

Pida ahora mismo a:

S. MORASSUT (ESPECIALISTA)

SARMIENTO, 1584 . Rosario (Argentina)



Cuestión de nombres

Hay demasiados padres ilusos o imprudentes que condenan a sus vástagos, desde la hora del bautizo, a una contradicción eterna. Por eso vemos tanto Horacio sin sentido de lo poético; tanto Aníbal irresoluto; tanto Narciso patizambo y pecoso de viruelas; tanto Modesto vanidoso. Y hay Leones como perros de aguas, y Plácidos que rompen todos los días la vajilla, y Canutos que revientan de gordos.

El nombre que uno ha de llevar toda la vida debería ser de elección libre, cuando la personalidad moral y física estuviese hecha. Hasta entonces, bastaría que nuestros padres nos señalasen con un distintivo cualquiera: si eran productores, con una marca de fábrica; si eran deportistas, con un escudo de esos tan monos que llevan los muchachos en la solapa; si eran literatos, con un ex libris; si eran gobernantes, con una iniciativa; si eran periodistas, con un "visado por la censura".

Con esto se evitarían escenas como aquella de los tiempos de Isabel II. Estaban reunidos en la antecámara de la reina tres ministros: don Serafín Estébanez Calderón, feo resonante; don Patricio de la Escosura, político al uso, y don Cándido Nocedal. Discutían alguna situación difícil, y acabaron abatidos y desesperanzados. Y parece que don Serafín resumió el caso con estas palabras: "Pero, amigos, ¿qué queréis que ocurra en un país donde mandan serafines como yo, patricios como tú y cándidos como éste?"

HELIOFILO



—Y esta astilla, ¿quién te la ha dado?
—La señora del 16, que dice que, cuando no se encuentra eso, se encuentra hilos o cuerdas en el pan.
—¿Y todavía se queja?

ALBVM POETICO

ALELUYAS AL PIANISTA DEL "BAR CHOP"

Muy curva la espalda,
las manos muy largas.

Ya era un esqueleto
forrando un ensueño.

El dió al bar un músico.
Recibió un mendrugo.

¡Tres años hacía
que era aquí pianista!

Ayer tuvo un vómito
y hoy trajeron otro.

Ningún parroquiano
se enteró del cambio.

Alvaro Yunque

SENDA FLORIDA

Umbroso sendero florido
donde se oyen rumores de nido
y canto de fuente discreta;
romántico sendero poeta
que avanza,
bajo ramas de bella esperanza,
hasta el dulce jardín misterioso
en que amor reflorece y encanta.
Sendero dichoso
donde el verso, como el agua, canta.

Sendero soñado que lleva
hasta el fondo del bosque tranquilo,
allá donde eleva
sus doradas fragancias el tilo:
El poeta se acoge a tu sombra
y, a tu ritmo de gracia infinita
que a la ausente lejana me nombra,
toda el alma del bosque palpita...

Carrasquilla - Mallarino

EL GNOMO

Era un gnomo malo;
un brazo tenía y el otro de palo.

Trajes colorados
con muchos volados;

con un gorro flojo,
muy largo y muy rojo.

Un ojo encendido y el otro apagado;
también era rengo y algo jorobado.

Andando y saltando, muy lejos llegó,
andando y saltando, ¿con quién se encontró?

Con Caperucita, que iba al bosque enorme,
sin apercibirse del gnomo deforme.

El gnomo en el acto su plan ideó,
y allá, entre el boscaje, saltando se hundió...

Después de un momento
volvió muy contento...

Y a Caperucita, como nadie ignora,
la devoró el lobo que en el bosque mora.

Pero lo que ignoran, y no ignoro yo,
es que al lobo el gnomo fué quien avisó

que con sus regalos, y alegre y solita,
a ver a la abuela, fué Caperucita...

Y riendo y saltando, muy lejos llegó,
y riendo y saltando, ¿de qué se enteró?

De que en una casa, con cuatro enanitos,
vive Blanca Nieves, como entre hermanitos.

Y todos sabemos lo triste del paso,
cuando la madrastra se enteró del caso;

y bien que sabemos que casi no sana,
por haber comido la horrible manzana.

Pero lo que ignoran, y no ignoro yo,
es que fué este gnomo quien la delató;

que no fué el espejo, les digo que no;
el tiempo corrido los hechos cambió.

Por eso les digo, les digo en verdad,
que era nuestro gnomo, negro de maldad;

que ha sido la causa de muertes y robos,
y de los festines de todos los lobos,

y de las mentiras y de los engaños,
y de las perfidias y penas y daños;

y a fuer de perverso y astuto y cruel,
dicen que fué el hijo mayor de Luzbel...

Este gnomo rengo, contrahecho y tuerto,
vive entre nosotros, pues jamás ha muerto.

Sin que tú lo veas, siempre está contigo;
quizá en el bolsillo del mejor amigo;

tal vez su presencia colmara tu asombro,
y acaso lo tienes saltando en el hombro...

Jacinta Cordone



LOS MONJES



Aquí os quiero invocar, ¡oh, apostólicos monjes!,
Incensarios de oro, estandartes de amor,
Astros que prestáis luz a los siglos católicos,
Deslumbrados obreros de la casa de Dios.

Solitarios, sentados en las montañas blancas,
Rocas de voluntad, de enojo y de energía,
Pregoneros que alzáis los brazos sobre el pueblo
Que arrepentido escucha, doblando las rodillas.

Ojivas avivadas de alba y de mañana,
Inagotables vasos de blanca castidad,
Espejos refulgentes como brillantes lagos,
Riberas de dulzura, valles de augusta paz.

Videntes, cuya alma era viviente mística
— Mucho antes de la muerte — de un mundo imaginado,
Pechos enardecidos por férvidos anhelos,
Piedras bárbaras puestas sobre el mundo romano,

Arcos, cuya alta cimbra arqueaba su extensión
— Por robustos pilares de plata sustentados —
Del lado de la aurora y de la soledad,
De donde las cristianas corrientes nos llegaron.

Clarines dando a Cristo sus más hermosas notas,
Rebatos estridentes que se oyen con alarma,
Torres de sol, de lejos en lejos encendidas,
Que lleváis hasta el cielo el Crucifijo en llamas.

Emile Verhaeren



DEL "LIBRO DE HORAS"

Sí, aunque cierres mis ojos he de verte;
Sí, aunque cierres mi oído, he de escucharte;
Sí, te he de hablar, aun con la boca inerte;
Sí, aunque no tenga pies, iré a buscarte,
E irá a abrazarte, si no tengo brazos,
Mi corazón, y si lo haces pedazos,
Entonces mi cerebro latirá,
Y aun cuando me lo abrases, tu porfía
No te valdrá.
No te valdrá, porque la sangre mía
Te llevará.

Rilke

RECUERDO

Fuí un día un árbol al borde
De un remoto monte arcano;
Peinaba mi cabellera
La luna con blanca mano.

Sobre el pedregoso abismo
Balanceábame el viento,
Y hallaba en asir las nubes
dichoso entretenimiento.

Nada sabía mi espíritu,
De dolor ni de alegría;
Florecía, me mustiaba,
Y a la sombra que formaba
Tranquilo el tiempo dormía.

Huch



Instalaciones eléctricas de alta tensión

Un sector eléctrico, sea urbano, sea rural, está siempre alimentado por una transmisión de energía que se extiende sobre distancias a veces considerables y supone el empleo de muy altas tensiones, generalmente alternativas de tres fases, de cincuenta períodos por segundo. Hoy se llega a tensiones de 120, 150 y hasta de 220 000 voltios. Esta última cifra es ya frecuente en la América del Norte, y parece que lo será pronto en Europa.

Las tensiones tan altas son eminentemente peligrosas. Ellas no sirven sino al transporte en masa de la energía producida, sea en vastas supercentrales a vapor, sea en las usinas hidroeléctricas. Estas son generalmente menos importantes que las otras en Europa, en tanto que en Norte América las estaciones hidroeléctricas sobrepasan cada una varias centenas de miles de caballos de potencia.

Se emplean tensiones tan altas en vista de reducir las pérdidas en las transmisiones de energía, pérdidas — como se sabe — proporcionales al cuadrado de la intensidad de la corriente. Se puede decir que si una potencia a transportar es conocida, el producto de la intensidad por la tensión es igualmente conocido. A una tensión corresponde un débil caudal, e inversamente, una tensión moderada exige un caudal muy grande por una misma potencia.

La seguridad del empleo de la energía eléctrica supone, pues, dos condiciones: ante todo, en lo que respecta a las estaciones centrales, es preciso que ellas estén protegidas (en razón del costo elevado de las instalaciones que han necesitado) contra los accidentes posibles.

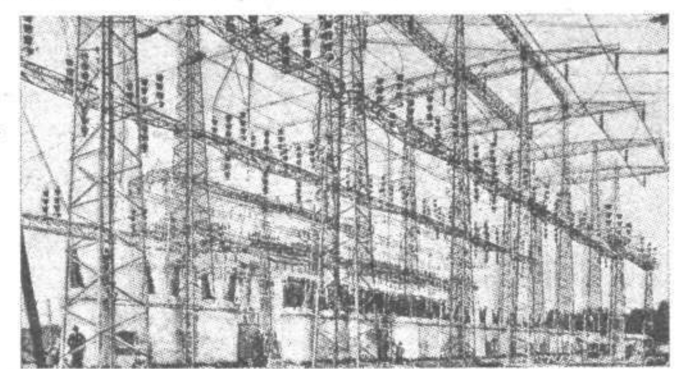
Por otra parte, los usufructuarios de esa misma energía eléctrica deben ser protegidos contra toda eventualidad. Hay, por tanto, que resolver dos problemas bien distintos.

Aunque el primero no parezca interesar al estudio presente, será bueno decir algunas palabras.

Hoy se tiende a conectar mediante líneas de alta tensión, de cambio, numerosas estaciones centrales, sea hidráulicas, sea térmicas, de manera de poder hacer frente al debilitamiento de una o de ciertas de entre ellas, provenga el debilitamiento de una insuficiencia de fuerza motriz, de penuria de agua, o de un accidente momentáneo que inmovilice los grupos generadores.

Una estación central puede reducirse a sus elementos esenciales.

La tensión de las máquinas generadoras es generalmente comprendida entre 6000 y 15.000 voltios.



Puesto de transformación de 150.000/60.000 voltios para electrificación de vías férreas.

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!

Opiniones de Mussolini sobre el matrimonio

Cuanto más grande es la familia, tanto más viril es el espíritu inculcado en los hijos. Las familias en las cuales cada hijo debe desempeñar un papel, conducen a la educación de estos últimos en la forma más cercanamente correcta. Saliendo de ella, el hombre sabe cómo encararse con el mundo, cómo asentarse y cómo luchar con las condiciones adversas que se presentan.

Un niño educado sólo en una familia, mimado y cuidado, a quien se suministra todo lo que pide sin esfuerzo alguno de su parte, tiene el camino preparado hacia el fracaso en la vida. "El niño necesita tanto como el afecto, la repulsión de sus hermanas y hermanos"; necesita que le golpeen las adversas corrientes de la vida cuando todavía forma parte de la familia, porque si bien esto le parecerá duro, más le parecerá cuando se le encare de súbito y sin prevención ante el mundo.

"La influencia de las asociaciones familiares es más intensa sobre el niño que la de la escuela y la compañía de otros muchachos". Se acerca a su padre el primero en busca de guía y protección, y confía en que el camino que le indicará será el más directo y menos azaroso.

"Jamás podrá medirse la influencia de la familia. Es superior a la de cualquier otra fuente. Moldea las carreras, crea lealtades y repugnancias, inculca la religión y el patriotismo y alimenta el triunfante espíritu del orgullo radical. Es la gran fuerza que une todos los espíritus nacionales en un todo armonioso".

No hay divorcio en Italia, ni lo habrá. El divorcio no puede tener otro efecto que el debilitamiento de los vínculos familiares, la descomposición de la admirable estructura de la lealtad y devoción que es la herencia de una sana vida familiar. El divorcio es indudablemente un mal, y los que más sufren de él son los hijos y el estado, mientras un gran número de los beneficiados no hacen más que desembarazarse de una responsabilidad que debían haber encarado resuelta y a la vez pacientemente.

Los vínculos matrimoniales deben establecerse firmemente, y, disponiéndose a iniciar un matrimonio, la pareja debe estar dispuesta a mantener la unión durante toda la vida. Una vez fijado este principio, no puede haber fracasos vergonzosos, ni mínimas vacilaciones.

El camino está señalado y debe seguírsele.

Las relaciones entre la pareja se afirman, entonces, puesto que cada uno de los cónyuges, consciente de que es imposible la retirada, se somete enteramente a la causa común; con la más mera posibilidad de disolver la unión, ésta se debilita notablemente y pierde toda seguridad, que debe ser su base principal.

El divorcio puede resolver las dificultades inmediatas entre marido y mujer en los casos de incompatibilidad, eso es cierto; pero ¿qué hace de los hijos? ¿Han de sufrir por la falta de padres, ocasionada por el amor propio de estos últimos?



ENTRE RATEROS

— ¿Por qué has comprado esa revista de modas?

— Para saber de qué lado pondrán los bolsillos en la próxima estación.

(De *Papitu*, Barcelona).

Prepare el desayuno para
los suyos con el exquisito
CHOCOLATE

GODET

EXTRA (PAPEL BRONCE)

Que aparte de ser exquisito reúne excelentes cualidades nutritivas.

PIDALO A SU PROVEEDOR

Daniel Bassi y Cía.



Bmé. MITRE, 2538/54
Buenos Aires

No haga ensayos inútiles y peligrosos

Si padece Vd. de resfrío, tos, catarro, inflamación de la garganta, llagas por golpe de aire, ronquera, etc., tome

PASTILLAS SANAGOLA

Millares de personas han encontrado en ella lo que infructuosamente buscaron en otro remedio: el alivio inmediato y la desaparición del mal.

Las Pastillas Sanagola se venden en todas las farmacias.

Dep. ILLA & Cía. - Maipú 73 - Bs. Aires.

SANAGOLA

RESFRIO

RONQUERA

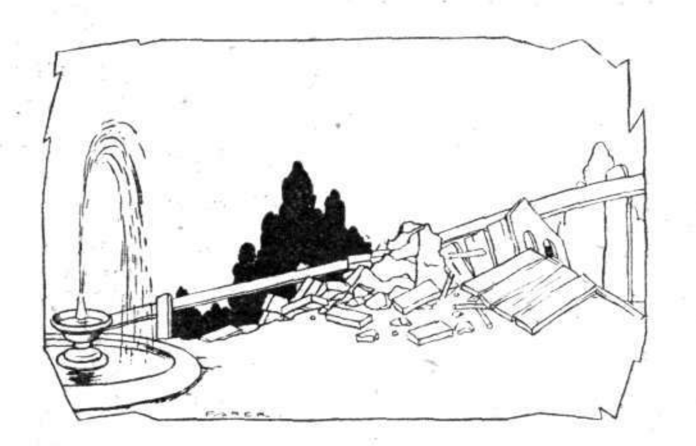
TOS







CARAS Y CARETAS



La hormiga y el ratoncito Pérez

XVII.—La alegría de la fuente

—¿Por qué, palomar, te has derribado? — inquirió la fuente de agua clara que había en la pradera.

— Porque Ratón Pérez se cayó en la olla, la hormiguita lo siente y lo llora, el pajarito se cortó el piquito, la paloma se cortó la cola y yo palomar, ante tanta nobleza, no he podido substraerme al deseo grande de imitarlos, por eso me he derribado.

— Pues yo, fuente clara, me pongo a llorar. Mas no serán mis lágrimas de dolor, sino de alegría.

" Hace tiempo que las buenas acciones no tenían imitadores. Estaba por eso convencida de que la maldad, el egoísmo, la envidia, todos los frutos de la perversidad dominarían el mundo; pero vosotros me habéis traído un rayo de sol y de alegría.

"Me brindaré hoy más que nunca abundante para llevar consuelo a las yerbas sedientas; haré un esfuerzo supremo y bañaré lugares distantes para que las plantas se nutran, para que los seres puedan apagar la sed que los devora. Quiero que hoy se sientan todos felices, quiero festejar el triunfo del bien.

ARCADIA DE MULBRODH

En el próximo número publicaremos el último capítulo titulado "Regeneración".

DIBUJO DE FABER

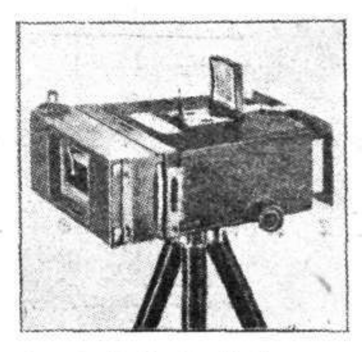
La fotografía en colores se populariza

Todo el mundo conoce los trabajos de Luis Lumiere, que han permitido obtener, desde el año 1904, directamente, una fotografía en colores, sin autorizar aún la reproducción múltiple de pruebas en colores del clisé único. Mas, un gran progreso parece haberse operado en tal terreno, gracias a un nuevo procedimiento imaginado hace muy poco por Camilo Nachet. Se trata de una invención muy práctica.

Saben los lectores — o deben saberlo — que bastan tres colores principales del espectro para reproducir el blanco. Se simplificará, pues, el problema de la fotografía en colores descomponiendo la luz blanca en sus tres colores primordiales, que son: el rojo, el amarillo y el azul.

La separación de aquellos colores implica la intervención de tres clisés que estarán encargados de recibir: el primero, los rayos rojos reflejados por el sujeto; el segundo, los rayos amarillos; el tercero, los rayos azules. Bastará para obtener ese resultado intercalar sobre el paso de la luz una pantalla cuyo color será complementario del que se desea retener. Así, para fijar la luz roja, se hará pasar la blanca a través de una pantalla verde; para fijar la luz azul, se empleará una pantalla roja naranja; y una pantalla azul violeta para fijar la luz amarilla.

En el taller es posible operar sobre un objeto inmóvil: tapiz, cuadro, utilizando un aparato corriente en el que se cambiará la pantalla seleccionadora después de tomar cada clisé. Pero si se quiere obtener fotografías de seres animados o de objetos en movimiento, el procedimiento ya no es aplicable.



Aparato de Camille Nachet para la fotografía en colores.

Muchos investigadores habían concebido un aparato de un solo objetivo divisor del flujo luminoso en tres partes, provisto de tres chasis conteniendo cada uno una placa pancromática. La luz, penetrando por el objetivo, se refleja parcialmente sobre cada una de las tres placas ante las cuales se colocan las pantallas selectivas. Se obtienen excelentes resultados con tales aparatos, pero a condición de disponer de una iluminación suficiente, lo que no es siempre el caso cuando se opera al aire libre. Era, pues, absolutamente necesario, poner en las manos del aficionado un aparato portátil con el cual le fuese posible operar tan cómodamente como con un aparato ordinario.

Es aquí cuando interviene la reciente invención del sabio Camilo Nachet, que ha compuesto no sólo un aparato portátil de poco peso y pequeñas dimensiones, sino que permite hacer cuántas copias en colores, sobre papel, puedan desearse.

Vae Victis

Sí; "¡ay de los vencidos!"...
Para ellos la humillación, los
desprecios más dolorosos...
Jamás el victorioso dió clemencia
a su rival...

La misión de una madre no debe
concretarse a "criar al hijo", sino
criarlo sano, robusto, fuerte; en
una palabra, dotarlo del arma más
eficaz para ser mañana un vence-
dor: Salud. Desde hace más de
una generación Malta Palermo
contribuye decisivamente a ello,
gracias a la inapreciable ayuda
que presta a las madres durante
el período de la lactancia.

Malta
PALERMO

Curiosidades del santoral

Los diez primeros ordinales están casi todos en el santoral. De Primo y de Segundo tenemos noticia. El 18 de diciembre hay un San Cuarto; el 4 de enero hay un San Quinto, otro el 19 de marzo, otro el 29 de octubre y otro el 18 de diciembre. El 31 de diciembre, día de San Silvestre, hay también un San Sexto. El 17 de agosto hay un San Séptimo, otro el 2 del mismo mes, y otro el 24 de octubre. El 2 de diciembre hay un San Nono. Pedir más, fuera pedir demasiado.

Los nombres de las divinidades mitológicas y de los héroes de la fábula no faltan en el santoral. Ya hemos visto a Adonis y a Anfión. El 21 de abril hay un San Apolo; el 17 de septiembre una Santa Ariadna, como la del hilo. Santos Dionisios, hay muchos, pero el 7 de octubre hay también un San Baco. El 9 de junio hay una Santa Diana. Diómedes fué un fabuloso rey de Tracia, que alimentaba con carne humana a sus caballos, y que fué vencido por Hércules, quien lo hizo comer por su propia hueste: el 16 de agosto hay un San Diómedes, y el 2 y el 11 de septiembre otros dos del mismo nombre. Gordio fué otro rey más o menos fabuloso, el que hizo el nudo gordiano; el 3 de enero hay un San Gordio, el 1º de mayo un San Gordiano, y el 17 de septiembre otro; pero hemos de decir aquí que Gordiano fué también nombre usado entre los romanos. El 12 de julio hay un San Jasón, como el jefe de los argonautas, y el 3 de septiembre hay otro; el 25 de noviembre hay un San Mercurio, y el 1º de diciembre también otro; el 10 de noviembre hay una Santa Ninfa. Océano fué un titán; el 4 de septiembre hay un San Océano. Peleo fué el padre de Aquiles; hay dos santos Peleo; el uno, el 2 de febrero y el otro el 18 de septiembre. Príamo fué el último rey de Troya; el 28 de mayo hay un San Príamo. Hay dos santos Sátiro: el uno el 12 de enero y el otro el 17 de septiembre.

Nombres históricos de la antigüedad también hay muchos. Sólo mencionaremos los menos conocidos como nombres propios. El 22 de abril hay un San Apeles, como el célebre pintor griego de la época de Alejandro. El 7 de octubre hay un San Apuleyo, como el autor del "Asno de Oro". El 10 de mayo hay una Santa Berenice, nombre de la hija de Ptolomeo Filadelfo, rey griego de Egipto. Santos Ptolomeo hay varios: 24 de agosto, 19 de octubre y 20 de diciembre; Filadelfos también hay dos: 10 de mayo y 2 de septiembre. El 19 de enero hay un San Catón, como el austero tribuno romano. El 15 de mayo hay un San Ctesifonte, nombre del ateniense que le hizo dar a Demóstenes la corona del pleito, y nombre también de una antigua ciudad de la Mesopotamia, cuyos restos fueron aprovechados para la construcción de Bagdad. El 31 de julio hay un San Demócrito, nombre de un filósofo griego; el 9 de enero un San Epicteto, como el célebre estoico. Etcétera.



TRAGEDIAS MODERNAS

La cocinera que estaba perdidamente enamorada de un repartidor de hielo.

(De *Judge*, Nueva York).

¿SOPORTARA VD. ESTE DOLOR POR GUSTO?

Esos dolores persistentes y molestos en el cuello son, en la mayoría de los casos efectos de torceduras o enfriamientos bruscos. El tiempo puede hacerlos desaparecer. . . . . o agravar. Hágase unas aplicaciones de Linimento de Sloan, como lo indicamos al margen. El alivio es casi inmediato.

La composición del Linimento de Sloan, es posiblemente, la fórmula más racional creada hasta la fecha para el tratamiento preliminar de las afecciones producidas por el frío, reumatismo, ciática, torceduras, aires, golpes, etc.

Tratamiento de la rigidez y dolores del cuello

Cuando sienta los primeros dolores aplíquese libremente el Linimento de Sloan, tres o cuatro veces por día. No se friccione.

GRATIS CC3

Remitanos este cupón y le enviaremos gratis y libre de porte UN FRASCO MUESTRA DE LINIMENTO DE SLOAN y el interesante librito CONSEJERO DEL HOGAR (nueva edición).

Nombre ....

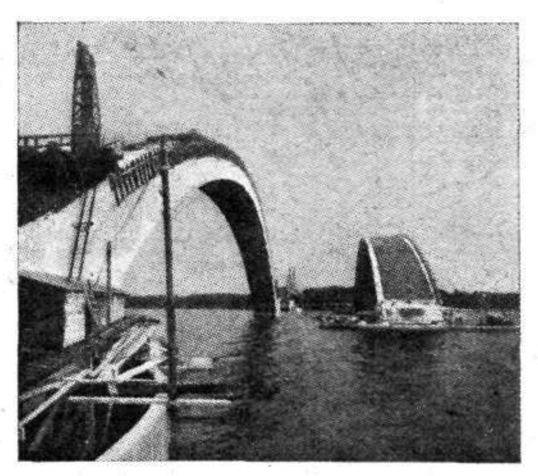
Localidad .... *F. C.* ....

W. R. WARNER & CO. INC.
Sarmiento 3401. Bs. Aires



Vistazo semanal por el

El portentoso cable submarino del año 1858
Las fantásticas concepciones en cemento armado,
financiera de Amanullah. Una



El puente que actualmente se construye sobre el Elorn consta de cuatro arcos, cada uno de los cuales tiene 200 metros de luz. Es todo de cemento armado, y su constructor, el *ingeniero Freyssinet, asegura que no* es nada extraordinario, que es posible construirlos de 2.000 metros...

NUNCA más verídico aquello de que lo antiguo es innecesario, como en este terreno de las ciencias. Lo de hoy, mañana es viejo y debe ser desechado. Nada perdura, nada se conserva, por más sacrificios que su obtención haya demandado. Los progresos de la radiotelegrafía y de la radiotelefonía confirman esta terrible ley de nuestro siglo. Con ellos, el telégrafo aéreo y el submarino, a pasos presurosos, marchan hacia el olvido, y es más aún: existe quien lamenta los enormes sacrificios que ha demandado la instalación de los cables, particularmente los submarinos.

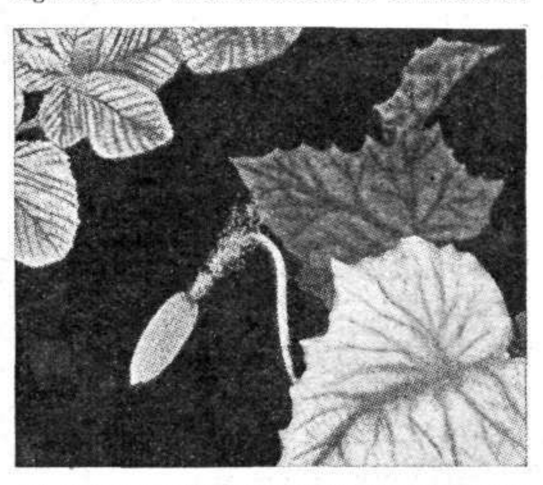
En 1851 se colocó el primero, entre Calais y Douvres, y, en cuanto estuvo en funcionamiento, no faltó el temerario que pensara en tender el cable entre Europa y América, con una longitud de 4.500 kilómetros y, en ciertos puntos, una profundidad de varios millares de metros.

Practicados los sondeos, se debió pensar en la construcción de esos cables transatlánticos. Los ingenieros Brett, Bright y Field estudiaron los detalles de la operación por cuenta de una compañía, la Atlantic Telegraphic, que se constituyó con un capital de 350.000 libras esterlinas.

La fabricación del cable se inició inmediatamente en Londres. El cable, de siete hilos, pesaba 190 kilogramos por cada milla marina. Tras esto, hubo que pensar en los navios capaces de efectuar la operación, los que, en número de cuatro, constituyeron la "Escuadra del Cable". Las dificultades que éstos debieron vencer no tuvieron nombre. Uno de ellos, el "Agamenón", tuvo hasta un encuentro con una ballena. Finalmente, el 18 de agosto de 1858, la reina Victoria y el presidente de los Estados Unidos lograron comunicarse.

Desdichadamente, a los dos meses, a 420 kilómetros de la costa de Irlanda, el cable se quemó. Estaba a una profundidad de 2.800 metros. Pero cundió el ejemplo, se multiplicaron los cables, se halló el medio de repararlos y se aguardó a que hoy, la radiotelegrafía, con la insolencia avasalladora de todo lo nuevo, los declare innecesarios.

MUCHAS especies vegetales se reproducen mediante la propagación de sus semillas. Por las abejas, moscones, escarabajos, mariposas y otros que transportan el polen de una flor a otra, o por el viento que, cual un sembrador, deja caer su lluvia fecundante. La fotografía que aparece en estas páginas nos permite asistir al misterio de esta última propagación. El ecbalium, o cohombro salvaje que crece al borde de los caminos y en las tierras incultas, produce un fruto ovoide que, al madurar, se abre y arroja sus granos a lo lejos, algunas veces a varias metros de distancia. Es



Los granos no se los lleva el viento infructuosamente. Algunos vegetales se sirven de él para transportar sus semillas. Tal este "ecbalium" cuyo misterio de la fecundación ha sorprendido la cámara fotográfica.

fecundo campo de la ciencia

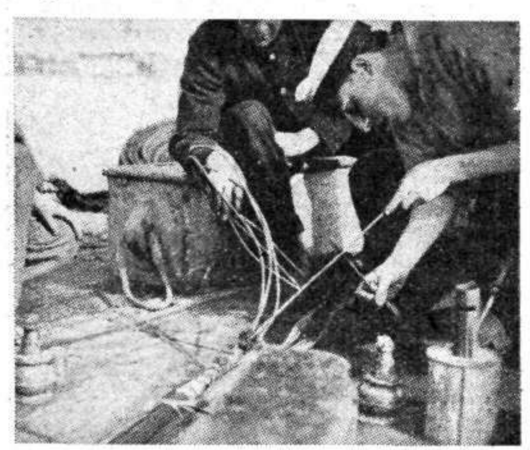
comienza a ser innecesario. El viento fecundador. debidas al ingeniero Freyssinet. La última aventura máquina de escribir minúscula.

a esta peculiaridad que debe su nombre a un verbo griego que quiere decir "arrojar lejos".

El cemento armado conquista cada día más terreno. En materia de puentes comienza a desalojar al hierro, con el agregado de que permite ejecutar verdaderas acrobacias, diríamos así, obras inconcebibles hasta no ha mucho. El puente de Plougastel, sobre el Elorn, obra del ingeniero Freyssinet, es una de ellas. Sus arcos tienen una luz de 200 metros y, al ser proyectados, fueron motivo más que suficiente para que al ingeniero constructor se le declarara loco de remate. Pero no para aquí el ingeniero Freyssinet: en el congreso de carreteras de Viena, acaba de manifestar que, con cemento, es posible construir arcadas de 2.000 metros...

El lapislázuli, tan caro a los poetas de la antepenúltima generación, ha sido el último negocio efectuado en Europa por el inquieto y ya destronado rey Amanullah, de Afganistán, quien ha concedido a un sindicato alemán el monopolio de la exportación del que se encuentra en el río Oxus de dicho país.

Digamos, por otra parte, que el lapislázuli es uno de los minerales más antiguos, siendo conocido por el hombre desde hace unos seis mil años. En todos los tiempos Persia y el Afganistán han sido sus centros de obtención.



Siete hilos tenía el cable del año 1858; muchos más tienen estos que en la actualidad distraen la atención de un numeroso personal. Pero en lo futuro los hilos serán innecesarios, si es que ya no lo son.



Setenta años hace que la reina Victoria de Inglaterra se comunicó con el Presidente de Estados Unidos utilizando el primer cable transatlántico. Su instalación y conservación ha demandado enormes sacrificios, y harto lo prueba este aparejo del buque inglés "John Pender".

Por más que se presente en bloques de medio y un kilo de peso, en los Estados Unidos se ha obtenido últimamente uno que pesaba 30 kilos.

La máquina de escribir más pequeña del mundo se encuentra en Londres, en la "Sociedad de Microscopía". Se trata de una máquina del tamaño de un puño, que es todo un prodigio de técnica. Funciona perfectamente y sus caracteres no son visibles más que con una lupa. Está íntegramente construida en oro y plata. El "Padrenuestro" escrito con esta máquina cabe en medio centímetro cuadrado...

Preocupaciones familiares del Primer Cónsul

Está de moda rebuscar en la vida de Napoleón Bonaparte cuanto chisme y detalle puedan prestar amenidad a cualquier relato. Así un corresponsal europeo hace largas digresiones al escribir a su periódico de América, refiriéndole que la casa donde el Emperador Napoleón I nació, en Ajaccio, isla de Córcega, es una especie de espectro evocador de las glorias, de los martirios, de las luchas, de las decepciones y lutos de la familia del que dominó a Europa y cayó en el propio batir de sus alas. Y trae a cuento el cronista algunos interesantes datos que recogemos.

Bien modesta de aspecto es la casa en que Napoleón abrió los ojos a la luz: ubicada en el corazón de la vieja Ajaccio, entre las calles Napoleón, Rey de Roma, Leticia y San Carlos, ella demuestra, además, que la familia Bonaparte pertenecía a la clase de los notables de la ciudad. Si no hubiera sobre la puerta un escudo de la familia y una lápida simplísima con esta inscripción: *Napoleón I est né dans cette maison le XV août MDCCLXIX*, ella pasaría inadvertida.

Desde 1794 hasta 1796, la casa quedó deshabitada, habiéndose visto obligada la familia Bonaparte a buscar un refugio en Francia (Marsella), para huír a las persecuciones de los paolistas. Pero en noviembre de 1797, habiendo cesado la ocupación inglesa de la isla, la señora Leticia, con algunos de sus hijos, volvió a Ajaccio, con una indemnización de dieciséis mil francos que le entregara el Directorio (año sexto de la república) y dispuso se refaccionase la casa convenientemente, por orden de Napoleón.

Convertido en Primer Cónsul, dispuso fuesen a Francia todos los suyos, y desde entonces la casa volvió a quedar deshabitada durante algunos años, hasta que, el 22 de marzo de 1804, la donó por acto notarial al primo materno Andrés Ramolino, quien la ocupó hasta su muerte, acaecida en 1831, dejándola en herencia a su sobrino Levie-Ramolino.



— ¿Hace mucho que camina el pibe?
— Unos tres meses.
— ¡Caramba! Debe estar muy cansado...
(De *La Campana de Gracia*, Barcelona).

Siguieron largas negociaciones entre los Levie-Ramolino y los Bonaparte, que terminaron con un arreglo en junio de 1844. La casa tan disputada quedó en poder de José Bonaparte, hermano mayor de Napoleón, quien la donó a su hija Zenaida. Esta, a su vez, la ofreció a Napoleón III cuando, en 1860, visitó Córcega. Este agradeció la donación; pero como todo el mobiliario les había correspondido a los Ramolino, lo adquirió por la suma de sesenta y cinco mil francos, haciéndolo reponer en la casa en ocasión del centenario del nacimiento de Napoleón I, celebrado en 1869.

Luego perteneció a la emperatriz Eugenia, que la conservaba con religioso cariño. Su custodia la confió al señor Fayet, quien, con exquisita gentileza, acompañaba a los visitantes dándoles toda clase de informaciones. Al correr de los años, la casa recibió las visitas de muchos personajes ilustres. Entre otros figuraban P. Merimee, About, Pierre Loti, que habla de ella con verdadera emoción en uno de los capítulos de su "Livre de la Pitié et de la Mort". En 1890 acogió al presidente de la república, Sadi-Carnot; el 26 de abril de 1905, al rey de Inglaterra con todo su séquito, quien firmó en el registro: Eduardux, Rex.

Hasta fines de 1891, el tercer piso fué habitado por la princesa Mariana Cecchi, viuda del príncipe Luis Luciano Bonaparte.

TOS

DEFIENDASE
con
PECTORAL FUCUS

El arma mas eficaz para combatir rapidamente

TOS CATARRO
RESFRIO

$3.- el frasco



En las farmacias

Las ovejas

Un joven pastor cuida en la montaña un rebaño de ovejas. Un día se sentó en un peñasco, a la sombra de un pino. No tardó en dormirse, y en el sueño balanceaba a derecha e izquierda la cabeza gacha. Un carnero que ramoneaba no lejos del pastor dormido, creyó que su amo lo desafiaba a combatir. Inmediatamente se puso en actitud de responder a esa provocación inmaginaria; retrocedió algunos pasos para tomar impulso, se precipitó sobre el pastor y le aplicó un violento topetazo. Al verse arrancado tan brutalmente de la agradable siesta, el pastor se encolerizó como nunca. Se puso de pie, aferró al carnero con ambas manos y lo arrojó lejos de sí. El animal, asustado, quiso huir y rodó en un precipicio cercano. Los demás carneros y ovejas, que eran cerca de un centenar, saltaron tras el carnero aterrorizado y se mataron en el fondo del precipicio.

Ante ese lamentable espectáculo, el pastor, arrancándose los cabellos con gesto de desesperación, exclamó:

—¡Ah, si hubiera evitado ese movimiento de cólera! La cólera es siempre mala consejera. Quien le escucha se castiga.

S C H I M I T H



Ella. — **Compra aquél. Tiene una cara tan simpática...**

(De *The Humorist*, Londres).

Cuerpo incorrupto

Alberto el Grande falleció en 1230, siendo enterrado en el centro del coro del convento de los Jacobinos, en Colonia. Aun estaba aquel cuerpo incorrupto cuando fué desenterrado y trasladado a su primera sepultura, por orden del emperador Carlos V. El cuerpo de este emperador también fué encontrado completamente intacto cuando Felipe IV le hizo exhumar en 1656.





Por su pasta purísima.

Por su delicado perfume natural de flores frescas.

Por su espuma suave y deliciosa como caricia de mujer bonita.



Vale por un pañuelo

Junto con cada pastilla que compre por 70 cts. le regalarán un precioso pañuelo de Crêpe de Chine.
Recorte este Vale y preséntelo en cualquier farmacia, perfumería o tienda que venda jabón DUC.

Entréguese al portador, en calidad de obsequio un pañuelo de Crêpe de Chine por cada pastilla de jabón DUC que compre en esa Casa.



Consultorio médico de "Caras y Caretas"

Esta sección es atendida exclusivamente por correspondencia. Las respuestas a las preguntas que se nos hacen van apareciendo sucesivamente en esta misma página.

Mingo P. — El tratamiento seguido por usted es el indicado. En cuanto a su duración, el médico tratante es quien debe decidirla. Pero, en términos generales, hay que ceñirse a este cartabón: cuatro años de tratamiento; el primer año doce series de veinte días, alternando con diez días de descanso; el segundo año, un mes de tratamiento y un mes de descanso, es decir, seis series de inyecciones; el tercero y cuarto años, un mes de tratamiento y dos de descanso, es decir, cuatro series de inyecciones. Puede hacerse simultáneamente neosalvarsán (914) y sales mercuriales.

Julián C. — Debe hacerse analizar la secreción y después someterse a las pruebas de práctica: bebiendo cerveza, alcohol y eventualmente haciéndose practicar una instilación de nitrato de plata. Si el análisis es positivo, el tratamiento ha sido defectuoso, y hay que comenzar con todo rigor como si fuera una infección recién adquirida. Si, como es muy probable, la secreción aludida no contiene los gérmenes sospechados, usted puede estar tranquilo, y lo mejor es dejar la gota en paz o en último caso recurrir a la instilación de sales argénticas.

Señora M. E. G. de S. B. — Jesús María (Santa Fe). — No debe usted desesperar, pues el tiempo transcurrido no justifica su pesimismo. Hay infinidad de casos en que después de varios años las esperanzas ya casi abandonadas se vieron cumplidas. El suyo es un caso, señora, en que sólo el examen directo de usted y su esposo puede determinar si efectivamente hay una causa orgánica de esterilidad transitoria o permanente. Y es, también, el único medio de indicar, cuando es posible, la manera de salvar el escollo.

Jacobo Moor. — Villa Guillermina. — Lea la contestación a Julián C., en este mismo número, y proceda en la misma forma.

Josefina Témperley. — Probablemente las operaciones que usted ha sufrido han adolecido de algún defecto de técnica, si es cierto que se trata de un quiste. Una intervención bien hecha, es decir, que no deje restos susceptibles de regenerar el quiste, es realmente el único tratamiento radical. En cuanto a los remedios caseros de que usted habla, no merecen ninguna atención.

J. X. — Urquiza. — Ningún medicamento puede considerarse como "específico" para su enfermedad. Si así fuera, sería cosa muy simple la curación y no habría que oír tantas lamentaciones. La verdad es la siguiente: ningún tratamiento por vía gástrica basta para curar; es indispensable el tratamiento local continuado por mucho tiempo y vigilado por un médico de conciencia.

Sufrimientos continuos. — Río Tercero. — Consulte a un oculista para que le practique un buen examen de la vista y le prescriba, si lo requiere, los lentes adecuados. Si con esto no alivia su dolor de cabeza, tiene que hacerse un análisis de sangre y otro de orina, y proceder de acuerdo con sus resultados.

Una Madre. — Buenos Aires. — El peligro de la arteriosclerosis es muy remoto y puede continuar indefinidamente con el uso de la adrenosina, siempre que sea necesaria. Ensaye las aplicaciones de rayos X y los rayos ultravioletas, que pueden dar resultados inesperados.

Fantasma. — No conozco ningún procedimiento ni medicación que cure la epilepsia llamada esencial. Mejorías, algunas muy notables, se consiguen con infinidad de drogas que no puedo ni siquiera enumerarle aquí. En cuanto a los otros trastornos que usted me describe, son evidentemente causados por la misma enfermedad que usted padece. A mi juicio, no debe hacer usted tratamiento específico ninguno. Un régimen alimenticio adecuado, un reposo mental y moral completo, el alejamiento de toda actividad o preocupación, la balneación caliente, son las mejores armas de que puede disponerse. Como tratamiento, el luminal es excelente y mejor todavía asociado con una emulsión de sustancia cerebral, en inyecciones.

Dalmiro R. — La Plata. — El método de Voronoff, por el cual usted se interesa, ha tenido hasta ahora más repercusión popular y desarrollo teórico que verdadera eficacia práctica. No conozco a ciencia cierta cuál fué el resultado de los injertos practicados en nuestro país en el servicio del doctor Spurr por Voronoff, durante su visita relámpago, pero no creo que sean muy superiores a los obtenidos en Europa por él y otros experimentadores. Resultados transitorios y muy efímeros, cuando existen, están muy lejos por cierto de reeditar el milagro de Fausto... aunque Voronoff, muy práctico dentro de su taumaturgia, hiciese pagar verdaderas fortunas a aquellos magnates enclenques y apergaminados que se acercaban ansiosos a la nueva fuente de Juvencia.

Como la técnica operatoria en sí es muy simple, en cualquier servicio de cirugía podrían practicarle el injerto, pero la verdadera dificultad reside en la escasez de antropoides apropiados y en su elevado precio. Pero creo que, felizmente para usted, no necesitará llegar a una operación tan aleatoria. Su llamada decrepitud, falta de memoria, pérdida de fuerzas, etc. tiene un remedio más fácil y eficiente en la opoterapia moderna. Existen en plaza numerosos preparados de probada eficacia muy indicados en su caso.

Julia R. María. — Berutti (F. C. O.) — Tome día por medio y por la mañana en ayunas en medio vaso de agua caliente una cucharadita de las de café del polvo siguiente:

Sulfato de soda. . . . . . 30 gr.
Fosfato de soda. . . . . 20 ,,
Bicarbonato de soda. . . 10 ,,

Además, durante veinte días de cada mes, un sello media hora antes de cada comida:

Peptona. . . . . 0.50 ctgrs.

J. Dasmama. — Rosario. — Ensaye el coaltar en embrocaciones dos veces por semana después de haber hecho caer las costras con la pomada que usa por lo menos 24 horas antes. Dos baños de almidón de 20 minutos de duración por semana. Hágase practicar la autohemoterapia.

Juan de Dios Alcatena. — Capital. — Muy probablemente es usted un arterioscleroso con su esclerosis renal concomitante, lo que está de acuerdo con su edad. Necesita, en vista de esto, hacer un régimen alimenticio lácteo vegetariano, exclusivamente, y disminuir la cantidad total de líquidos ingeridos a un litro y medio por las 24 horas. Conviene, además, que se someta al tratamiento clásico del yodo.

A. G. — Ciudad. — Hágase aplicar puntas de fuego en el lugar dolorido. Para combatir su afección nasal practíquese dos veces por día lavajes abundantes con agua salada caliente por medio de una jeringuilla cuyo pico se introduce en la nariz.

Dr. JUAN A. MASSA

Breves consideraciones sobre el abono agrícola

Para obtener los mejores resultados en el abono de las plantas y con el fin de que se opere de la manera más racional, es preciso cumplir algunas prescripciones generales relativas a las relaciones de dependencia y solidaridad existentes entre los distintos elementos fertilizadores. Se consideran como las más importantes de dichas prescripciones la del *mínimo*, la del *máximo*, la de las *fuerzas colectivas* y la de la *fuerza dominadora.*

Las plantas necesitan distintas cantidades de materias nutritivas. Las unas requieren variables porciones de potasa, de ázoe, de fósforo. Otras requieren mucha cal, comparadas con ciertas especies poco necesitadas de tal elemento. De otras materias las plantas consumen sólo pequeñas cantidades. Pero, sea cual fuere la proporción en que entran tales substancias en la composición vegetal, son indispensables, pues si falta alguna de ellas la planta carece de lo preciso para su desarrollo robusto. Podemos citar un ejemplo: las plantas todas requieren hierro, aunque ello sea en cantidades insignificantes en apariencia; mas si en el suelo no se halla tal elemento, la clorofila faltará a la planta, y así no logrará asimilar el ácido carbónico que aumenta su masa orgánica. De modo que la planta ha de encontrar en la tierra los elementos que necesita, porque la producción integra de materia orgánica está subordinada a la cantidad de materia nutritiva que la tierra contenga en proporciones menores.

Admitiendo que una planta requiera cinco partes fosfóricas, cuatro de ázoe, tres de potasa, una de cal y una de magnesia, así como de otros elementos, puede deducirse que si la tierra ofrece todas esas cantidades de substancias, la planta vegetará de modo normal. Por el contrario, si la tierra sólo tuviese pequeñas proporciones de tales materias, la planta no se desarrollará regularmente, y la asimilación de los otros elementos quedará dependiente de la presencia de aquellos que se encuentren en cantidad menor.



EL HUMORISMO DE SANTIAGO RUSIÑOL

— Don Santiago, está el médico.
— Dígale que no entre, que estoy enfermo.

(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).

ECONOMIA

HIGIENE

COMODIDAD

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA
SOCIEDAD ANÓNIMA
FUNDADA EN 1887 ASUNCIÓN PARAGUAY
CAPITAL $ 5000000 ORO %SELLADO
YERBALES PROPIOS 1150 LEGUAS CUADRADAS

SEGURIDAD

LEGITIMIDAD

MARCA REG.DA
FLOR DE LIS
ASUNCION

Las ventajas
de nuestro cilindro de 5 kilos

En casa de familia numerosa, es de real conveniencia nuestro cilindro de 5 kilogramos (peso neto y exacto). Son tantos y tan positivos sus beneficios, que su sola enumeración constituye el argumento más convincente. Aparte de que así la yerba resulta más barata, el cilindro significa una gran comodidad, pues suprime las continuas compras en pequeñas cantidades; además su cierre hermético permite a Vd. recibir la yerba tal cual sale de nuestros Establecimientos: rica, pura, selecta, rendidora y sabrosa.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA



También en cilindros de 10, 30 y 60 kilos,
y latas de 1 y 2 ½ kilos. (Peso Neto).

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. - ASUNCION (Paraguay).

Sucursal y Molino en Bs. Aires: CHILE 460.

El sueño y la teoría de Dubois

La ligereza del sueño del hombre y la rapidez de su despertar impiden a los fisiólogos el estudio sobre nosotros mismos de las causas y del mecanismo del sueño. De la misma manera que en el *cinematógrafo* lento se puede seguir fácilmente el movimiento rápido de las máquinas, los animales cuyo sueño dura una estación entera y cuyo despertar es lento, deben facilitar la obra del experimentador.

Así, la marmota — el más conocido de los animales dichos "invernales", — debía naturalmente servir como sujeto de experiencia. El sabio profesor Dubois ha concebido una teoría del sueño basada sobre la cantidad de ácido carbónico de que la sangre está cargada. Es la "autonarcosis carbónica". *Cosa curiosa*: el mismo ácido carbónico que engendra el sueño produce el despertar. El profesor Dubois, muerto recientemente, muestra el mecanismo del sueño y del despertar en un trabajo escrito poco antes de morir.

A juicio del sabio, es un error lamentable, acreditado gratuitamente por algunos autores, decir que el sueño de los mamíferos "invernales" o *invernantes,* como la marmota, es diferente de nuestro sueño cuotidiano. Yo he demostrado, dice, que tal opinión no reposa sobre ningún fundamento serio, mediante experiencias seguidas en mi antiguo laboratorio de



Marmota en el profundo sueño normal.

la Facultad de Ciencias de Lyón, durante más de siete años. (Léase el libro "Estudio sobre el Mecanismo de la Termogénesis y del sueño").

Pero, expongamos sucintamente la teoría general del sueño, fenómeno que constituye la tercera



Marmota al despertarse.

parte de nuestra vida y que se considera aún como inexplicado e inexplicable.

Se llaman "animales invernantes" los que durante el invierno caen en un estado de torpeza más o menos profundo, más o menos prolongado, que se nombra *sueño invernal.*

En los climas europeos son los animales los más numerosos. Durante la estación fría, fuera de las ciudades, la naturaleza entera parece dormida. Muchos pájaros emigran hacia las regiones más hospitalarias, hacia el Africa, por ejemplo. Fuera de los humanos y de los animales domésticos no se encuentran, pues, en estado de vigilia sino algunas aves raras sedentarias, y fieras como el zorro, el jabalí y algunos herbívoros que *salen poco de sus escondites.* Del mismo modo que nosotros, todos son animales de "sangre caliente", o como también se dice, de "temperatura constante", porque permanece fija a pesar de las variaciones termométricas del medio exterior. Los fisiólogos los *llaman por esa razón "animales* homeotermos". Es gracias a su facultad, muy desarrollada en ellos, de producir mucho calor que pueden permanecer en estado de actividad durante temperaturas de frío excesivo de más de cincuenta grados bajo cero, en las regiones polares, por ejemplo, pero con medios de protección suficientes.



— ¿De modo que, viniendo al galope, has cubierto treinta kilómetros en una hora?
— Sí; los he cubierto de perros y gallinas.

(De *Gutiérrez*, Madrid).



PREGUNTAS OCIOSAS

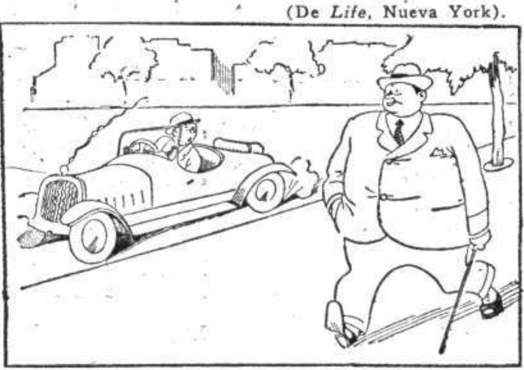
— ¿Por qué está usted aquí?
— Porque me han traído.

(De *Life*, Nueva York).



— Papá, ¿las muñecas vienen también de París?

(De *Life*, Nueva York).



EL TEMOR A LOS ACCIDENTES

El del auto. — Te llevo adonde quieras...
El otro. — Gracias; tengo prisa.

(De *La Nación*, Madrid).



LUNA DE MIEL

— Dejen para otro lugar las palabras amorosas, pues la sirvienta se pone muy estúpida escuchando tonterías.

(De *The Humorist*, Londres).



El presuntuoso. — Son tantas, que no sé por cuál decidirme sin causar pena a las restantes.

(De *The Humorist*, Londres).



— ¿Es usted agente de la ley seca?
— No.
— ¡Menos mal! Me había asustado.



(De *The Humorist*, Londres).



— Tenga usted cuidado con las cosas que tira; no vuelva a ponerme otra lata de sombrero.
— Es cierto; pero le ruego que se la quite, porque le queda bastante mal.

(De *The Humorist*, Londres).



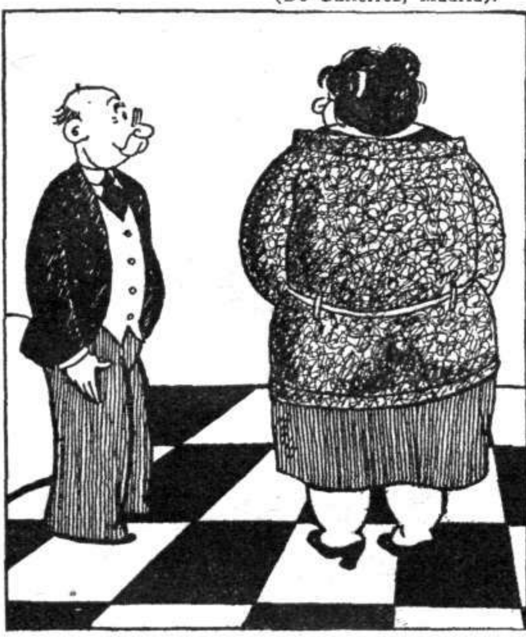
— ¡Tres, cincuenta por ver "Cuatro hijos"! Pues mire, cuando pongan "La huerfanita" me reservan una platea.


(De *Gutiérrez*, Madrid).



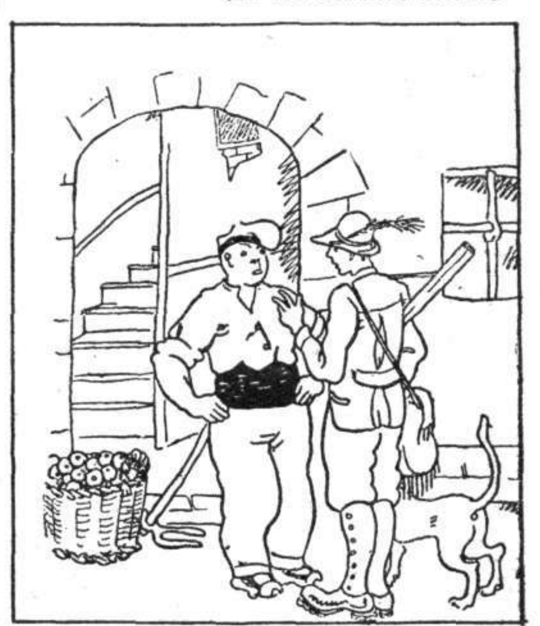
El. — ¡Magnífico beneficio el que nos reportan los árboles!...

(De *The Humorist*, Londres).



— El médico me ha dicho que estoy muy enferma y que debo ir a un balneario. ¿A ti qué te parece?
— Que convendría que fueras a ver otro médico.

(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).



El cazador. — ¿Me puede vender un conejo?
El campesino. — No tengo. ¿No sería lo mismo un salchichón?
El cazador. — ¿Y a quién le hago creer que he cazado un salchichón?

(De *Papitu*, Barcelona).

SAN LUIS JUAN PEDRO PABLO !



"CONCERTOLAS SUPERFONICAS"



$ 10 — CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS.



Nº 402



$ 25 — CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS.

Nº 1



$ 38.50 — CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS.

Nº 122



$ 52.50 — CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS.

Nº 456



CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS. $ 49.50



Nº 310



$ 69.50 — CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS.

Nº 458



$ 79.50 — CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS.

Nº 126



$ 99.50 — CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS.

Nº 341



120 — Con 200 púas y embalaje gratis.

Nº 128



140 — Con 200 púas y embalaje gratis.

Nº 129



59.50 — PORTATIL CON 200 PUAS Y EMBALAJE GRATIS.

Nº 112

GRATIS

remitimos catálogo ilustrado del instrumento que le interese.

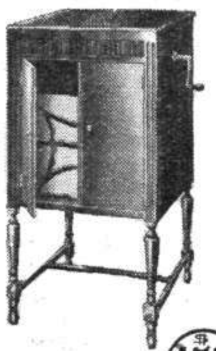
Facilidades de pago. TAMBIEN ACORDAMOS.

CASA A[...]

·EL HOGAR DE[...]

Av. de Mayo 95[...]

Para las fechas tradicionales hallará usted entre estas notables ofertas el regalo moderno y apropiado. El obsequio de un instrumento musical satisface a todos, pues al procurar placer perenne al obsequiado, recuerda también en todo momento al obsequiante.



Concertola Superfónica — $ 175

Otros modelos hasta

$ 1.350.—



Viva - Tonal Columbia — $ 320

Otros modelos, desde $ 85.— hasta

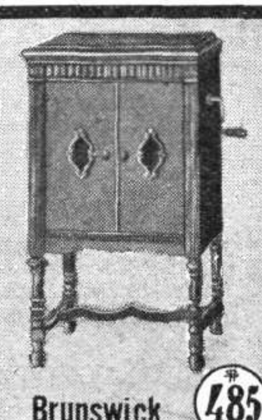
$ 2.850.



Victrolas Ortofónicas — $ 360

Otros modelos desde $ 60.— hasta

$ 3.500.—



Brunswick Panatrope — $ 485

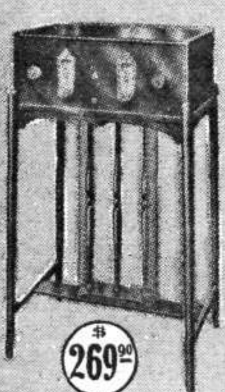
Otros modelos, desde $ 100.— hasta

$ 2.200.—

OIGA VD. EL COLON EN SU HOGAR!!

Radio Concertola

Nº 9006. — De 4 válvulas. Regio gabinete en fino nogal. Circuito ultramoderno. Gran selectividad. Manejo sencillo. La remitimos completa, con pilas y baterías.



$ 269[90]

RADIO CONCERTOLA

Nº 9004. — De tres lámparas. Gran alcance y selectividad. Circuito sensible. Fina caja de nogal. La remitimos completa con batería y pilas.

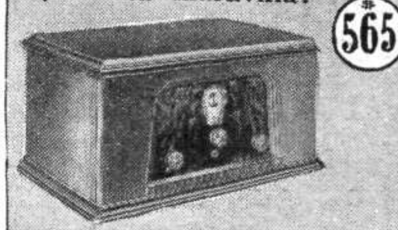
$ 144



COLUMBIA C. I

Nº 9026-Elegante caja de nogal. Funciona eléctricamente, sin pilas ni baterías. Usa antena y tierra. ¡Es una maravilla!

$ 565



ALTOPARLANTE CONCERTOLA

Nº 9054-Gran volumen y pureza de sonido, $ 16.—

Otros modelos hasta $ 575.-



RADIOLA 20

De 5 tubos. Rica caja de nogal. Especial para grandes distancias. La remitimos completa, con pilas y baterías.

$ 320



Un obsequio y dos cartitas

Por

Adelia Di Carlo

Acompañando un canasto que contenía manzanas, Julio Novaro, hijo de un isleño del Tigre, envió a su primo Atilio Tosi la siguiente cartita:

Querido Atilio: Te envío esa fruta que yo mismo bajé del árbol para ti.

En estas soledades no tengo tiempo de aburrirme. Concurro a la única escuela que tenemos en la isla en que se alza la casita en que vivió Sarmiento. Estudio sin descanso; cuando no estudio ayudo a mi padre en sus trabajos.

Las labores del campo me gustan y creo me gustarán siempre a medida que vayan aumentando mis fuerzas. Papá me repite constantemente que hoy todos deben instruirse, hasta los campesinos, porque así serán estimados y llegarán también a ser más hábiles. Por eso me aplico mucho en estudiar; cuando termine los grados elementales, iré a la escuela agrícola.

Saluda a tus queridos padres por los míos y por mí.

Te abraza tu primo

Julio Novaro

El obsequiado contesta de la siguiente manera:

Queridísimo Julio:

¡Qué sabrosa encontré las manzanas que en forma tan amable me enviaste de regalo!

Gracias, gracias, mi bondadoso primo.

Aplaudo tus propósitos de estudio y de trabajo; vales mucho más que yo, y tanto te admiro



que procuraré imitarte. Ahora estudiaré con más entusiasmo porque no quiero desmerecer ante los ojos de tus padres y los tuyos, mi noble Julio.

Todavía hay, entre otras, una cosa en mí sobre la que me llevas mucha ventaja. No he conseguido corregirme de ese defecto que, padres y maestros me censuran: la falta de atención.

Tu carta me ha hecho un gran bien; después de leerla pensé: Debo aprovechar la escuela mejor de lo que lo hice hasta hoy y... lo haré. Cuando alguna vez me asalte el deseo de entretenerme, de juguetear mientras el maestro explica, me acordaré de ti, y tu ejemplo de alumno estudioso y atento me servirá para vencerme y no ceder.

Te agradezco nuevamente tu regalo, pero sobre todo la lección que recibo de tus palabras. Pienso mucho en ti en estos días tan fríos, en que te levantas muy temprano y concurres a la escuela en un botecito, contento y feliz, deseoso de ser útil a tus padres y al país donde hemos nacido.

Me avergüenzo una vez más de mi conducta y, hablando de ti, digo a mis padres: ¡Qué bueno, qué bueno es Julio!

Saluda cariñosamente a tus padres, recibe el afecto de los míos y un abrazo fuerte, fuerte de tu afmo. primo

Atilio Tosi

(Por la copia)

ADELIA DI CARLO

LA MODA DE LOS CABELLOS RUBIOS

Nunca una moda femenina será tan bien aceptada como la de los cabellos rubios. Como la mayoría de ellas, ha sido creada por la mujer francesa, pero ésta tiene un fundamento lógico y demuestra en sus creadores un conocimiento amplio de todo lo que realza la belleza y juventud de un rostro femenino. No es, en una palabra un mero capricho. La mujer francesa no presenta en su cutis ese color rosado vivo de las sajonas, y son precisamente los rostros blancos, no rubicundos, los más favorecidos por los tintes claros o dorados del cabello. No hay duda que es un asunto delicado obtener los colores claros indicados para cada caso, pero por fortuna para nuestras elegantes se conoce ya el modo de producir sin ningún inconveniente y con toda sencillez esta admirable transformación. Se usa el extracto de una manzanilla especial que viene de Francia con el nombre de manzanilla verum. Aplicándola en casa como una loción cualquiera, y en 4 ó 6 días de uso da el color deseado. No hay nada más cómodo, y como es vegetal e inofensivo, no perjudica en nada el cabello. Puede aplicarse a los niños con la mayor tranquilidad, y da muy buenos resultados para disimular el vello. En cualquier farmacia puede encontrarse esta preparación.



presenta a los que escuchan radio el novisimo altoparlante 2007. vale la pena que Ud. pida un ensayo en las casas del ramo

CRONICA GRAFICA POLICIAL

Contrabando y refriega sangrienta

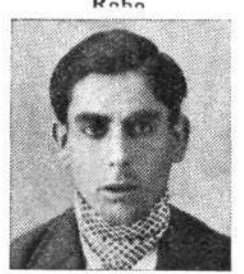


Marineros del destacamento de Paso de los Libres con los sujetos Lucio Casco, Juan Arreyaga y José Luis Almeida, sorprendidos al intentar el paso de un contrabando de mercancías, produciéndose un tiroteo, del que resultó muerto Juan S. Barrientos, también contrabandista, y un marinero.



Auto detrás del cual se había parapetado Barrientos para tirar a la policía marítima, que lo ultimó al repeler el ataque, perdiendo ella uno de sus meritorios componentes. Obsérvese la forma en que fué agujereado el autómovil por los proyectiles de la marinería.

Robo



Dositeo Sierra Domínguez o González, autor de diversos robos y otros delitos, capturado por agentes de investigaciones.

Captura



Juan Núñez González, detenido por haber perpetrado actos cobardes contra varios menores, que confesó con el mayor cinismo.

Choque de ómnibus



Coche de "La Unión", que, por exceso de velocidad, colisionó con otro de "La Continental", destrozándose la parte delantera. Fué preciso hospitalizar a los conductores de ambos vehículos.

Explosión

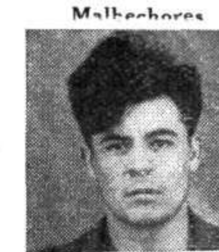


Andrés Christiansen, herido a raíz de la explosión ocurrida en el Real Cine.




Ricardo Staurer, también herido a consecuencia de la explosión.

Malhechores



Pedro Tedoldi (a) "Farruco", detenido por punguista.



Victorio Cosentino o Cesario, procesado por igual motivo.

Ruidoso proceso



José Torres (a) "El Capitán", acusado de haber vendido nombramientos de empleos públicos que no consiguió.



Rafael Alamo, también conocido punguista, capturado.

¡QUE MARAVILLOSA ES!

la nueva linterna a nafta

"El Sol de Noche Nº 288"

No más alcohol, ni encendedores.

Se abre la manija, se arrima un fósforo encendido a las mechas y

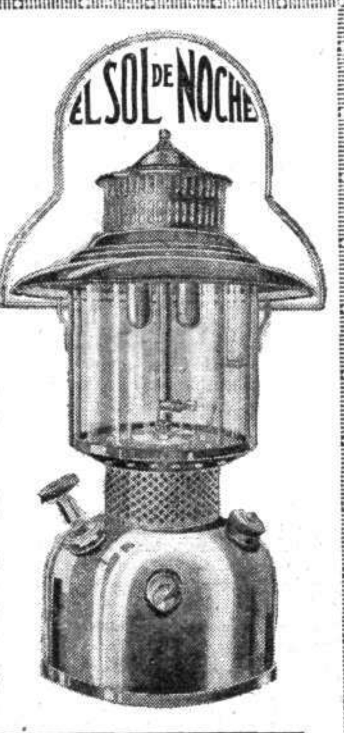
¡YA ESTA ENCENDIDA!

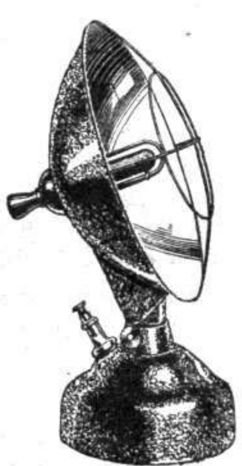
Sin calentarla para nada.

¡ES EL IDEAL REALIZADO!

Tiene aguja automática perfeccionada.
No tiene mechas interiores.
No admite comparaciones.

No permita el engaño, exija la marca estampada en el parafuego.





ESTUFAS A NAFTA

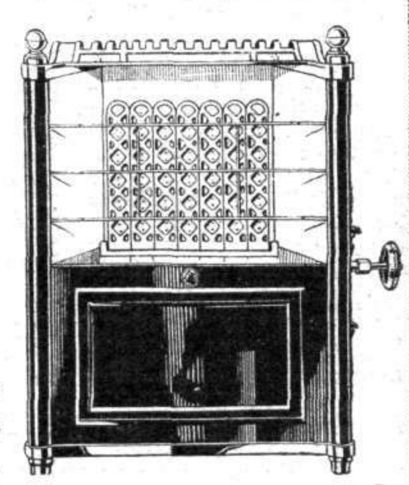
"PERPETUA"

Las más modernas, poderosas y económicas.

SE ENCIENDEN SIN ALCOHOL

NO NECESITAN ENCENDEDORES.
NO TIENEN MECHAS INTERIORES.
NO NECESITAN AGUJAS.

SON SIN PELIGRO.
SIN HUMO Y SIN OLOR.
SE GRADUAN A VOLUNTAD.
SON TRANSPORTABLES, SOLIDAS Y ELEGANTES.



CATALOGO F 42 GRATIS

RICHEDA y Cía.

TALCAHUANO, 262 - Buenos Aires

REVENDEDORES ACTIVOS NECESITAMOS.

ANECDOTICAS

El año 1897 en el Uruguay

Durante la revolución que en 1897 ensangrentó las campiñas uruguayas, revolución de la cual fué general en jefe el famoso caudillo del partido blanco, don Aparicio Saravia, se produjeron episodios interesantes de valor personal entre los combatientes, que dirimían sus divergencias de opiniones políticas a lanzazos en combates personales, mostrando el espíritu sanguinario que incitaba sus pasiones, haciéndoles ensañarse con el caído; y también con actos de hidalguía en los que el observador podía ver cultura en los espíritus y nobleza de alma en los protagonistas.

Estaba aún arraigada en las costumbres de la masa civil semisalvaje, y en las de la soldadesca, la de degollar prisioneros, el "carcheo", palabra con la cual en el lenguaje de campamento se designaba la tarea de despojar de sus prendas de vestir, armas y alhajas al adversario, ya estuviese vivo o muerto. Los vencedores, enseñoreadas sus mentes por la pasión política y por el recuerdo de venganzas contra ellos realizadas, estaban a la recíproca: el rencor transmitíase de padres a hijos y supervivía en ellos avivado por cantores de fogón, quienes evocaban, al son de guitarras, horas trágicas de guerras pretéricas, donde participaron antecesores, muchos que aun hacían sonar la bombilla del mate cimarrón al acabar el agua, y producían "golgoritos" en la limeta de "ginebrón" empinada para refrescar "el garguero". "Carcheo", despenamiento de heridos y degüellos de "oreja a oreja", no fueron sino función de la guerra, deber patriótico, y como tal entendido por los triunfadores, cualquiera fuese su color político.

El ejército blanco se organizó en Santa Clara de Olimar, por concentración de partidarios residentes en el propio país o que provenían de Río Grande, provincia brasileña donde gozaban la protección de don Joao Francisco Pereyra, coronel prestigioso, amigo de los Saravia, y de la República Argentina, a la que emigraron numerosos blancos, corridos de la patria por las persecuciones políticas, u obligados en la lucha por la vida.

Los elementos que partiendo de Buenos Aires debían incorporarse a la revolución, se reunieron en dos islas de nuestro delta del Paraná, la denominada "Los ceibos", y la conocida por el nombre de su propietario, por "Isla de Pereyra". Desembarcaban en Conchillas departamento uruguayo de La Colonia, bajo el mando superior del comandante Pons, a quien secundaban los de igual graduación: Carpi y Canaveri. También marchaba con ellos el comandante de caballería, Martirena, muy popular en La Plata, donde se le apodaba "el indio", gran baqueano en su país y en Río Grande, y hombre sanguinario y cruel para el adversario, pero muy querido de sus soldados. También les acompañaban dos chicuelos voluntarios: uno "el cabito" Nicanor Canals, y el otro era José García Rodríguez, que fueron dados de alta en el batallón 33 de infantería, a este último se le nombró abanderado. Al batallón lo comandaba el coronel González.

En Tres Arboles, la acción fué dirigida con notable acierto por el coronel Núñez y por el jefe del estado mayor comandante D. Lamas. Constituyó esa batalla una señalada victoria de los blancos sobre el ejército nacional, que hubo de retirarse abandonando a sus heridos sobre el campo de la acción. La soldadesca quería "carchar" y "carchaba" donde no podía ser vista por determinados jefes y oficiales, empeñados en impedir crueldades y derramamientos inútiles de sangre. El mayor Esteban Fernández y su inmediato superior coronel Martirena, comentaban las peripecias de la batalla, cuando este último, señalan-

(Continúa en la página siguiente).



5 % de descuento en ventas al contado.
GARAGE Nº 68, de metros 2.60 de alto en la parte más baja: forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 26, armazón de pino tea.
De metros 3.00 × 4.00 . . . $ 207.—
" " 3.00 × 4.50 . . . " 220.50
" " 3.00 × 5.00 . . . " 234.—
De metros 3.00 × 5.50 . . . $ 247.50
" " 3.00 × 6.00 . . . " 261.—
Preparado para ser construído por los mismos interesados.
EL MISMO GARAGE Nº 68. — Convertido en casilla, para mil usos distintos. De metros 2.60 de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 26, armazón de pino tea.
De metros 3.00 × 4.00 . . . $ 207.—
" " 3.00 × 4.50 . . . " 220.50
" " 3.00 × 5.00 . . . " 234.—
" " 3.00 × 5.50 . . . " 247.50
" " 3.00 × 6.00 . . . " 261.—
Preparada para ser construída por los mismos interesados.
GALPON TIPO ECONOMICO Nº 70. — De metros 2.80 de alto en la parte más baja, forro exterior de hierro canaleta galvanizado inglés Nº 26, techo Nº 24, armazón de pino tea, bases de madera dura.
De metros 4 × 8 . . . . . $ 480.—
" " 4 × 10 . . . . . " 580.—
" " 5 × 10 . . . . . " 670.—
De metros 5 × 12 . . . . . $ 780.—
" " 6 × 12 . . . . . " 880.—
" " 6 × 15 . . . . . " 1.060.—
GALPON TIPO REFORZADO Nº 71. — De metros 4 de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado inglés Nº 24, armazón de pino tea, bases de madera dura.
De metros 7 × 12 . . . . $ 1.360.—
" " 7 × 16 . . . . " 1.700.—
" " 8 × 16 . . . . " 1.850.—
" " 8 × 20 . . . . " 2.220.—
De metros 10 × 20 . . . . $ 2.560.—
" " 12 × 30 . . . . " 4.080.—
" " 15 × 50 . . . . " 7.500.—
En casi todo el país
pueden verse galpones y casillas, resistentes y durables, de nuestra fabricación. A Vd. le conviene seguir el ejemplo de los demás y consultarnos antes de comprar cualquier construcción rural. Solicite sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Casillas, Garages, Galpones, Tinglados, Herrería de Obra, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
TORTOSA Hnos.
Casa Central: CHARCAS 2950.
Anexo: Avda. CHICLANA 3341.
BUENOS AIRES

El año 1897 en el Uruguay

(Continuación de la página anterior).

do con el índice en determinada dirección, le hizo notar a un negro hercúleo, desmontado junto a un cuerpo yacente en tierra.

—Vea mayor a ese "trompudo"..., tiene el facón desenvainado... anda con ganas de degollar..., estos "motosos", suelen estar siempre sedientos de sangre.

Y Martirena reía alegremente... El también era degollador.

Fernández miró, y al observar los preparativos del negro, clavó las espuelas en los ijares de su caballo y en un segundo estuvo junto a él:

—¿Qué va a hacer? — le gritó. — ¿No sabe que al caido se le respeta la vida?

—No lo voy a degollar, mi mayor — fué la respuesta. — Pero tiene cinto, espuelas y puñal de plata y oro... se lõs iba a sacar.

—¡Ladrón!

El herido debió oirle, porque hizo un movimiento tratando de incorporarse, pero no tuvo fuerzas para realizar su intento. Dirigió entonces la mirada al jefe enemigo y desfalleciente, le dijo:

—Creo que esto no tiene vuelta... me muero. ¿Quiere usted remitir a mi familia en Montevideo, mi tirador, puñal y espuelas, para que los guarden en recuerdo mío? Les comunicará a la vez mi deceso..., soy el teniente La Petra, del ejército nacional.

—No me parece que esté usted herido de muerte. Conserve sus alhajas, y personalmente las llevará a su casa cuando mejore... Daré las órdenes del caso para que reciba esmerada asistencia en nuestra hospital de sangre.

Así lo hizo. La Petra fué curado y mandado a Montevideo a restablecerse, y ya sano y ascendido a capitán, se reincorporó a las fuerzas del gobierno en cumplimiento de su deber de soldado.

Seis o siete meses más tarde, éste, que había venido enfermo a Buenos Aires, recuperada la salud, resolvió volver a las filas revolucionarias. Acompañáronle un centenar de blancos voluntarios, y cruzaron el río Uruguay frente a Uruguayana.

El gobierno de la república vecina, supo por medio de sus numerosos espías diseminados en la nuestra, de esta invasión, y se dispuso a rechazarla, encomendando tal comisión al capitán La Petra, quien con fuerzas de línea sorprendió al enemigo en el lugar Paso de la Laguna. Los invasores, mal armados, sin equipo, y sin conocimientos en el arte de la guerra, fueron fácilmente batidos y se dispersaron dejando sobre el campo de acción sus muertos y heridos, entre éstos, de un lanzazo, al comandante Fernández.

La Petra, cabalgando, revisaba el campo utilizando su anteojo de campaña y le pareció conocer al herido. Castigó su caballo, y echó pie a tierra junto a él. Era Fernández, el mismo que le había salvado la vida. Prestóle auxilio, diciéndole:

—¡Caramba!... ¡Si yo hubiese sabido que era usted el jefe de la fuerza vencida!... Pero ahora está en poder de un amigo y servidor suyo... Yo lo cuidaré, y le haré regresar a su hogar sano y salvo... ¡Qué satisfacción tan grande tendré en verle bueno!

En un grupo de soldados constituido a más de dos cuadras de distancia, se comentaba la "desmontada" del capitán.

—Mirá — decía un descendiente de charrúa — el capitán "carchando"... si prueba le va gustar, y será también degollador como otros muchos.

Pronto salieron de su error: La Petra les hizo señas de acercarse, y por su orden cargaron con el cuerpo del herido, quien fué trasladado a Paysandú, en cuyo hospital de sangre curó.

No obstante sus opiniones políticas encontradas fueron buenos amigos personales, hasta que falleció Fernández.

V. M. GRACIANO









Obtendrá el sonido más claro y más fuerte empleando

PUAS "PAYADOR"

Marca Registrada.

Tipo liso, caja de 200 púas	$ 0.50
Tipo aleta	$ 0.50
Tipo lanza	$ 0.50
Tipo extra fuerte	$ 0.80
Tipo larga	$ 0.90
Tipo oro	$ 1.20
Tipo extra	$ 1.50

OFERTA PROPAGANDA

Para dar a conocer estas púas, enviaremos flete pago, una caja de cada tipo púas "Payador", por $ 4.— (valor $ 6.30).



Este gramófono eléctrico marca

VICTOR

modelo TUSCANY, es algo verdaderamente extraordinario, de voces extra potentes y lo más indicado para salones de cinematógrafos, comedores de hotel y locales de reunión. Precio. . $ **2.100.-**

Para casas de familia recomendamos

VICTOR CONSOLETE. $	360.—
VICTOR GRANADA. . „	675.—
VICTOR CREDENZA . „	1.125.—
BRUNSWICK LIMA. . „	335.—
BRUNSWICK SEVILLA „	485.—
BRUNSWICK ROSARIO „	625.—

PIDANOS CATALOGO GRATIS

Acordamos facilidades de pago

DISCOS

Disponemos del surtido más completo en discos de todas las marcas, **VICTOR, ODEON, COLUMBIA y otras**

Continuamente recibimos novedades bailables y del repertorio clásico.

Recorte y envíenos este cupón:

Sírvanse anotar mi dirección en su registro para enviarme gratis todos los meses la lista de novedades en discos.

Nombre ....
....
Calle ....
.... Nº......
Ciudad ....
.... F. C.......

BREYER Hnos

FLORIDA 414 BS. AIRES

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

C H A R L A S

CARASY **(D i a r i o   d e   u n   b o m b e r o)**



Miércoles, de servicio en el Astral. — El público, abundante y jaranero, que ha tenido Josefina Baker las primeras noches, ¿constituirá un índice de lo que habrán de ser las sucesivas actuaciones de la ambarina artista?

No es probable. El espectáculo no rimó con la desusada expectación que había provocado. De las dos mil quinientas o tres mil personas que inundaban la espaciosa sala, no hubo ninguna que silbase, es cierto, pero sólo aplaudieron doscientas o trescientas. Y si de estos espectadores se descuenta a los esforzados miembros de la claque, que ya que no con el de su frente, se ganan el sustento con el sudor de sus manos...

Dos motivos, sobre todo, influyen en mi poco optimista impresión. Primeramente, la Baker ha llegado a Buenos Aires demasiado tarde. Se le han adelantado una serie de movedizas competidoras, de todos los colores y todas las latitudes, que realizaron con éxito su misma clase de trabajo.

Claro que podrá argüirse que aquéllas artistas imitaron la característica modalidad de la Baker, entrando a saco en su repertorio de gestos y actitudes coreográficas, y hasta en sus otras actitudes, más personales, tan estrechamente relacionadas con la zoología.

Es verdad. Las bailarinas que precedieron, ante nosotros, a la frenética mulata, no tenían su mérito, ya que taraba sus actuaciones una ausencia de verdadera originalidad.

Benavente, además, ha dicho que bienaventurados sean nuestros imitadores, porque de ellos serán nuestros defectos. Pero cuando un arte, como Arte, es ya de por sí un defecto...

La otra causa que ha concurrido a restar interés al espectáculo ha estribado en la forma deficiente con que se presentó la descoyuntada danzarina.

No puede idearse, en efecto, una "mise en scene" más franca e inadecuadamente franciscana. La Baker reclamaba un marco refulgente y vistoso, del que habría de ser obligado complemento una nutrida orquesta, si no de profesores, de estrepitosos ejecutantes, al menos. Pero algo que hiciese ruido, mucho ruido.

Descuidado el importante detalle por la empresa, debido, acaso, a una contraproducente timidez para hacer gastos, los precios exorbitantes de las entradas lo han resultado todavía más.

Quizás, también, si se hubiera presentado a la obscura estrella al modo de París, formando parte de un espectáculo, pero no como atracción única, se habría obtenido un resultado mejor.

El de esta noche no ha sido satisfactorio. La ex Venus de ex ébano tiene, indudablemente, una personalidad, y hasta, si se quiere, vale la pena presenciar sus bailes, fronterizos con la epilepsia.

Pero lo que no vale es el espectáculo, ni mucho menos, el precio que se le ha señalado.

Entrando en razón, habrá que rebajarlo. Aunque, entrando en razón, no hay por qué entrar a ver a la Baker...

Jueves, en el Coliseo. — La orden de prestar servicio en este teatro la recibí con gran regocijo.

Iba a concurrir a una función circense. Iba a darme una ducha de optimismo e infantilidad. Y es tan grato, y tan necesario, aniñarse de vez en cuando...

Algo me decepcionó al saber que en este circo no se exhibían fieras, ni siquiera, apenas, animales domésticos y domesticados. (Actúa un caballo, y nada más. Pero ni un mal tigre, provecto y desdentado; uno de esos pobres tigres, tan aburridos de la vida, que se les adivina su impaciente anhelo por verse convertidos en alfombras.) Y es que la "menagerie", e incluso su aroma característica, es como la salsa en que deben adobarse estos espectáculos. Y si transcurren alumbrados por aparatos a gas, un tanto pestilentes, miel sobre hojuelas...

* * *

Armando, el gigante excéntrico, no es un número interesante. El hombre no puede lucir otro mérito que el de su estatura. Y si se considera que su crecimiento desmesurado no ha dependido de ningún estudio especial, ni siquiera, acaso, de su voluntad...

* * *

De estos "augustos" — clowns de menor cuantía, — no saldrá, seguramente, ningún payaso gracioso.

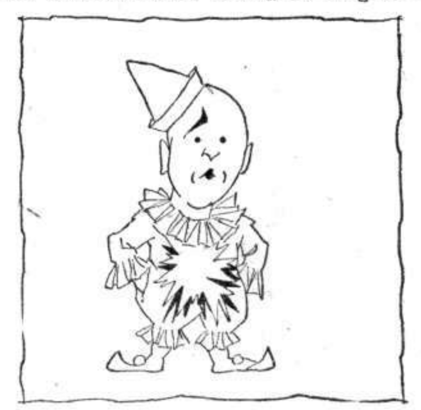
Les falta seriedad, gravedad. Los clowns ingleses, modelos del género, no se ríen casi nunca. Y si lo hacen, es siempre con una muy correcta circunspección, irresistiblemente cómica.

Estos modestos tonys se ríen demasiado, y por cualquier cosa.

Con frecuencia, son los únicos que se ríen en la sala.

* * *

Cuando contemplaba, admirado y sobrecogido, a un atleta que con los dientes sostenía un piano y a una señora tocando música de Wagner — lo



Por AGUSTIN REMON

que aumentaba el peso de la prueba, — me decía un desconocido:

— Todavía hay algo más difícil de hacer con los dientes.

— ¿Más todavía? — le interrogué.

— Sí.

— ¿Y qué es ello?

— ¡Comer!

(Me he enterado de que mi interlocutor era un empleado cesante.)

* * *

"Cubano", que realiza, según el programa, sensacionales ejercicios en la cuerda oscilante, resulta un número solamente pasable.

Trabaja con evidente seguridad, no dejando el menor margen a lo imprevisto.

El público, convencido de que no existe ninguna probabilidad de que se caiga, sigue con desgano la labor del gimnasta.

* * *

El caballo de "la Bella Regina" baila un tango.

Nada de particular, después de haber visto a los hermanos Williams en su absurdo tango acrobático.

* * *

Antes de salir, los Hermanos Díaz, tonys de exitosas actuaciones, según me aseguran, han discutido agriamente con el director, por cuestión de intereses.

Con tal disposición de ánimo, se explica que su trabajo no haya tenido esta noche excesiva

Recuerdo uno de los chistes. Al caminar por el alambre un artista, exclamó uno de los hermanos:

— ¡En este mundo todo es equilibrio!

Comentario profundo, hasta filosófico, que en labios de un payaso resulta sencillamente consternador.

* * *

"El proyectil humano" no me emocionó. Un hombre, disfrazado de aviador, se mete por la boca de un cañón, y sale disparado por los aires. Aterriza en una amplia red.

Hasta que no se consiga que, después de vagar por el espacio, el humano proyectil vuelva a meterse en el cañón, la prueba resultará imperfecta.

En la actual prueba, el hombre no es más que una bala perdida.

Y de tales, hay tantos...

* * *

— Números poco originales — me he atrevido a decir al director.





— ¿Y qué podría haber traído? — me ha preguntado el hombre.

— Un ayunador, por ejemplo...

— ¡Bah! Los ayunadores ya no interesan a nadie. Todos andan por ahí, sin colocación, medio muertos de hambre... Se me han presentado varios, ofreciéndose a trabajar tan sólo por la comida...

* * *

Cómitre, titulado "el barman de Satanás", ejecuta pruebas bastante llamativas, llegando a convertir, como en la bíblica parábola, el agua en vino. Le auguro grandes éxitos en Norteamérica.

Otro de sus ejercicios consiste en sacar de un sombrero toda suerte de cosas. Extrae un paraguas, un conejo, dos trajes, varias docenas de pañuelos, cuatro gallinas, etc., y advierte que puede sacar del sombrero lo que desee el público.

¡Lástima que no se le pidiese que sacara un número francamente atractivo!

Viernes, en el Cómico. — A Carlos Alberto Silva, que en "¿Qué tal me queda el disfraz?" había ya evidenciado en esta temporada notorias cualidades de hombre de teatro, pertenece "El despertador de la virtud", pieza estrenada esta noche por la compañía de Luis Arata y Armando Discépolo.

Como su anterior trabajo, "El despertador de la virtud" es una obra limpia e interesante, encuadrada en derroteros honestamente literarios.

El pensamiento que la inspiró supera, sin duda, a la eficacia escénica con que está desarrollada, sin que ello signifique que su acción no resulte movida y atrayente.

Consta la pieza del señor Silva de dos actos y tres epílogos, destinado cada uno de éstos a ofrecer otros tantos desenlaces distintos, a gusto, alternativamente, del espectador optimista, del pesimista y del escéptico.

El lenguaje de "El despertador de la virtud" es el apropiado de una obra de sus meritorias calidades.

La interpretación, en general, sólo regularmente discreta. Carlota Rossi, afianzando su posición de actriz idónea y comprensiva, alcanzó singular lucimiento.

Remón

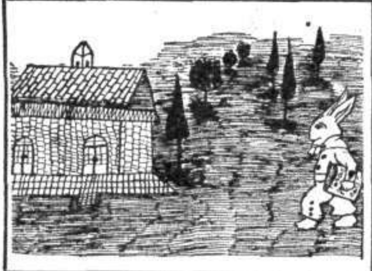
DIBUJOS DE VALDIVIA



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



4011 — Conejín, vendedor de "Caras y Caretas".
Alcira E. Villarreal.

4012 — La chacra de mi tío Juan.
José Santomartino.



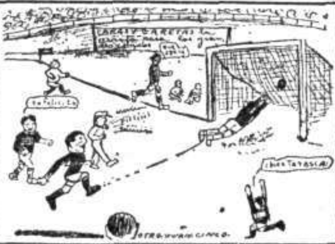
4013 — En la "pampa".
Manuel M. Barreiro.



4014 — El colegio de mi pueblo
Benita Sáiz.



4015 — Jugando al tenis.
Perla Bóveda Boers.



4016 — Otro, y van cinco.
Domingo R. De Bruno.

ARMAS

Cartuchos - Pólvoras - Municiones - Tiros.

Artículos generales para cazadores. Se remite gratis lista de precios. al Interior.



ESCOPETA **MAUSER**

Calibre-16, **$35-**

Garantida

REVOLVER

Calibre-32

Sist. Smith Wesson

6 tiros, a **$ 38.-**

GARANTIDO

Medio siglo dedicándonos a la venta de armas es nuestra mejor garantía

CASA CARLOS F. SACCO

Calle San Martín, 1186

ROSARIO (Santa Fe)



Construya su Casa Propia

a 20 minutos de la plaza de Mayo comprando uno de los 800 lotes de terreno en "VILLA RECONQUISTA" (Liniers), en 100 mensualidades. Dimensiones y precios al alcance de todos. Venta en los mismos terrenos. Informes:

E. M. BYRNE & Cía.-Sarmiento 212-Bs. As.

MAGIA - CHASCOS - PRESTIDIGITACION

Carta que se evapora. . . $ 1.—

Pañuelo brujo, desaparece misteriosamente de la mano. . . . $ 2.50

Bastón equilibrista. . . . . „ 0.50

Clavo que atraviesa un dedo „ 0.80

Sombrero atravesado por un dedo, a. . . . . $ 0.80

Moneda que se disuelve en un vaso de agua. . . . . $ 0.80

Agregar $ 0.20 para gastos de encomienda.

A todo comprador de uno de estos juegos, enviamos Catálogo Ilustrado.

J. y E. LITERAS LIBERTAD, 186 Buenos Aires.

LEZNA IDEAL PARA TODO USO



Una puntada a tiempo salva nueve.

Su manejo es sencillísimo y aunque se carezca de habilidad para coser, REMIENDA Y COMPONE: Guarniciones, Zapatos, Valijas, Capotas y Fundas de Automóviles, Toldos, Correas, Lonas y Cueros en general. Esta maravillosa LEZNA es una máquina de coser a mano, haciendo PUNTOS DE CADENETA.

Sólo cuesta. . . . . $ **4.**—

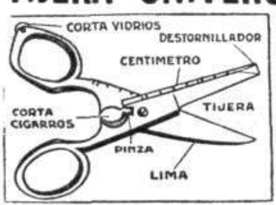
Libre de porte. Bonificaciones a revendedores.

Folletos o pedidos a:

S. RULL CORRIENTES, 525 - Rosario. MORENO, 1368 - Buenos Aires.

TIJERA UNIVERSAL

NOTABLE INVENTO



Esta tijera de 11 cms. de largo, cómoda para bolsillo, tiene 7 aplicaciones: Tijera, Corta vidrio, Destornillador, Medidor, Corta cigarro, Lima y Pinzas. Precio porte pago, m$n. **2.-**

Pedidos y giros a: **C. D. KESSLER**

SANTIAGO DEL ESTERO, 655

BUENOS AIRES

GRATIS

NADA LE CUESTA

ESCRIBA HOY MISMO

COMPLETAMENTE gratis, sin gasto regalamos a SEÑORAS y SEÑORITAS relojes pulsera plaqué oro 18 k., a CABALLEROS relojes en plaqué oro 18 kilates o plata 900 tres tapas, revólver, etc. Pida formularios por carta

a: **LA IMPORTADORA SUIZA - Campana, 2954 - Bs. Aires**

GRAN OPORTO ARGENTINO

TERTULIA

EL MEJOR VINO DE POSTRE AL ALCANCE DE TODOS

DISCOS

GRABACION ELECTRICA

Andaluces, Vascos, Catalanes, Valencianos, Asturianos, Gallegos, Aragoneses, Portugueses, Rusos, Italianos, Zarzuelas, Canzonetas, Opera, Sinfónica de Madrid, maestro Arbos (90 músicos), repertorio de: Falla, Albéniz, Granados, etc. CATALOGOS GRATIS

¡PROTEJA SUS DISCOS!

¡Llegaron! Limpiador de DISCOS fabricado por Philadelphia Badge Co., en terciopelo Kersen, por solo . . . . **$ 1**

Para gastos de envío, $ 0.20

FONOGRAFOS. — Composturas Perfectas.

CASA CHICA DE A. WARD

(Sin sucursales) - Salta, 676 - Buenos Aires

EL MILLON

Premio mayor de la Lotería Nacional a sortearse el día 11 de Julio

PODRA SER SUYO, SI SU PEDIDO LO HACE A PITTALUGA

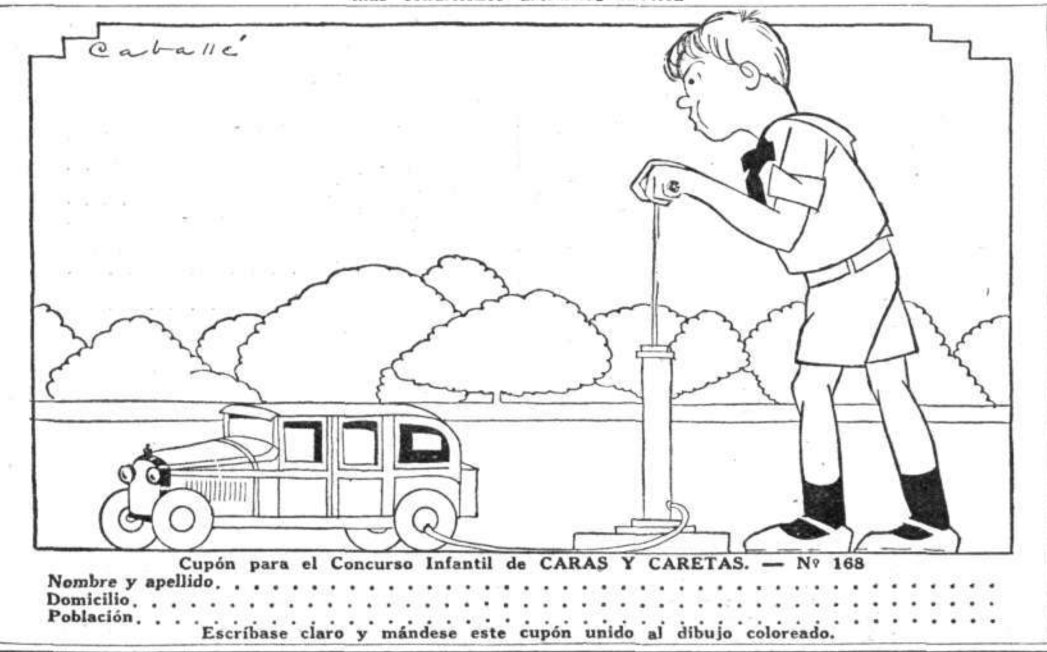
Remito a vuelta de correo a los mismos precios que le ofrezca cualquier otra casa como baratos.

HAGA SU PEDIDO HOY MISMO A:

J. A. PITTALUGA — Bartolomé Mitre, 321 — Buenos Aires

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

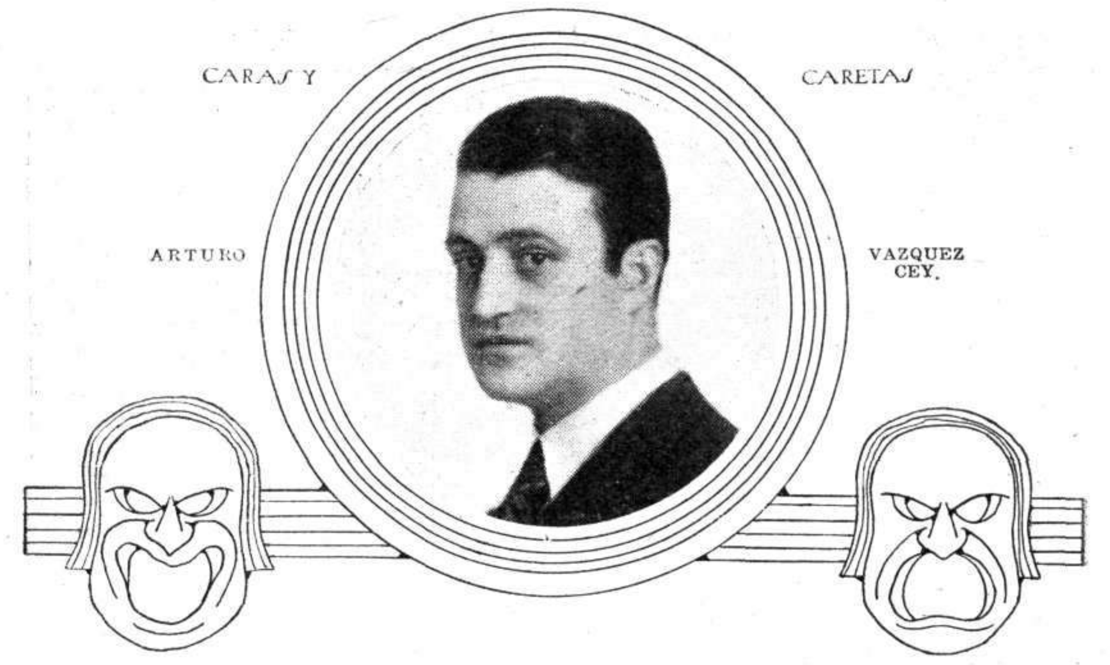
CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 168

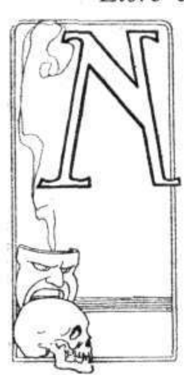
Nombre y apellido. . . . .
Domicilio. . . . .
Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.



De "Florencio Sánchez y el Teatro Argentino"

Libro de nuestro colaborador Arturo Vázquez Cey, próximo a aparecer.



No nos legó el pasado copiosa herencia de espiritualidad. Las crisis del alma, si patrimonio de algunos argentinos ilustres, no trascendieron a la estructura colectiva. Cimentada ésta en días de libertad, nunca lo quebrantaron batallas de conciencia. Hablo refiriéndome a una realidad profunda que se encuentra mucho más abajo, pongamos por caso, del simple estrato histórico a que se adscribe el antagonismo de federales y unitarios. Democracia, catolicismo, individualismo y, tras la heredada llaneza castellana, su poco de sorna gaucha y alguna migaja de astucia y superstición indígena. Pero con tales ingredientes, de por sí, no se consigue un Hamlet ni se compone un Tartufo. Sobrevino después el cosmopolitismo y sus miriadas de gérmenes que se resolverán algún día, combinándose con aquellos en formas de inédita hermosura. La virgen alma argentina, labrada por el martillo de la Historia, aguarda todavía el toque de cincel del espíritu, la pátina huyente que se amortigua en los escorzos de las culturas seculares. El ruralismo y el tipismo predominantes en nuestro arte, índices de la inquietud de algo que ingenuamente a sí se busca, constituyen cimientos de lo que, a su día, llegará para nosotros. Por lo pronto, el entusiasmo colectivo y con él la inherente aptitud crítica son órganos articulados para funcionar en beneficio de dicho advenimiento. ¡Y cuánto y cómo! Gozámonos, hoy, con aquello que, hace años, ya deleitó a Sarmiento, regocijado al saber que de su "Facundo" se decía: "Esto se mueve: es la Pampa; el pasto hace ondas agitado por el aire; se siente el olor de las hierbas amargas".

Corroborando lo enunciado, véase cómo, fuera del amodorrado teatro, la poesía, la novela y el cuento, bullentes al par de colmenas, se entercan en lo que fué ley de la Talía nuestra en sus horas próceres. Poetas, novelistas, cuentistas, pintores, ¡escultores y músicos también!, van levantando, cada cual conforme su módulo, el registro estético de pampas, selvas y cuchillas. Crean documentándose. Verdad, color, folklore son sus ritos. Y todos por igual manifiéstanse ajenos a los llamamientos del alma profunda. ¿Ocurrirá que no laten en lo íntimo de nosotros predisposiciones para la idealidad estética? No lo creemos. De todos modos, si consideramos la victoriosa objetividad y la descriptiva riqueza de "Don Segundo Sombra", fácil nos será homologar nuestros años con aquellos en que amaneció la bárbara emoción de "Barranca Abajo". Calco de lo objetivo, redimido por gracia del arte, toca elegir, a menos que se prefiera el usufructo de la realidad — ya espectral y estilizada — por el capricho imaginativo y la pirueta mental. La pauta y, con ella, lo nuevo intrínseco, allá los da lo externo; aquí, la todopoderosa subjetividad, impeliendo la marcha de la construcción escénica, suministra lo uno y lo otro...

Quizás el bien provenga, juran algunos, de un canje entre las opuestas modalidades; quizá mejor, es lo que pensamos, de la coexistencia de este y aquel ademán. ¡Legítimo todo arte con tal que brote en obras maestras! Algún día el litoral, lo que vigila la selva y la sierra y las comarcas de los Andes, tendrán su teatro propio, espejo donde se contemplarán con plausible narcisismo. Ya van consiguiendo su novela, su cuento, su poesía. Sánchez será su precursor. En tanto, el ansia de universalidad que enfervoriza nuestra hora, asíntota de la belleza cabal y ecuménica, habrá hallado la legión de obreros cuyo precursor esperamos todavía...

Arturo Vázquez Cey



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.—	Trimestre	$ oro 2.—
Semestre	„ 5.—	Semestre	„ 6.—	Semestre	„ „ 4.—
Año	„ 9.—	Año	„ 11.—	Año	„ „ 8.—
Número suelto	20 ctvs.	Número suelto	25 ctvs.		
Número atrasado del corriente año	40 „	Número atrasado del corriente año	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

Del curso del Rin

Contados ríos en el mundo gozarán del prestigio de que goza el Rin, el poético río de las leyendas alemanas, que ve reflejarse en sus aguas tanto castillo, tanta edificación de los tiempos idos.

El Rin, en la Edad Media, era la gran vía comercial del centro de Europa y por ella subían los productos de las tierras lejanas.

Quien tenía un castillo en sus riberas era un señor de importancia, seguro de que su poder sería omnipotente. Regía a su capricho, y todas las embarcaciones que por el río cruzaban, las mercancías que se transportaban habían de pagar los tributos que a ellos se les antojaba.

Todos los castillos y edificios históricos del Rin, que datan en su mayoría de los siglos XIII y XIV, tienen su leyenda.

Algunos de estos castillos se encontraban solitarios; en cambio otros se agrupaban como comunidad levantada para apoyarse en las luchas tan comunes en aquellos tiempos.

Encantadores como estos castillos son las viejas iglesias, testigos de la fe de los tiempos que fueron.



El noble arruinado se hace ilusiones en su cuarto de baño..

(De *Nebelspalter*, Zurich).

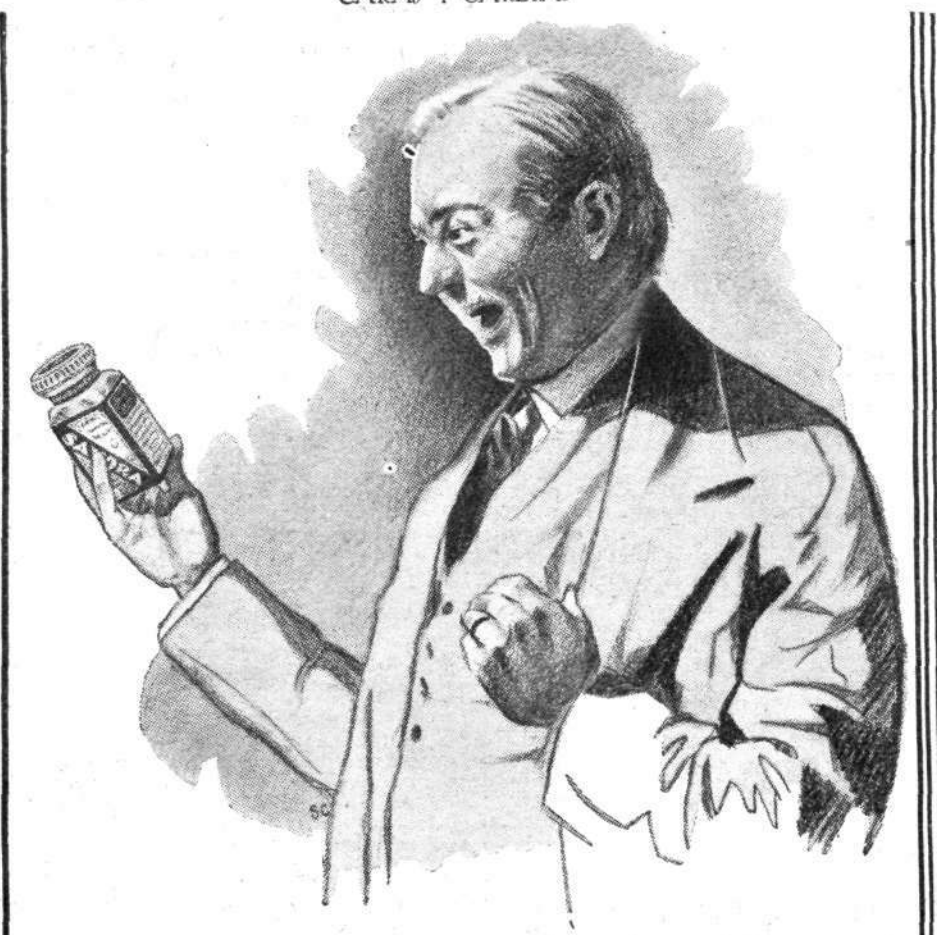
Los difamadores

La difamación es la sólida arma política de los viles. Recurren a ella los que se han difamado a sí mismos con una conducta deshonrosa. El ideal moral del asesino es que todos los hombres sean ladrones para ser todos iguales sin enojosas diferencias.

El canalla aspira, naturalmente, a crear una reputación de encanallamiento para los demás. La difamación, el descrédito del prójimo, es en el fondo un acto de defensa personal, un medio de purificarse encenagando al vecino. Representa la plebeyez moral contra la aristocracia moral.

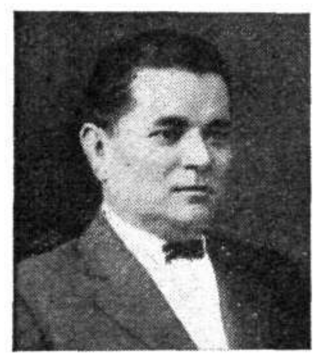
Poco importa cuando se trata de casos aislados, pero cuando se hace uso sistemático, regular, continuo, de la difamación, es que el medio social está preparado para recogerla y éste es un grave síntoma de corrupción del ambiente.

LUIS ARAQUISTAIN





Señora María A. Rosas de Caccavale, fallecida en esta capital.



Señor Tomás V. Moyano, subcomisario de Ynriville, recientemente fallecido.

Pensamientos

Yo concibo que los egoístas puedan hallar el mundo tan feo, puesto que son los únicos que se ven en él.

* Quiere uno dar en plena luz y recibir en la sombra.

* Halla uno para amar la vida varias razones, entre las que no está el temor a la muerte, cuando precisamente esa es la mejor.

* Comienza uno por aprovechar la debilidad de un hombre demasiado bueno y luego, para libertarse, termina uno burlándose de él.

* El amor es como los francotiradores: la legalidad lo mata.

* Alaba uno gustoso en los demás las cualidades que cree tener uno mismo.

* Cuántas gentes hay que, imaginándose compensar el mal que hacen con el bien que quieren hacer, son virtuosas solamente en perspectiva.

* Los críticos saben mejor fustigar a los autores que corregirlos; así, los niños se dedican más rápidamente a latiguear a los caballos que a conducirlos.

* En las artes no hay género secundario para los talentos de primer orden.

* Viejos, no cambiamos ya físicamente a los ojos de los demás, pues los ultrajes del tiempo hacen en nosotros el efecto de manchas de tinta sobre vestidos negros.



Señor Baltasar Broggi, cuyo deceso acaeció en esta metrópoli.



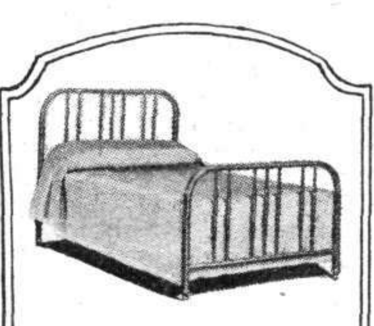
Señor Juan P. Minor, caracterizado vecino de Cabildo que acaba de fallecer.

Satisfacemos las Exigencias

DE TODOS LOS GUSTOS Y PRESUPUESTOS

En esta forma hemos conseguido reunir el más variado y selecto surtido de muebles que nos permite complacer todas las exigencias de gusto dentro de cualquier presupuesto.

Véanos o escríbanos. Nuestros precios son la máxima expresión de conveniencia.



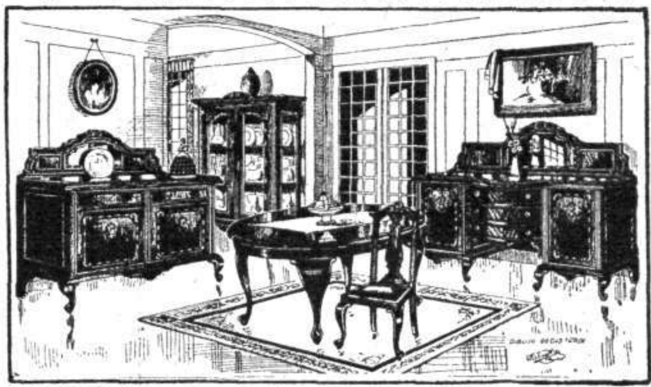
CAMA "Simmons", importada, norteamericana, de acero color roble, elástico metálico "Slumberg King". En medidas de:
1 plaza, metros 0.90 × 1.90, a pesos. . . . . 85.—
1½ plaza, metros 0.99×1.90, a pesos. . . . . 90.—
2 plazas, metros 1.35×1.90, a pesos. . . . . 120.—



SILLON-CAMA, nueva creación, tapizado en cuero o felpa, colchón y almohada adherida sobre resortes espirales, construcción inmejorable de fácil transformación. Medidas: largo metros 1.95 por 0.75 de ancho, a pesos. 130.-



DORMITORIO estilo "Chippendale", construído interior en cedro, frentes tallados y decorados con raíz de nogal. Compuesto de: 1 ropero, metros 1.60; "toilette" probador, 2 mesas de distintas formas, una cerrada y otra abierta; 1 cama 2 plazas, elástico metálico, lunas biseladas, herrajes de bronce, lustre marrón brillante. Completo. . . . . $. 500.-



COMEDOR Reina Ana, frente nogal oscuro, cajones partes central bombée, puertas recuadradas con tallas, interior madera terciada. Compuesto de: 1 aparador, metros 1.65; repisa con luna biselada, marco tallado; trinchante, metros 1.20; vitrina 2 cuerpos, puertas de cristal biseladas, estantes lunas al fondo, mesa ovalada con tabla de agregar y 6 sillas asiento tapizado cuero búfalo. Completo. . . . . $ 630.-

Grandes Almacenes de Muebles



CORRIENTES 1170

BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Portada: En casa del dentista, caricatura de Valdivia, en tricromía. — Segunda portada: Don Carlos J. Botto, figura de actualidad, por Valdivia, a tres colores. — Monumento a Manuel Dorrego, foto iluminada. — Las aventuras de Chingolo, historieta de Percy Crosby, en colores. — Caricaturas deportivas, por Alvarez, en tricromía.

Colaboración literaria

La Novela del Jueves: Segunda parte de la historia de Zadig, descubierta por John L. Masson y vertida por primera vez al castellano por Arturo Cancela, con ilustraciones de Arístides Rechain, a cinco y dos colores. *Rabindranath Tagore relata algunos episodios de los días de su niñez.* Cambio de opinión, por Luis García. Polcevera, por Arturo M. Mañé. Me mancó una víbora de la cruz, por Carmen Arolf. El amor y las mujeres, según los grandes autores: Fray Luis de Granada, selección de Bernardo Manuel. Album poético de "Caras y Caretas": Aleluyas al pianista del Bar Chop, por Alvaro Yunque; Senda florida, por Eduardo Carrasquilla-Mallarino; El gnomo, por Jacinta Cordone; Los monjes, por Emile Verhaeren; Del "Libro de horas", por Rilke; Recuerdo, por Huch. De "Florencio Sánchez y el teatro argentino", por Arturo Vázquez Cey. — Ilustraciones de Parpagnoli, Caballé, Requena Escalada, Valdivia, Batlle, Luna, Fáber y Fentanes.

Secciones fijas y alternadas

A punta de lápiz, por Valdivia. Cinco minutos de intervalo. El correo de la moda, por A. T. de D. La hormiga y el ratoncito Pérez, por Arcadia de Mulbrodh. Concurso *infantil para colorear dibujos. Vistazo semanal por el* fecundo campo de la ciencia. Consultorio médico de "Caras y Caretas", por el doctor Juan A. Massa. La semana humorística. Charlas teatrales, por Agustín Remón. Lecturas infantiles, por Adelia Di Carlo. Anecdóticas, por V. M. Graciano. Concurso de dibujos infantiles. Dicho y hecho, por Valdivia.

Notas ilustradas con fotografías

Europa vista con ojos argentinos: notabilísimo reportaje hecho por nuestro enviado especial Juan José de *Soiza Reilly al irreporteable Georges Clemenceau. Herr* Hermann de Keyserling, cumbre de la filosofía moderna: interesante entrevista sostenida con el ilustre huésped por Carlos Ernesto Mangudo. "Elelín": artículo crítico del drama de Ricardo Rojas, por Guillermo de Loja. En la catástrofe de la Martinica se pudieron evitar muchas víctimas, por Paul Morand. El señor Churro ha vuelto al escenario bucólico, y va en camino de arrojar el guante del desafío a la señora Fainá: pintoresca nota de Félix Lima. Cómo se combate la fiebre amarilla en el Brasil: curiosa nota de actualidad, original de Luis Pozzo Ardizzi. Nuestros niños en sus hogares: retratos infantiles obtenidos en distinguidos hogares porteños. "Caras y Caretas" en Corrientes: grupos sorprendidos en el Hipódromo. El día de un guardabarrera: nota amena y de interés. Actualidades. *Figuras y hechos de la semana. En el país de las* ballenas: magnífica nota obtenida en Georgia del Sur. Rosario: lo más destacado de su actualidad gráfica. "Caras y Caretas" en jira por las comisarías: personal superior y distinguido de la sección 17ª. Crónica gráfica de policía. Información general de los barrios de Buenos Aires y del interior de la República.

Variedades

Se cumplirá el centenario de un invento práctico. Imperecedero misticismo artístico. La Australia desconocida. La industria y las altas presiones. De la vida inquieta de Santos Chocano. El arte del cristal en *Suecia. Arte de flores y plantas de Holanda.* Actualidades sobre los submarinos. Las actividades de presos intelectuales. ¿Cómo se defendían contra el frío nuestros antepasados? Arte de las lacas. El arte del fuego. El imperio del budismo. Instalaciones eléctricas de alta tensión. Opiniones de Mussolini sobre el matrimonio. La fotografía en colores se populariza. Etc., etc.

La mejor época para fortificarse

Nuevo modo rápido para reponer salud y obtener aumento de fuerzas. Las pastillas McCoy (Macoy) de aceite de hígado de bacalao.

Su vecino — su amigo — sus parientes — su mismo hermano o hermana — alguien ya le habrá hablado de los grandes y rápidos beneficios que se obtienen tomando las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao.

Esta es la mejor estación del año para fortificar el organismo debilitado y las personas flacas y enfermizas deben reponer su salud. El aceite de hígado de bacalao es el reconstructor más grande del cuerpo que se conoce. Con las Pastillas McCoy se obtiene todos los beneficios del aceite puro de hígado de bacalao en forma agradable para todos.

Si su niño está flaco o anémico, si no tiene apetito, si está raquítico y atrasado en sus estudios, dele las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao durante 30 días y verá con regocijo cómo aumenta de día en día en peso, fuerzas y vigor.

Se venden en todas las farmacias. Están cubiertas de una capa de azúcar y los niños las toman con facilidad. Un niño de 9 años aumentó 7 kilos en 2 meses. Una señora aumentó 8 kilos en 5 semanas.





Crema LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

Esta delicada crema de tocador cuida al cutis de las inclemencias del tiempo, a la vez que lo suaviza y rejuvenece admirablemente.

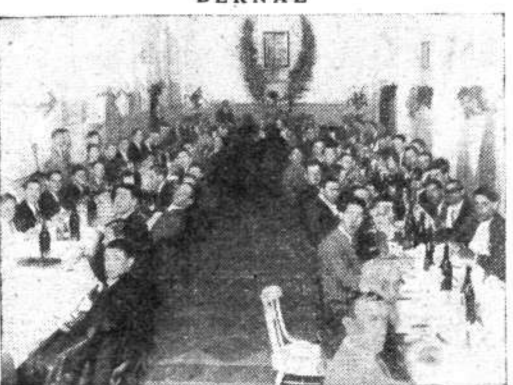
EN TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS.





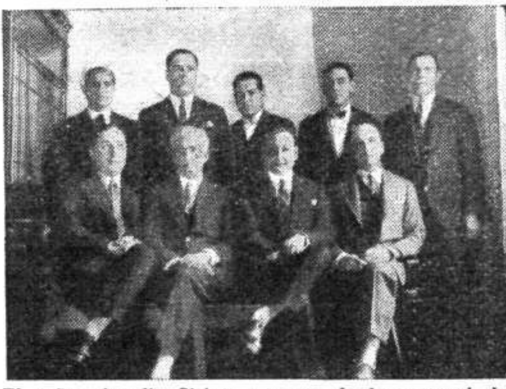
"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

BERNAL



Banquete con que el centro de ex alumnos de Don Bosco celebró uno de los más significativos aniversarios sociales.

ADROGUE



El señor Aurelio Siritto, gerente de la sucursal del Banco de la Provincia, reunido con sus empleados al cumplirse un año de tareas.

SAN ISIDRO



Participantes en el banquete ofrecido por el Circolo Sociale e Culturale Italiano a su presidente honorario.

SAN FERNANDO



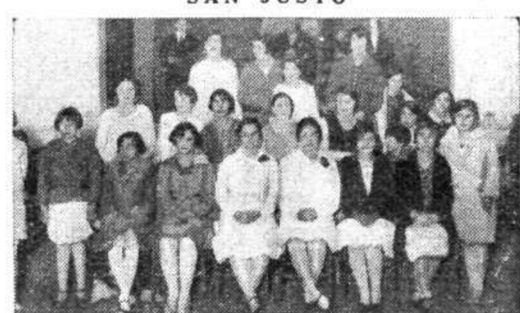
Comisión que auspició el gran festival de beneficencia realizado a iniciativa de la asociación Mariano Moreno.

SAN ANTONIO DE PADUA



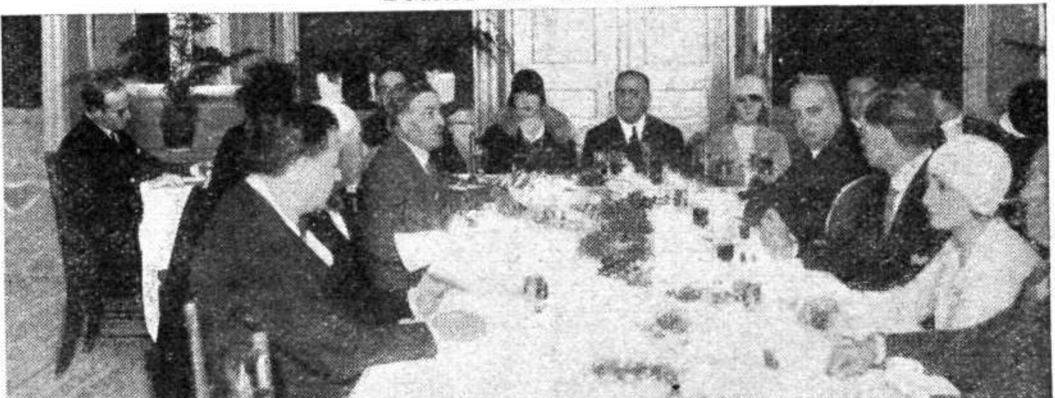
Componentes del núcleo que concurrió a disputar la copa Luciano Seré en las canchas del Ituzaingó Golf Club.

SAN JUSTO



Señoritas que tomaron parte en el baile dado por el club social Indostán con fines altruístas, y que alcanzó mucho éxito.

LOMAS DE ZAMORA



Cabecera en el almuerzo con que fué obsequiado el gobernador de la Provincia, doctor Vergara, y sus acompañantes, en circunstancias de realizar una visita a la escuela experimental de agronomía Santa Catalina.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

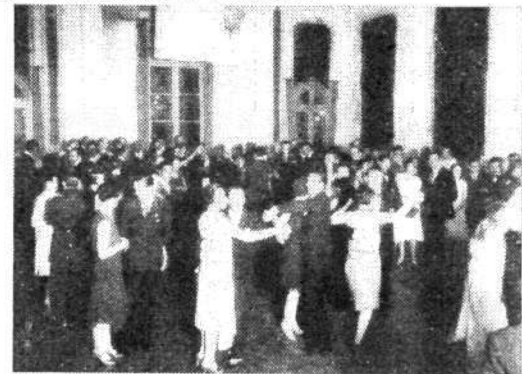
SAN JUAN



Baile con que la sociedad Libanesa festejó su décimo aniversario.



Banquete ofrecido al periodista señor Juan Rómulo Fernández en ocasión de su visita.

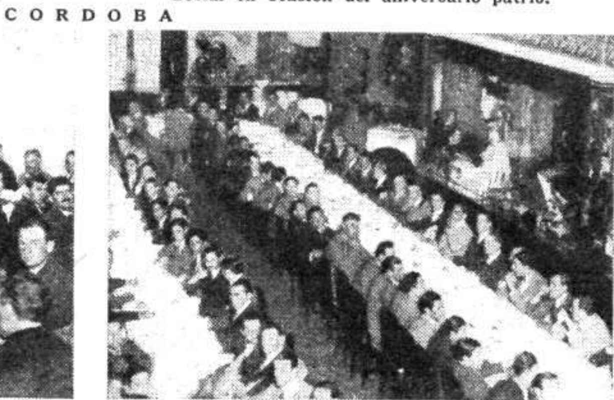


Aspecto del baile celebrado en los salones del Club Social en ocasión del aniversario patrio.

CORDOBA

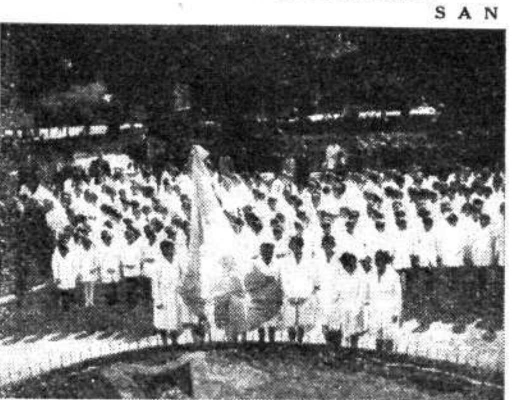


Almuerzo con que el Sindicato Agrario festejó el undécimo aniversario de su fundación.



Un aspecto del banquete de cuatrocientos cubiertos ofrecido al bloque de senadores demócratas.

SAN LUIS



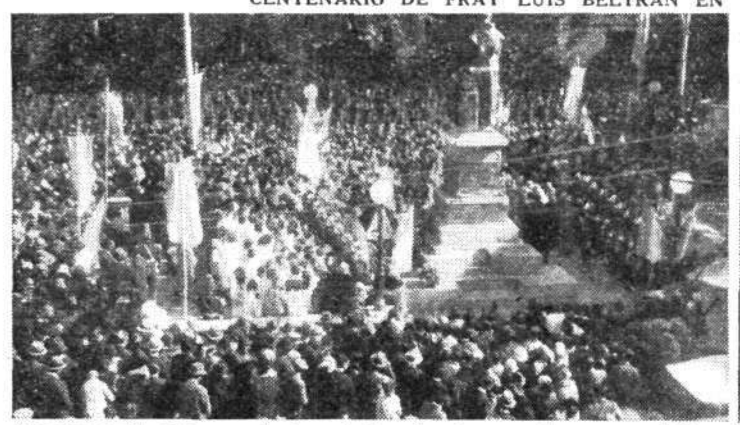
Alumnos de las escuelas públicas rindiendo su homenaje ante la estatua de Pringles el día del aniversario del prócer.



El gobernador de la Provincia, doctor Arancibia Rodríguez, y comitiva asistiendo al solemne tedéum oficiado el 25 de Mayo.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

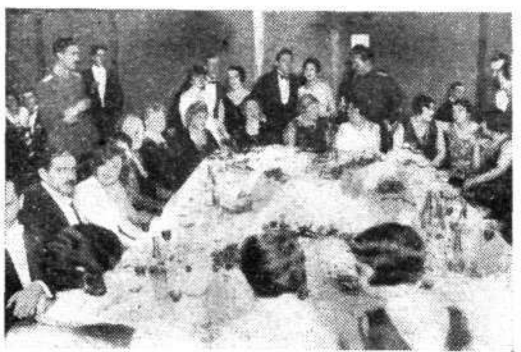
CENTENARIO DE FRAY LUIS BELTRAN EN MENDOZA



Aspecto de la concurrencia durante la misa de campaña que se ofició ante el monumento al patriota en el paseo de la Alameda.



Al descubrirse la placa conmemorativa. Fray Gabriel Emilio Cuello pronunciando su discurso.



Miembros del Gobierno, damas de la sociedad y algunos invitados, en el lunch ofrecido en celebración de las fiestas del centenario.



Comisiones de las beneficencias porteña y mendocina encaminándose al monumento de fray Luis Beltrán para participar en los homenajes.

BASABILVASO



Los delegados al V Congreso de las Cooperativas Agrícolas realizado en la localidad recientemente.

CONCORDIA



Pícnic efectuado por la sociedad Los Catalanes en el campo de Pereda.

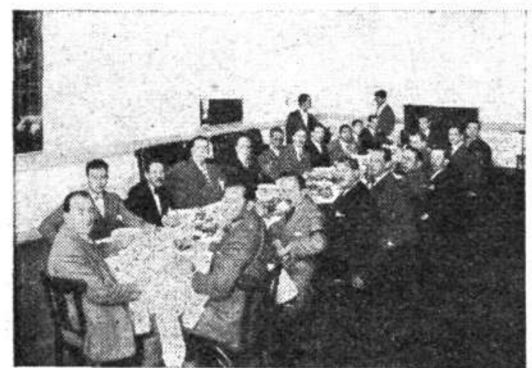
AMERICA



Niñas que actuaron destacadamente en la velada pro colegio Nº 9 de la localidad.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

TUCUMAN



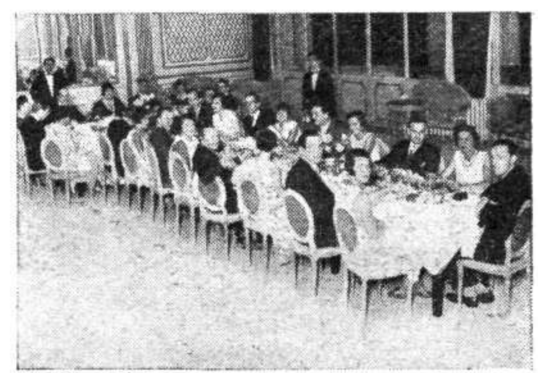
Banquete ofrecido a los tenientes coroneles Miguel S. Gallardo y *Alberto Guglielmelli* y al mayor Dardo J. Ferreyra, con motivo de su traslado.



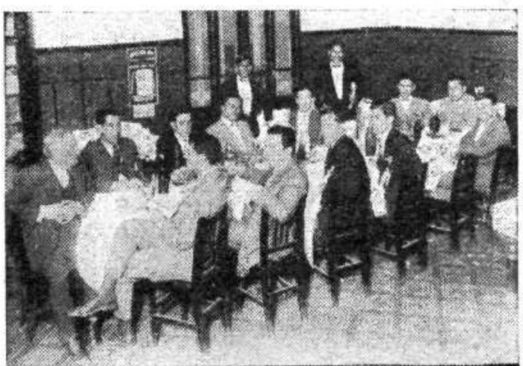
Los esposos Terán - Posse rodeados de miembros de su familia y amistades, durante la fiesta social con que celebraron sus bodas de plata matrimoniales.



Banquete servido en honor de los concejales electos por la Defensa Comunal.



Comida ofrecida por la señora de Zorraquín e hijas, retribuyendo atenciones.



Demostración en obsequio del señor Alberto del Campo, con motivo de su nombramiento de secretario de un juzgado en lo civil.



Personas concurrentes a la inauguración del consulado del Perú, habiendo sido nombrado cónsul el señor Julio A. Castillo.

SAN RAFAEL



Visita efectuada a los establecimientos del departamento por el interventor nacional, ministros y un crecido número de acompañantes.

Bodas de oro y de plata matrimoniales

LINCOLN



Esposos señor Cristián Sorenson y señora Ana M. Squarcina festejando con sus descendientes el día de sus bodas de oro.

GONZALEZ CATAN



Señora María Petrelli y señor Cosme Luirgo, que celebraron su 50º año de casados.

ORENSE



Familia de Damiano - Gargaglione al festejar las bodas de plata.

ALFONSO



Matrimonio Filiberti-Safontas, con sus hijos, al cumplir 25 años de unión conyugal.

VENADO TUERTO





Los cónyuges Patrizi - Bravo, que celebraron sus bodas de plata.

AVELLANEDA



Bodas de oro del señor Benito Serantes y señora Rosa Bausada, rodeados de sus descendiente y familiares.

GENERAL PINTO



Familia Ballarino - Fermoselli al celebrar los esposos su 25º aniversario de casados.

JUNIN

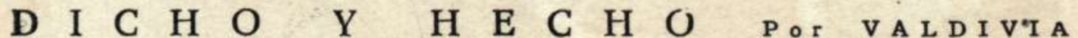


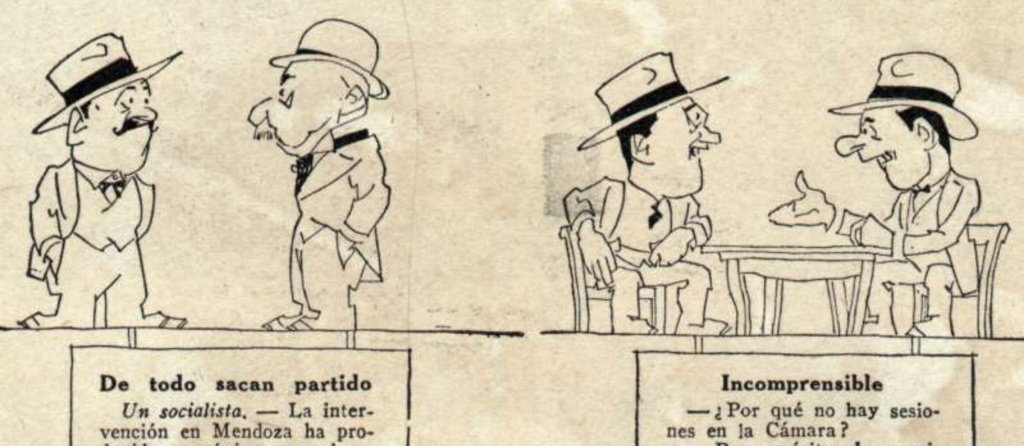
Bodas de plata de los cónyuges señor Adolfo Lugli y señora N. Culaciatti.

GENERAL RODRIGUEZ



Matrimonio Saraguza - Lobianco y sus hijos el día de las bodas de plata.





De todo sacan partido

Un socialista. — La intervención en Mendoza ha producido un pánico general.

Un conservador. — Es innegable. Hasta la tierra tiembla.

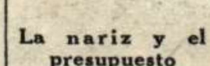
Incomprensible

—¿Por qué no hay sesiones en la Cámara?

—Por espíritu de oposición. Los personalistas hacen oposición a los opositores.

El desnudo en el teatro

Elpidio. — Tiene razón el señor Presidente. Hay que combatir el desnudo en el teatro. El exceso de libertad en ese sentido concluiría por obligarnos a que celebrásemos acuerdos de ministros en traje de baño.



La nariz y el presupuesto

Pérez Colman. — Un narigudo y un ñato son los dos extremos del presupuesto. El narigudo es el superávit. El ñato es el déficit.



Sin barreras

Un cesante. — La puerta de la Casa Rosada es también un peligroso paso a nivel.



El Congreso y la Casa Rosada

Fleitas. — Somos todo lo contrario de la Cámara.

Zurueta. — ¿Cómo es eso?

Fleitas. — En la Cámara, todos hablan y ninguno se entiende. Y aquí ninguno habla y nos entendemos todos.